

جیمو مولیس مشنر

کاشغر زبان و ادبک تواریخ

مستوریا نهای



سازمان کادمی

12888

اعلیٰ علیہ السلام

کاشغر زبان و ادب تاریخ

جمہوریہ نویس مشنر
کاشتہ زبان و ادب پر تاریخ

بدشت اندر بیابان خاتم من
بھرای چین آراستم من
رسد آخر بمن صاحب لگا ہے
چہ غم ار لالہ صحرایم من
(رسا جادوانی)

جیمو مولیس مشنر
کاشتِ زبان و ادبِ تاریخ

مستورِ بانهالی



سہیتہ اکادمی

12888

History of Kashmiri Language and Literature in Jammu Region
(Kashmiri) By Manshoor Banihali. Sahitya Akademi, New Delhi. 2001.
Rs.200/-

© سہیتہ اکادمی
گوڈریک ایڈیشن 2001

سہیتہ اکادمی

ہیڈ آفس
روستدر بھون - 35 فیروز شاہ روڈ - نئی دہلی 110001
سیکریٹری
سنوٹی، مندر مارگ - نئی دہلی 110001

علاقائی دفتر
0۔ چھون تار پلنگ - چوتھی منزل 23 اے 44/ ایکس ڈائمنڈ
بارڈ روڈ، کلکتہ 700053
0۔ 178 مینی مرائی گزٹنگ ٹیگور ہال مارگ - داد بھئی 400014
0۔ گنا پلنگ دوسری منزل 304-305 - اناسوئی
فیلام پیو چائی 600013
0۔ رینرل کالج کمپس، ڈاکٹر امبیڈکر دیدھی بنگلور 560001

Price Rs.200/-

ISBN 81-260-1223-4

Printed at Rajesh Printing Press, New Delhi-55 Phone : 3618487

اِفْتِشَاب



پیشہ والین تحقیق کارن ہند تاج

بگیر این ہمہ سرمایہ بہارِ زمَن
کہ گلِ بدست تو از شاخِ تازہ ترماند
(اقبال)

نذرانہ

● پینہ قابلِ احترام تہ شفیق دودِ ماجہ
مرحومہ مرسیگہ ، یگو بہ ڈرکیا و دلی عسکر
تہ اچمن ہند گاشہ رو چھس تہ لیند بے لوت
شفقت و ایثارک حق سنے پیٹھ ہمیشہ باقی روز
تہ

● الحاج خواجہ حبیب اللہ جو تہ خواجہ علی جوگیری
مرخو بنین ، بہتدس دامن تربیتس
منز سنے کتھ ہند و طیر ہو چھ
اللہ تعالیٰ کر دین سارے جنت الفردوس عطا آہین
(منشور)

ترتیب

صفحہ نمبر

- ۱۔ پیش لفظ _____ ۹
- ۲۔ چہم خطبہ۔ اکھ پوت منظر۔ _____ ۱۵
- ۳۔ چہم خطبہ منتر کا شری بولن والی علاقہ۔ _____ ۱۹
- ۴۔ کا شری زبان تہ آتھ سستی تولق تھون واجتہ بولہ۔ _____ ۲۹
- ۵۔ لہجہ تہ لفظ را تشاک پھیر۔ _____ ۴۱
- ۶۔ شاعری _____ ۶۹
- ۷۔ نشر _____ ۳۱۹
- ۸۔ کتابیات _____ ۳۳۲
- ۹۔ اشاریہ _____ ۳۳۵

پیش لفظ

کاشتر زبان چھپے ریاست جموں و کشمیر ح سار و بے کھوتہ بڑے تسلیم شد علاقائی زبان یس اکہ باگر بڑک تہ تہ وہ سوار ادبی سراپہ سستہ پڑ و تھ چھپے کینہہ لوکھ چھپے کاشتر ایک دائرہ محدود کر تھو ریاستس منز امیک علاقہ صرف کشمیر ہنر وادی تانہ متھے یوت محدود زنانان ، بی زن صبح چھپے۔

پیر پانترالہ پیاری جہم صولس منز چھپے کاشتر کر مختلف علاقہ تہ کاشتر بولن والین ہند اکھ یوڈ تہ دایسان۔ سیتیک کینہہ علاقہ چھپے نالیں کاشتر علاقہ سیتہ کاشتر تہندیب و کلچر کر ماری مندر انہار در پنٹھ چھپے گزہان تہ سیتہ کاشتر بولن تہندیب و ثقافت تہ کلچر سپنہ مخصوص آیہ رتر ہر تھ چھپے عقو و مت۔ یمن کاشتر بولن والین علاقہ منز چھپے ڈوڈہ ضلع کاشتر قریب سورے علاقہ۔ اودھ پور ضلع مہور تحصیل گول گلاب گڈھ تہ ریاسی و غار علاقہ، رام نگر تحصیل کینہہ گام تہ کھٹوہ ضلع کین بسوہلی تہ بلادر تحصیل ہند بالائی گام شامل۔ جہم منز تہ چھپے کاشتر لبسان بلو کہ جہم نمبر کھٹوہ تہ جہم رواہ علاقہ ہمسایہ ہما چل پردیش ریاستس منز تہ چھپے درجن واد گام منز کاشتر لبسان لہ جغرافیائی باگران کیو چھپے ماسوایے جوم ضلع تہ کھٹوہ ہم علاقہ رندر بھاگا وادی ہند نمبر تہ نیم پہاڑی خطہ رنگ تہ زانہ یوان۔ بیتہ پیر پانترال بال شمال مشرقہ انڈانڈ تہ وند ڈکھس چھپے۔ تہ سیمج جغرافیائی حد بندی کران چھپے۔ کاشتر بولن وادی چھپے بیتہ ساری سے پانترال بیلٹس دو پاسے بالہ اپار کی پاٹھو بالہ پیار تہ رین

علاقن مشر پینر لسانی، تہذیبی تہ کلچر انہار ہتھ لسان -

کشیہ ہند بالہ بیاری تولق چھ اکھ تولرینی عل لیس سٹھا پرون چھ پرؤشہ
تہ راز ویر راجارٹن ہند باہمہ صدی ہندس نصفس تام کشیہ ہندین جاگرن ہند
شٹیہ آسن - شاہی خان مسد تھہ منڈی منر پینر لیس بالیس پیٹہ سقت پراؤر
مٹوا تہ بانہار علاقن ہند یش کال تام کشیہ ویس سدی شابل آسن - سہہ ویلوند
کشتوار ترن - موغلن تہ ترکن ہند کشتوار تہ بھدرواہ علاقن پیٹہ اتر ورسوخ قائم
کمرنی ہوی واقاتھ چھ یمن تولقان ہنز وہز باوتھ -

بالہ بیاری کاشربون دار علاقہ چھ دشوار پہاری علاقہ تہ کاشری چھ پیٹہ کوہسان
منز باگ واقع لوکٹن قصین یمن اندر پتی کاسن، سرین تہ دؤر پہارٹن پیٹہ
لسان - یمن کاشرین ہند بالہ بیاری تولق چھ پشتن تہ آبائی لیس وقہ کس رتاس
سیدی بتدریج ہر ہر تہ وہراو پراوان رؤد - کشیہ منر ہم ناگ تہ پشاج یادرد
آریائی قومن ہندی لاکھ واتی، تھوہ منر تر کی کینہ بالہ بیاری علاقن مشر تہ
سیدی سیٹہ آباد - ورد آرین ہند علیہ ہویو تہ کاشر زبان - میاگ بیشتر
تولق پیٹہ سیدی منسوب چھ لیوان کر تہ پچر بروٹہ - چنانچہ کینہ تہ زبانی ہنز شرقی
تہ وہ تھوہوس منر چھ مختلف سیاسی، تجارتی تہ اقتصادی کونہ ہی عدالہ تہ
خاص حصہ ادا کران تہ یقین عوامن ہند ورتاؤگ اتر پیوڈ بیاری تہ -

کشیہ مشر پیٹہ کالہ کھو سٹھلاو، تھوہ پیٹہ ہویو آفات تہ وکالو تہ شخصی
دور کھو کینر و ناگتہ بہہ تہ ناسہ تراسہ حالو کین تہ رؤدی کینہ کاشری کشیہ پیٹہ یمن
علاقن کٹن تر تھوہ پناہ ہوان - یمو مشر پیٹہ وارا زمینداری تہ مال و غار پاوتھ ییتی
روزگار و وسیلہ تلاش کران رؤدی تہ ییتی کس لسانی تہ کلچرل اشترکس پینر کران
رؤدی - وارا لاکھ ہم تجارت تہ کاروبار کہ عرفہ یورتران رؤدی تہ یمو مشر تہ
بسے پر کینہ لاکھ سیٹہ تہ کاشر زبانی ہند تہ کلچرک باؤگوڈ ہران روزان کشیہ

بڼز دادي هندسي پاڼي چټه باله پياړي هن بيشر علاقن مشر تر بر د نه کاله لوله مشنوي ،
 جنگ نامه ته دليل کتاب پر پنځ رڼاويته روز مشر - امر علاقه لغت و مناقب تواني هنر رڼاويته
 ته موجود - خاندن ته قادي يان مشر ته چټه گوښځ ته وڼه وپنځ رڼاويته - يکن علاقن مشر
 روزن دالي کار تر يم سپهڅا محنتي ، جفاکش ته چټت وپو بند چير ، چير زراعت ، مال تجارت
 ته دويمين گڼن ته پښتن سترى تولق تهنون - په ته چټه اکه راسه تر يمن مشر چير بيشر لکه
 آرين هنر دتن جنگو قبيلن سترى تولق تهنون اسيرى يم وډ پر حکمران هندس ظلم و حرس
 سترى گڼه قلمک سمجته تر کر نه کڼي يمن د ور علاقن مشر آباد سپرې - بهر حال په کت
 اوک طرف تر اوده چټه په کت باور لايق تر پښتنو کاشري رودى پسته ماجر زړو هنر شپم
 زړه سترى وابسته سرکاخ کو هستان ته خندين شپنه يان مشر باگ لښته ته پښن کلچر ته
 تهندي اتبار رجحان ته پښت ثقافتى علم لهر اوان - يم دور واپر مېاري علاقه چټه کيترن
 جابن سر سبز خټکو ، نړى مرگو ته حسن فطر تکو لوېږ و نهو نظاروسى ته پړ ورتو
 ييم کڼي يښته گڼن کيترن علاقن کشپر غېر يا نوکټ شپه ته وړان چټه - يمن علاقن
 مشر چټه کاشري علاقه وارهن جابن دويمه مېاري زباني بولن دالي ته موجود -

تخلف زبان ته بولون بندن انزاقن مشر باگ روزنه ته ثقافتى سمک لڼ
 هنر و تر ه آينه باوجود کت پاڼي چټه يم کاشري پښتس ثقافتى ته ادبي سرمايس
 راچېم کرکټي ته صحراوى شمعن هند انمانه پسته امارک گاش شولاوان چټه توحه
 منگان - په ته چټه پزر تر کشپر هنر فردوس نظر دادي هندو شپه بهار د لوښه
 نشاطو ، آينه دلو ، زمزمى ناگه پوه کړو ، بونه شپه چارو ته زمينى حسته کړ نقش
 وزگار و لښته دور علاقن مشر چټه کاشري زباني هندس هيس ته ورتاوس مشر
 کڼه کڼه جايه کم کاسه سبد لى آهتر - امياک باور ټرل ته وکته چټه متاخر سږت
 تشبیه ته استعارس مشر چټه کڼه کڼه جايه حواله جاتي پهير ناد - لیس اکه ناگزير
 کت چټه - تکیا تر پر چټه کانه زبان چټه پښس ماوولس ته ووتس سترى يتهو پهير

بادوستی زان یاب سپدان۔ انگریزی ہنس دُذیہ پچ بڈ زبان تہ چھتہ پنہن علاقانی
تو طرس منتر چھو چھیر بادوستش بُترا۔ مگر امہ پتہ تہ چھتہ کاشتر زبان بیتھ خطس
منتر صرف پتہ انہارے یوت برقرار تھولس منتر کامیاب بلو کہ چھ یورکس بالگہ
بُری بس ادبی سہا میں تہ ڈو کہ دلس منتر کامیاب رُوڑ منتر۔ ییمیک انداز من
مقتدر قلم کارن ہنر و شہ پایہ تخلیق تہ کینترن دویمین قلمکارن ہنر و
سک و شتو تلمہ نسہ، مہند تذکرہ برو نہ کن چھ کر تہ آمت۔

ادبی سو تھرس پیچھ تہ ترسیلہ کہ اعتبار چھتہ یورج زبان کتہ لہا طہ غار
معیاری یا وسی پایہ۔ البتہ بالہ اپار دادی ہندہن قلمکارن یس ماری موند اوڈ
یو کہ تہ سمن بل آیت چھ، تم سہویشر میسر آسہ چھیتہ بیتہ کن قلمکارن
باپتہ دہہ کول اندلس برابر۔ یہ خطہ چھ دشوار پہاڑی خطہ تہ یسیتکو
لکھاری چھ پکینہ دُور وار علاقن منتر چھ کر تہ کاتہ ادبی سمیت نہ آسہ پتہ
تہ گمنام گوشن منتر بہتہ پتہ مقدور کاشتر زبان لول بران۔ ییمیک
سلسلہ دہہ کھوتہ دہہ ہروئے چھ۔ یمن قلمکارن منتر چھ ساتن بُزرگ
کونو جوان لکھارن ہند کہ حوصلہ افزا تہ دادم ماجہ زلو ہنر اہمیت چھ
مہ حسون کران۔

رُوڈ سوال معیارک تہ حسن آگہی ہند اتھ سلسلس منتر چھ یمن پتہ
کھور علاقن ہند محل وقوع تہ پوت منظر تہ نظر تل تھاوُن صنہ زوری سیبتہ
مختلف لسانی اثراتن ہند اثر رسوخ تہ موجود چھ۔

بالہ پیاری ہن یمن علاقن منتر چھ کاشترن لکھ باحقن، لکھ کھن
تہ ڈی ہن ہند تہ جان مواد موجود۔ یس برابر ونیکام چھ برو نہہ
پکان رود مت۔ بالہ پیاری ہن علاقن منتر چھ ڈوڈہ ضلع سانہ ریاستک
واحد ضلع سیبتہ کاشتر زبان سہی تزدکی لوق کھون واجنہ یولہ موجود چھ

یمن منز یوگلی، کشتواری تہ سہ آزی ہستہ بولہ شابل چھیہ یمن مثر کاشتر
 زبانی ہندہن کیترن مولہ اتہارن ہندہن باسٹ چھ لگان۔ کاشتر شاعری
 ہندہن پیشرو تہ علمبردار رؤحانی شاعر حضرت شیخ العالم صابن تہ چھ یقہ
 علاقہ سبھی اکھ لنبی تولق رودمت تہ مہندس کلاس تہ لہو دہر ہندس
 کلاس منز تہ چھ یورکن لسانی اتہارن ہنر باگتہ پاتھان۔ پیر
 پانزال بیلٹ چھ بقول پروقیس مرغوب بانہالی صاب کاشتر ثقافت حسین
 ترہن قدیم تہ کاسیکی تران ہندہن راچھدر پیہ ور اے کاشتر کلچر کاتھہ
 تہ مطالعہ اڈیوک تہ محض اڈیوک روزہ "پیہ خطہ کین دویمین علاقہ
 منز چھ پروترہس منز پروترہ شہر۔ مونجیل (منڈی) سورن
 (سرنگوت) پوشانہ تہ رازویر منز بدھل، درمل، مھتون تہ اوڈھپور
 ضلعو گول گلاب گڈھ علاقہ خاص کاشتر علاقہ پیہ تخلیقی ادب تہ موجود
 چھ۔ چنانچہ یمن علاقہ تام رسائی ہندہن مشکلات آسنہ سہ چھ یمن پتھ پرتان
 تہ دور گوشن منز بہتہ کاشترس بے لوت لول برن والی تہ آے کاچمن
 والی یم وارا قلمکار و نیکتم تحقیق کارن ہنر ن ظرن ترہایہ رودز تہ۔ لہذا
 چھ زیر نظر مسودس منز یمن علاقہ منز کاشتر زبان وادیس وون ویتھی یورکر ڈہنگ
 تہ لہنگ اکھ پرتو پیش کرینچ کوشش آہتر کرتہ یقہ زن یقہ خطس مشن
 روزن والہن تہ کاشترس لول برن والہن رہ مسافرن ہندہن و تہ پدہن
 ہندی نشانہ نہنا و تہ یمن تہ کاشتر ادبی تواریکو ورق یمن علاقہ مشن
 صحراوی وادہ بڑی گزہن تہ۔

پیہ یمن چھ پیہ کہتہ ہندہن تہ کہہ کرن صہ روری ہاسات نہ بالہ پیارم
 بیشتر کاشتر قلمکار چھ پیہ ماجر زہو علاوہ دویمہ زبانی تہ مقامی بولہ تہ

پوئنتجہ تہ ورتاوتہ ہیکان یس باہمی ملش اس پوچھ دیک تہ سیئہ کہ یسا نی
 حُنا کہ خاص وصف چھ یئہ کنی بہن قلمکارن ہنرن دہ سہن تخلیقی
 کاوشن ہند تہ کتہ کتہ جایہ اکھ صنعتی اشار دین پیو۔ پوگلی بولڈ یس
 کا شرح اکھ نزدیکی بولڈ چھ، اُخرس منز چھ امیک تہ اکھ موخصر
 جایہ شابل امت کرتہ۔

چنانچہ تحقیق برچھن زانہ تہ بند ہیکان سپدہ۔ لہا تا ہیکہ تہ بہ
 یہ دعوی کرتہ زمینی کٹام کیا چھ یئہ موضوعس پچھ حرف اُخر۔

بہ چھس سابتہ اکاڈمی تہ کاتر مشاوتی بورڈ کس سابق کنوینر جناب
 محمد یوسف ٹینگ صاحب تہ از کس کنوینر جناب پروفیسر مشعل سلطانی صاحب
 سید شکر گدار یو یکے بعد دیگرے میا تہ یہ تجویز سابتہ اکاڈمی ہنر مشاوتی
 کمیٹی بروہنہ کتہ تھاؤ تہ کمیٹی یہ کٹام انجام دہ با پچہ بہ اہل زانہ اتھ منظوری
 و تہ یئیک بہ شکر گدار چھس۔ یہ مسودہ ترتیب ولس دوران بہن اہل قلم
 حضرات تہ دوستن ہندین نگارشات تہ معلومات ہند سے استفاد کور بہن
 منز چھ قبدر پروفیسر غوب بانہالی صاحب، ڈاکٹر مشعل سلطانی صاحب، ڈاکٹر
 شفیق شوق صاحب، جناب بشیر بھدر واهی صاحب، موہترم شایاز زویری صاحب،
 بشیر پز و تڑھوی، رند بھدر واهی، اسیر کشتو آڑی تہ ڈاکٹر اسد اللہ وانی ہور
 حضرات بطور خاص شامل میند بہ شکر گدار چھس۔

بہ چھس سابتہ اکاڈمی ہنر ڈپٹی سیکرٹری شرمیتی رینو موہن جی ہند تہ
 شکر گدار یو یہ مسودہ رتہ کھالس منز سے پر پچہ لچا طہ پن تعاون تہ
 خواہش آہ تن تھوؤ۔

مشور بانہالی

جہی خطہ - اکھ پوت منظر

باتھالہ پیچھ مکھن پور تہ کشواڑ پیچھ پڑونترہ تام چھہلہتہ جہی خطہ چھہ اکھ
 پہاڑی خطہ سیمیک نمٹھ فیصد علاقہ پہاڑی چھہ - یہ خطہ چھہ پینہو رنگا رنگ
 ثقافتی انہارو کئی اکھ پڑون ٹوٹھ تھوٹ دول علاقہ سیتگی تھلٹ رسم و رواج
 لستہ بٹیکو طور طریقہ، پڑھ تہ باہمی رواداری چھہ اکھ مشترکہ تمدنک حاصل یس
 وڑک بہ دادن سیتہ پرتھو وٹ چھہ - اردو، گھٹھ، گجری، ڈوگری، پنجابی،
 بھہرواہی، سرائی، پاڑی، کشواڑی تہ بولگی ہتھو تھلٹ زبانو تہ بولیو چھہ
 سیتہ کس ثقافتی کثرتس منتر اکھ وحدتک زخم پرو وٹ - جہی صوبہ چھہ شمالی
 ہندوستان کہ اندر کوہ ہمالیہ تہ شوالک بالن منتر باگ واقع روقبہ ہماچل ریاستک
 دیکھیم بڑ خطہ - ۱۹۴۷ ایس منتر اوس نیمبر خطک روقبہ ۵۶۷، ۳۲ مربع
 کلومیٹر یس ۱۹۷۱ء پتھو ۲۲۷۹ مربع کلومیٹر چھہ - ۱۹۸۱ء چہ مردم شماری
 مطابق اُس نیمبر خطہ آبادی ۱۱۳، ۱۸۶، ۲۷۷ یس ریاستہ کل آبادی ہند
 ۵۴ فیصد حصہ چھہ انتظامی سہولیتز منوجب چھہ یہ خطہ شین ہندو منتر
 یا گرتہ امت بین منتر ڈوڑد، اودھپور، جوم، کھٹور، راندیر تہ پڑونترہ
 ضلع شامل چھہ - ارضی سوتھرس پیچھ چھہ خطس ریاستک جنوبی خطہ ہمالہ
 بالک ہمبر خطہ تہ وان - یٹھ اکھ کوہستانی تہ ناہموار ٹوپو گرافی چھہ - جنوب کہ
 اندر چھہ نیمبر خطک حد پاکستان تہ پنجاب سیتہ ران یس اکھ مادانی حصہ
 چھہ - شمال کہ اندر چھہ ہیر کوہ ہمار تہ شوالک بالہ سلسل تام چھہلہتہ - یہ
 پہاڑی خطہ چھہ سطح سمندریش وارا تھوڈ شمال کہ اندر چھہ سپر پائٹرال بالامیک
 عاہتری آف جموں - سکھ پوٹھک

سارہوے کھوتر تھوڈیال یس کشیر ہنز وادی ہند اند اتھ ڈکھس چھ۔ یہ
کوہستانی سلسلہ چھ۔ ۲۹۰ کلومیٹر زینٹھ تہ ۵۰ کلومیٹر کشادہ یس مظفر آباد
پچھ کشتور تام چناب بھڑ بھڑ چھلٹھ چھ۔ اتھ کوہستانی سلسلہ مٹریاگ
علاقہ چھ چناب بیٹ ناو تہ زانہ یوان۔

چناب ڈری یاویس ہماچل پردیش پچھ یوان چھ چھ۔ نیمہ خطک سارو
کھوتر بوڈ ڈری یاویس تھنہر بھاکا تہ ونان چھ۔ یہ ڈری یاو چھ یٹھ علاقہ
دون توہلی حصن مٹریاگرن۔ یعنی دریاے چنابک ہرمر تہ نیم پہاڑی خطہ
یٹھ مٹریاگرن۔ کھوڑ، ہیراگر، زبیر سنگھ پور، میرا صاحب، اکھنور، بھمبر
تہ میرپورک علاقہ شٹن چھ۔ تہ (۲) وادی چنابک نہریم ٹاڈانی علاقہ تہ نیم
پہاڑی خطہ یٹھ مٹریاگرن، دھپور، ڈوڈہ، رازویر، پروتھ تہ کھوڑ تھوڑ
بسویلی وغیرہ علاقہ شٹن چھ تہ یوہ چھ سہ خطہ یٹھ مٹریاگرن یوان وادی
بیشتر علاقہ شٹن چھ۔

از بروہہ ترے ترور ساس ڈری کیا صورت حال آسہ ہے نیمہ خطہ رنج
تھ نہایت چھتہ اکر کئی کئیہ ونن ممکن۔ تکیا تہ وقتہ کہو وٹریاگرن چھتہ سارہوڑی
باچھ کاٹھنہ نشا تہ تھوڑ تہ۔ کم کاسہ شواہد یکم یونانی تاریخ نویس چھ کن ریحہ
تراوی مٹریاگرن ناگانی زہنہر تہ ستر چھتہ کانہہ حتی فیصلہ کرن ممکن
ونہ چھ یوان زہنہر اعظم ییدہ ڈوڈیہ فتح کرنہ کس جوش ارادس مٹریاگرن تہ
چناب کن علاقہ تام دوت تہ ستر پیوولس ستر کین جنگ جو تہ بہادر لاکن ہند
دوس کاری ضرب کینون تہ فتح حاصل سپنہ باوڈ، یوک تہ سہ زینہر واپس گرھتھ
سکندر اعظم ستر ستر واپس تاریخ نویس ہند اطلاع موجب چھ یٹھ خطہ مٹریاگرن
تہ خاص ریاست مشہور آسٹریا۔ مین مٹریاگرن بھیار تہ بیاکھ کیتیہ اولی اکہ

اھميار اوس پر ورتھه رياننگ ناو ته کيکھي اولي اس درياے تو ريس ستر پھلته
رياست پيچ راز داني سالن (موجوده) سياکوٹ چھ وسته يوان - کيننه لکھه چھ اھ
موجوده کھوے علاقہ ته زمان - دپان اھميار (پر ورتھه) رازن کور سکندر مند
اطاعت تو بل ته کيکھي اوئي هندي رازن کور مقابله يته مثر تھو شمس کيکھي - مگر
اھ مثر گو سکندر اعظم از جان -

يوئم چھ يکھه خطک سار وے کھوے بوڈ شهر ريس رياست سرائي راز داني ته چھ
رپو ايته چھيه نه به شهر چھه مته وادي بروتهه باهلوچن رازن "جا مونگر" ناو آباد کورت
يته چھيکرس يوئم ناو پيو ته يه به ناو يه نو باله خر - يه ساري خطک ناو سبب -
سياسي تبديلين هندرس اُکس زکھس سقرس دوران وچه يکھه علاقن مختلف سني وه گئي
۱۸۳۳ء تام اوس يه خطک لکھه کين بجن ته تو دهن تھه دمتار رياستن يارايوانن منز تقسم
يم مهاراجه گلاب سنگھن سينس عهده حکومتس مثر اُکس مربوط جغرافيائي وحدتس مثر گچھ
سکندر اعظم ستر وقت ته چھه جهمس دوگر ديش زمان اُسمي - وسته چھه يوان ته به لفظ چھ
دوگر ته لفظ مثر درامت يکھه مطلب نه آبه تلو يا آبه تلو گوو - دپان يم ته
آبه تلو چھه جهمس ته کھوے ضلع کين مثر باگ "سر ويسر" ته "ناسر" ناو کين آبه
تلوان کي مسؤب - يکھه نه يته يته علاقس دوگر ته ناو چھه پيوته يس پته مسل
وتيا وسته مرف دوگر يا دوگر روو - مشهور تاريخ نويس سکھه يوستون چھه نه
لفظ دوگر چھه دنگر لفظ مثر درامت يکھه مطلب پهاري گوو - ته يکھه چھه لولو
گرائي ميش نظر چھيه يه تاويل وار هس حدل تام حق بجانب باسان -

جهم خطک نه جنوب شرقي انڊه ناو داني علاقن مثر چھه دوگر يه ، پنجابي ته دويم
زيان بولن والي يله زن شمال مشرق ته شمال مغرب ته جنوب مغرب انڊه پهاري
علاقن مثر گجری ، پهاري بولن والو علاقه کاشترن هند ته وارا ته اود موجود چھه -
غرض يته خطس مثر چھه مختلف رازن ، قرقن ، قبيلن ته زبانون ستر لوق کھون
والو لکھه موجود يم پته وته يکھه کين تقاضا سراسر برتر کران روو -



نقشه صومعه خضیعیه
۱) پیر ۲) رودخانه ۳) رودخانه
۴) کوه ۵) روستا

ایران - ۱۳۱۸
۱۹۸۱ (پیر درم کاری مطابق)
۲۲۹۸۹، ۵۰ روستا

جیم خطس مشر کاشٹر بون والد علاقہ

جیم خطس مشر کاشٹر بون والد علاقہ مشر چھ ڈوڈہ ضلع ساریو کھو تہ
 بوڈ تہ بالہ بورت علاقہ یس رہ قبہ لچا طہ نیم خطک ساریو کھو تہ بوڈ ضلع
 تہ ریاستک ترییم بوڈ ضلع چھ ۱۹۶۱ء چہ مردم شماری مطابق اوس بیٹھ ضلع مشر
 کاشٹر بون والد ہند تہ ۵۴، ۷۷ فیصد۔ چھ کالہ چھ یہ ضلع کشتوار تہ بھرواہ
 نامہ دون خہ دتھار ریاستن ہند کشتی تہ اوسمت۔ ۱۹۷۸ء یس مشر آیے ڈوڈہ ہس
 بیون ضلع کشتی تہ دنہ امر بروہہ اوس یہ اددھپور ضلع حصہ۔ یہ ضلع چھ کشتوار
 بھرواہ، ڈوڈہ، رام بن، بانہال، بھلیہ تہ ٹھٹھری ناوگن شہن تحصیل پیٹھ
 مشتل یمن مشر کل ۶۵۵ گام چھ۔ ۱۹۹۱ء کہ ضلع ستر کہ اکر رپورٹ مطابق اوس
 نیم ضلع آبادی شے لچھ پیٹھ۔ ڈوڈہ چھ نیم ضلع صدر مقام۔ ۱۹۵۳ء برواہ
 اوس یہ تحصیل رام بنک اکھ حصہ۔ ڈوڈہ مرمت تہ کاستی گٹھ چھ یٹیکو کاشٹر علاقہ
 ڈوڈہ تحصیل بالائی حصہ یٹیکو حد پٹوا کا مہ پیٹھ رام بن کس زون دھارگامس
 تام ماتہ چھ یوان چھ سراز وناں۔ یہ چھ اکھ ز پیٹھ پہاڑی پٹ تہ کندی علاقہ
 ہم لاکھ یس بوڑ بولان چھ تھہ چھ سراز وناں۔ سراز سلمان چھ کاشٹر بولتھ
 تہ ہکان تہ سمجھ تہ ہکان۔ اکھ بولہ مشر چھ کشتوار تہ بھرواہی بولہ ہندی
 الفاظ تہ شعل سراز پٹھ چھ مایس "بب" ماجر "کالی" تہ لکس "مٹھو"
 وناں سراز بولہ مشر چھ شتر ادب موجود۔ ڈوڈہ قصیس مشر تہ اندی پٹھ کاشٹر
 چھ اکثریت کاشٹر بون والد ہنز۔ دژ گام مشر چھ کتہ کتہ رہو رہو کاشٹر تہ
 سراز بون والد دیان ۹۷ یس مشر ییلہ حضرت شاہ فرید الدین بیدادی ماب

یور وائی رتو کمریہ جمل صاف کر کتی بستی قائم۔ بیتھ پیٹھ پتہ یہ قصبہ
 بسیو۔ تہند یور وائیہ سیدی علاقہ رو حانی تالیہ سیدی منور۔ سیدی
 کور، رتو اکس ہندی گرس منتر پتھر تہ سیدک ترے اولاد حضرت اخیر الدین، حضرت
 انوار الدین تہ حضرت اسرار الدین۔ ڈوڈہ قصبہ چھ فرید آباد تہ زمان۔ سیدیہ کپتہ
 کاشترن منتر چھ سہوردی، اندالی، ٹاک، کچلو، کرایہ پاک، تانترے، لاوے،
 نہرو، کھور، گنے، وائی تہ گئی وٹار، کرا من ہندی مکھ روزان۔

بانہال چھ ڈوڈہ ضلع تھل تہ شود کاشتر علاقہ سیدیہ ۹۵ فیصد مکھ کاشتر
 بولتھ تہ سمجھتہ ہکان چھ۔ بانہال چھ کشیر تر پنچ آسان تہ نزدیک دتھہ سیمہ کئی
 نیتھ گیٹ وے آف کثیر تہ زمان چھ۔ جواہر ٹیل ناوچ مشہور سرنگ چھیتھ پتھر علاقہ
 منتر جیو پتھر سیدی رلاوان۔ بانہال ہندی تہذیب کلچر تہ ربانی ہند لہجہ چھ انتہ ناگ
 ضلع کس ڈوڈہ شاہ آباد تحصیل سیدی رلان۔ یہ علاقہ اوس یکھ حاکو، کشت منتر کشیر
 صوبہ سیدی۔ گلائیگھن کور یہ جہس سیدی شامل۔ ۱۹۴۷ء بروٹھہ اسی کوٹہ
 (قاضی گنڈ) کثیر ہندی ترواہ کام پتھر سیدی شامل۔ ۱۹۸۲ء یس منتر بسیو

بانہال علیحدہ تحصیل امیر بروٹھہ اوس یہ رام بن تحصیل حصہ۔ فارسی ربانی ہند نامور
 شاعر خواجہ احمد بانہالی، جہٹ بہا، پایہ کاشتر شاعر عبدالرحیم اعظمی، نامور نقاد تہ شاعر
 مرغوب بانہالی تہ طافس بانہالی چھ پتھر علاقہ سیدی تولی تھوان۔ بانہال منتر چھ مکھ
 لون، نیایک، سیر، شیخ، راکھر، گیری، شان، خان، چھان، بیگ، تانترے، گنے
 پڑے، کامکار تہ درابی کرا من ہندی کاشتر روزان۔ کشیر ہندی پاٹھ چھو سیدی تہ
 کینترن ران سیدی کینہ عرف جوتھ۔ مثلاً نو قصان، گگر، ٹینگ، ڈانگر، ہنڈ
 وٹار۔ بانہال کس پوکل پرستان کھوش، نیل، چیلواس وٹار علاقہ منتر چھ
 پوکل بولی تہ بولہ یوان۔ لہوہ کاشتر چ نزدیک ترین لہوہ DIALECT چھیتھ مانہ یوان
 پوکل بولن والہن منتر چھ شہر تھ، گتھ، نیایک، کوٹوج، بالی، بھری، منہاس

پانچھو تہ ستمبری دغاہ کرمان ہندی لاکھ روزان ۔ پوٹکی منز چھ ادب تہ تخلیق سپان ۔
مشتاق پوٹکی تہ منظور پوٹکی چھ امر بولہ ہندی صاحب تعقیف شاعر ۔

رام بن قلعیس تہ سیری کاس منز چھ رلہ بلہ ڈوگری ، رام بن تہ کاشتر
بون دلی روزان ۔ تھال کہ اند چھ نیرہ ، ملہ ، دندراٹھ ، رازگرٹھ ، کاشری اکیت
تہ شامٹی بیتر کام یمن منز کاشتر بون والہن ہنتر اکثرت چھ ۔ یہندس
کاشترس پیچھ چھ سرازہ بولہ ہندی تہ اثر ۔ یمن علاقہ منز چھ زرگر ، آہنگر ، بٹ
تہ راتھ دغاہ کرمان ہندی کاشتر لبان ۔ دھیمین گامن منز چھ رام بنی تہ
بولہ بون بیتھ منز ڈوگری تہ پوٹکی ہندی الفاظ تہ چھ رل ۔ رام بن قلعیس تہ
اندی پتہ چھ وہ فی کاشتر بون والہن ہندی دارا تباد ہر یومت ۔

کشتواڑ چھ اکھ بوڈ پہاڑی تحصیل تہ کاشتر کلچرک اکھ سرس علاقہ کشپر
ہندس تواریخیں منز چھ نیمہ علاقہ خاص ذکر ۔ کینترن تحقیق ہندوؤں چھ
نہ آری ہندی کھش قبیلچ یوہ لند دریاے سندھ پیاری تر سہ دماڑ
گوڈ کشپر تہ پتہ آپہ کشتواڑ تہ امی قبیلہ کو لوکو تھوؤ یمن علاقہ یہ ناو دیان
پتھ کالہ چھ وارا راجہ بیتھ علاقہ منز پناہ ہونہ آہی ۔ یمن منز ہریش سندر
یکھشاخر کشپر ہندی آخری حکمران سہدیو تہ مسلمان حکمرانو منز یعقوب شاہ
چک تہ ایبہ چک شامل ۔ کشتواڑ روڈیر کال تام اکھ خود مختار ریاست
تہ علم وادب مرکز ۔ بییتہ چھ فارسی ، عربی پر ناو پو تہ خطاطی ہنتر تربیت
ڈنگر انتظامات تہ آسہی ۔ فارسی عالمن ہندی دارا قلمی نو سچہ تہ چھ
اتہ کین زبانت شریق ہندین متولی حضرات نش موجود ۔ بییتہ چھ وارا ذاتی
کتب خانہ یمن منز ترے ہتھ وری بروہنمہ کتاب موجود چھ لکھ کشتواڑ
راجہ چھ پانہ تہ فارسی زبانی ہندی شاعر روڈی ہتی ۔ سداہمہ صدی
مجرمی منز سید مشہور روٹانی بزرگ حضرت شاہ محمد فرید الدین صاحب لہوری
راجول میں اردو ۔ ڈاکٹر ظہور الدین

یہ رت شریف اور سپدی تہ یتھ ساری ہے علاقہ ستر آبیہ رو حاتی بیداری
تہ روا داری لوگ وو پتھ بوو۔ حضرت شیخ العالم صابن چھ یتھ علاقہ
ستری خاص نسبی تولق تہ تہندی بزرگ اسی یتھ کی روزن واری۔
تہندی کلاس مثر چھ یتھ کہن لسانی انہارن ہنز تراے موجود۔ یتھ
چھ حضرت فرید الدین بغدادی تہندی عیاک تہ تہندی دن دون فرزند حضرت
انجار الدین تہ حضرت اوار الدین تہندی روضہ شریف۔ تہندی تریمس فرزند
تہ مادر زاد ولی حضرت اسرار الدین صابن روضہ شریف چھ پوگان مادہ
کس شمالس مثر۔ یمن بزرگان دہن ہندی فیض ویرکت ستی چھ یہ علاقہ
آباد۔ یتھ چھ پر پتھ وری یہ مہندی ودرہ مناوہ پوان یتھ مثر ساریہ
فرقن ہندی لوکھ شریک چھ سپدان۔

کشتواڑ قبیلہ چھ کوہس پٹھ اکہ خوبصورت وادی ہندیا نماوہ۔ یتھ
علاقہ سترینہ واری بیشتر کاشتری چھ وادی کثیر ہندی جنوبی علاقہ پٹھ پور
آمتی۔ کشتواڑس مثر چھ کاشتر بولن واری روزان۔ تہ دور وار کامن مثر
چھ کشتواڑی بولن واری۔ یوہو کاشتر ج اکھ لنڈ چھ زانہ یوان تہ یتھ مثر
کہنہ مولہ کاشتری لفظ موجود چھ۔ کشتواڑ کس پاڈر علاقہ مثر چھ مسلمان
کاشتر بولن تہ غار مٹھ پاڈری بولن ایتھ چھ یم کاشتر تہ سمجھتہ مہکان۔ محی
کشتواڑی چھ امر علاقہ گوڈ نیک شاعر۔ دہیکہن سرکرد شاعر مثر چھ
مہاوالدین بہائی، کامکار کشتواڑی، نشاط کشتواڑی، جاتباد کشتواڑی، تھادر
بیرواڑی وغار حضرات قابل۔ کشتواڑ کہن کاشترین مثر چھ کامکار، آگو
کراہ پاک، باغوان، بٹ، سیف، زرگر، کہلم، واری، ستھ، گیری،
لون وغار کراہ من ہندی لوکھ روزان۔ امر علاو چھ مگر، شال، برار
مندر، وانٹ، وارہ، ڈومب، منو تہ مرکبان وغار پچھ ناو تر کثیرن

کر امن ستر جوڑتھ۔ یم ساریے کرامہ تہ رتھ چھہ جنوبی کشیر کہن روزن
 والین ہنزن کر امن ستر رلان۔ کشتواٹس منز چھہ کاشتر گونک ستر رنجان
 بلو کہ چھہ یہ گونک مالین۔ کاشتر گونک منز اون غلام نی ڈولوالن (جانباز
 کشتواٹس) مرتون "چلت" ناوک اکھ نوو لہجہ یارسس۔ تہنتر صاحبزادی
 جہاں آرا ڈولوال تہ چھہ اکھ ناو دار گلوکارہ۔ یتھ علاقس منز چھہ بیہ تہ دار
 کاشتر گلوکار یم پیلسی ادارن تام رسالی نہ آسنہ کئی پردن ترعاہ چھہ۔

بھدر واہ چھہ کشیر ہنر لولاب وادی ہندی پاٹھی سسر جنکلن تہ
 کوہ ہمارن منز باگ ماری مؤند علاقہ بیہ کئی یتھ لوکٹ کشیر (کشمیر صغیر)
 تہ ومان چھہ۔ نیکیو بیشتر کاشتر چھہ اتنت ناگ بتر علاقہ پیٹھ لور تری رتی
 یتھ کالہ اوس بھدر واہ اکھ غمہ دتمار ریاست یتھ منز چھہ علاقہ تہ اوس۔ بھدر واہ
 منز روزن واک چھہ کاشتر بولن تہ اندی پتی کامن منز چھہ بھدر واہی بول بولن
 واک۔ کاشتر تہ چھہ بھدر واہی بولتھ تہ سبب یتھ ہکان۔ بھدر واہن دیت کاشتر
 زبانی رسا جاو دانی یس بلو نامور تہ بہلہ پایہ کاشتر شاعر۔ بشیر بھدر واہی
 وفا بھدر واہی تہ رند تہ چھہ اتکو اہم کاشتر شاعر ام علاقہ چھہ بیہ تہ دار
 نوجوان شاعر۔ کشتواٹس تہ ڈوڈہ بلو پاٹھی چھہ بھدر واہی کاشتریک لہجہ ہنا
 چھوہر۔ عام بول چالس منز چھہ یم منزی منزی دھکتی فعل نہی ورتاوان
 مثلاً "سہ چھہ یورج کتھ بوزن تہ" (سہ چھہ یورج کتھ بوزن)، "یہ
 چھہ سمجھ تہ یون تہ کیا چھکھ کرن" (یہ چھہ سمجھ یون تہ کیا چھکھ کرن)
 یتھ پاٹھی چھہ یم "زانہ" تہ "سا" لفظ خاص خوبورت استفہامیہ انداز
 منز ورتاوان۔ بلو کہ چھہ یم "زانہ" لفظ تکیہ کلاہے۔ مثلاً "زانہ کوت گوو؟
 (خبر کوت گوو؟)، "زانہ کیا زاونہ؟ (خبر کیا زاونہ؟) وغاہ یا سا گویہ یا؟
 (اما گویہ یا؟) وغاہ۔ کینترن کاشترن لفظن منز چھہ بھدر واہی وغاہ

بولن ہندو اثر پیوومت مثلاً عمہ (ماج) ہندن (نہند کرف) تالن (ہون
کڈن یا تارن) وغائر۔

بھلیسہ تہ ٹھاٹھری تحصیل منتر تہ چھ کاشتر لبان ریم تحصیل اسی
گوڈ مہدرواہ تحصیل ستر وہ فی چھ ریم بیون تحصیل۔ ریم تحصیل ہند
کاشتر لہجہ تہ چھ مہدرواہ تہ کشتوارس ستر رلان۔ طالب بھلیسوی چھ
بھلیسہ علاقہ بزرگ شاعر، ستیم بھلیسوی چھ کشتوارس فرزند ریس اکھ خوش آواز
کاشتر حلو کار چھ۔ تکیں بدالوی چھ ٹھاٹھری تحفیک نمائند کاشتر شاعر
ریم علاقہ منتر چھ بیسہ تہ کاشتر لیکھن ڈال شاعر ہند تذکر بروہنہ کن سپر
مہدرواہ، بھلیسہ تہ ٹھاٹھری علاقہ منتر چھ ریشی، خطیب، رفیقی، سہروردی
بٹ، لون، راکھ، پڈر، موغل، دیپائی، کوکھ، فرانس تہ ٹھوکر وغائر کاشتر
ہند کاشتر لبان امہ علاو چھ سہہ، ہاتھ، کاو، مٹول، ڈانگر
تہ داند بیتر تاو تہ کیشن کر امن ستر بطر تہ۔ مہدرواہ کاشتر
چھ باقی ضلع کہو کاشتر لو کھو تہ جان تالیم یا فوہ۔

بسولہ اوس پتھ کالہ اکھ خود تھار ریاست۔ وہ فی چھ او دھپور ضلع
اکھ تحصیل۔ فن مصوری منتر چھ بسولہ آرٹس اکھ بیون سکولج حثیت۔ اتہ تہ
چھ لندن، فرانس تہ امریکہ کین میوزیم منتر اتہ چھ تصویر موجود۔ بسولہ
ہند شہی محل چھ متعل ہند فن تعمیر مثالی نمونہ ریس وہ فی اتہ وبار
چھ گوشت۔ بسولہ ہند بنی علاقہ منتر چھ ترے ہتھ تام کاشتر گمر ریم
منتر چھ بیشتر خوب ناو زاتہ یوان۔ بنی اندر پتر علاقہ منتر کولہائی، چندھیار،
سرجن حلو، دنان تہ لوانگ ناو کرام ریم منتر بیشتر کاشتر بولن ڈال
گمر چھ۔ امہ علاو چھ دور بان پٹھ ریم ریم پینڈ ونان چھ کاشتر گمر
لبان۔ ریم منتر فتح پور، بکھالی، ڈکن، دانگ، بنڈار، پڈر، پوڈ تہ بانجل

و غارِ ناون ہندی پینڈر چھریکن مشرنی جایہ و مہو پیٹھ ترہن تام کاشتری گہر
چھری۔ یم کاشتری چھریاچہن جب رچھان تہ زمینداری کران۔ یہنتر
کاشتری زبانی پیٹھ چھریاچہری بولین ہند اتر جاہ۔ یم چھری کاشتری ڈوگری
آسانی سان بولنہ ہرکان۔

پلاور کھٹوہ ضلع کس بلاور تحصیل مشر چھریاچہر ملہار تہ اندی پتی علاقن مشر
قریباً "وہ پینتر" کام پیاری کاشتری چھری روزان۔ یہنتر لہجہ تہ چھریاچہر
تہ بسوہی ہندن ہمسایہ کاشترین ستر رلان۔ یم کاشترین مشر چھری گنے
پرے، راتھر، ڈار تہ ریشی و غار کران ہندی لاکھ۔ یم علاقن مشر چھری
کاشتری ہندی پر مٹاب اکثر یوان روزان۔ یہنتر یم وارا مڑید چھری۔ دینی
تعلیم لہجہ چھریکن علاقن ہندی کاشتری وارا پسماند۔

رام نگر۔ رام نگر مشریوہ دوے جاچہن ڈوگری تہ گجری زبان
بولن والی چھری روزان مگر اتر کین ہرین علاقن مشر چھریاچہر واد کس جنوبی
علاقن لہ لوز کاشتری تہ موبوڈ۔ پنا کاس مشر چھری تقریباً ساد ہتھ
گمر تہ اتھ اندی پتی لوز کاس مشر تہ چھریاچہر ہتھ ڈوڈ ہتھ گمر کاشتری
ڈوڈہ بسارا کاس مشر چھری کاشترین ہنتر اتریت۔ امہ علاوہ چھری بندول
جھکھٹر، گھنٹر، کدورا کاس مشر تہ کاشتریسان۔ یم کاشتری تہ چھری
جاچہن جب تہ چارواہی پالن۔ یہنتر لباس تہ چھریاچہر طرز لگے۔ پسنتر
ماجر زلو علاوہ چھری یم ڈوگری تہ گجری تہ بولان۔ یہنتر زبانی پیٹھ تہ چھری یم
بولن ہند اتر۔

گول گلاب گدھ چھری اودھ پور ضلع کہ مہور تحصیل تہ اہم کاشتری علاقہ
یہ علاقہ چھریاچہر ہاتھ مغل بس مشر مہونگت علاقن پتی کتی۔ نیمکو حد کو لگام تحصیل
ستر پور تہ شپین علاقن ستر کم جاچہر رلان چھریٹیک لہجہ تہ چھری کو لگام

البتہ چھ مہندس بحسب پہاڑی اثر۔ کینہہ پرائی لفظ مثلاً گار (گردن) ،
 ڈوئی زاڈلی (ڈوئی چھاتی) وغائر تر چھ بیٹیہ موجود۔ یمن علاقن مشنر چھ
 قریباً۔ فیصد لاکھ کاشٹر بولہتر سمجھتہ ہکان۔ گولاب گڈس مشنر چھ تو وہ
 کام خالص کاشٹر بولن وائی۔ یمن منز لار، شردل، اڑیس، ہتھوی، ملکن
 ساڑھ، جسدان، ملاس، کھوڑ، دپول، تہویج، چوت، بدر۔ منن کوٹ،
 سنگلی کوٹ، شکاری، کنھو، شجرو، چلا تہ بدھن وغائر کام شامل چھ۔ گول کین
 کاشٹرین گامن منز چھ دکوا، ڈیڈا، مہاکنڈ، ٹھٹھارک، سنگدان، داڑم،
 مہیلا تہ بیم داسا بتر کام شامل۔ یمن علاقن ہندی کاشٹر چھ ساد تہ
 مہان نواز۔ گولس منز چھ اکھ کاشٹر ادلی تنظیم تہ۔ بیتہ ستریتیکو کاشٹر
 قلم کار ولسٹہ چھ۔ خوجہ غنی وائی چھ بیتیکو بزرگ شاعر۔ بیٹیہ تر چھ
 کینہہ تو جوان کاشٹرس مشنر پنہن خیالن ہند اظہار کرن۔ یٹیمیک تذکرہ
 بروٹھہ کن سپد۔

راز ویر :- راز ویر چھ اکھ تہ بولن قصہ۔ چھ کالہ اسی راز ویر
 اکھ خود مختار ریاست۔ ۱۹۶۰ء بروٹھہ اوس یہ پروٹر چھ راز ویر ناوک اکھ
 بوڈ ضلع۔ امہ پتہ آو راز ویر تہ نو شہرہ علاقہ بیون گڈتھ الگ ضلع بتاونہ
 راز ویر ضلع چھ تہ تحصیل۔ سدرینی، نوشہرہ، تھتہ، بدھل، کالا کوٹ
 تہ راز ویر۔ ضلعس منز چھ ۳۸۱ گام۔ اکثریت چھتہ مسلمان ہنتر یکن
 مشنر گوجر، کاشٹر تہ پہاڑی بولن وائی چھ۔ تھتہ منڈی نزدیکی شاہدرہ
 کین خوبصورتہ بالہ تھتہ نگین منز باگ چھ شہر روٹانی بزرگ بابا غلام شاہ
 ستر زیارت شریف۔ بیم تھتہ علاقس منز باہر صدی مشنر تشریف آور سپد
 تہ یہ علاقہ کورکھ روٹانی فیض و برکت ستر متور۔

راز ویر ہندی کاشٹر چھ ملووم، شپین، کوکوم تہ نزدیک تحصیلو پیٹھ یور

آرتی - ہیند ہیج چھ مرآزی - راز ویر خاص تہ بہروٹ چھ کاشٹر کلچر کر ف من
 علاقہ - قہیکس شہاس کن چھ بالہ دایہ دایہ کیٹہ کام یکم رلہ بلہ کاشٹر
 تہ مہاری بلون چھ - بدھل ، درمل ، بہروٹ ، تھنہ منڈی ، دودھاس ، سموٹ
 چسوت ، چلنی ، دراز ، موڑہ تہ گراج چھ بتم کاہ کام ییتہ کاشٹر چھ ، کتہ
 اکثریتس تہ کتہ اقلیتس مثر روزان - راز ویر ہندس کاشٹرس پیٹھ چھ مہاری
 ہند وارا اتر - بدھلس مثر آسی گوڈ وارا کاشٹر روزان - حب میر چھ اینک
 پردن شاعر ننان - شاہباز راز ویری تہ ذرا راز ویری چھ راز ویر علاقہ
 سرکرہ کاشٹر قلم کار تہ ادیب تہ نو پے ہندی ترجمان - دو یک حوصلہ
 افزا ناو چھ شہیر راتھر تہ قیوم نیاک - بہروٹس مثر چھ " کاشٹر
 مرکز بہروٹ " ناوچ فعال ادبی تنظیم موجود - راز ویر ہند کاشٹر علاقہ
 مثر چھ ڈار ، راتھر ، نیاک ، شال ، رینہ ، لون ، میر ، ماگرے ، تراٹھ
 تہ خان ییتر کر امن ہندی کاشٹر لبسان -

پروترتھ :- پروترتھس چھ تواریخی اہمیت حاصل - پتھ کالہ اوس
 پروترتھ اکھ خود مختار ریاست - ۱۹۴۷ء پتہ آویہ راز ویر علاقہ سیتہ رلاوتھ
 اکہ ضلع کہ حوتہ ییتہ تشکیل دہ - ۱۹۶۰ء یس مثر آویہ بیون ضلع بناوتہ
 وہ فی چھ یہ ریاستک لوکٹ ضلع ییتہ مثر ۱۷۸۸ گام چھ - پروترتھ چھ
 اوڑی (وور) تہ ورملہ پیٹھ بیروتہ یڈ کام علاقہ مقابل بالہ سپارک واقع
 وور پیٹھ چھ پروترتھ تمام صرف ۳۴ میل وتھ - اکھ وتھ چھ لال پور تہ
 توسہ مادہ کتہ تہ بیاکھ پیدل وتھ چھ شپین کتہ - یکم وتھ چھ وہ ذہند
 کاتر وتھ چھ تقریباً پانز ہتھ کلومیٹر پیٹھی - موہنیل (منڈی) سورن
 (سرنکوٹ) سیڈھی (تواجہ سڑھی) چندک ، لکڑیل ، ساوجیاں ، چھلا ڈاگری
 تہ خاص پروترتھ شہرس مثر چھ کاشٹر لبسان - موہنیل (منڈی) ، ہنتان درا ،
 درسا نکلا ، فاضل آباد ، سیکو ، سہان (بھیباز) چھ اہم کاشٹر

علاقہ مشہور کاشتر شاہ عرفہ شاہ دیان اوس پر ورتھ گئے روزن دول۔
 یس کشر والیس ترہ ورتھ اچھوٹ باس پیٹھ ۱۸۵۶ ولس متر فوت سپد تحین
 جعفری چھ ۷۷، بروہمی پروترھک اہم کاشتر شاہ عمر۔ بشیر احمد بیٹ چھ تو
 پے ہند بن شاہن متر اتر اہم پروترھکسن کاشتر لولن والین علاقن متر
 چھ بیر، بانڈے، شال، گتے، کچھ، ڈار تو خان وغار کر امن ہندی
 لوکھ لسان۔ پروترھک کاشتر پچھر چھ بلکل کشر سیتی رلان۔ اوت وارتھ
 چھ باسان زرتہ بن پان در ملہس متر۔ پروترھک قلعہ چھ مشہور تاریخی
 یادگار یس وہ فیختہ چھ سپد مت۔ پروترھک کاشتر چھ کمر آزی
 لہجس سیتی رلان۔ تر اتر چھ کینہہ الفاظ بیٹہ کہو دویمو علاقو کھو تر جباد
 ٹیکسالی۔

جیم خطہ کہو یو علاقو چھ شمال مشرق کہ اندر بھدر واہ تر کھٹو
 ضلع کہ بسوہلی تر بلاور علاقن ہمسایہ بالہ اپاری ہاچل پردیش ریاست
 متر تر کاشتر علاقہ موجود کین متر تحصیل تنیا تر کیلار علاقن ہندی وارا
 کاشتر لولن واکرام چھ کین متر چوہب (چیمہ) قصبہ کمری، باندل ہمگری
 بٹگر، جوتھر، کہہار، جسور، جوالیش، سہندل، برنور، شتہ، گردہون
 تر لکیل بیتر شال چھ۔

۱۹۴۷ ولسن مسادن دوران تری یکم کاشتر بھدر واہ تر بھلیہ علاقن
 متر تر کینہہ کال پتر تری بیہ ہاچل پردیش متر ولس۔ بہتد
 کلچرل تر زبانی ہند لہجہ تر تل تراڈ چھ عان بھدر واکمین لوکن ہند
 پاٹھو۔

کاشتِ زبان تہ اتر ستر تولق تھون واجتہ بولہ

کاشتِ زبان ہند آگر بد کدلس نیستہ چھہ تمن بے شمار تہدی تہمدتی
 لہرن دھیان تھون ، یکو پاتہ وائی باہم ٹرلجہ تھہ مہلہ لیس سرمایس زاین
 چھہ دیتیت یچہ پستہ ماری سندہ سہراتہ کئی اُس کاشتِ تمدن چھہ ونان
 تہ یمچ تریمان کاشتِ زبان چھہہ - کاشتِ یک مرکزی علاقہ چھہ وادی
 کثیر تہ اندر پتر علاقہ - بالہ پیار جمی خطس مثر مثر تہ چھہ سیستہ کس
 پرتہ قلعس مثر کاشتِ یون وائی روزان - کتہ جایہ اکثریت مثر تہ کتہ
 جایہ کم - امر علاقہ چھہ ریاست ہماچل پردیش مثر تہ کاشتِ یون وائی وارا
 کام موجود - کاشتِ ہند اکھ بوڈ تہ یاد چھہ سرحد اپار منظر آباد تہ اتر
 کہوہ اندر پتر علاقہ سندھس تہ پنجایس مثر تہ روزان - کاشتِ چھہ ہندوستان
 چین مختلف ریاستن ، شہرن تہ دتی میکہن مختلف ملکن مثر تہ کاروبار عرصہ
 روزان یمن مثر امریکہ ، برطانیہ تہ عرب ملک وغیرہ شامل چھہ - سائیس
 ریاستس مثر چھہ کثیر ہندی پاٹھو جمی صوبہ کن بیشتر علاقن مثر کاشتِ
 یون وائی ، بلکہ چھہ کاشتِ زبان ہنز کیہنہ بولہ تہ بولہ یوان ، یمن پہٹ
 پہاڑی بولن ہند اتر چھہ بیومت یئہ کئی ریمہ کاشتِ لیتہ ہن کھنڈ یون چھہ
 عبدالاحد آزادن چھہ کاشتِ زبان اکھ کروڑ انسان ہنز زبان مائی مثر
 (کشتیری زبان اورشعری - عبدالاحد آزاد) جارج گرین چھہ ۱۹۱۱ء چہ مردم شماری

لہ آزادن چھہ پستہ معلوما تک حوالہ دیتیت

مطابق ریاستس مئز کاشر بولن والین ہند تہداد یمیر حساب دیویمت :-

۱، شود کاشر : ۱۰۳۹۹۶۷

۲، کشتواڑی : ۷۶۶۷

۳، پوگلی : ۸۱۵۸

۴، رام جی : ۲۱۷۷

۵، سراجی : ۱۷۷۳۲

۶، ریاسی ہنر لولہ : ۲۰۲۵۲

۱۰۰۹۲۷۷

۱۹۷۱ء چیر مردم شماری مطابق اوس ریاستس مئز کاشر بولن والین ہند

تہداد ۱۹۵۹ء ۳۷۵۱۹۸۱ء یس تام دوت یہ شمار ۷۶۲۹۸ - ۳۷۵۱۹۸ یس
پتر من و ہن وریں دوران وارا ہر لومنت چھ -

کاشر زبانی ہند آگرہ ، درجہ بندی تہ لسانی درگہ باگے وڈی راولش تہ
متین کرلش نہایت چھ کشیر مئز تہ کشیر نہیر وارا کام سپر مئز - محققین
حضراتو یودوے اتھ یارس مئز مختلف لطریات تہ رایہ پیش چھہ کر
مئز مگرونیٹ تام چھہ کاتھ راے بالکل حتی ماتہ لیوان یمیر کوی یہ
زبان از تہ تحقیق کارن ہند تو جہک مرکز چھ -

کشیر مئز یمن مختلف زاترن تہ قبیلن ہندی لوکھ پتھ کالہ
کھیلن تہ کھچن مئز واتی ، یمن مئز چھہ آسٹک ، چینی ، پارسی ، سیٹی
یونانی ، ترک ، بوٹہ تہ گجر شمل - ناگن تہ پشامن ہند تہ چھہ ذکر لیلہ
یاٹھ کر تہ آمت - بیا کہ قبیلہ یس کشیر دوت چھہ کشش قبیلہ یس مغربی
ایشیا ہس مئز اکھ طاقتور حکمران قبیلہ تہ رودمت اوس - سنسکرتس
مئز چھہ امہ قبیلہ یمن لوکن کشش ونان یمن پٹھاری مئز ککھی تہ کاشر ککھی

کھاہ چھو فان تہ از تہ چھو امہ ذاتر ہندی وارا لؤکھ باتھالہ تہ راز ورس
 منتر آبادلہ۔ ویدک آیین بروہتہ یم لؤکھ ہندوستان آسے منن منتر
 چھو آسٹک تہ دراوڑ تہ شامل۔ دراوڑ بنے یہ شہری تہ مذہب کو تاپیر
 کار تہ آسٹک واتی گامن گھٹن منتر تہ آسے مختلف علاقن منتر چھو کر تہ
 آسٹک لؤکن ہنتر پے اکھ کھیجو تہ واکٹر کشیر تہ یمیک ثبوت اسر
 کاشتر زبان تہ قراہم چھو کران تہ بیتہ زبانی گریسن باتھگی ناو ناگ
 زبان تصور چھو کران۔ بیتھ پاٹھو ہیکنہ دراوڑن ہند تہ کشیر تہ امہ
 کہن علاقن منتر وائن تہ نامکن اسٹھو۔ تکیار وارہن کاشتر بنیادی
 لفظن چھو دراوڑ زبانی سہتی تہ واکٹھ۔ آسٹک لؤکن چھو سنکرت زبانی
 منتر "نشاد" و تہ آمت۔ ناگن متعلق چھو و تہ یوان ز یم اسی پائتر ہتھ
 قبل مسیح منتر کشیر پیٹھ کا تہ ہار تہ امہ اپار علاقن منتر تہ آباد تہ یہند
 تولق چھو جنوبی ہندوستان کہن یمتہ دراوڑ تہ آسٹک قومن سہتی اوسمت
 پشاجن ہند تولق تہ اوس آریائی قبیلن سہتی۔ یم لؤکھ گے پہاڑی علاقن
 منتر آباد یمیر کٹر یمین آریائی تمدن کہن مرکزن سہتی تولق تہ واکٹھ تہ یمین
 یم بنے یہ جفاکش تہ سخت جان تہ مادائی علاقہ کہن آیین ہنر برتری کرکھ
 تہ تسلیم۔ مادائی لؤکھ یم تہ دیس منتر بروہتہ اسی دیت یمین بالائی
 علاقن منتر رورن والین لؤکن پشاج ناو۔ یمیک مطلب نیول مار کھنہ
 واکر تہ غار مہذب گوو۔ امہ پتہ رودی یم لؤکھ پشاج ناوے لؤکن ویکر۔
 بیتھ کتھ پیو و امہ سبہ پھیوڑ دیں بیتھ زن یہ سوروے پوت متطرطن تل
 روتہ۔

کاشتر زبانی ہند نسی تولق وڈر اولس منتر چھیہ گوہ ڈیخ کوشش کونہہ

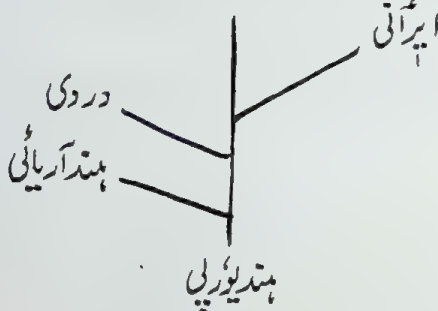
صدی ہندس آخرس مثر سپدان ییلہ کینہ پورپل محقق شمالی ہندوستان کہن
 علاقن مثر ییتہ چین مہاڑی زبان ہند مطالعہ کرنکہ عرصہ آئیے۔ اُتھ دوران
 او ۱۸۹۸ء لیس مثر جارج گریسن ستر سربراہی مثر ہندوستانی زبانن
 ہند سروے کُ اکھ بوڈ پروجیکٹ در دس تہہ یس برہن ڈری مین
 تام محنت تہ جال فشانی ستر کُام کران روڈ تہ لسانی تراوی جارجن زول

دوان روڈی۔

لسانی ماہرن ہتر اکثریت چھ کاشتر زبانن درد تراشن مثر زبانان
 ییلہ زن کینہ اتھ ہند آریالی تہ مانان چھ۔ امچر درجہ بندی ہند سوال تُل
 گوہ ڈ تہچہ گریسن (۱۸۵۱ء - ۱۹۸۱ء) ییو وڈن تر کاشتر زبان چھ
 اکھ خاص ستر ییتہ تھوان تکیا تر امچر وارا خصوصیت چھ درد زبانن ستر
 رلان۔ درد چھنہ بقول گریسن کانہہ لسانی اصطلاح بلو کہ اکھ جغرافیائی
 اصطلاح ییک توالق تہچہ مہاڑی علاقس ستر چھ یس وڈی کہن ہندوستان
 پاکستان تہ افغانستان مثر شمل چھ۔ یہ علاقہ چھ پانتر ہتھ میل
 ذیلو تہ اتھ مثر چھ ترور اہم کوہ مالہ لوان۔ پیر پانترال مغربی مالہ
 قراقرم تہ ہندوکش۔ گریسن چھ وڈان تر درستان نقطس چھ وسیع
 معنے لہذا چھ بکن سارنہ آریالی زبانن دردی وڈن مناسب یکم اتھ
 علاقس مثر بولہ چھ لوان۔ گریسن چھنہ پشاج لفظ درتاوان تکیا تر یہ لفظ
 چھ ریتھ پاٹھ استعمال کرنہ آمت۔ ییتہ زن گوہ ڈے وضاحت آتہ کرنہ
 گریسن نہ وتہ کئی چھ درد زبانن ہند یورپی لسانی خاندانک تر یوم
 لنگ بتاوان۔ ییتہ اکہ پاسہ ہند آریالی زبانن ہند لنگ چھ تہ بیسیہ پاسہ
 ہند ایرانی زبانن ہند۔ سہ چھ لکھان :

”.... نہ چھ کین زبانن ہند اگر ہندوستانی تہ نہ ایرانی بلکہ چھ یکم

آریایی زبان ہند اکھ تریم لنگ بناوان یس پستہ آبا ی گو ڈ پیٹھ تیلہ
 الگ گوڈ میٹھ زن ہندوستانی زبانو بروٹھ لٹجہ و ہراو منتر آسہ مگر
 ایرانی زبان اول و نر یقن الگ قدو حال رٹنے۔



سہ چھ کٹتر چہ امہ بولہ وائے باگنہ ہنز بنیاد زبانی ہند داحلی گرتھ
 زانان نہ کہ امیک لفظ راش۔ تکیا تر تمدنی تبدیلیں ستر چھ پر ہتھ کتہ زبانی
 ہند لفظ راش بدلان روزان مگر امیک گرتھ یا کرئیز چھ متاثر سپدان۔
 امیک جملت، صوتیات تہ صدای نظام چھ برقرار روزان۔ تندر چھ پستہ
 و ن ز لفظیات رنگو چھ کٹتر اکھ رلہ بلہ زبان۔ اریچ بتیاد چھ درد
 خاندایچ اکھ سو زبان ہتھ رشتا زبانی ستر رشتہ داری چھ۔ اکھ پیٹھ
 ہندوستانی کلچرک تہ زبانی ہند سون اثر پیومت تہ امہ کہ لفظیات کٹتر
 حصہ چھ وہ تہ ہندوستانی اگر کھوان یس زن شمالی ہندوستان چین
 زبان ستر رلان چھ۔ وہ تہ گو تو تام ایچر بتیاد ہند تو لقی چھ ہتھ منتر
 امیک صوتیات، لہجہ، جملت تہ عروض شمل چھ، چھ سورسے درد
 امہ کتہ گرتھ ایچر زبانی بدی امی تراہ کتہ ترین نہ یہ تر یہ کاٹھہ
 سنکرتی زبان تراہ تہ۔ کریک بن اکھ نظریں خلاف رڈیہ نظریہ تہ
 زور لبان نہ کٹتر زبان تہ چھ ہندوستان چین وہ کہین زبانی ہندی

پاکھ اھ ہند آریائی زبان البتہ رُود یہ تھریہ صرف اتھو حدس تمام محدود
ترکاشتر زبان ہند لفظیات چھ عام پاکھ سنسکرت زبان ستر رلان لہذا
چھ بیت اھ ہند آریائی زبان۔ گریسن چھ دردی گروپس متز ترے سائی
گروپ شامل کران۔

۱۔ کافر گروپ، بشکلی، وایلا، اسچنڈا (گورابتی تو پشائی، دہ گاتی،
دردی۔ تراہی)

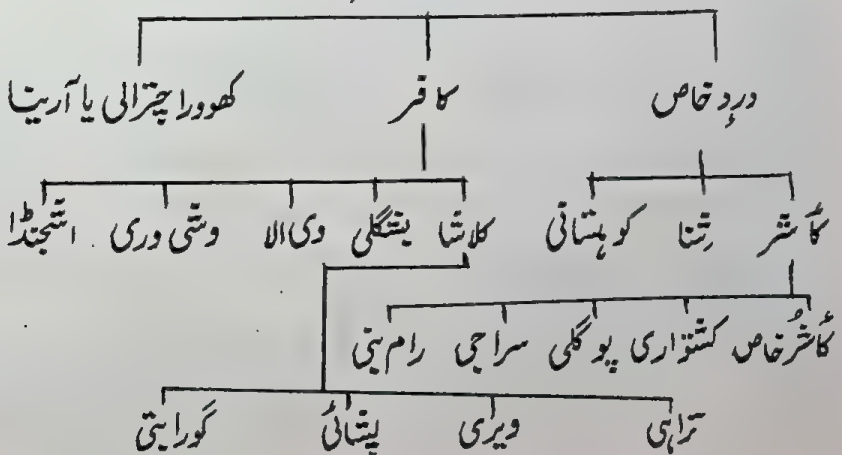
۲۔ کھور گروپ: چترالی یا ارینا

۳۔ درد گروپ: رشنا، کاشتر، سراج، رام بنی، کوہستانی بتر
کاشتر تہ چھ کینہ علاقہ وار بولہ تقوان رین متز چھ پاکھ بولہ اہم
کشتواری، پوگلی، سراج، رام بنی، کاشتر خاص

ہند یورپی

ہند ایرانی

پشاج یا درد



کافر :- قبایحین زبان هنر کتھ تلان چھ گریسن لیکھان زبمن مثر
 چھ "د" لاس مثر تبدیل سپدان - پیہر کنی یمن مشرقی ایرانی زبانی
 ستری کانی ہشر چھ - مگر بیوز بانو چھ اندی پتر زبانی ہند اثر تہ
 قبول کورمت -

کھورس :- متعلق چھ گریسن لیکھان زکھور چھ خاص تسبیح درد زبان
 مگر یہ چھیم کم کاسہ دو کیمین زبان مقابلہ اکھ آزاد مرتبہ کھوان - یوہ دو
 اتھ کافر قبیل ستری تہ کیتھ چیز رلان چھ درد زبانی تشر چھیم اکی
 تھدی بان یہ تر چھیم کرمتر تہ یمن ستری چھس سبھا کم مشترکہ - تمام درد
 زبانی اندر چھ کھوہ ایرانی گھامچا زبان تکھہ یم ہندو کش کس شماس مثر
 بولتہ چھ یوان -

درد :- قبیل متعلق بحت کران چھ سہ لیکھان ز درد قبیل ستری چھ
 تمام درد ستانچ زبان تامل یقہ مثر گگلنگ تہا بولن وول علاقہ
 گرنیز ، چلاس ، سندر پھر تہ سوات کوہستان چھ اتھ مثر چھیم ہوترانگر
 تہ پتراک علاقہ تامل - کاشر وراے چھ درد علاقہ زبان وونی کن اتھ علاقہ
 تمام محدود -

کاشتر :- کاشتر چھ کشیر ہنر پھر تہ ہمسایہ پھرین مثر بولتہ یوان -
 یوہ دوے ایک تر کھ درد چھ ، مگر اتھ پٹھ چھ ہند آریائی زبانی ہند
 دارا اثر پیومت یم جتولس کن بولتہ چھ یوان یہ چھیم واحد زبان یقہ مشراب
 چھ -

گریسن چھ کاشترس تہ تہا زبانی ہندس لفظ وٹرس ستان تہ مقابل
 کتھ نادان زبمن کتھ حدس تمام چھ ہشر وارہ ہم لفظ یم گریسن درج چھ
 کرمتری ہم چھ کتھ تبدیلی وراے لہ دید تہ حقت شیخ ہندس کلاس مثر نظر

گزنہاں مثلن ہستو، تنو، نو، دیش بستر۔ گریسن سنر وژن چھ
 پسند جایہ سہا اہم زماہر لسانیاتہ سندر خاطر چھیہ کاشتر زبان سہا
 اہم زبان تمکیاز یہ چھیہ واحد آریالی زبان یقہ یہ صورت چھیہ ز تجزیاتی زبانی
 پچھ پیس ترکیبی زبانی ہند روپ دتہ۔ ہندوستان پنج پرانی زبان چھیہ ویدک
 سنسکرت یقہ زبردست ترکیبی صلاحیت اس لے کاشتر خاص چھ کثیر ہنر وادی
 تہ بالہ پیاری باہمال علاقہ منر بولتہ یوان۔ اٹھ چھیہ ترے لہجہ مراری (جنوبی
 علاقہ) کمراری (شمال جنوبی علاقہ) معیاری کاشتر (سریگر تہ اندر پستی علاقہ)۔ یمن
 علاقہ ہندس کاشترس چھیہ کینتر و لفظ تہ لہجہ درائے بیہ کاشنہ یمن۔ مراری
 چھ دارہن لفظن منر "ر" بدلہ "ڑ" ورتاوان تہ کراو ہنن (فعلن) منر چھ "ا"
 سزف کر تھو ترھوڑاوتہ پران۔ مثلاً پران، کران، گران، بدلہ پران، کمران تہ
 گران وغائر ورتاوان۔ سورے ادب چھ معیاری کاشترس منر۔ بالہ پیاری یمن
 علاقہ منر چھ باہمال خاص کاشتر علاقہ۔ امر علاو چھ کشتوار، بھدرواہ تہ ڈوڈہ
 علاقہ منر تہ کاشتر زبان وادینچ ڈر روایت موبوڈ۔ دویمین علاقہ منر چھ گول
 گلاب گڈھ تہ رازویر ہند علاقہ پیاری مراری لہجہ اتر چھ البتہ چھ یمن جاین دویمین
 زبانی ہن ہند تہ اتر۔ پروترہ کین کاشترس ہند لہجہ چھ کمراری لہجیس سہی
 رلان۔ یمن سارے علاقہ منر چھ تخلیقی ادب موجود۔ باقی رام نگر، بسوہلی
 بلاو تہ ہماچل پردیش علاقہ منر یمن کاشتر روزان چھ تم چھ مراری علاقہ
 پیچھے اور تری مٹی تہ بہنتر زبان چھیہ وپر زبانی دارا حدس تام متاثر کر تہ
 بالہ پیاری روزن دالین علاقہ منر روزن وادی کاشتر چھ ماجہ زبانی علاو دویمین
 زبانی منر تہ یوینچ پونہ تہ صلاحیت کھوان یس بہنتر سماجی روا داری تہ ذہنی
 صلاحیت ہنداکھ خاص وصف چھ۔

گر رین سنز اٹھ لولہ وار باگتہ پیٹھ چھ مزید تحقیق بیسہ تہ کافی کُنایش
تہ وارا چھ لیکھ تہ آمت - نامور سانی ماہر مارگشیرن چھہ درد زبانی
اندک لنگک اکھ الگ شاخ زمان بلکہ ہند آریائی لنگک کے اکھ شاخ - تھو
سنہ ون چھہ زہ دشوار جغرافیائی حالات کو کئی چھہ بکن زبان مادائی علاقہ ہند
لوکن سیتی کم تولق رود مت بیسہ کئی بکن منز قدیم ہند آریائی اتہار سیتہ اصلی
شکلہ منز رتھرہ رود - سہ چھہ ونان :

”دردی چھہ محض سہولیت یا پتھ اکھ اصطلاح یس ہند آریائی چین کینترن
ترہینہ گامترن پہاڑی زبان کُن اشارہ چھہ کران - قدرے ترہینہ روز تہ کئی تہ
پٹھان ہند لو حملو کئی چھہ بیسہ وارے بیون گیتہ تہ مختلف حد تام مادائی
علاقہ (منز دیش) ہنرن ہند - آریائی زبان ہند لو رتہ بچتہ روز منز تہ بکن
چھہ پدوں روز تہ پنی پاٹھو وہ تنک موقعہ میولمت لہ

درد زبانی منز چھہ ”ستنا“ سہ زبان یقہ سیتی کاشتر زبانی ہند سانی
تولق جاو قریب چھہ باسان - دو شہوتی مابین چھہ لفظن ہند اکھ قابل توجہ
تہداد سرود - مگر تہ پتہ چھہ صوتی تہ نحوی اعتبار دو شہوتی منز باگ
کیہہ بین موجود - کاشتر زبانی ہند ساختیاتی نظام و چھتہ چھہ یہ نتیجہ
تیران زہ کاشتر زبان چھہ تترہ قدیم ترہ خود سنکرت زبان چھہ
یہ تہ چھہ انداز سپان زہ درد زبانی ہند اثر رٹنہ بروٹھ تہ آسر
ہے اٹھ پنی اکھ بنیاد یس از تام برقرار چھہ روز منز تہ بیسہ چھہ سہ
بنیاد یقہ پیٹھ زمانس سیتی سیتی اٹھ پیٹھ مختلف زبان ہندی اثرات
وہیان گے تہ باہنے گے یہ پتہ من اثرات مساوان تہ لوہن اثرات
جائے دیوان تہ یہ چھہ بیسہ بنیاد یس از تام وہ وینہ کہ ترسیلک وسیلہ

پنھنہ روز تہ اسر تام وائتر۔ البتہ روز یہ محکوم آسنہ کئی حکمران قومن ہنرن زبانن
ہند اتر رٹان۔ درد زبانن ہند اتر اوک طرف تراوتھہ یمن دھمکین زبانن
ہند اتر امہ کس لفظیاتس پیٹھ جاد پینورہن منتر چھ سنکرت تہ فارسی
زبان سر فہرس۔ سنکرت زبانن ہند اتر چھ پرائس کاشترس پیٹھ
رتیوت سونن نہ کینہہ محقق چھ اٹھ سنکرت چھ اکھ شاخ زبانان۔ حالانکہ
یہ اتر چھ تہ لفظیات ورائے امہ کس باولس پیٹھ کتہ رنگی لطر گزھان۔ ترہ دائرہ
صدی پتہ آئے کاشتر زبان پور پٹھ فارسی اترس تل، میلہ کشیر متوشہمی
حکو پتہ بی یاد پیٹھ تہ فارسی نے یہ کشیر ہنر دریاری زبان۔ فارسی پرن
تہ لیکھن بینو و با عزت روزگار حاصل کرنک اہم شرط۔ علم و ادب علاوہ دینی
کاشتر زبانن زندگی ہندس پر پتہ شعفس منتر فارسی لفظ۔ یمن منتر پلو پوٹاک
کار کسب تہ لکھن چین و غابہ چترن ستر وائتہ الفاظ چھ، تہ زبان روز
ادب و ثقافت کین شعبن منتر سائس لفظ راسنس ہورہر کران۔ نیمیک
سلسلہ اتر تہ جاری چھ۔ امہ علاوہ روز یہ پنجابی، ہندوستانی تہ انگریزی
زبانن لیش تہ متاثر سپدان۔ جدید ٹیکنالوجی ہند زیر اتر چھ اٹھ منتر
واریاہ انگریزی الفاظ تہ جائے رٹان تہ یہ عمل چھینہ ہورہن۔

گریسن چھ پوگی، سراجی تہ رام بنی کاشتر چھ بولہ مانان۔ یمن منتر
رام بنی بولہ پیٹھ ڈوگری یک اتر چھ تہ باقی دھن بولہن پیٹھ مغربی پہاڑی
غالب چھینہ کاشتر۔ کشتواڑی بولہ متعلق چھ گریسن لیکھان ترہیت یا تہ
چھینہ کاشتر تہ اکھ صحیح بولہ۔

کشتواڑ چھ بقول پروفسر مرغوب بانہالی کشیر ہندس پٹھ کاشتر
کلچرک اکھ محافظ خاتہ باسان۔ اٹیک لسن لسن چھ اکہ خاص کاشتر اتہا
کشتواکس مرکزی علاقس منتر چھ کاشتر۔ بولہ یوان میلہ زن اندر تہ دور دور
علا کتہر بابہ اپار۔ پروفسر مرغوب بانہالی

علاقن تمام کشتواری یولر بولنچہ چھیہ یوان۔ بکین مشر بھنڈار کوٹ، پلمہاڑ، متا
پوچھال، لچھ گوٹا، لچھ غفار، ڈول، ترگام، بندرابن، ڈوگ، سنگرام یاٹا
ٹھاکرائی، ناگین، کشتیوان، شاہن بھتہ، چھپا، سزار تہ چیرجی ہتدی
موامعات وغارہ شامل چھ۔ کینٹرن تحقیق کارن ہندون چھ زیکشتواری
بولر مشر چھ پرانہ تہ اصل کاشتر کر کینہ مولہ اتہار موجود۔

پرویسر حاجی مائین وٹن چھ زیکشتواری بولہ عالم ناگین چھیہ پتر
اہم تصنیف "ملندہ پنہ" کشتواری زبانی مشر سوال و جواب کس طرلیتس
پچھ لیچھتر تھ مشر امہ مذہب کین کینٹرن اصولن ہنر دکھتہ چھن کر ہتر تہ
یس پالی تہ سہالی مشر تہ پھر تہ چھیہ آمتر۔ وٹنہ چھ یوان زہ تصنیف
چھیہ ۲۰۰ تیل مسیح ہس مشر لیکنہ آمتر اگر یہ پتر چھ تیلہ چھیہ یہ تصنیف
بالہ بیارک علاقہ اولین کاشتر تصنیف۔ حاجی صاب چھ ناگین کاشتر
زانان سیلہ زہ عشرت کشتواری تسر کشتواری آسن تیس چھ کران تہ یہ
حوالہ ودان چھ زیکشتواری مشر چھ از ناگین ناوگ علاقہ موجود۔ بہر حال
یہ تاویل کتہ حدس تمام چھ پتر چھ فی الحال خارج از بحث۔ رود سوال
کشتواری بولر مشر کاشتر زبانی ہند مولہ اتہار آسنک تہ کاشتر زبانی ستر
امیک ہتر آسنک اتہ سلس مشر چھ وارہن سانی تراور جارن چھیور
دین ضرور۔ مشہور سانی پرویسر حاجی کریرن چھ کشتواری بولر ہنر
ستناحت کرناوان لیکھان :

Kashmiri has one true dialect Kashmiri spoken in the
valley of Kashtwar (Commonly known as Kashtwari)
lying to the south-East of the valley of Kashmir.
Kashmiri has also overflowed the principal range into

the Jammu province of the state , and in the valley between the southern hills of the range between the water shed and the valley of Chinab. There are a number of mixed dialects such as Pougli Siraj of Doda and Rambani (GRIERSON 1913: 233)

گریسن سند وٹن چھ تر کشتواری بولہ پیٹھ چھ پہاڑی ، چبالی تر تبلی
بولن ہند تر اتر۔ اسیک بیشتر صوتیات تر لفظیات چھ معیاری کاشترس
سندرلان۔ سیرکزی سہ اھ کاشترج اکھ پتر بولہ چھ زنان۔

پتر چھ یہ تر کشتواری بولہ ہند جاد ورتا و چھ سیتہ کین ہندین متر
نظر گرتھان۔ مسلمان چھ عام پاٹھی کاشتر ورتاوان بیتھ پیٹھ فارسی زبانی
ہند ترور اتر چھ۔ کشتوار قبیلہ ہند تر چھ کاشتر بولان تر دہ شوے
فرقہ چھ کشتواری سمیچھہ ہکان تر بولہ تر۔ کشتواری زبانی متر چھ
رم وارا لفظ موجود ایم پرون تر اصل کاشتر چھ مانہ یوان مثلاً شونڈ
دبھہ (سپن) (خاب) پیارہ (ٹھاٹھ) ویہہ (زہر) سہ ندر (خوشوئی)
گوگل (گوگہ) مولہ (مجو) سترہ (کلہ) زن (متری) پاسر (وٹ)
تر مازن (لڑھل) بہتر الفاظ۔

کشتواری تر پوگلی در میان چھین وارا مشترک خصوصیات البتہ چھ
کتہ کتہ جایہ کراوتین متر چھیر ناو تر موجود۔ کشتواری بولہ متر چھ صمیرج
فاعلی حالت "بو" بجایہ "لو" بنان تر پوگلی بولہ ہند "شر تو" لفظ "لوزر
تو لفظ پاٹھی ورتاوان یوان، البتہ چھ پوگلی زبانی ہند "مہن" لفظ زھیراوتر

”مہینو“ بنان ”و“ لفظ امر رنگی درتا و پرخ کینہ، مثالہ چھیہ حصہ شیخ
 العالم سندس کلاس مثر تہ موجود۔ مثالہ یہ شعر
 آنگن نامہ کران چھ ہولو بالو میا ہو تہر شتر تو
 یگر سیتر ووو تھر تہر لولو ہون چھو کران ووبا و
 کاشتر نہ بازی ہند ”چھ“ لفظ چھ کشتواری پس مثر اکثر ”تھ“
 بنان مثلاً ”تہ کر چھکھ آمت“، ”تہ کیل تھکھ آمت“
 گریرسن چھ فونیاتی سطحس پیچہ کشتواری بولہ دردک زبان
 تزدیک زانان تہ وتان:

One of the typical character of modern Dardi language is the frequent hardening of the original sonnet letters , so that " G " become " K " , " J " becomes " CH " , " D " becomes " T " and " T " and " D " or " V " becomes " P "

(Grerison 1919 :

آتھ سلسل مثر چھیہ یم مثالہ دکھ کران:			
کشتواری	وادی مثر	کشتواری	وادی مثر
پوے	بوے	تکے	دکے
پیتر	بیتر	کنیٹ	گنیٹ
پوچھ	یوچھ	کونٹسہ	گونٹسہ
کاسیہ	کاسیہ	تار	دار

وغائر یم مثر پ، ب، ک، گ تہ ت دالس مثر تبدیل چھ

سپان -

کشتواری زبانی ہندی کیلئے دویم الفاظ یمن لسانی طور دیکھنے کرین

ضوور تھ چھپ چھپ تھپاٹھ:

کشتواری	کاشتُر	کشتواری	کاشتُر	کشتواری	کاشتُر
میتھ	تڑوٹ	ایکچو	واہو	دازی	نانی
ڈوکلو	چونچ	پیرٹری	ہسیر	بوجی	پوچھ
اھٹھ	اٹھ	بدلی	ہینے	مندری	پتھو
زورہ	زہن	گبرہ	کٹھ	کھوٹ	ترنگ
پھج	موٹ	گرتی	گبری	چھوٹ	ڈون
دغار		ترھلی	ترھاؤل	مالی	ماج

تھے پاٹھ چھ گریسن کشتواری بولہ ہندس فونمیاں تظمس منز
فونیم "ہ" "و" "ش" کوڑمت مگرامر "h" "o/c = D" فونیم چہ غار
موجودگی چھ اتھ بولہ منز محض لسانی خاصیت لیس اتھ کاشتیر لیتھ ہنا بیون
ہیو چھ کڈان :-

دادی ہند کوٹر کشتواری بولہ (الفاظ منز گوڈ نکس تقاس پٹھ
فونیم "ہ" "و" موجودگی تہ غار موجودگی)

ادا	ہوا
ادنگن	ہونگن
آپت	ہاپت
ارد	ہرد
اولن	ہون
اقبہ	ہفتہ
دغار	
موجودگی تہ غار موجودگی	منز باگ فونیم "ہ" "و" موجودگی تہ غار موجودگی

کاشتر وادی ہند

کشتواری

گہنہ

گاہ

نہر

زار

کھائی

کافی

امتحان

امتان

دہم و غا

دوم

الفاظ منہ آخری مقاس پیٹھ فوتیم "ہ" "و" پچ موجودگی یا غار موجودگی

وادی ہند کاشتر

کشتواری بولی

کیا

کا

یتاہ

یتا

گوناہ

گونا

دواہ و غا

دوا

کینٹن کر اوہن ہنر متالہ

کشتواری

کاشتر

کشتواری

کاشتر

اپڑ مہ زب

اپڑ مہ ون

اش و تہ

تھوڈ و تہ

رؤد تھ بیون

رؤد چھ بیوان

پتر تلس بہہ

پتھر بہہ

ترؤن ناو کیا تھ

چون ناو کیاہ چھ

ایکھ مہ کر

شریر مہ کر

کیہہ دویم الفاظ :-

کشتواری

کاشتر

کشتواری

کاشتر

ور لگن

لوسن

زراٹن

چھانن

ٹھانن

پھٹراون

ناون

سران کرن

تواریخ کس اُکس زچٹس سقرس دوران ییتہ اتھ بولہ پیٹھ کیترن
خارجی اتراتن تہ دویمین بولین ہند اتر پیون اکھ ناگزیر کتھ چھ تترہ چھ
امیر بولہ ہندین لکھ یا تھن منتر کہنہ اتھ ماری مندی انہار درینٹھ
گرتھان پھندہ مطالعہ تل کاشتر زبانی سترہ امیک اتر پیون وا کھ
آسک یاس چھ لگان۔ پتھن کیترن لکھ باتن ہندی نو موٹہ چھ پیش

استان گرتھو سلا مے تے کھڈو چوگانہ ماے
گونگا نوا دل جائیے تہ میرے گونگا نوا

تہ میرے گونگا نوا
اسمائی پکان کو تر جوڑی اُکس زبانی توں یوڑی

تہ میرے گونگا نوا
تھدے میانے پوتے ناگے پھرو آے

تہ میرے گونگا نوا

گر دیے گریے بر مژہ گریے مہولہ فرماش کون کریے
ساذی البیلی بزم تر گریے پوے سوز فرماش کون کریے
دکوڑی تر در ایکھ نیمہ گر مژہ چالس مادی سند تہ بے سند فرماش کس
کر وہ فی پوہ

کشتواری بولہ مژہ چھ الفاظن ہند وارا سرمایہ موجود بیتہ سائی
طریقہ کارس پیٹھ وکھتے کر ٹیچ صنور ورتھ چھ بیتہ زن اکی ساری انہار
بروٹھ کٹ پتی۔ کشتواری بولہ مژہ چھ وہ فی ادب تہ تخلیق سپان۔
بدری تاتھ پھماری، سوہن لعل گتھ، چندر کشتواری، لہو جوانا، مستانہ،

غریب، جگدیش راج، سن موہن قیصر، الفت کشتواری، قادر بیر وادی، عشاق کشتواری و غار
چھ کشتواری تر بانی ہندی معروف شاعر۔

سہرازی یا سراجی

سہراز (سراج) چھ ڈوڈہ تحصیلک بالائی تہ وسیع پہاڑی علاقہ
 ییمکو حد پرستان (پوگل) پیچھ محالہ گندو تمام چھ زانتہ یوان - کینہ چھ
 نوارہ ڈوڈہ گامہ پیچھ رام بن کس زول دھار گامس تام اکو حد مانان -
 سراج چھ دراصل کابتر "سہراز" ناوچ بدلے مشر تمل تکیار ڈوگری منز
 چھ "ز" حرف اکثر "ج" تلفظ رنگ ادا یوان کرنہ - مثلاً "زمانہ" ہس
 چھ یم "جمانہ" تہ "زبان" "جبان" ادا کران - دیان سراج یا سہراز
 چھ اکھ پتھ کالہ مو محفوظ پہاڑی علاقہ رودمت تہ مختلف لسانی گروپ
 چھ پستہن علاقہ ہنز بدلمی موجب یورامتی تہ یبیتہ یسہ متی - کاشتر یم
 کاری ، سزان ، بجاتی تہ بھاگوا و تہ یور تری چھ کاشتر بولان - پتھ
 پیچھ وہ ذ کم کاسہ و ویرامتر تہ چھ - یم لاکھ دلیسہ کتی آل پیرن کتی پتھ
 بھرت تہ گرتہ تام یسہ بیر یم تہ چھ کاشتر بولان - دیان کثیر متہ
 نامور شاعر عزیر اللہ حقانی صاب رود یتہ کال تام گندہ علاقہ مشر یبیتہ
 رتھو کینہ تراٹھ تالیم تہ پرتاؤد ، یمن مشر چھ مولوی عبدالقدوس تہ خواجہ
 عبدالخالق شابل یم شاعری تہ اسی کران - البتہ پتھ تہ کاشتر کلام
 چھتر رتھرتھ - ییم علاقہ کس اودھینا پور گامس مشر چھ رسل میر
 صابتر یور ترنگ تہ قیام کرنک تہ ذکر پاتھان - لال دمن چھ بھرت
 پہاڑن مشر اکھ سوٹر نادان یس کثیر ہنز یاد چھ تانہ کران - تقرباً
 تہ تہ جی میل تہ پتھ تہ وہ میل کشا پتھ پہاڑی تہ کندی پتھ مشر یس تھامی
 زبان بولنہ چھ یوان اتھ چھ سہرازی یا سراجی یولی ومان - ییمکو ساری

فہرست چھ سہرازی بولان میں لہ زن مسلمان سہرازی بولہ علاقہ کاشتر
تر بولہ تہ سمجھتہ چھ ہیکان۔ گریسن چھ نیمہ علاقہ چین بولہ وون دوان
سہرازی بولہ کاشتر زبانی ہندس زمیں مشر شمل کران تہ ونان؛

It (Siraji) might with almost equal correctness be
classed as a Dialect of Kashmiri or as a Dialect of
Western Pahari, but I have put it in the former class,
because it possesses certain characteristics which
does not belong to the later.

(Gererison 1917 :433)

گریسن چھ پنس تحقیق دوران بیشتر استفادہ گرامریلی پس لہ
کوہرمت۔ یچو گوڈے "دی لنگوتج آف دی نارہرین ہمالیانہ" ناو
کتا بہ مشر اکتہ بولہ تہ سمجھتہ محققانہ نظر چھ تہ تراو مشر تہ بروٹھ کن
گریسن پور واش کوڈ۔ سہرازی بولہ کتہ حدس تمام چھ کاشتر زبانی
سمتو ہشتر اکتہ سلس مشر چھ وارا کتہ بکت طلب ہم بسائی
مہرن ہند توجہ چھ منگان۔ سہرازی زبانی ہندی وارا الفاظ چھ معمولی
چھیر ناو پتہ کاشتر سہرازی زبانی وونی باسان تہ امریکس سرازس
تزدیک باسان۔ مثالے

کاشتر	سہرازی	کاشتر	سہرازی
اکھ	اک	پنترھ	پنترھ
ترے	ترائی	شہ	شہ
تور	تور	نو	نو

سہرازی	کاشتر	سہرازی	کاشتر
بیب	مول	کھر	کھور
زتان	زنان	آچھی	آچھ

صنیری اسن ہند یوت تام تولق چھ یہ بولی چھ بیستہ چین دھن
مقامی بولن لہ لہ پو باسان نیکیک اندازہ پمو مثالوتل چھ تنان:

کاشتر	سہرازی	پلوکی	کشتوازی	بھدوازی
ہ	اؤں	اؤں	بو	اؤں
اُسی	آہ	اَس	ا	اَس
تر	تہ	تہ	تہ	تہ
توہی	توہ	لَس	توہی	تس
سہ	اونگ (سہ)	سہ	سہ	تے

گریسن یقہ بیناڑ پیٹھ سہرازی بولہ کاشتر زبانی ہنر شاخ چھ قرار
دوان سہ چھ "د" "ت" لیس مٹر تبدیل گڑھن۔ درمیانی "ت" یک
ڈنجر روزن۔ ہاے مختفی تہ ہاے مخلوطک درتاو گوڈیکہ "د" الگ
تراونہ یں تہ کراو ہن ہندین گردان ستر ستر صنیری لاحق ہند
کھلہ ڈلہ ورتاو بیستہ۔ امیر علاو چھ امر کین مھمتن مٹر دردا اثران
سحت اکتہ مٹر وارا لتا تہ میلان "تر" ہک تہ "ز" ہک عام ورتاو وفاق
بتال: کاشتر "دند" لفظ چھ سہرازی بولہ مٹر "دنت" بنان۔
امیک آخری "د" چھ "ت" لیس مٹر تبدیل سپان۔ سہرازی "بھوتو"
بھعتی "سہ اوس"۔ "بھوتو" لفظس چھ مٹری "ت" برقرار روزان۔

بولہ منتر تاتری "ن" منتر تبدیل گزٹھن تہ "ر" "ط" یس منتر تیریل
 گزٹھن - منٹن "پیر" بجایہ "پڑ" تہ "تہند" بجایہ "ٹینٹا"
 ورتاؤن مغربی پہاڑی ہندسے اثر زانان - ڈاکٹر اسد اللہ وائی چھتہ
 سپر آزی بولہ ہند کاشترج اکھ لٹ آسن حق بجانب زانان - تسند
 وٹن چھ نہ سپر آزی بولہ منتر چھ صرف وہ فیصد کاشترن الفاظن ہند
 حصہ (۲) کاشترس منتر یکن مصون ہند ورتاؤ چھ سپدان تم چھتہ
 کاشترس منتر نظر گزٹھان - (۳) تالی "ن" چھ پہاڑی بولن ہنز خصوصیت
 یس سپر آزی بولہ منتر جاد موجود چھتہ - (۴) سپر آزی بولہ ہندین جملن
 ہند تلیہ تراو چھ کاشتر لستہ بدون - (۵) سپر آزی چھ پہاڑی بولن
 خاص کر بھدر واهی بولہ لہ لور پکان یس اکھ ٹالیس پہاڑی بولہ چھتہ وٹاؤ
 یقہ سلس منتر چھ یقہ کتھ کٹ اشتاہ کرن صنوروری باسان تہ ڈوڈہ ضلع
 چین مختلف بولن مابین چھ کیہ مشترکہ ہشتر موڈ تہ سپر آزی بولہ ورلے
 چھتہ یہ خصوصیت کشتواری تہ پوگلی بولہ منتر تہ موجود - تاہم یوتام ڈاکٹر وائی
 سند سپر آزی بولہ ہند کاشترس مقابلہ بھدر واهی بولہ ستر زیادہ قریب
 وٹنگ خیال چھ یہ کتھ زن چھتہ پوڑ پاٹھ نکتہ وسان - ییمیک اندازہ یکوٹالو
 تلیہ ہیکہ تہتھو - یکن منتر سپر آزی بولہ ہنز تراے کاشترس کن جا پین
 چھ باسان :

کاشتر	سپر آزی	بھدر واهی
سہ اوس گو مت	سہ چلے گورو	تے تریلے جو روٹھو
کتاب چھ میزس پھٹ	میزے پیٹھ کتاب چھی	میزے پڑ کتاب اے
تم چھ ترور باے	تے ترور بھراو چھے	تیرے ترور ڈھلا ان
ٹونگ چھ دزان	دیو بلان چھ	دیو بلتے

حمید چھ گرتھان حمید گان چھ حمید گاتے
 بر چھس پیران اوں پڑوہ چھ اوں پڑھا ہوز واین
 یوتام سہرازی بولہ منتر صمیری لاحقن ہنر تولق چھ گریسن چھ
 لیکھان :

Prominal Suffixes are freely used and give Siraji its chief title to be classed as a form of Kashmiri rather Than of Western Pahari or Dogri Punjabi linguistic survey .

(Gererison 1919 Linguistic Journey of India

Vol. 1/III Part -2 page 450)

یتھ پٹھر چھ سہ فعل امدادی تہ فعل وصلی لیس متعلق زنان تر زمانہ
 حالس منتر چھ کاشٹر منتر "چھ" مویود۔ ییمیک لیس ورتاوسہرازی بولہ
 منتر تہ درینٹھی چھ گرتھان۔ سہرازی بولہ منتر چھ لکھ ادب تہ مویوداوسمت
 رحم گراٹال چھ سہرازی بولہ ہند اکھ معروف لکھ شاعر گڈ ریومت۔ ازکل چھ
 سہرازی بولہ منتر ادب تہ تخلیق سپدان۔ ٹھا کر حقیقت سنگھ، جگدیونگھ
 بٹلی احمد شاہ، لال دین بٹ، تلک راج شرما تہ امرچند وغاہ وارا سہرازی
 قلمکار یوسہرازی ادبی کینج ناہ اکھ ادبی تنظیم تہ تشکیل دتر منتر چھ۔
 بہر حال سہرازی بولہ چھ مزید وارا مطالعہ کر پنچ صنو روتھ تہ لسانی
 سونہر سن پیٹھ چھ اکبر مزید اتہار بد کٹ پنچ صنو روتھ۔

پوگلی

پوگلی بولڈ چھپے کاشتر ربانی ستر ہستہ تھون واہیو نزدیک ترین تہ
 اہم بولڈ بیٹیک بیشتر لفظ ووتر تہ لب ولہجہ کاشترے ہیو باسان - پوگلی
 بولڈ چھپے تحصیل ہاتھال کس شمال مشرقس مثر پوگل پرستان ، مالیگام ،
 ہی وگن ، دھنتر ، بھر دار ، نیل ، چلواس ، چکناڑ داو علاقن تہ شمال
 مقرر کہ اندر پنجہاں تہ چنچلو گامہ کین بالائی حصن مثر بولڈ یوان - جنوب
 مشرق اندر چھپے یہ بولڈ کھروش ، سنگن ، ترگام ، ترنہ ، سروگتی ، ناچلانہ ،
 املوٹ تہ ترانیا طرس گامن ہندس اکس زچٹس تہ تنگ پہاڑی علاقس مثر
 بولڈ یوان - امر علاو چھپے یہ بولڈ تحصیل رام بن کین کنگا ، پرنوت ، گاندی
 ستار سو ، باتلی تہ رموڑ (بٹو) کین گامن مثر بولڈ یوان - پوگل پربان
 علاقن ہندو بیشتر لوکھ چھ وڈ فی رام بن قصیس تہ اندر پٹی علاقن مثر
 منتقل سپدی موتی سیٹہ وڈ فی بیم منتقل پاٹھی لسان ، بسان چھ - ٹیکہ
 چھ پوگلی بولڈن والہن ہند اکھ خاص تہ داد اودھمپور صلہ کس بچانی تحصیل
 مثر تہ منتقل سپد مت - سیٹہ کین پوگل پرستان کھوتہ جادو آسایش تہ
 کاروبارک موقعہ بہم چھ - پوگل پرستان یودوے اکھ دؤر وار پہاڑی علاقہ
 چھ مگر اتہ چھ گوڈ پیچھ لیکھ پیر ہند رعیت روڈ مت - مولانا احمد ہاتھالی
 (۱۸۵۳ء - ۱۹۲۰ء) چھ امر علاقو اکھ باشعور شخصیت اُسمتی ، بیم پیدل
 سفر کڑھ لاہور واتی تہ تہ زیر تربیت روڈی - دینی تعلیم لیتہ فارغ
 تحصیل سپدنہ پتہ آے تم بچھ علاقس مثر واپس تہ سیٹہ کرکھ بچھ علاقس
 مثر علمی بیداری پاد سپر کس نتیجس مثر از سیٹہ کشفیہ مرکز تعلیم" ناو
 اکھ فعال علمی ادارہ کلام چھ کران - پوگل پرستان علاقس مثر چھ آرتہ یہ شہار

ستیرین قلم شکایت موجود۔ تہ جھو کہن بیشتر اُردو اخبارن منتر چھ یوہ کی شکایت
 کام کران۔ بخار کھتہ چھ یوہ کی بولہ ہنتر۔ یقہ بولہ کیا نہ آو یہ ناو دہتر؟
 اتھ سلس منتر چھ مختلف تاویل تہ قیاس آری یقہ و نکلیس زیچھر
 دہک موقع چھتہ تاہم چھ یہ کمقہ و ہنتر ضروری نہ یقہ کالہ چھ یوہ کی پتران
 کہن کھدین بالن پیٹھ خواہ صورت تہ طلسماتی پترین ہنتر موجود آسہ پتر
 دلیلہ مشہور۔ ہم لوکن برکم آسہ دوان، نیمہ کتر یہ علاقہ مشہور سپر
 تہ امر علاقہ کہ حوالہ پیو یقہ بولہ یوہ کی ناویعنے یوہ کی پرستانچ بولہ۔ شاید
 چھ اوے کشیر ہنتر نامور روہانی شاعر رسل میرن تہ یمن علاقن منتر
 پتر بس معشوقس و نر دتر ہنتر نیمہ آہ یمن علاقن کُن سون طون پھوہ

یمنے دوندہ ووزم پراران وند یوہ کی تہ پرستان

بہار و چھکھ پہاڑی ڈینگی کوہنگی ماوتے پان

یوہ کی بولہ ہنتر چھ بقول پروفیسر مرغوب بانہالی ترے لہجہ سکتی اعتبار
 بروہنہ کُن یوان۔ یاتے یوہ کی مالیکامک لہجہ، پرستان تہ یوہ کی لہجہ یس
 یوہ کی تہ رام بنی ہنتر درمیانی لہجہ چھ تہ ترنیم نیل چملاس تہ کھر دتنگ لہجہ
 یقہ منتر کاشترک پوہ انہار در پیٹھ چھ گزنہان۔ یوہ کی منتر چھ بقول تہ بند ۷۰
 فیصد الفاظ کاشترک سیدہ زن باقی ۳۰ فیصد سنکرت، ڈوگری تہ پنیابی
 زبانن سہتی ہنتر چھ نقوان۔ یوہ کی بولہ کُن اشار دوان چھ گریہ سن

لیکھان: KASHMIRI HAS ALSO OVERFLOWED THE

PIR PANCHAL RANGE INTO THE JAMMU PROVINCE
 OF THE STATE AND IN THE VALLEY BETWEEN
 THE WATER SHED AND THE VALLEY

of Chinab, there are a number of mixed dialects such

as Pougli , Siraji of Doda and Ramban . The first of these two represent Kashmiri merging into Dogri.

(Gererison 1919 :233)

پنر چھ ییر یوگلی بولہ منتر تر چھ کشتواڑی تر سہراڑی بولہ ہند
 پاٹھو غار مسمن ہنر زبانی پیچھ ڈوگری زبانی ہند ترور اتر سیلہ زن
 مسمان ہنر زبانی پیچھ کاشٹر یک غالب اتر چھ ۔ شاید چھ اوے
 رکت گریر سس ییر بولہ کاشٹر منتر شرہ پے منتر ہش باسان ۔ یوگلی بولہ ہند
 بیشتر لفظ ووٹر چھ کاشٹر یکن منتر امہ زبانی ہند بیشتر اسم تر صفت
 شامل چھ مثلاً اچھ ، کن ، کلہ ، جایے ، رنگ ، اسمان ، سفید ، کرہن ،
 تیول ، لہر ، چاے ، بتہ ، وغاہ ساری الفاظ چھ کاشٹر کپاٹھو ورتاوتہ
 یوان ۔

کاشٹر منتر چھ وچھنہ آمت زکیئہ موت الفاط یم "ج" حرفس
 پیچھ اند چھ واتان تہند مذکر چھ "ل" حرفس پیچھ اند واتان ۔ سیلہ
 زن یوگلی بولہ وہ شوئے صورت منتر اٹھ منتر "ل" ورتاوتہ روادار چھ
 البتہ چھ امہ کس موتس منتر یاے محفی تر سموت لگان ۔ مثالے

پوگلی	کاشٹر	موت	موت
موت	موت	موت	موت
وآلی	وول	وآج	وآج
کلہ	کل	کچ	کچ
ترھیل	ترھاوُل	ترھاوِج	ترھاوِج
پہلہ	پوہل	پہج	پہج
کرآلی	کرال	کرآج	کرآج
وغاہ			

ہتھے پاٹھو چھ پوگلی متر "گوگہ" بجائے "گوگل" لفظ ورتاوتہ یوان
 یس کاشرس متر وہ فی ترک چھ کرہ امت۔ سزیدیر آں یہ نریوگلی بولہ متر چھ
 "ہاکہ" بجائے "کرہم تہ کرہ" لفظ ورتاوتہ یوان۔ تہ یم دہ توے اتہار چھ
 حضرت شیخ العالم "صاین ہندس کلاس متر قابل توجہ سے

کھاسی نہ تھا وں نشتم ننتے اکیس گوگل بیسیس کرہم
 علم پرتھو زونکھ اسی گے دھٹھو رتن دھٹھو گوگل ٹھٹھی گے

پوگلی بولہ متر چھوارا امدادی کراؤتی، لازمی مصدر تہ نسبتی صفات موجود
 یم لسانی اعتبار وارا دلچسپ تہ اہم چھیہ۔ یود وے ازکل کس کاشرس متر
 یم الفاظ ویدی چھیہ مگر پتھ کالہ کین بہلہ پایہ کاشرس گو تمان ہندس
 کلاس متر چھ یم اتہار پوہ پاٹھو در پتھو گرتھان۔ بلکہ چھ بیشتر جان یہ
 کلاس پوگلی مقہوم کہ تنو طور اے سمجھتس متر تھوس یوان۔ مثالہ پاٹھو
 پوگلی بولہ ہندس یم کینہ الفاظ، یم مختلف گو تمانو پتھ کالہ ورتاوتہ متی چھ۔
 پوگلی کاشرس مقہوم

سواس یا ساس	سواہ یا سور
زاگن	پرارگن، انتظار کرن
کانرھ	کانہہ
کانرھ نا	کانہہ تہ
کینرھ نا	کینہہ تہ
پیش	وچھن
مست	مس گرتھن
وہ زرخہ بیت	دہ زرخہ خوفہ
دیو	ترونگ
چھوٹ	سفید

راہ تہ مے کتر پیٹھ یورم اوس ساس تہ سپنس سون
(حضرت شیخ العالم)

ہرمو کھ برتل زاگے مدہ تو یسی دیہم تی لاگیو
شیر دیہم گولاب لاگے مدہ تو یسی دیہم تی لاگیو

اکس کم دتہ تہ کم و تہ گترہ کم دتہ کو زانہ و تہ
اتہ دایے لگے تہ پھنس پھکس کا ترہ تہ تو تہ
(اللہ دہد)

ا نہو ڈلوٹھکھ کنترہ نالو گہ سترہ لے پریٹ تہ

(اللہ واکھ)
مونہ ڈر تہ پتھ پتھ تی تہ کو ر کون ترہ وون ترہ پیچ آس
(اللہ واکھ)

ابندہ مست چھکھ لوس تہ مہس

سیود وچھکھ لاگتھ وانی (شیخ العالم)

جنتکھ طع پر تہ دن ترہ بیہ دیہ پھی کران عبادت
کس بیہ ترے کئی بے غرینہ کس آسہ دس تیہ و تہ
(شیخ العالم)

سودر مہ مالر چھ پرتھ لون دیوا تہ سہ در مسی پرا رکھ
(اللہ واکھ)

مے زگر ہتا وچھان گرمی یس کرہنس تھانس چھوت کری
(شیخ العالم)

یوگلی بولہ ہندی کینہہ دویم الفاظ:

یوگلی	کاشتر	یوگلی	کاشتر
پوگلی	پکاہ	ادل	بہو
پندرہ	کاڈ کیتھ	آس	اسی
پندرہ	باپت	مسہ	سہ
مکڑ	پوٹن	تیون	پون
گرہری	کانھ	تیسو	تسہ
لوو	کھٹ	رچی	صح
گہر	گب	ورہ	شام
کٹلہ	تھاؤل	لوٹ	کلہ
میش	ماس	ترک	ڈکھ
ماشر بارن	ماشر بوس	دانت	دند
پیوچ بارن	پتر بوس	گولم/گولم	کنکھ
تاپ	تاپھ	تروہ	تروٹھ
توسن	زون	اوچھڑ	دون
تارگن	تارکھ	چھوٹ	سفید
		ازل	دوئل
		دامر	گودوم

وٹاؤ

دہ پرستان تریٹرو (۲) تہ کھردش، تیل تہ چیلواس کس یوگلی لہجس مشر
تہ چھ کم کاسہ پھیر ماو۔

کھردش لہجہ
تھوڈ اٹھ

پرستانی لہجہ
اٹ کھڑتے

کاشتر جملہ
تھوڈ وٹھ

پُرتانی لہجہ

کھردش لہجہ

کاشتر جملہ

پتھر بہہ

پتھر بہہ

پتھر بہہ

ڈوڈ کور رچھتھ

پلو کور رچھتھ

پلو کور رچھتھ

سہ تری پیسے

سہ بن گو

سہ دراو

یتھیاٹھو رتہ کشتوارس منتر مسلمان ہنر کشتواڑی بولہ پیٹھ کا شرک
 ترور اثر چھ یتھ پاٹھو چھ مسلمان ہنر پوگلی بولہ پیٹھ تہ کا شرک
 زیادہ اثر لبہ یوان - گر یسن دن چھ تر چھ لفظ چھ درد زبان ہنر
 اکھ خاص پر ہنر نہ - تہ یہ ورتاو چھ کا شرک پاٹھو پوگلی بولہ منتر تہ
 یکسان پاٹھو نظر گرتھان - پوگلی بولہ ہندی کیہتہ جملہ

پلوگلی

کاشتر

از چھ تارگن اسمان

از چھ تارگھ اسمان

اون کت زانہ پرؤن بتہ کت گو؟

اون کیا زانہ پرؤن بتہ کیا گو؟

رؤد چھ پیستہ تہ

رؤد چھ پیوان

زوں گی داری

زوں لوسی

دوس اسوت

اتخاب کھوت

سہ اوٹھ ہگے گہومت

سہ اوس صلے گومت

دہ تہ دہ گہو ترور

تہ تہ تہ گے ترور

سہ گوؤ

سہ گوؤ

تہ کر آس

تہ کر اکھ

چاے پیچ تھا

چاے چینی تھا

پوگلی کشتواری، سہرازی تہ بھدر واہی بولہ ہندی کیہتہ مشترک

کاشر	پوگلی	کتواری	سرازی	رام بی	بھدر گوی
اؤں	اؤں	اؤں	اؤں	اؤں	اؤں
اَس	اَس	اَس	اَس	اَس	اَس
گولم	گولم	گولم	گولم	گولم	گولم
گوشال	گوشال	سہہ	سہہ	گوشال	شیر
واو	واو	واو	بات	ہوا	بات
بیٹہ	بیٹہ	بیٹہ	بہن	بیٹہ	بین
تھاول	کٹلہ/تھپڑ	تھپڑ	تھپڑ	کٹلہ	تھپڑ

پوگلی بولہ متر چھ ووفی ادب تہ تخلیق سپدان۔ کثیر ہند نا مور
 شاعر پرست کورس پوگل پرستان علاقس متر پیر سریدی سلسل
 متر یوان اوس چھ پوگلی بولہ ہند گوہ ڈنیٹ شاعر باسان۔ رتھر چھ
 پوگلی متر کیٹہ بہترین شعر دنی متی آتند اکھ غزل چھ وارا متہور
 نیمیک مطلع چھ ۵ پانہ بولس داہ کیتو جھم بمہ مدوارہ مہلب !
 تن تہ میون اوٹھ و عد گومت بمہ مدوارہ مہلب

ترجمہ: پانہ دھیکھ دو د کوتاہ جھم مدوارو ولو
 ترے میے ستہن وعدہ کورمت چھتہ مدوارو ولو
 خشک سالی موجب ووتھ اکہ وری یہ اتھ علاقس متر زتہ دراک
 مشکورن چھ امر صورت حایح یتیر آیہ لقویر کشتی کرٹ میتر۔
 رچی پیوم چاے ورٹہ کت کھالم زلہ گو عالم دوہ پایا ہتو
 ترجمہ: جس یود وے ترھری چاے چیمو تہ مگر تاس کیا کھمو۔ افسوس
 سورے دنی یاہ دھد خہ شک سالی سوتی۔

۶ رچی جس پ ورتہ: شام ۷ دہہ پایا ہو۔ افسوس پایا کیا کرو

سرفرواہ با تہالی صابن تہ چھ پوکل علاقس منتر قیامس دوران کینہہ
 شعر و تر متی۔ مشتاق پوکل، منظور پوکل، ذوالفقار وغاہ چھ پوکل
 بولہ ہند صاحب تصنیف شاعر۔ دوہمین شاعر منتر چھ مولانا سرک، نشاط
 عبدالرؤف راہی، محمد حسین نیلوی، فاروق ہادم ہوی وارا بزرگ تہ
 نوجوان شاعر، ایم آتھ بولہ دہراو تہ وسعت ولس منتر سرگرم چھ۔

رام بنی

رام بنی بولہ متعلق چھ گریرن یکھان تہ یہ بولہ چھ ڈوگری تہ کاشتر
 ملترار و ہودس منتر آہتر۔ یہ بولہ چھ رام بن کین اُندی پتی گامن گھٹن
 منتر بولہ یوان۔ پتر چھ یہ تہ رام بنی چھ کشتواڑی یا پوکل بولہ ہندی
 پاٹھی کاشہ مخصوص بولہ۔ یہ چھین اکھ رلہ رلہ بولہ۔ پنھ منتر پوکل، کاشتر
 تہ ڈوگری زبان ہندی الفاظ تشابہل چھ۔ رام بن قضیب منتر، ہند بسان چھ
 رکم چھ ڈوگری بولان تہ مسلمان چھ ٹھٹھ کاشتر زبان بولان۔ اسر علاو چھ
 ریم ڈوگری تہ پوٹ پاٹھی بولہ تہ سمجھ ہکان۔ رام بن تحصیل کس شمال مشرق
 تہ جنوب مشرق منتر تہ چھ وارا کاشتر بولن وادی کام البتہ چھ کتہ کتہ جا یہ
 پنھنر زبان پیچھ سہرازی بولہ ہند کم کاسہ اتر۔ پین علاق منتر ریم باقی
 زمرتن ہندی لوکھ روزان چھ تم چھ رام بنی بولان۔ پیرا ترندر کوٹ کین
 بالائی علاق سناسر دغاہ علاق منتر تہ چھ رام بنی بولہ ہند دتاو لیتہ یوان
 جنوب مغرب کہ اندر چھ بیشتر پوکل بولن وادی کام موجود ریم کاشتر تہ پوکل
 دوشوے زبان بولان چھ۔ رام بنی بولہ ہندی کینہہ اتہار

ماجری آتی تر وٹ	امن منجہ کیسہ	سہ گوڈ	سہ گوڈ
سہ آو	سہ آو	شال	لاہش

توں	تے کھیہ تر وٹ	سے کھیہ مہ
گوئمہ	پتھر بہہ	چکڑے بو
گاؤن	نقود و وٹھ	اُپرے اٹھ

لہجہ، لفظ، اشک، پھیراؤ

پہر پتہ کا تہ زبان چھ و قلس تہ ماوس ستر مختلف صوتی، معنوی تہ
 مار فیمی پھیراؤ و ستر زانی یا سپدان۔ پوز امیر ستر چھہ امیر کس
 تر سیس یا بنیادی کر پینرس متر کا تہ فرق یہوان۔ زبان کہہ کئی چھ
 پستہ اگر پستہ دوران، دہراویان تہ ورتاد بدلاوان چھ اھ لیسار
 پاسل سماجی عمل پتہ متر سیسی آکر خاص حصہ چھ ادا کران۔ کتہ کتہ
 چھہ اجتماعی ہجرت تہ عامل بنان۔ مدعا چھ کا شتر زبانی ہند بالہ پور
 ترن، پتن و ہود برقرار تھوں تہ مقامی ماحولک اثر تو بول کران۔ پروترہ
 علاقہ وراے بالہ پیاری من علاقن متر بیشتر کا شتر چھ وادی کشیر
 ہندو جنوبی علاقہ پیٹھ یور تری تہ۔ نیمہ کئی مہندس لہجس پیٹھ مرزدار
 چھ۔ البتہ پیو و یکن یور واکتہ سیستہ چین مختلف زبانتن تہ بولن ہند اثر
 نیمہ کئی مہند لہجہ متاثر سپد تہ اھ متر کم کاسہ پھیراؤ سپد۔ پتہ
 یا ٹھو کتیر متر سرینگر لہجہ ٹیکسالی چھ ماتہ یوان پتہ یا ٹھو چھ بالہ
 پیاری من علاقن متر ہاتھلہ علاقک کا شتر لہجہ جادو پر تہ ون باسان۔
 البتہ چھ بالہ پیاری من علاقن متر کیتہ تھو مسترک الفاظ یک کتیر کھوتہ مختلف
 چھ بولن یوان۔ پتہ یا ٹھو چھ زبانی ہندس لہجس متر تہ کیتہ پھیراؤ موجود۔
 متالے سرینگر کس کا شترس متر چھ کیترن لفظن متر تکراری "ر" موجود
 نیمہ زن بالہ پیاری چھ الفاظ "ر" حرف تہ تکرار وراے جادو خوشوئی انداز و

ورتاوتہ چھ یوان۔ مثالی

سریگر لہجہ	بالہ پیاری لہجہ	سریگر لہجہ	بالہ پیاری لہجہ
اُنہراے	اُنہراے	اُنہراے	اُنہراے
ٹاسرارے	ٹاسرارے	ٹاسرارے	ٹاسرارے
پھسارے	پھسارے	پھسارے	پھسارے
تھتھارے	تھتھارے	تھتھارے	تھتھارے

کثیر ہندس ٹیکسالی، جس میں چھ سارے کراوتین لفظ مثلاً باگ
 "ا" حروف موجود ہیں، کئی مہمہ تلفظ تریکھ سان ادا چھ یوان کرتے۔ یہیہ زن
 بالہ پیاری "ا" حرف کڑھتی یہ ترھو ٹراوتھ چھ ورتاوتہ یوان مثلاً

* سریگر ٹیکسالی لہجہ: آسان، گندل، کرن، گران، کھوان، وچھان
 پران، ترلان، تملان، کتھان، ہیوان وٹاوتہ

* بالہ پیاری چھیم الفاظ آسن، گندن، کرن، کھوان، وچھن
 پران، ترلان، کھن، ہیوان آتہ ورتاوتہ یوان۔ سیتھ پاٹھی چھ
 کینہہ دویم الفاظ کین مثلاً "ا" حرف کڑھتی "ی" بدلے "ے" چھ ورتاوتہ یوان
 مثالی:

ٹیکسالی لہجہ	بالہ پیاری لہجہ	ٹیکسالی لہجہ	بالہ پیاری لہجہ
کڑائی	کڑائی	کڑائی	کڑائی
گڑھائی	گڑھائی	گڑھائی	گڑھائی
وٹائی	وٹائی	وٹائی	وٹائی

بالہ پیاری میں علاقہ میں چھ مراڑ کر پاٹھی "ر" حرف بدلے "ڑ" یا "ڈ"
 ورتاوتہ یوان، یس بقول متیرہ فاطمہ بیگم جی بالہ پیاری میں شکستہ شہر س مشر
 ہو رکا د ہوئے توں چھ کڈان۔ یکم الفاظ چھ :-

ٹیکسالی لہجہ	ٹیکسالی لہجہ	یالہ پیاری لہجہ	ٹیکسالی لہجہ
گر	گر	گر	گر
شر	شر	شر	شر
زر	زر	زر	زر
تر	تر	تر	تر
تر	تر	تر	تر
درور	درور	درور	درور
ان پر	ان پر	ان پر	ان پر
اتاری	اتاری	اتاری	اتاری

کیہنہ لفظ چھ بتھو یکن ٹیکسالی زبانی مثر "ڈ" حرف چھ ورتاوتہ یوان ۔
یالہ پیاری چھ یہ "ر" "ڑ" حرفس مثر تبدیل سپدان ،

ٹیکسالی لہجہ	ٹیکسالی لہجہ	یالہ پیاری لہجہ	ٹیکسالی لہجہ
کھٹ کڈی	کھٹ کڈی	کھٹ کڈی	کھٹ کڈی
لڈائی	لڈائی	لڈائی	لڈائی
یڈ برتھ	یڈ برتھ	یڈ برتھ	یڈ برتھ

سرینگرس مثر چھ کیہنہ لفظ جاد فصاحت سان ورتاوتہ یوان ییلہ زن بالہ

پیاری یک پھمرا انداز ورتاوتہ چھ یوان ۔ تھالے یک کیہنہ لفظ :
ٹیکسالی لہجہ یالہ پیاری لہجہ ٹیکسالی لہجہ یالہ پیاری لہجہ

خواب	خواب	سال	سوال
گاش	گواش	تھار	تھوار
زال	زوال	دان	دوان

ٹیکساں لہجہ	بالہ پیار می لہجہ	ٹیکساں لہجہ	بالہ پیار می لہجہ
گان	گوان	رب	کارہ
تریش	تر آتش	کامیہ	کامتر
ساد	سواد	تھرڑی چھوٹھ	تھرڑی کھوٹھ
زار	زوار	زبانہ مہ پٹیو	کور مہ پٹیو
کاد	کو آد	ڈوڈی فینڈ	گول / ڈوڈی ترچھ
پنچاٹھ	پنچا تھ	وٹا	

راز ویر ، بھدر واه ، تہ کشتوار کی کینہ مشترکہ الفاظ :

ٹیکساں لہجہ	بالہ پیار می لہجہ	ٹیکساں لہجہ	بالہ پیار می لہجہ
دوڑ	کور بندہ پچو (زر)	دو نکھو	دھو کھ
پوڑ	پنچوی سندنہ پچو (زر)	سو پنچ	سو تح
دیوڑ	کور بندہ پچو		
دیوڑی	کور ہنر کور		

بھدر واه ، تہ کشتوار کی کینہ مشترکہ الفاظ یمن مثر مہاڑی زبان ہن ہند اتر چھ :

کھڑ	کھنڈر	گنڈے نہ کھن	فکری نہ کھن
امو	ماج	دھن اچن پٹن	پسندین / طاری نہ کھن
باہ جھ	باہ شھ	تھو تھڑن	ہوڑن
گنجاش	گنجیش	کینہ الفاظ چھ تہ ترھہ طر تھہ ہتا ورتاوان ۱۔	
سے	وڈی	ٹکاپی	ٹکاپی
ہتھ روپے	ہتھ رو پیہ	گڑی	گڑی
چرکٹ	چالاک	چھٹ	چھٹ
کٹ	یتام	ادری	اوری
ڈلہ دیں	ٹھہ دیں	ٹوری	ٹوری

”نرا“ لفظ چھ بھدرواہ تہ کت توارکین لوکن زتہ تہ تکیہ کلاہے۔ امر
 علاوہ چھ ریم ”زانہ“ تہ ”سنا“ الفاظ اُکس تھو بھورت استہفامیہ اندازس
 مثر ورتاوان۔ مثلاً

نرا یہ اخبار دیہ یوکن ، نرا وقت وچھ کیا دوت ؟
 چہ حال چاہے نرا۔ وغاہ

یہ تہ پامٹھی چھ ریم ”زانہ“ تہ ”سنا“ الفاظ استہفامیہ انداز ورتاوان ”سنا“
 لفظ چھ ادلی زبانی مثر تہ سیبہ ورتاوان یوان مثالے
 زانہ کوٹ گوڈ ؟ (خیر کوٹ گوڈ) زانہ کر سیہ ؟ (خیر کر سیہ)
 ”سنا“ لفظ چھ ریم ”اما“ کس مقہوس مثر ورتاوان۔ سیمیک انداز
 بمو شعرویل کرتہ ہیکر یچھ۔

پھنا مثرن بٹن ازک کین زمالن شفقت امید
 سنا سترس یہ بیکاس عدوس شمس ویتہ کیا (رسا جاوداتی)
 سنا کیہ میون دلبر سوے محفل بے نقاب
 بہ وچھیس رویہ تابان اکھ شبائے ماہتاب سیتا (لشٹا کشتواری)
 خبر نہ کس نیم نس دلنوازس کر ہم ماہش سے از آفتابے رازش
 (الفت کشتواری)
 شوق در زیر سنا کئی بشیر و سازس
 (بشیر بھدرواہی)
 دوجہ پیٹھ ووج سے کھایا مگر مارکھ کوس
 (بشیر بھدرواہی)

مے سوزا پس پنہ کز غاب بُری بُری داؤ کھاسن مثر
 سنا تہ عطر ہندی مشکن سہ دوزلواتہ ما چھم پیہ ؟
 (بشیر بھدرواہی)

کئیہ سنا تہ چھ آئیکی لوکھ فعل ستماری مثر ”لوکمت“ لفظ ہریمانہ ورتاوان

تہ کتر چھ دوگنی فعل نہی ورتاوان (DOUBLE NEGATIVE) بتالے
 تہ کیا ہ سہ چھکھ لوگت کرن یعتے (تہ کیا چھکھ کرنہ لوگت ؟)
 سہ چھ لوگت چائے حیون - (سہ چھ چائے حیوان)
 زانہ کوٹ لوگت چھ گزٹن (خبر کوٹ چھ درامت ؟) وغار
 یا ریم کیہہ جملہ

یہ چھنہ سمجھ یون نہ (یہ چھنہ سمجھ یوان)
 سہ چھنہ یوڑچ کتھ نہ یوزن (سہ چھنہ یوڑچ کتھ یوزن)
 سہ چھنہ پکتھ نہ ہکن (سہ چھنہ پکتھ ہکان) وغار
 کشتوارس منز چھ باضے یقتہ ہوہ جملہ تہ نظر گزٹھان
 ودوہ بہہ (وہ دنی روز اکھڑ روز) (باتالہ ہندلجہ)

اڑھن پام (اپورہین)
 کوٹ کتر گزٹھکھ ؟ (کوٹ گزٹھک) | بھدر واپس منز تہ چھ
 کوٹ کترھن دراکھ ؟ کور دراکھ | ریم جملہ پتھ پٹھ
 ورتاوانہ یوان -

رازویر چھ سارے گنتی کٹشٹ پٹھ پر نہ یوان البتہ چھ یکم ۲۶ ہس
 تے وہ تہ ۷۷ ہس (ستہ تاجی) ستاجی وتان - یقتہ پٹھ "باہ شتھ"
 بدلہ "باہ ہتھ" تہ اٹھ شتھ بدلہ "اٹھ ہتھ" - بستر ورتاوان اتہ کین
 کینترن لفظن منز چھ پہاڑی اتر ٹاکاہ -

کٹشٹ لچہ	رازویر لچہ	پہاڑی
ہمسایہ	گماندر	گوانڈی / گمانڈی
واہ کاہ	چنگہ بلہ	چنگا بلا
زمر	دو تر	دو ترا

راز ویر علاء کین لیسترن دو کین مجلن ہندی نو موثر ، یک لکھ سو تھرس

راز ویر لہجہ

پیٹھ ورتاوتہ چھ یوان :

یہ آے سٹل جیاگ

یہ گوس سٹل ہشتیار

یہ کتاب گزنہ ہشت

یہ کتاب نہ

دروازس در چتر

دروازس در قلف

بتر گزنہ ہشت و غار

بتر نہ ستر

یالہ پیاری دین علاقہ منتر چھ شتر کہ پامٹ کیٹہ تھو الفاظ ورتاوتہ

یوان یک کتیر اپار کہ لہجہ کموتہ مختلف چھ کیٹہ نو موثر :

یالہ پیاری

کتیر نہ تلفظ

یالہ پیاری

کتیر نہ تلفظ

کوال

کال

لوم

نر کوٹ

کاجو

کوچ

بتر

کمر

منڈ واکر

کٹھ

باس

بہک

وڑ

ویر

دیوار / اٹھ

دوس

وڑ

وڑ

زرل

زر پول

مان

بتر - منہ لگر

گرڈن

گر بن

اوکھ

دو کھ

پکڑ گزھنی

رئس گزھن

شال

پڑھ لوو

شیتہ شاد

شیتہ زادر

و غار

در کیوم

ور کتی

شاعری

مولانا احمد بانهالی

گاشر شعر و ادب کا ابتدائی نوام چھ اسہ بانهالی علاقہ مشر
پاتھان تہ مولانا احمد بانهالی صاحب چھ بیہ خط کو گو ڈنگو
شاعر ننان۔ احمد صاحب صحیح زاسنہ چھ مولوم۔ رقم اسی بانهالی
قصہ پیٹ تقریباً ترے کلو میٹر دور کو سکوت گامس مشر
روزان۔ تندر مول مولوی محمد جو اوس امہ گامہ کس تمہ وقتہ
کس رئیس خوجہ ہمزہ رفیق خاص۔ احمد صاحب اسی فارسی
تہ عربی زبانی ہندی نامور عالم دین تہ روحانی بزرگ آسہ علاقہ
اکہ تھہ پایہ شاعر تہ۔ تہند بیشتر کلامہ چھ فارسی زبانی مشر
یہ مشر تہند لغت شریف تہ مناقب و عابد شابل چھ۔ تہند
اکہ مستہور فارسی لغت شریف چھ یتر کال تام کشپر کہو جمو
کہن گاشرین علاقہ منزور زبان رود مت تہ از تہ چھ درود
شریف پر نہ وزیر لغت شریف تہ ذوق شوقہ سان پر نہ یوان
یہیکو صرف کیہہ شعر نو موئے تھو پاٹھو چھ :

سیداروئے والضحی داری

موئے وائیل از سچے داری

طایہ طام طراز خلعت تو

وز مدثر مبین ردا داری

نقش نصر من الہت بہ نگین

از قننا بہ کف ردا داری

بہ شب قدر لیلتہ المعراج

بر وصال کہ با خدا داری

اُکس دُو میس فارسی شاعر منتر چھ سہ پین تعارف
یئیر آیر کرناوان نہ

احمد ابرام نام من کہ اندر با تہال

شاہ بغداد پادشاہ من غلام داغدار

برد رت امید وارم اوقتام در و بال

بر ضعیفان کُن کرم اے صاحب ذوالاقتدا

مولانا احمد صاب چھ محمود گامی سند ہم کال اوسمت کاشتر
زبان ہندس نامور رؤفانی شاعر رسل میرس تہ چھ احمد صاب
شرف تلمذ حاصل رو دمت یس دور شاہ آباد پچھ تھی با تہالہ
منتر احمد صاب بنسے کرس منتر بہمن لیش زیر تربیت رو دمت
چھ رسل میرس اوس دستا دگرمی سند علی بجرک تہ شاعرانہ
عظمتک سپٹھا اعتراف - دیان رسل میراوس احمد صاب بس
پوکل پرستاس تہ پھیورمت - سیبہ کین کینترن بزرگن ہند
وَن چھ ز احمد صاب اسی کاشتر پاتھی تہ شعرونان مگر یہ تہند
کلام چھنہ رتر ہرقہ -

پرو فیسر مرغوب با تہالی صاب وَن چھ " از برو تہہ

سندہ دری کور میہ پیے ہوان تہ دُو دیوان سپٹھا ترہار دہ
پتہ احمد صاب سہ فارسی بیاض پٹہ کس ذالدار تہا اللہ سند
گر حاصل - پیکی کیہہ ورق سینے با تہالہ منتر حاجی غلام احمد صاب

لہ کشر بالہ اپار - پرو فیسر مرغوب با تہالی

نیش بُو مئی اُسی - پروفیسر غلام محمد شاد صاحب نیش تہ چھ اٹھ
 موضوع متعلق مولیٰ مواد موجود - مولانا احمد صاحب سہ کوثر
 کلام بیتہ نسبتہ تہندس قاری کلامس منز اشاہ پاتھان چھ
 تہ نیمکو کینہ شعر مئے گوڑ تہ لوکن نیش بوزی مئی چھ مینوک تہ
 مئے ترھانڈ دتہ باوجود تہ دسی یاب پد تھ تہ تہنداکہ منقبت
 شریفکو کینہ شعر چھ حسب ذیل سہ

چھس بہ لاچار سپٹھا جان وندے پیر پتم
 پوس بر خاک تہ پڑھا چھم اٹھ رٹم یاغوث
 دنہ کیا غم چھ تمس آسہ ترے ہوو پیریمس
 یس ونان آسہ ہر لحظہ دسام یاغوث
 پیر پیراں مددے حضرت میراں مددے
 شیاء اللہ براحوال فقیراں مددے
 مولانا احمد صاحب پیدی سلمہ منز رحمت حق تہ آسہ
 پینہ لینی آبائی کاسس منز اوسو دکر تہ تہند کوثر کلام چھ تحقیق
 طلب -

ظریف شاہ

ظریف شاہ منز آبائی جایہ نسبتہ چھ متضاد رایہ پیش
 آ منز کرنہ - دنہ چھ یوان تر سہ اوس پر ووترھک روزن
 دول تہ ڈو نو کام موخہ بل (منڈی بل) کی اوس اکثر کشیر تران
 لہ کشیر بالہ اپار - مرغوب یاہالی

روزان۔ عبدالاحد آزادن چھ لیوکھمت نہ طرف اوس پر و ترھاک
 روزن دول۔ ولی اللہ مٹس نیش اوس یوان گترھان۔ اکبر روایت
 موجب اوس سہ ولی صابن سوکک رہبر تہ۔ اکثر اوس گوڈی پور
 متہید مترا عکافس بہان۔ امیر مسجد ہند شرقہ کہ اندر چھہ
 تسنن جایہ اعکاف و نہ تہ طرف یزید تانہ کران۔ پر و ترھ
 گترھ وں پھروٹ بالس پیٹھ سپد رحمت حق۔ آزادن چھ
 تسننا و طرف خان لیوکھمت۔ (کٹیری زبان اور تاعری حصہ دوم۔ آزاد)
 کٹیری یونیورسٹی ہند طرف شایع سپدی مٹس احوال نامس مترا

چھ لیوکھمت نہ طرف خان چھ "ہی مال" مثنوی ہندی کیہنہ
 لغت تہ غزل لیکھوتی۔ خان صاب اوس ولی اللہ مٹس سند دوس
 پر و ترھ اوس اکثر تران۔ دیان پر و ترھ ترانی گوڈی اکھروٹ بالس
 پیٹھ ۱۸۵۶ء مترا رحمت حق۔ تسنن زاجائے چھہ حاجی بل بابا رشی
 باونہ آمتر (احوال نامہ ۱۵۶)۔ مرحوم حاجی صابن وں چھ
 نہ طرف اوس صفا پورک روزن دول۔ مگر سار دے تذکرہ

نوپسوبشول آزاد چھ تسننا و طرف خان لیوکھمت۔ یقہ ولی
 اللہ مٹس سنن مثنوی "ہی مال" بجائے خود تردید چھہ کران۔

"ہی مال ناگرائے" مثنوی چھہ ولی اللہ مٹس لیکھوتی یس
 دوہن کامک روزن دول اوس۔ تم چھ اکھ مثنوی مترا پنہ پنہ
 ترین ہم کال شاعر ہند سہٹا احترام سان تذکرہ کورمت
 محمود گامی، عزیز اللہ خان تہ طرف۔

محمود گامی یس چھ سہ بہلہ پایک شاعر تہ دوستاد
 مانان۔ عزیز اللہ خالص تہ سہٹہ چھ وٹان نہ سہ چھ تسنن
 واصیح ناو چھ اکھروٹ

ماں سُد دوس تہ تَسُد (مُتو سُد) مو رتید ۔

ظرفیقِ متعلق چھپنے سہ کتھ پور گنیز کڈان البتہ چھ
تَسُد ناو ظرف شہ لیکھان نہ کہ ظرف خان تہ تس چھ پن
و تہ ماوک زانان ۔

ولی صاب چھ پین تریشوئے شاعر کے کاروانی تیز کام
رہرو زانان ۔ تذکرن اندر چھ ولی اللہ ستر مشوی ستر ستر
عزیز اللہ خان تہ ظرفین ناو لازمی ہستہ یوان پتر مشوی ہی مال
منز چھ ظرفین وہ یا تھ شامل ۔ یکم بقول آزاد ظرفین نشہ
خا ہی کر تھ مشوی منز مناسب جابن درج کرنہ موکھ لیکھناو
ناو ہستی چھ ۔ ظرفین چھ پتہ مشوی منز نیمہ آہ پین تریشو
رفیقین نسبتہ ذکر کورمت

حضور کا شرین مٹر مردانی	چھ کیا کم ایں زماں محمود گامی
یہ کورنم تم سپٹا شاہ آباد کشا	سہ اوئے کا شرین مٹر مرداں
عزیز اللہ خان اسردانا	چھ بیاکھا صاحب شیرین کلا ما
سہ چیم الحمد للہ بابہ نے یار	سہ چیم ہمدی بہ چھس تم سڈ طلبکار
دے تارلف رہرو پنہ وانی	ظرف رہرم گترہ کن دوانی
و پکھایتہ تے نش و نہ چیم	پن نہ شاہ ظرفین انہ نے چیم
دانی درد دل چھس شاہ ظرفین	انانی آہ دل چھس شاہ ظرفین

(ہی مال ۔ از ولی اللہ متو چھاپ ۱۳۵۷ء)

غلام نبی آتش سُد ون چھ تر ظرفین کر لغتہ و نہ ون لیکھ
روایتہ قائم تہ تس بروہنہ چھنہ کانسہ شاعر سُد لغتہ و نہ ون

۱۔ شیرازہ ۱۹۸۴ء شمار ۳ (ظرف خان تہ تس شاعر ۔ آتش)
۲۔ تہ چھپہ اکھ رایہ ظرف اوس متو سُد زیمہ بوے ۔

یدس آمت۔ آتش صابن چھ مختلف قلمی نسخو مقرر ظرف شاہ
 ہندی کینہہ غزلہ تہ لغت نقل کڑی مٹی ریم غار مطبوعہ چھ اسم سہتی
 ریم لغت شریف چھ رسالت مابن ہندی عقیدت تہ حبیہ سہتی سرشار
 ریم لغت شریفین ہندی کینہہ شعر چھ حسب ذیل :-

لولاک تازل ترے پیانے افلاک سورے سال گاہ پون
 ملکو کورہے چاکر تو نے سونے یکھتا وندہ ہوے کروں

سوز چھم روز چالیں چار سولیں زو وہ فی دہہ دہہ آم سوران

دیدار باوہ چھس آرزویں دانیل موہیں وندہ پان

گال مرگن کم کم جوا تو مال ماجہ تہ رچھ مٹی اسی

مؤدی گندہ رڈو دی موند خالو یا مسافر مسیانہ پانہ ، مو

نور میلہ ہووتم تہ در داتن گوم وستان کڑی سور

ظریف الفت تھاو دیوان تمہ سہتی سپدکھ باحقوڑ

ریم شعرن مقرر چھ سال گاہ ، چار سولیں ، موند خالو ،
 وستان تہ الفت تھاو دیوان ریشن ترکیبین مقرر یاہیں
 حدس تام بالو پیاریم لہجک اتہار ہوو یا سان ۔ نیمہ کنی

ظریف شاه سند بالہ پیارم آسن خارج از امکان ہیکہ اسیستہ
 شاہ باز راز ریزی مابین و ن چھ نہ ظریف شاہ تہ سائل چھ
 پروندہ علاقہ سستی تعلق تھون وال نہ ہیکال تہ کہنہ مستق
 شاعر اسمی پھند کلامہ گال کھاتس چھ گوشت تاہم ہیکہ
 ظریف شاہ ستر زاجایہ نہایتہ و نہ کاتہہ رائے حرف اخیر استہ
 ظریف شاہ سبہ دسی باب کلامہ تل چھ تنان ز تس چھیہ تھدہ
 پایہ شاعرانہ صلاحیتہ اسمیتر۔ ظریفین کور گوہ ڈیکہ پھیر یہ
 محسوس نہ کاتہہ ناخواندہ زنان منتر چھ عشق رسوک جذبہ
 پاؤ کر تہ خاطر تہ اخلاقی اصلاح باپتہ نعتیہ ونہ ون اکھ موتر
 ڈریہ۔ یس تہو مہارت تہ کمالہ سستی رتھ کھول۔

عبدالرحیم انما بانہالی

عبدالرحیم انما چھ جی صوبیس منتر کاتہہ شاعری ہتر سوہ
 اولین تہ معتبر آواز نیمریتھ خطس منتر شعروادہ کس اُکس
 پایداوار تہ وسوار ادبی روایتس کن دیت۔ سہ چھ کنوہمہ
 صدی ہندس نہصف اولس منتر ییتہ چہر ادبی سنگرمالہ پیٹھ
 نوموڈار سپدن دول سہ گوڈ نیک تابناک تارکھ یس نیندنی پوتھگی
 تہ تخلیقی سحرگاری ہند کاتہہ سدر ہتھ شولان چھ تہ یس اندر
 اندر دور دور تام اسمان خالی چھ باسان۔

انما عبدالرحیم چھ اکھ روایت ساز تہ پوتہ کار شاعر یسکر
 مختلف شعر صنفن منتر پتہ جوہر لادک تہ یسہر تخلیقی و ہتھ ہنر
 گرہ پین طوفانی جوش جلال تہ فنی کمال ہتھ ترصوہ چھ ماران

تہ فکر فتنہ اکھ پرمیہار تہ رشتک انگیز گھٹمان چھ شولوان۔
 عبدالرحیم زاو ۱۸۵۹ء، مٹز بانہالہ قصبہ مستقل ناگام گامس
 مٹز اکس سفید پوش زمیندار رمضان گنائی سہد گہر۔ تہند بڈر
 بب غفار گنائی اوس اسلام آباد کہ سزل علاقہ پیٹھ پیٹھ سیٹہ
 بیو مت۔ ناگام گامس تکھ ڈوگوم گام اوس امیر وزیر بانہالہ
 علاقہ مٹز سیٹہ چین کم کاسہ علمی تہ سیاسی سرگرمین ہند
 خاص مرکز۔ بانہالہ ہند س شہور لغت گو شاعر احمد باہتالی
 صابن زامتر خوبہ صمد جو اوس یٹھو گامس مٹز روزان یس مہاراجہ
 رنبیر سنگھ و قہر وزیر وزارت تہ مہاراجہ پرتاپ سنگھ و قہر
 مشیر مال اوس، اوس بکمال شان سیٹہ پنن دربار سجاوٹھ
 یٹھو گامس سرتی تعلق حقون دول مولوی رسل شیخ صاحب یس اکھ
 معروف دینی عالم اوس، اوس سیٹہ دینی درس دوان۔ دیان یہ اوس
 مشہور درگاہ تہ کشیر ہندی ناما وار شاعر رسل مہرن اوس
 شاہ آباد ڈور پیٹھ اٹھو پنن تہ فرزند اتہ زیر ترمیت تھاور
 مٹھو۔

عبدالرحیم اوس شرمی پانہ پیٹھ سہٹا ذہین، تیز طرار

لہ بانہال میں اس وقت ایک مشہور جاگیر دار شعرا کے بڑے قدردان تھے
 دہان ان دنوں محمود گامی اور رسل میر کے جانے اور داؤ سخن پانے
 کا بھی ذکر ملتا ہے۔۔۔ رسول میر کے دو صاحبزادے فتح میر اور اشرف میر
 باپ کی وفات کے بعد بقید حیات تھے۔ فتح میر تو اپنے آبائی گاول میں ہی فوت ہوا
 مگر اشرف میر ڈولی گام (داتی گام) بانہال میں ملک ہی عدم ہوا۔ جہاں وہ درس و تدریس

کے سلسلے میں گیا ہوا تھا۔ رسل میر کلچرل اکاڈمی ۱۹۶۰ء-۶۱ء
 شفیق بانہال چھ اٹما صابنہ زاو ۱۸۵۹ء زمان۔ پیٹھ زن مرغوب صاب ۱۸۳۹ء
 تھاس چھوکران۔

مختصہ تہ حاضریہ جواب۔ چنانچہ یہ اوس مادی و شرعی ہندوؤں۔ امیر کو آد
عبدالرحیم تقریباً پندرہن دہائیوں میں وائسہ مقرر تربیت باپتہ اٹھو
در سکاہس مقرر سوزنہ۔ یہی تہ تھو اٹھس لایق و دستاوس رتس
قرآن پاک پر نہ علاوہ مروجہ فارسی نصاب پند نامہ عطار، گلستان
بوستان تہ پنج گنج ہشتہ فارسی کتاب پر۔

یہ چھبہ تقدیر تہ عجیب ستم ظریفی ز عبدالرحیم سپہ کھسہ و ذی
یادن گر یکہ مقرر شستہ بیمار مقرر مبتلا۔ امیر وزیر اس رتس تقریباً
اکوہ وری وائس۔ یہ وائی بیماری یودوے رتس از جان ہینچو
نہ رتھو مگر اچھ کاش نیونس صورتور موہتہ۔ تہ رتھہ پاٹھو
بنیو و عبدالرحیم گنای "اعمال عبدالرحیم"۔ یہ اوس تسنیر زندگی
ہند سار و پے کھوتہ الم لقیب واقعہ۔ تسنہ ظاہری دنیا تہ یہ
رنگارنگ نگار خانہ موثر و رتس باپتہ تہ تہ ہن رتھہ پٹھہ اکس
اُنی ہنر لوز ہیکہ ہے استاد روزتہ۔ عبدالرحیم بنیو و بیہ
سند دادخواہ ہنر بجایہ بیہ سند دست نگر۔ تسنہ بوار مانو تہ
دلیچو از کاریو ہنر لعتن تہ منقبت ہندس صورتس مقرر قرقر یاد چ
وتھ تلاش کر تہ۔ دیان اتھی دوران کرنو و سہ پٹو شفیق دستاوس
دہ سپاہ قرآن شریف تہ حفظ۔ لوت لوت ہوتن اعمال صاب
موضوع بحث ہن تہ تسنیر شاعری ہند شو ہر ہوتن بانہالہ تہیر
کشیر تام واتن۔ نوجہ قمد جو رڈ رتس دربار شاعر ہند
انما تہ برابر سر پرستی تہ حوصلہ افزائی کران تہ فخر سان کشیر ہنر
شعر مجلس مقرر شرکت کر نیکہ غرضہ سوزان۔ آٹھمی صاب زیرک
مرازی تہ زود جہسی نسبتہ چھہ واراہ واقعہ مشہور تہ۔ دیان اکہ

دوہہ سیلہ خانیاں سر سینگ پڑھتے تھو جہ غلام محی الدین گو ندر پینتی سالہ
پترھی پتھتہ تھو جہ صمد جون گراو۔ اتھ دعوتس منز اوس اعما صاب تہ موہو
شہر کہو پترھو پوترھ اعما صابس مخولہ کرن۔ تمو وون قہو پھر ن
دائس نفس لوتی پاٹھ نر سیلہ سہ جلسہ منز پترھین قہو پھر
تہ اعما بندس پیالس پھر قہو بدلہ اہنہ میتھ زن اُمی ستر زیر کی
بند زوم پھر تراونہ پیہ۔ حسب ہایت آد اعما صابنس پیالس
قہو بدلہ اہنہ پھر نہ۔ سارو پے پترھو تل قہو مگر اعمی صابن
تل نہ پین پیالہ۔ پترھی لگر اکھ اکس کن سارنگی سان و چھنہ
تہ دوہہ پیہس اعما صاب تلیو حص قہو جل جل۔ حمد حص پرو۔
اعما صابن تل نہ پیالہ البتہ تلکی اتھ ہو کرن تہ وون "الحمد للہ
ہونہن منز چید اہنہ" پترھی گئے یہ بوترھ جمل زد۔ اکھ کاو
گاٹل ووتھ تہ ووننس "اعما صاب! توہ کہتہ تور فکر زیر پیالس
متر چھ اہنہ۔" در جواب وونکھ۔ "عقل حص گئے اسی بد
لقیب خاکسارن نش۔ پتھ روڈ قسمتہ۔ قسمتہ حص گوو ہایت
یس اکثر سرنڈکن نکمکس چھ گترھان کھستہ" اعما صابن
اکہ کتھ تمن ہونی تہ دوہہ یہ کہتہ سرنڈکی وون گوو تمن سخ
ناگوار بلو کہ مرنس برابر۔ تہ تم روڈی امہ طہر آمیز مخولج دگ
یتر کال تام و ہتروان۔ وپان سیلہ اعما صابس پتہ پترھینہ
آو ریتس کہتہ پاٹھ سپد مولوم زیر پیالس آد اہنہ تراونہ۔ تہ
تھو وون زیر قہو چھ پیالس پھر نہ ویز آواز دوان سیلہ زن
آذی مس چھنہ آواز یوان۔

عبدالرحیم اعما سند خاص کارنامہ چھ تسنر عشقیہ

مثنوی "گلبدن" یوں تھی کہ اردو داستان پہلے پانتا دہتر چھپیہ
 چنانچہ ساتہن اکثر مثنوی ہند تعلق چھ عربی یا عجمی قصص سر
 مگر اعمی صائبہ اتھ مثنوی چھپیہ اکھ پینڈی خاص ارمیتھ مثنوی
 ہند اصل مول چھ لکھنوکس "مراد علی" ناوشا عرسنتر اردو
 مثنوی "گلبدن" یس اعمی صابن کا شرس متر چھپیہ
 کا شرس زبان ہند اکھ ش ہمار بنو۔ امیر کس تصنیف نہایت چھ
 تھی۔ یہی آیر اشارہ دیوان ۵

سو خنور نوکتہ دانا اکھ دکی اوس

تزاکت سنج مشل رو دکی اوس

مراد اوس تخلص تے علی ناو

تھی عشق قصہ کورمت چھ اتمام

سہ ہندی تھ کرُن کا شرس ہیوتن تام

چھ تھوومت تھ مرادن گلبدن نام

مثنوی ہندس آغازس متر چھ شاعرن فارسی نترس

متر امیر قصبک تاختیص بیان کورمت تہ او پتہ چھ منظوم قصہ

(مثنوی) شروع کر تہ بردہ تہ تقریباً سواد ہمتہ پیچہ شعر

مناجات ولعت شریفی رنگو و تہ آرتو۔ گوڈ دس لاکھ اکھ تہ شعر

چھ تھایس فارسی یس متر ۵

خدایا تو نہال حاصل من نشان تا گلبدن گرد و دل من

مرادات شرمائے دلم دہ صفائی لطف در آف کلام دہ

حبیب دستور چھ مختلف واقاتن ہنر سورتی تہ عنوانات

فارسی نترس متر تہ پتہ چھ یکو واقعات کا شرس نترن متر

واستراوتہ آمتری۔ مثنوی "گلبدن" چھ اُکس شہزادہ لولہ داتاس
 و کالہ کران۔ ییمیک اختصار پتھو پاٹھو چھ۔ مکھنوکس اُکس
 نواب احمد علی ستر پری پیکر صاحبزادی گلبدن چھپہ
 نوہال ناوکس اُکس چھپہ تولی صورت تہ عقلمند پاٹو گرگر
 زادس پیٹھ فریقہ سپدان یس حکمت تہ چھ زانان۔ احمد علی
 چھ بہار ستر قریب المگ سپدان تہ حکیم چھپہ لس لا علاج زانان
 بالآخر چھ یوہے جوان سال حکیم تہ پاٹو گرگر زاد نوہال تس
 رویصحت کران۔ اُتھو دوران چھپہ گلبدن اُکس پیٹھ فریقہ سپدان
 تہ دہ شوی چھ باہم وفاداری ہند عہد و پیمان کران۔ مگر نواب
 احمد علیس چھ یہ رشتہ ناگوار باسان تہ سہ چھ پسنہ صاحبزادی
 ہنر کتھ حیدر آباد کس اُکس امپر زادس حکاکس ستر گتڈان
 یس گلبدن ہنر مرضی خلاف چھ آسان۔ گلبدن چھپہ حیدر آباد
 سوز تہ یوان۔ مگر سہ چھپہ بہار ہند بہانہ لاگتھ پسنس عہد تس
 راجھو کران روزان۔ اُتھو دوران چھ نوہال تہ دیوانہ وارا تھ
 شہرس منتر واتان تہ بیچھ وُن بنبھہ اتھ گرس منتر واتان
 تہ پتہ یس معشوقس ستر ملاقاتھ کران۔ اکہ دہہ سیلہ حکاکس
 اصل کتھ ہند پنے چھ لگان تہ سہ چھ تس خنجر تلکھ قتل کران
 یہ واقعہ وچھتھ چھپہ گلبدن تس خنجر اتھ منتر یوان تہ پانہ تہ
 خود کشی کران۔ حکاک چھ سہٹا پریشان گترھان تہ دہ تونی
 لاتن پراسرار پاٹھو گرگر ہے اندر اُکس ہند دمس منتر دفن
 کران مگر کینہہ کالہ پتھ چھ راز وار وار واتھکاف گترھان
 تہ مہالہ چھ شہر کس قاص تمام واتان۔ مذوق چھ قبر منتر

تندرے قدر و چھتھ گومت الف دال
 سینٹ اوس خم شمشاد در سال
 خط فزقش دراں موئے مسلسل
 درختاں زنہ گئے منز اس و تر مل
 ڈیکہ تس زوئے کھوتہ اوس روشن
 سو پیشانی و چھتھ خورشید روشن
 ز ایرد تمندی محراب پاکان
 بخوبی سجد گاہ در د تا کان
 خنجر نستہ تھے تس تیز قش اوس
 گزہاں عشا قنے فی الفور کھتر اوس
 شکم چوں تنہ سیماب وقا قم
 ز ناف آب حیات اندر طلاطم
 سرا پا اس چوں گلہ ستہ ناز
 تتر حورا بہشتی ام اس با ساز
 تو نہالہ سندس مای سندک ویداکھ :-
 متے میانے رٹھ نالہ ستے یو
 کتے پیو ہم سو تھ پیو سے ویکو
 تتر چوئے سو تتر میوئے تتر تراو
 متتر چشمہ کتر آتش ہتر پراو
 روٹھ جگل تر وٹھ ام خرا تھ اوس
 موئے روڑی نہ لے تے کیٹھ ہیوی پاس

تمثیل در تمثیل ۱۔

لسان قیس یا صد آه و فزاید
رسیده در دیار لیل چوں باد
و یا راقص صفت سرمست شیدا
به تلخی اوس چوں فریاد مسکین
مشو س لیل کران در بحر شیرین
بدر و هجر سیلی اوس محزون
برهنه پا و سر مانند میخون
رنگ تغزل :-

بهار آو چاو چاتے بویکیر زل دلیرہ بکرو
فوج جس یا مکتہ لچس داوس گیس چاتے شرہ بکرو

اعمال ما بنین غزلن چھ زبردست قتی جلاو تہ ما بعد کپو
وار ہو تہ عرو چھ تہ تہ استفاد کو رمت باسان۔ عبدالرحیم اعلی
سید ۱۹۱۲ء یس مثر رحمت حق۔ پروتیسر مرغوب بانہالی ما بن
و تن چھ تریمو چھ اعلی ما بنہ فارسی نعتیہ کلام اکھ تا در
قلمی نوہ سچہ بد کو ڈمٹ۔ یس تہ تہ شاعری ہندی بیہ تہ اتہار
بروتہ کن اینہ۔ موصوفو چھ اعلی ما بس تہ سبتہ اکھ مولو گراف
تہ ترتیب و سبت یس سبتہ اکاڈمی دسی ۱۹۹۹ء مثر شایع
سید۔ اعمال ما بس تہ سبتہ سید کاشتر ادبی مرکز بانہالہ کہ طرفہ
تہ حال حالے امیر تنظیم ہندی "گولاب" رسالک اکھ خصوصی نمبر

اجرا۔ "گلبدن" مثنوی ہندوئیں نسخہ موجود چھ یہ اوس
پیر نور الدین ساکنہ محلہ استان عالیہ مخدوم صاحبین لکھنؤ، ایس شیخ
غلام محمد نور محمد تاجران کتب سرتیگر سبتر قمر الیثہ پیٹھ سٹیم پریس
لاہور، پیٹھ نشائع چھ آمنت کرتے۔ اتھ پیٹھ چھ چھاپ ڈری ۱۳۷۱ھ
درج یس مطابق عیسوی ۱۹۱۸ء چھ۔

محی الدین - محی کشتواڑی

محی الدین "محی" چھ کشتواڑ کس اکیس تھقس علمی تہ روحانی
خاندان سے تعلق تھاوان۔ یتھ شعروادبک ذوق گہ ڈ پیٹھ
ورائتس منتر پاتھبومت اوس۔ امہ خاندانکی اکثر بزرگ چھ کشتواڑ
منتر دربار اسرار یہ لکھ سجاد شین تہ عقیدتمند روڈمیت۔ محی
چھ امی خاندانکی اکھ صوفی منش تہ بزرگ شاعر۔ مصت شامین
ہنرمندت سیرالی چھ امہ خاندانہ کین شاعرین ہند اکثر موضوع
سوخن روڈمت۔ محی سند بابہ صاب ضیا والدین ضیا چھ فارسی
تہ اردو زبان ہندی اکھ ہنر ورث شاعر انس سے تہ تھدی پایہ
روحانی بزرگ تہ اسمیت۔ اکھ مشہور عالم دین غیاث الدین بہ چھ
کشتواڑس منتر امہ خاندانکی مورث اعلیٰ اسمیت۔ کشتواڑ کرار
بھگوان سنگھ سییدہ کشتواڑک علاقہ فتح کونکے غرضہ دلہ پیٹھ
روانہ سپدی تمو کور اگرہ کس مغل دربارس منتر غیاث الدین پنن
وکیل مقرر تہ کشتواڑ فتح کرنہ پتہ سیلہ تم واپس داتی تمو سونو
اُسے غیاث الدین فرزند حافظ الہ القاسم تہ کور کھ کشتواڑک
قائم مقرر۔ کینہہ کال اتہ روز تہ پتہ گوڈ حافظ صاب واپس دلہ تہ

شاهجهان پندرس دور حکومتش ۱۶۲۵ء میں منتر حضرت شاہ
فرید الدین صاحب سیدی تہدیس روحانی مستش سیدی دویا کشتواڑ
بیستہ تم پستہ حضرت شاہ اسرار الدین بہ شاہ اختیار الدین صاحب قرآن
واحادیث پر ناوہ باپتہ اتالیق مقرر کیا کرتے۔ حضرت شاہ انیار الدین
شری کشمیر تم کوڑ حافظ الباقسم سند فرزند حافظ عنایت اللہ بن خلیفہ
مقرر۔ سند فرزند حافظ عبدالعزیز اوس فارسی بہ عربی یک اکھ جید
عالم۔ حافظ عبدالعزیز سند فرزند حافظ غفور چھ امہ خاندانک
گوہ ڈنیک مشہور فارسی شاعر اوسمت۔ حافظ غفور سند فرزند
ناصر الدین ناصر تہ چھ فارسی بہ عربی علاو سنسکرت زبان ہند تہ شاعر
اوسمت۔ ناصر چھ سنسکرت زبان منتر لیکھنے آ منتر تاریخ کشتواڑ
قلمی نوہ سخک ترجمہ فارسی زبان منتر کورمت۔ تم کو چھ راہ تیغ سنگھ
ہن باغن تہ محلاتن تالیف کردی متو۔

زہے ستودہ مکانی و دکشا باغ

کہ از میان صفاتش زبان بود الکن

تظیر چشمہ خورشید چشمہ صافش

فوارہ ہچو شتار و یکش بہل مین

سخن سرائی ناصر چوں نغمہ بیل

چہ جانفر است بنام اندرین گلشن

(تاریخ کشتواڑ، سید نجم الدین ص ۵۵)

ناصر سند زبٹھ فرزند سعد الدین اوس اکھ عالم باعمل دینی بزرگ

بہو فارسی زبان منتر "شمال النبویہ" ناویج سیرتی تصنیف چھہ کرم پتر
ناصر سند دویم فرزند ضیاء الدین ضیاء آسی فارسی بہ اردو زبان ہند

اکھ باکمال شاعر تہ روحانی بزرگ - ملہمات الساکین ، روقتہ العارفين
 تہ کلیات ضیائی چھید بہتر اہم تصانیف - "ملہمات الساکین" چھ
 فارسی منظوم تصنیف - بیتھ مقرر روحانی اسرار و رموز و کھنڈ چھ آہتر
 کرنہ - روقتہ العارفين چھید فارسی نثری کاوش - بیتھ مقرر حضرت
 شاہ فرید الدین تہ بہترین مآخذ ہندوین روحانی کمالات ہند
 ذکر چھ - یہ تصنیف کرمو ۱۲۵۹ء مقرر مکمل - بیبیک استاد تہ
 پینس بیتھ شعری مقرر چھ دیست ۵

ماہ ذی الحجہ بود سال سید روقتہ العارفين بہ فضل الہ
 یافت تمام رقت از ہجرت یکہ ترار و دوصد و نہ پیجاہ
 ضیاء الدین ضیاء ہن چھ حضرت شاہ فرید الدین مآہ بے
 وصال حق سپہس پڑھ زور دار فارسی مرثیہ دہتر - تہو چھ
 کشتہ اڑ کہ فطری ماسوچ تہ ہوگان مادایخ خلیصورتی تہ مولانا و ہتر
 شاہ مآہ بے رحلتس نہسبتہ چھ و نان ۵

شاہ فرید الدین امام الاتقیا رفت از دنیا بہ حجت العلما
 چونکہ مکمل بود اندر قال و حال نیز در تاریخ افزوں شد کمال
 ضیاء سپہ ۱۳۱۱ھ مطابق ۱۸۹۲ء رحمت حق -

محی سند صحیح زاسہ پھتہ مولوم - تسند والد ضیاء الدین ضیاء لیس
 کشتہ اڑ کس البوالقاسم سند خاندانس تہ تولق تھون دول امیر خاندانک
 زورم شاعر اوس ، اوس اکھ صاحب دل بزرگ تہ تسند علمی فیضانک
 اوس محی لیس پیڈھ سڈھاہ اثر - محی چھ جہم خطس مقرر گنہمہ صدی
 ہندس آخرس مقرر گنہمہ زبانی مقرر و قلمن دول مقرر عمریم گنہمہ
 علاوہ اردو تہ فارسی لیس مقرر تہ طبع آزمایی کر - محی لیس اوس تصوفس

سجود تہ لگاؤ۔ تہ تہ تہ رنگ چھ تہ تہ کلاس مٹرتہ در پٹھ
 گرتھان۔ محی سدا اردو تہ فارسی کلا کی کینہ شمرہ
 چشم الفت میں روشنائی ہے پر تو نور والہ صفا ہے
 خود تماشا ہے اور اہل تماشا کی سر حق نور مصطفائی ہے
 کشتواڑ کس چوگان مادہ کس تار لیس مٹرتہ تہ امتہ اکہ
 نجس اکھ بندہ

دل کو بھاتی ہے چناروں کی ہوا ساون کی
 آج شب کاٹیں چوگان میں جاساون کی
 میری جاں مہر تھا دیکھیں گے فنا ساون کی
 جھوم جھوم آتی ہے گھنگھور گھٹا ساون کی
 کشتواڑ پہ فطری خوبصورتی نسبتہ کینہ فارسی شمرہ
 خوش دلکش دیار کشتواڑ است
 بہر ماہ توش صد تو بہار است
 بہ قندیل ہوا لیش لوحش اللہ
 کہ در چوگان بزم شیش چنار است

محی سند فارسی زبان مٹرتہ ترتیب و قیمت کلیات چھ فہر مطبوعہ
 کاشف السرائر مٹرتہ چھ تہ خاص کارنامہ۔ تہ منظوم تخلیق "گلشن اسرار" یس
 محی بن پینس ماس صیا و ستر وقتہ العارفین ناوچہ تہری کتاب ہند منظوم کوثر ترجمہ چھ کوثر
 بیٹہ مٹرتہ محمد شہ فرید الدین تہ تہ تہ صا حجازدن ہندین
 زندگی تہ کشف و کرامات ہند ذکر چھ کوثر مٹ۔ امیر علاو چھ اتھ مٹرتہ

لہ کشمیر میں اردو۔ عبدالقادر سردری

نئی ہند کی کینہ نعت بہ مناقب تہ شابل۔ "گلشن اسرار" ناؤ چہ
 اتھ کتابہ منتر چھ کل پانتر ہفتہ تہ اکنمہ شعر میں منتر ۱۳۱ شعر
 نعت تہ منقبتہ رنگو چھ۔ یہ تخلیق یس محی یں ۱۹۰۱ء منتر مطباق
 ۱۳۲۱ھ تحریر کر چھ بیسیہ کس کا شرس ادیس منتر اکہ میلہ پچہ
 ہنر خوتیت تھوان۔ یہ تصنیف یس فار مطبوعہ اس کر ۱۳۸۹ھ
 مطابق ۱۹۶۹ء یس منتر تکیہ پوڑ شاہ اسلام آباد کو سید غلام احمد
 صاحبین۔ حکیم سید شاہ تہ نظام الدین (سجاد تین دربار اسرار) صاحبین
 ہنر فرمائیتہ پیچہ چھاپ۔ تعارف سان چھ یہ تصنیف کل نمکھن صفین
 پیچہ متعل۔ محی سند شعر و دتر چھ سہماہ سہل تہ سادہ ،
 سہ چھ ترہہ چین بکرن ہند استعمال کران۔ البتہ چھ سہ حسب روایت
 فارسی لفظن تہ ترکیبن پھری پھری ورتاوس منتر انان۔ محی یں
 چھ الہ پلہ سے شعر ورتو ورت یس زہ محمود گامین خدیجہ تانس
 منتر یختیار چھ کوہت۔ مثالہ پاکھی سید حضرت شاہ فرید الدین
 صاحبین فرزند سعید عطا سپد پنج لشارتہ چھ دینہ یوان ۵

تریمہ ڈریے از فضل خدا

خا بد و چھکھ رسول خدا

دہ پہ یکھ میانہ فرزند خوش روز

سانہ زبانی لشارتہ بوز

خالقن کورنے اولاد عطا

سر اسرار نور ہدی

پاک ذریت نور حبیبی

خاص محبوب شبیہ ولی

گئے پیدار ڈیشتہ یہ خواب
 حمد پور کھُ بسوئے و ناب
 بی بیہ مرتبہ خوش دل تہ شادان
 محو یکسان دریا و رحمان
 شاہ جیلان ڈیوٹھکھ در خواب
 موتہ پھولا دیوٹھکھ خوش آب
 فرمود کھ اے پور دل بند
 ذات پاکن بخشوی فرزند
 سر حق نوں در شکل اتان
 میانہ اتہا پر محبوب سبحان
 وارث علم نبی و علی
 ناو کر کر زلس اسرار ولی

بعد مدت ڈیشتہ یہ خواب
 در صدق آوسہ در خوش آب

سید یام از عالم ارواح
 جلو گز در عالم اثباح
 لصف شبن ز نہ مہر مسین
 در شب شمعہ ز نہ صبح یقین
 نوں دراوا از برج حمل
 آفتابے بے مثل و بدل

ذکر شہادت وار کوڑن
 کلمہ بیانگ یلتد کوڑن
 میں شوق منڑ چھہ مخ خانی و وچھکھ بدلہ "خاب وچھکھ"
 زبانی بدلہ "زبان" میانہ فرزند دوپیس بدلہ "دوچکھ میانہ"
 فرزند ہو کر لفظ ورتاوان۔ ایم امہ علاقہ کہ ہجک پھیرا ورتاوان
 چھہ۔ تہنر شاعری منڑ چھہ طنز و مزاح تہ شابل نمک تر تہنر
 شاعری ہنر غالب ترے چھہ تصوف تہ اولیا کرامن ہنر مدحت
 سدا کی کٹر فرور مثری۔ محی سند اکہ منقبت شریف کی کہنہ شعر
 چھہ پتھہ پاٹھو :

حضرت اسرار لدنیس بو لگے
 پاک دین نور یقینس بو لگے
 واقف اسرار رب العالمین
 سر جزا المرسلینس بو لگے

سرو باز شان محبوبی قبا
 پاک چشم ناز تپس بو لگے
 مصحف اخلاص چرنے روئے
 سورہ یاسین سینس بو لگے

شانی بغداد کوڑ حقن کشتوار
 پاک چائیں سرز مپس بو لگے
 چھس غلام محی الدین پو فہ لام
 وارث شاہ محی الدینس بو لگے

اے دلبرِ مصطفیٰ

اسرارِ پاک اے نازنین

وے نور چشم مرتضیٰ

محبوب رب العالمین

اے کعبہ روشندان

وے قبلہ گاہ مقبلان

تاج ولایت بر سر

تخت ولایت در تور

رقت ہدایت بردرت

سر سبز چوں خلد بریں

محمی لیس آئیں ترے فرزند۔ حافظ سراج الدین ،

حافظ بہا الدین بہائی تہ سیف الدین ۔ بہائی الدین بہائی یس

اکھ قادر الکلام شاعر تہ اوس سپد عان جوانی ہندس عالمس

مشر رحمت حق۔ محمی سپد پانہ ۱۳۳۷ھ بمطابق ۱۹۱۷ء

یس مشر رحمت حق۔ تموچہ کشٹواری بولہ مشر تہ کلام موزوں کورمت۔

سید غیاث الدین غیاث

سید غیاث الدین غیاث صابن ہند زانہ چھہ مولوم۔ تمو

چھ وہمہ صدی ہندس ابتدا ہس مشر کشٹواری کس را جوار طس

سٹر کلہ مانڈ (ڈوڈہ) ہس ستر توفیق تھون دالی اکھ

بزرگ دینی عالم تہ شاعر اسمتہ۔ پین عربی تہ فارسی زبان

ہند مطالعہ اوس تہ درس و تدریس تہ اسی دیوان - غیات مرحوم
 ہندیت چھ ونبہ یوان ز تمواوس کا شرعلا و فارسی تہ اردو زبانین
 منتر تہ کلام و ومنت یس رتھر تھ چھتہ - اکہ فارسی مہرتیہ یک
 مطلع یس متو پندس اکس عزیز ہندس رحلتس پیچھ و ومنت
 چھ ، چھ تیمپا ٹھ

دوش دلبندم درلیا بود خنداں در کنار
 آہ امروز از فراقش دیدہ گریاں زار زار
 غیات مرحوم ہند کا شرکلا مک چھ اکھ نو مؤنہ دسی یاب
 یس بیتھ پا ٹھ چھ

قند کر تھو تڑل سہ دلبند جائے رٹن اند مزار
 کر لوتھ تالین ز لوتھ دؤر ہر تا قیامت ناگوار
 میون از دل میں قرار و صبر و آرام و شکیب
 طوطہ باشو دلفریبوسہتی مشتراؤن قرار
 آہے گاتیاہ بیتھ جہانس سیم تن بیہ نازنین
 ہبتھ تمنا شرلوپ مزارن درایہ تراوتھ کارزار
 لت نہ پروا کالہ ہندے یجئی ہک وتے یسیت
 آہ لایستھ موتس ہوش دار و گوش دار
 غیات الدین سپد ۱۶ فروری ۱۹۳۵ء منتر قریباً
 دوستحق وریں ہنر والہ منتر رحمت حق -

حافظ بہا الدین بہائی

حافظ بہا الدین بہائی صابن ہند زاسنہ چھتہ مولوم
 تم چھ کشتواڑ کس نامور عالم دین تہ اردو تہ فارسی شاعر
 محی کشتواڑی سید فرزند تہ امیر خاندانکی پاترم شاعر
 بہند بڈی سب ضیا کشتواڑی مصنف "روقتہ العارفين" تہ
 اسی فارسی زبانے ہنداکھ ناما وار شاعر تہ نثر نویس آسنہ علاوہ
 اکھ صاحب کمال روحانی بزرگ۔ بہائی صابن کور قرآن پاک
 گرس منزے حفظ تہ بیسیہ پیرکھ فارسی تعلیم تہ۔ امیر پتہ کر
 تہو حکمتس منزہ خاص رسائی حاصل تہ سپد داراۃ مشہور
 شاعری ہند شوق ادسکھ خاندانی وراثتس منز پاتھیومست
 توچھ کاشتر زبانے علاوہ اردو تہ فارسی پاکھ تہ پین کلام موزون
 کور مرت۔ بہائی پیو لو کچارس منزاکہ دوسہ پیٹھ وستیہ
 رکتہ متن دو چھو نر تہ اتھ ناکا سپد تہ تم اسی پتہ پتہ
 ساری کام کھور اتھ سستی کران۔ اتھ نسیبتھ چھکھ پین اکھ
 فارسی شعر تہ دو نمٹ سہ

ایں دست من از خاک است ہم خاک شود روزے
 ایں نام من از دیواں ہم پاک شود روزے
 بہائی صابن چھ فارسی تہ اردو زبانے منز مختلف موضوعات
 پیٹھ وارا کلام و و نمٹ۔ یوتام بہنیز کاشتر شاعری ہند توتی
 چھ اتھ نسیبتھ چھ اتھ علاقس منز متن نسیبتھ اکھ خاص حسن طوٹ
 علا صلیع ڈوڑہ کی ادبی شناخت۔ استیہ کشتواڑی

[illegible]

چھ فارسی آمیز آسٹریا وجود عام قہم تہ دلستین۔ بہائی صابیتہ بیہ
اکہ غزلہ ہندی کیہ تشرع۔

بر روضہ خترے کیا ہاے جان من موے پریشیاں یک طرف
دیوانہ حسّس پیٹھ شبّان چھی خط ریحان یک طرف
از چشم شوخ کافری ڈیشتہ اداے سحر سی
سار پریشیاں یک طرف آذر پریشیاں یک طرف
چھ سینہ آئینہ حلب شرمندہ ڈیشتہ حباں بلب
یا قوت و مہر جان یک طرف لعل بدخشاں یک طرف
دیوانہ بلب گے قدا جانانہ ڈیشتہ مرحبا !

حسّس گلستان یک طرف انار پستان یک طرف
لوگتہ جفائی چھم نہ راہ اڑ بار بہائی تریئے یگاہ
یک دست دامن یک طرف یک دست گریبان یک طرف

رحم وونی

رحم وونی چھ اکھ لکھ شاعر یس قریباً ہتھ وری بروہنہ
ڈوڈ تحمیلکس سراز علاقس مترزاو۔ سہ اوس سراز علاقہ کہ
گامک اکھ گرہڑ وول بیہ کئی سہ عام پاٹھو رحم گرہڑ وول ناو
اتھ علاقس متر مشہور سپر۔ رحم وونی اوس بٹا ہر اکھ موڈ تہ
ناخواند شخص مگر تس اسی اکھ قطری شعرو زنی تہ بیہ اوس
سخ تیز یادداشت۔ سہ اوس اکثر مینڈ گٹھ (تنگ یزار) تہ کنبہ
لوپ دتھ امہ علاقہ کنبہ مختلف گامن کن تہ متزری متزری گڑھان

تہ لوکن پتہ شعر بوڑھاوان روزان۔ تسنہن لکھ باتن منتر چھپہ گھٹ
 تہ سراز وغیرہ علاقہ کین نواحی گامن منتر بسن والہن ہنر سماجی زندگی
 اتہ کین رواجن تہ لولہ واقعاتن ہنر عکاسی موجود۔ سہ چھ اُتیک
 اکھ مقبول گوتماتھ روڈ مت تہ تسنہ کلامہ چھ لوکن ہنر زلو تہ
 سپنہ بہ سپنہ پتر کال تام بروہنہ پکان روڈ مت۔ "یلہڑہ نامہ"
 تہ "یہینہ دول" نامہ ہشت تنز نہ چھ طنہ نہ نظمہ چھ از تہ اتر
 کین کینترن بزرگن زبانی یاد۔ رُجم وانی چھ عشق وعاشقی ہنر
 دلربائی تہ کرہ پتر تہ کوہستانی علاقہ کہ قطری حُسن کی گون تہ
 گہوہتر۔ مثالہ پاٹھو تسنہ کیئہ طنہ نہ تہ یہ ہجو شعریہ تم
 گھٹ تہ ڈوڈ کین لوکن کُن مخاطب کر تھو وُنی ہنر چھپہ

روشن لکھ تے پوشتن بہار
 کن تھو بہ وئے ڈوڈ ہندرتار

اسہ دُپ دہ سلی چھ دنیا دار
 پوڑیہ چھکھ تھری دسار

ژوچہ نوکُن تے رس بسیار
 کن تھو بہ وئے ڈوڈ ہندرتار

گرہ کھو وازو کیا کر سکام
 سارہ دے دے اڈی بہ ترام

واڑہ اوس دہ سلی بیہ اکھ کھار
 کن تھو بہ وئے ڈوڈ ہندرتار

شاد پیچھ گھٹھ کھو نوئی شرح کر دیے
 بیتھ پولسہ وائل نوئی سڑیے زانہہ
 نوئی سائیہ شیخ صاحب کر دیے
 دامانہ رتھو جوہم کن دڑا د
 اکھانہ بنگرے چوڑ دار کر دیے
 بیتھ پولسہ وائل نوئی سڑیے زانہہ
 گڑ مٹر درایے کم کم پڑیے
 شتہ با عاشق چھی حاران
 عاشقن مزاقا چھ کران کھڑیے
 بیتھ پولسہ وائل نوئی سڑیے زانہہ
 پلہڑ نامہ چھ رُحِم وائین معروف مکہ یا تھ لیس سیئہ
 سارے علاقہ منتر متہور چھ
 ہنگہ منگہ میوئی پلہور روو
 گووا فوس کھٹھ تھو
 پلہور میون اوس سخ مشہور
 کابل ہندواریہ لوہور
 کوکر مریچھ کھٹھ لوو
 گووا فوس کھٹھ تھو
 رُحِم وائین واراہ کلامہ چھ سر آزی بولہ منترہ لیس بیتھ
 علاقہ منتر عام تہ مشہور چھ تہ کھاندرن کھو ندرن منترہ گہوتہ
 یوان چھ۔ رُحِم وائی سندس کلام منتر یودوے کا تھہ علمی
 تو تھہ یا بر تر موہود چھنہ، مگر تہ کلام چھ اکھ پتھ کھور

تو دُور دراز پہاڑی علاقے میں کاشتر زبانی ہندو اتھارن ہند
اکھ سری تو تر ضرور دوان -

ستار ڈار

ستار ڈارن تراستہ چھتہ مولوم۔ سہ اوس بانہالہ قصبہ
رکس جنوں میں مشرق واقع ڈار پور (ترخیلو کامس) مشرق واران
سہ اوس اکھ جان اوسو د حال زمیندار تو شاعری ہنر اس
تس لوئے نھے۔ ستار ڈار اوس بانہالہ ہندس مشہور تاپینا
شاعر اعلیٰ عبدالرحیم ہمال تو امیر حیاہ چھ سہ ویمہ صدی
ہندس گوڈیکس دہس تام حیات اوسمت۔ ستار ڈار چھ
اکھ لکھ شاعر تو تکر چھ وارا طبریہ تو ہجو کلامہ و فی رمی
تیر کال تام زبان زد خاص و عام روڈی ہتی چھ۔ دپان تس
اوس کینہہ خاندان سال کڑھووان تو پتس متی لفس خلاف
ہجو و تناوان۔ پیرہ چھ واراہ مثالہ۔ تم چھ بیستہ کس میں
اوس لکھ شاعر فقار جوس سستی ہجو شاعری ہندی یچھ مناظرہ
کڑی ہتی۔ دپان ستار ڈار مرخون چھ کینہہ لغت شریف تو منقبت
تو و فی رمی۔ مگر تسندیہ کلام چھتہ چھتہ رتھر تھ۔ تہندس
اوس علم دوست زریں سیف الدین دار مابس لبش سپدیہ
تہند اکر لغت شریف تو غزل ہندی ہم کینہہ شعر مصرعہ
دسویاب میوتل تسد موزون بلعک باس چھ لگان سید
۱۹۱۴ء میں مشرفوت کینہہ لغت شعر مصرعہ۔

کر میانہ نہ دادین دوا قری یاد رس یا مصطفیٰ

از رنج و غم کرم ربا
چھ ڈیڈ تل نالان ستار
فری یاد رس یا مصطفیٰ
تس رحمتک چھی انتظار
فری یاد رس یا مصطفیٰ

اُمی عشقہ تہ ورن کوڑیئے ترهل
رہ سہ اکہ بہ نیونس آریل
لاہر عشر منز تر رلی
چھ شہر حبیچ افسری
غافل ستار ڈار محفاد کن
در دل کھن گترہ ایس سخن
اللہ ہو پر اندری
چھ شہر حبیچ افسری

غفار جو

غفار جو چھ بانہالہ ہندس بوئے کوٹ گامس سہتری
تو لوق محفون وول تہ ستار ڈارن ہم کال لکھ شاعر اوسمت
نیمو دہ شوے شاعر سالی کڑھوئے لیوان تہ پستین
منہ لفن خلاف ہجو و تناوئے لیوان۔ دہ شوئے در میان چھیہ
چشمک تہ روز ہنتر۔ غفار چھ حاضر جواب اوسمت تہ تس
چھیہ اکھ مناسب شعر و زنی اسہتر۔ تسد لغت شریف کو

اکھ شعریں تمواکس مناظر سنز و نمٹ چھ ۵
 ترے تھی شاعر غفار س روے سنے چھ نہ کتھ کرش
 شمسار س تر دونه کاٹھہ چپا کر تم یا رسول اللہ

علی شاہ

مولوی علی شاہ صابن مولی مولوی جعفر شاہ اوس اکھ عالم
 دین تہ حافظ کلام اللہ۔ یس کشیر مند کو ند علاقہ پٹھ لویت
 یسہ اوس آمت۔ تسند بیاکھ بوئے احد اللہ شاہ تہ اوس عالم
 یس بیبہ کس نو کام گامس منز امانت اوس کران۔ افر
 اوس پیدل راج بیت اللہ شریف کو رمت۔ تسند رحلتس
 تمسبتہ چھ اکھ شاعر پیہ آیہ تعارف کرناوان ۵
 مولوی زمانہ احد اللہ عالم و قاض و مکرّم بود
 نجم الدین محمد عربی لقف اللیل چوں غروب نمود
 سال ہجری ہزار و سہ صد دان
 تیر افروں برائے سی دو بود
 حاجی نیک نو سعید ازل
 بود مشہور در قرآن و درود
 شب دو شنبہ بود دوم سوال
 مسرع جاننش جو یافت جائے خلود
 مولوی علی شاہ اوس مولوی جعفر شاہ سند تر چھ فرزند

سہ اولار طرہ کس میر کمال الدین اندر آئی صابس تیش بالیغ والینہ
منتر تربیت حاصل کر تھانہ طرہ سوزنہ - سہ اوس اعماہائیں ہم عصر تہ
میر منشی تہ - فارسی پانچویں اوس کلامہ و نان - تندر صرف
اکھ شاعر چھوٹے طور حوالہ ۹

فقط چھم چانہ کر تھانہ برات باسان و تھہ ربائی ہنر
علی شاہ ور تہ گوؤ در قید برہم یا رسول اللہ

مولوی عبدالحکیم حکیم

حکیم بانہالی صاب چھ بانہالہ ہند اکھ بزرگ شاعر عیس اعلیٰ
عبد الرحیم ہکمال اوس - حکیم صاب زاو ۱۸۸۹ء لیس منتر بانہالہ
کوسکوٹ گامس منتر اوس دین پسند تہ علمی گرس منتر - مروج عربی،
فارسی درس اوس گرس منتر پوریت - د و ترمین دین ہنر
والنہ منتر سپد ملازمتس دوراہے رحمت حق - تم اسی امیر وزیر بانہالہ
ہندیس تریل پرائمری سکولس منتر مدرس تعلیمات - حکیم صابس چھ
شاعری ہند اکھ فطری وجدان حاصل اوسمت - تہند پور کلامہ چھنہ
دسیاب - البتہ تہند اکھ لغت شریف کی تہند شاعر چھ تہند شاعر و ترچہ
وضاحت کران ۹

لکے تہیو چھسے بر در شفاعت کر شفاعت کر
تہ چھکنا امتاک یا ور شفاعت کر شفاعت کر
شفاعت چانہ از باری گتر ہو آزاد اسی ساری
لبو امان از ہر ستر شفاعت کر شفاعت کر
جوانی گے یہ ناسازی کر تھہ اتر دعا بازی

اعما عبد الرحیم مولو محرف - محبوب بانہالی

بجڑ آو بیٹھو بال و پیر شفاعت کر شفاعت کر
 تمنا چھم دلس واراہ مدپس واتہ ماتا ہا
 حلیمس چھے تو مال و زر شفاعت کر شفاعت کر
 پرویسر مرعوب با تہالی صابن و ن چھ تر تمو چھیہ واریاں
 متفن متر طبع آزمائی کر متر تو اکس نظر متر چھکھ ایجس للہ کھول
 کران کینہ صوفیانہ کچھ بیان کر متر۔ مولوی حلیم صاب سپد ۱۹۴۱ء
 یس متر رحمت حق۔

قاسم میر

قاسم میر چھ با تہالی کس لامیر گامس سستی تونق تھاوان دول کھ
 نیم خواند شاعر و منت یمیر کون فی البدیہ کینہ شعر چھ امی و نیمتی۔ قاسم
 میر زاو نومبر ۱۹۳۰ء متر شو نزاہن دری یں ہنتر و انس پر اوکھ
 سپد جینس متر رحمت حق۔ دپان تھر اوس پتن کینہ کلامہ قلمبند
 کر نومنت یس ۱۹۶۲ء یس متر تسد مکانہ نابہ نری سپد نہ سستی
 تلف سپد۔ تھر چھ پنتھن دلی جذباتن یمیر آیر و اسش کو رحمت۔

نادن یے تھا دم گوش جانا تو یے موروش
 نورے تر چھکھ پُر نور پردن اندر ستور
 دردن یے اؤن تم جوش جانا تو یے موروش
 میر قاسم پورہ تو و تو رنگ دلک سوز
 ببل سپد خا موش جانا تو یے موروش

احقر مجید واهی

احقر صاحب پور ناواوس خواجہ عبدالغفار - سرزاو ۸۷۸ھ
 متر مجید واهی، اکس شریف، معزز تہ علم دوست خطیب خاندان
 متر - تہندی ابتدائی حالات چھتہ پور پانچویں ویدک - دیان سواوس بھدروا
 قصیدس متر اکھ لوکٹ موکٹ سٹیتری وان پکتا وان تہ امیر علاواوس
 ستر کام تہ کران - احقر صاحب چھ مجید واه علاقہ ستر توتق تھون دول
 گوہ ڈیک کوثر شاعر زانہ لیوان - احقر س اس اکھ قطری شعر
 وزنی تہ تہندس کلاس متر چھ تصوف تہ لولہ شاعری ہندی ریلہ
 اتہار درینچہ گرتھان - کاشتر شاعری متر چھ احقر سندھ سن
 ورقن پیٹھ مشعل "غزلیات بزبان کشمیری" ناوٹ لوکٹ
 کتابی پمفلٹ چھاپ سیدیت - یس منشی عبدالغفار، محمد عبداللہ
 خطیب تاجران کتب و سٹیشنیر و آفتاب عالم پریس ہسپتال
 روڈ لاہور پیٹھ چھپیومت چھ - سیمیر تل یہ کتھ چھینہ نتان
 تہ یہ کلام چھ ۱۹۴۷ء بروہہ منظر عامس پیٹھ آمت - اکھ پمفلٹ
 متر چھینہ اکھ غزلہ - اکھ مناجات تہ اکھ منقبت شریف شامل یس
 حضرت اسرار الدین ولی صاحب ہندس شان عقیدتس متر چھ
 ورتہ آمت - امیر مجموعہ شعر کس مخرس پیٹھ چھاپ سپر مہتر
 اشتہار تل چھ ننان ز احقر صاحب چھ بیسہ تہ تہ بیون بیون
 شمار چھاپ کر ڈیوٹی مگر تم چھتہ ہندس - ۱
 احقر سندس کلاس متر چھینہ سادگی تہ سلامت اسلس

سیتو سیتو پین اکھ متھانی رنگ تہ موجود کینہ شعر مصرعہ چھ مثالہ
رنگی پیش ۛ

چھم تمنا دلس گزشتہ لارن یارن چوونس عشقن مس
کمر شاہ اسرار و تہ کارن یارن چوونس عشقن مس
لولہ لولہ عاشق چھی یون لارن شاہار پاران بیہیہ ما
دیدار دن مازو میدارن یارن چوونس عشقن مس

احقر چھ اکھ پوختہ کار شاعر تہ تسنیر شاعری منز چھ فکر و
فیکو تھدی امکانات موجود ۛ سہ چھ مختلف تہ سہنت زمین منز تہ
پتو تناعانہ تجربہ بدر کڈن تہ پین فنی جود شونادان۔ احقر
چھ باتہالہ ہندس مشہور نا بینا شاعر اعلیٰ عبدالرحیمین ہمکال تہ
یہ چھ عجیب اتفاق نہ اکھ اکس لیش وارا دور آسہ باوجود تہ چھ
سیم باقیہ اکسی نہ سپنس منز پنہ مارچ پھلے شولہ نادان —
مثالہ پاٹھو اعلیٰ صاحب یہ شعر ۛ

بہار آو چاو چاتے بو میرزل دلبرہ کیمرو
چھو جس کہ یاونے یکھنا تہ موے خاصین برہ کیمرو
احقر صاحب غزل (کینہ شعر) ۛ

نگارو بے وفا دُئی یا حبدا بی دُون کرن کیمرو
یہ چھم غم ہر دے واوے تھرنہ ماگل ہرن کیمرو
چھ چھو لمی لولہ باعن پوش گل و بیل چھ ہم آغوش
چھوون پھیلے یون موے نوش زبون کسن مرن کیمرو
زیے لوگتھ غا فلو بے زان پور تھ ناکل تھیں فان
تہ چھی باسخہ دادا چھ یم عقیے سرن کیمرو

چھ نیک نالہ زن احقر کلو تر و برز میس سر
 بہار س چھوی خزان آخر تھرن گل بیہ ہرن بمر و
 نقط "چھون" بمعنی چھنا چھ احقرن مقامی اتہار - نیمیک
 مطلب کا شتر پانٹو اتھ لے کرن گوڈ - احقر صاحبس کلامس
 متز چھ عشق و محبت کی جذبات اک خاص آیہ ترھو مارن - متز متز
 چھ تہند فارسی تشبیہ تہ ترکیب تہندس مقامی اتہارس پرکش
 بناوان - احقر صاحب کی کہنہ شعر مصرعہ چھ حسب ذیل ۵

الحمد لله سہ میون دلبر سے از ہنای نقاب ڈیو تھم
 و چھام نیو تھل سہ اوس غنچہ تہ از یے پھولت گولا ڈیو تھم

۵

و چھن چھ قہ درت کریم احقر عجب زالن چھ رنگ بدن
 سہ آفتاب وجود اظہر یہ از یے زیرِ سحاب ڈیو تھم

۵

ترور دل نیو نم ماہ متی یے
 لری یے پیہ ناسہ میون دلفکار
 مور نار قصوی تم میہ ناپرتی یے
 لری یے پیہ ناسہ میون دلفکار

نازنین مہ جیتہ وند سینہ پیے !

و لو دلبر و کیہتہ مھاون روا چھا

دور دور شرم پان کو رنم ضایے

دورن چھ ماران گرائے لو لو

بھدر داک مشہور شاعر رسا جاودانی نیمہ وز ادبی دنیا ہنس

مترنوں ہوتے نرن۔ اسحق مصاب اوس امیر وزیر بیکر کردہ ہر گذاران
 تمہ چھ پنچالی تہ گوجری زبان کی متر تہ زوڑ پتہ وار کلامہ دونہٹ
 یس چھاپ تہ سپد مت چھ۔ مگر کوثر اوس تسد خاص مسدان
 پنہن کسب نہیبتہ چھ پنہن اوس پنچالی شہرس متر نیمہ آسیر
 زان کرنا دان

بھدر وادوچ غفار درزی گیت گاوندار در دفران والے
 رنگ رنگ دے بوئے یادند اے کپڑے سیوند بہت چاکلے
 اسحق بھدر وادو ہی سپد ۱۹۵۲ء متر رحمت حق۔ تسد واراہ
 کاثر کلامہ چھ ضایع گو مت یس اکھ لہ قصان چھ۔

کامگار کشتواڑی

خواجہ غلام رسول کامگار کشتواڑی، ایم کامگار کشتواڑی نا و
 شہر ہر تہ چھ تھاوان : زایہ ۳ ذیقعدہ ۱۳۰۵ھ مطابق ۱۷ صجلے
 ۱۸۸۸ء ولس متر کشتواڑی اوس اوسوہ حال تہ علم دوست کامگار
 خاندان متر خواجہ غلام محمد بند گریہ۔ تم چھ یتہ علاقہ متر اوس بہلہ
 پایہ بزرگ شاعر۔ علمی ادبی شخصیت تہ اوس سماجی کارکن بند ٹھو یتہ
 اکھ خاص پر پرنہ تھوان تہ اکھ موہترم المقام شخصیت زاتہ یوان تیم
 اسی اکھ آزموہ کار ادیب، شاعر تہ شیرین قلم خوشنویس آسنس
 ستر ستر اکھ شیرین بیان عالم دین تہ پرہیزگار شخصیت۔ تہندس
 نفاست و دیانت تہ ولس متر اسی اوس خوش لوٹہ تہ یادگار کاثر
 سندھ انہار پر پور تھان۔

کامگار کشتواڑی سند بڑی بخواجہ محمد سخی کامگار آو پٹھان

دور حکومتیں مقرر تھیں۔ اس دور میں حالات دوران اسلام آباد کثیر پیچہ کشتوار
 تھے۔ لیسویوینی - خواجہ محمد سخی ہندس و احد فرزند ولی محمد کامگار سند
 نیچر سپڈ کشتوار کس خواجہ محمد سخی گنالی بن گریس سینٹیک اگہ باز تھ
 خاندان اوس - خواجہ ولی محمد اوس علم ادبک و ابا قدر دان - محمد لیکھنوی
 سینٹر کس اوس نامور خطاط تھ عالم الحاج مولانا عطاء اللہ صاحب اس تھ
 بیون بیون پاران مقرر قرآنہ شریف - یہ قلمی نسخہ چھ ترن چرمی
 جلد و اجتناب پاران مقرر موجود - امیر آخری سپار پیچہ چھ امیر
 مولانا عطاء اللہ صاحب یہ شعر درج :-

مالک ہذا لکتاب جعلی خادم اہل علم خواجہ ولی
 فی الخلق بہ کامگار علم سر اللہ لہ بسین کرم

پتھے پانچ لیکھنوی امیر نواب بھوپال کس فرزند سند عالم فقیر پانچ
 کتاب مولانا حمایت اللہ صاحب اس تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ
 سنسنز ذکر یہ تھا کلمہ :-

آدھے آس مخلص و الانشار نام معروض ولی کامگار
 ہفتہ از ماہ رجب تاریخ بود رخ بینک آستان ختم سؤد

کامگار کشتوار صاحبین و نچہ ز مختلف کتاب پیچہ کشتوار کس
 عالم تھ ادین ہند بن ذاتی کتب خانہ مقرر اخلاقیات تھ حکمت ہون
 موصوفات پیچہ قلمی نہ سخن ہنر شکلیہ مقرر موجود چھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ تھ
 بھگ ساری خواجہ ولی محمد صاحب لیکھنوی تھ خواجہ ولی سپد سہا
 مقرر رحمت حق - سن تھ اوس آکے فرزند لیس غلام محمد نا اوس - دیان
 غلام محمد مذکور تھ اوس سپہا دیان سار پیچہ کس تھ و تھ گورن کرگل
 کس سرحدی علاقہ مقرر ملازم خاص بنا تھ سوز - کشتوار چ کامگار
 و منبع ڈوڈہ کی ادبی شہرت - آریہ کشتواری

مسیحی ریس اچھو گھوڑ پینچ مسجد چھپیہ زانہ لوان تہ چھو خوجہ غلام محمدن
 تہا پیر کر مہتر۔ عترت اللہ صاحب تہا می اکر شاعرن چھو امیر مسجد ہند سال
 تہا پیر نظم و ملت ریس امیر مسجد ہنز لبر مہتر کھنہ چھو لکھتھ۔
 بانی بنیان این مسجد شد از بہر خدا

خاک راہ مصطفیٰ خواجہ محمد کامگار

سال ہجرت یک ہزار و سہ صد و ہم نہ فزون

رفقہ از عہد بنی آں سرور والا تبار

اُمسی خوجہ غلام محمد کامگارن و احد فرزند چھو خواجہ غلام رسول
 ریس کامگار کشتواڑی ناو مٹ پور چھو۔ کامگار کشتواڑی آو تقریباً ترون
 وری بن ہنز و انسہ منز اکیس جید عالم مولانا سیف اللہ صاحبس مکتبس
 منز دا بیل کر نہ بیہ تہ اُمی کم ہے کالس دوران اردو، عربی تہ فارسی
 زبانن مغز مہارت حاصل کر۔ پندہن وری بن ہنز و انسہ منز آو
 بیکن فائدہ کر نہ۔ امیر پتہ ہیتی یکم فارسی کیس اکیس ذہن طالب علم
 تہ خوشنویس سند و حتی یہ کشتواڑ کہو بھدر و اہس منز متعارف
 سپدی۔ ۱۹۶۳ بکرمی منز کریم پور تمہ و قنکر کمشنر بندوبست آموخت
 سند حتی یہ بندوبست منز بحیثیت وہ میدوار شامل تہ پتہ آیر
 اوڈھپور تحصیلس منز شجر کش سند حتی یہ تعینات کر نہ۔ پتہ گئے اُمتی
 محکمہس منز منقرم، گرداوار، آفس قونون گو عہدن پیچھ ترقی پراوان
 ۱۹۶۸ و منز پتہ کوش اسلوبی سان اکٹائی وری بن تام سرکاری خدمت
 انجام دیو پتہ ملازمت و نش سبکدوش۔ دوران ملازمت و تر کامگار
 صاحبن اوڈھپور، کھروش (بانتھال) رام بن، اکوٹلی پیر پور تہ لداخ
 ہیون علاقن منز خدمت انجام۔ سرکاری ملازمتس دوران تہ روڈی رقم

سماجی تہ دینی کا ہن منتر بے لوث پامٹھی صہہ نوان۔ بلکہ کہ ایکھ مین کاہن
ہنر سرپرستی تہ پشترہ۔ ۱۹۴۷ء چہر تہورنہہ دوران آہہ تم اتحادی
بورڈ کے صدر بناونہ تہ دیکھ بے گروکھ بساونس منتر وارامدہ

۱۹۵۳ء میں منتر آہہ نیشل کالفر کی ہلاک صدر ترارہہ تہ ۱۹۵۷ء
میں تمام روڈی آہی ختی تہ عوامی خدمت کران۔ کامکار کشتواڑی
آہی مدبر، شریف تہ نفاست پسند عالم تہ شاعر۔ ترجمی ہن وری
میں تمام حکمہ ملس منتر نوکری انجام دلس دوران آونہ گنیہ پامٹھی تہ
تہنر دیانت داری تہ نیک اطواری پیچہ زائہہ کاہنہ حرف۔ نامور
نقاد جناب محمد یوسف ٹینگ چہر تسدن اوصافن تہ فن خوشنویسی
نہایت یتیمہ آہہ اظہار رایہ فرماوان :-

”جامع مسجد کی خطاطی اور خوبصورت کتبہ نگاری دیکھ کر
میری آنکھیں چندھیا گئیں جیسے یہ کسی مغل بادشاہ نے تعمیر کی ہو
..... مجھے کشتواڑ جیسے دُور قاتلہ علاقہ میں اس لطافت و نفاست
کے رقص طائوس کی توقع نہیں تھی..... میں نے بڑے اشتیاق
سے ان کُتبات کے خطاط کا نام جانتا چاہا۔ تو میری آنکھیں یہ سن
کر پھٹی کی پھٹی رہ گئیں کہ یہ بھی کامکار کے وجود سے خارج
ہونیوالی کونوں کا ایک قرینہ ہے۔“

کامکار کشتواڑی صاحبین چہر کاشتر بانی علاقہ و اردو تہ فارسی
پامٹھی تہ کلام موزون کو رمت مگر متن چہر کاشترس منتر اکیس ترجمہ
کا پسند ختی یتیمہ خاص پر ہر نہچہ حاصل۔ بقول پروفیسر مرغوب
بانہالی ”کامکار صاحب اوس اکھ بیدار شخصیت کا ایک۔ سہ اوس

شیراز اردو کامکار ہنر ۱۹۸۷ء کوہستان لاہن“ کامکار کشتواڑی از محمد یوسف ٹینگ

اکھ جان عالم تہ فاضل شخص اکھ رت خوشنویس تہ اکھ اعلیٰ پایہ لغت گو
 شاعر کا نگار صاحب چھپے مہتر تہ فار مطبوعہ قلمی کا بین ہند تفصیل چھ
 پتھو پاتھو : ع
 چھاپہ مہتر کام :-

- ۱، مشنوی رموز بے خودی علامہ اقبال
 - ۲، قصیدہ لایہ (پتھو نامہ) فارسی بابا داؤد خاکی
 - ۳، مولود برزنجی (فارسی) علامہ برزنجی
 - ۴، چہل حدیث (عربی)
 - ۵، قصیدہ ورد المریدین بابا داؤد خاکی
 - ۶، اردو ترجمہ
- (۳۲۳ شاعر)

چھاپ گزھنے مسودہ ۱۔

- قصیدہ جائیہ (فارسی) از علامہ لوتیری
- قصیدہ بے نقط (فارسی) حضرت اکل الدین بدشتی
- قصیدہ خمیریہ (عربی) سید عبدالقادر جیلانی فارسی، اردو، کاشتر ترجمہ
- انتخاب بوستان (فارسی) شیخ سعدی شیرازی
- ارمغان مدینہ (طبع زاد) خواجہ کامنگار کشتواڑی مرتبہ خواجہ عطا محمد
- (سہ لسانی نغمہ ربانی) یس دُون ہَتَن اَکھَن صنف پدچہ مشتمل چھ
- قصیدہ بردہ حضرت امام ابن سعد اصفہانی منظوم اردو ۴۴ صفحہ
- روضۃ العارفين (فارسی) قنیا کشتواڑی منظوم اردو ترجمہ
- حکایات و روایات (فارسی) اردو منظوم ترجمہ
- تذکرہ فریدیہ (طبع زاد) کامنگار کشتواڑی منظوم اردو
- چہل اسرار (فارسی) میر سید علی ہمدانی اردو شاعر

خواجہ غلام رسول کامنگار - مولانا کرات - پرنسپل مہتر بانی

کامگار کشتواری صاحبین عین قلمی کارنامن سام ہینہ تل
چھ تنان زرتھنیز ترجمہ کلام چھینہ نمہ قیصرہ تہ تخلیق کلام جاد سے
جاد وہ قیصرہ۔ بشیر احمد تاج ابن رسا یم کامگار صاحب بن بنیتھر چھ
تمو چھ تہنیزن ترہ داہن لو کچن بچن کتابن ہند ناو ہنو تمہ۔ عین
متر شیبہ چھاپ چھینہ سپر متر تہ باقی چھ کیتہ کشتواریس متر تہندس
دولت خالص متر اشاعت باپتہ موجود۔

”قصیدہ لامیہ چھ تہند گہ ڈنیک ترجمہ یس تمو حضرت بابا داؤد خاکی
ہندس فارسی ”ریشی نامہ لامی“ پٹھ کاشرس متر تلمود۔ یہ ترجمہ یس
ترہ ی ترجمہ من صفن پٹھ مشتمل چھ کوز الحاح مولانا غلام تہنیم محملہ
بلک یار فتحکدل سرینگر کر روزن داری چھ ۱۳۶۹ھ متر چھاپ کر تھو شایع
ترجمہ زبانی چھ سادہ تہ عام فہم ترجمہ یس انخرس پٹھ چھ کامگار صاحب
”خاتمہ دعائے ترجمہ“ عنوانس تحت منظوم دعائیہ شمار دہنتر تہ ترجمہ اند
واتناوک تاریخ تہ پسنہ شجرہ نسک تہ حوالہ دیت۔

کامگار صاحب دہیم اہم کارنامہ چھ علامہ اقبال ستر فارسی مثنوی
”رموز بے خودی“ ہند کاشتر منظوم ترجمہ۔ کتاب ہندین آخری شبن صفن
متر چھ ترجمہ کارن ترجمہ تاریخ تہ ”کاشترن باین کن“ عنوانس
تحت پتنی خیالات نظما دمتو یہ ترجمہ سپد ۱۳۷۹ھ متر شایع۔ کتاب
ہندس انخرس پٹھ چھ خواجہ عزیز الدین احمد ترجمہس نمسبتہ پندر تا ثرات
باوی متو۔ احمد ترجمہس نمسبتہ آو تمہ ریاستی کلچرل اکادمی ہند طرفہ
”خلعت فاخرہ“ اعزاز دتہ۔ ترجمہ کیتہ انہار :

ملتِ اسلامیہ کہ دمایاں رک تحفہ

چھکھ حقن تو من اندر کورمت پسند کاٹینا تک دورینہ گو چانہ بند
چھے فلک مشت غبار کوے کے، عالما متناق چانہ روئے کے
ترجمہ زبان چھہ سلیس تہ پڑیہ ڈوڑی۔ کامنگار صابن بیاکھ
ترجمہ چھہ علامہ حضرت برزنجی ہند فرمودہ مولود الہی یک منظوم کا شتر ترجمہ
یُس صنف توڑ کن کن منسوب چھہ اُمت کرتہ چھہ ترو و تہن صنفن پیٹھہ متعل یہ
چھہ عربی زبان پیٹھہ پاتناوتہ اُمت۔ امیر کس اُخرس پیٹھہ چھہ شاعر
پہنزی اکھ نعتیہ سلام ترشیل کر مٹر۔ تہند بیاکھ ترجمہ چھہ چہل حدیثک
منظوم کا شتر ترجمہ۔ امیر علاؤ چھہ بیکو حضرت علامہ یوخری سند قصیدہ جایہ
تہ حضرت اکل الدین بدخشی سند قصیدہ بے نقطہ تہ ترجمہ دُمت یم و تہ
چھاپ چھہ سپر ک مٹر۔

کامنگار صابن اُسی زور نکاح کر مٹر۔ مگر متن سپر اکے کور
۱۹۸۳ء منز کور امیر دختر نیک اختر (فاطمہ بیگم) تہ تہند علم دوست
گر وادی خواجہ عطاء محمد صابن کامنگار صابن فارسی، اردو تہ کا شتر
لغتن ہنر "ارمغانِ مدینہ" ناؤ اکھ مشترکہ سومبرن شایل۔ دہن
ہتن اُٹھن صنفن پیٹھہ متعل اتھ سومبرن مٹر چھہ اکھ ہتھ شرجی تخلیق
اتھ مٹر چھہ تہند کا شتر کلامک تہداد تھیاٹھی: ۱۲ شمر ۱۲۷
تہ امیر علاؤ چھہ اتھ مٹر ترو کلامک لغت شریف شمل باقی شعرین مٹر
حمد باری تعالیٰ تہ لغت و غار چھہ، چھہ فارسی تہ اردو زبان مٹر۔ فنی
سو تھرس پیٹھہ یودوے تہندس اتھ کلامس مٹر کتبہ کتبہ جاتیہ ترواک پیٹھہ ہر
آسن خارج از امکان چھہ مگر کلہم پاٹھی چھہ بیہند کلامہ اُکس صاب
دل تہ درد مند رو حاتی تعمیر کار سند امار محسوس کرنا وان۔

”کاشتر ادبہ کس اُمس روشن تر انگر سُنْد کاش روزِ توت تمام
لولہ والین دِلن کاشتر اوان یوت تمام حمد، مناجات، لغت، مرثیہ
بے تکلف نظمن موضوعی منقو زنگر اہمیت قائم روزہ“
کامکار صابزی کینہ لغتہ شعر نو مونتہ :

گرتھکنا جُجہ کے داوود پس و نکھ احوال میانی شاہ دپس
لگے لولا کہ مہراز قہہ بان شبان چھ تھف کُرتھ جیل زپس
منا دی رحمت کُردوا لجلالین عدالس گے کمی دیو لعپس
دعا مقبول گرتھ ناکامکار سایہ نا بہار پیہ باغ دپس

۵

شہانہ بڈی شہنشاہین آسرورن تشریف اون
رحمہو پیغمبرن، دین پرورن تشریف اون
شرک نرول تثلیث گول توحید کے گلزار پھول
اوپر نرول از کوہ فاراں ماہ رخشان دراو لون

۵

والشمس حدس الف قدس لام نر کاکل
نس ہم دہن، سپہ منس بیم نہ بالکل
خوشبوے تہ خوشروے تہ خوشخوے مدنیگ
دائیل انسد مشک حق موے چول سنبل

یام دِلُو ٹھم اچھو موئے رسولِ عربیؐ
 جب افروز سین روئے رسولِ عربیؐ
 لورِ محسن مئے وِجھم سوہرِ وایل لیکھتہ
 موہ تلمو اس نپن روئے رسولِ عربیؐ
 صفہ تہ قرآن سطر روئے نبیؐ زلفِ نبیؐ
 زن تر ندر عطف بہ مہر روئے رسولِ عربیؐ
 جاؤ دیکھن چھ شوہن سوہرِ مہرِ مازاع بہن
 قاب و قوسین نہ ابروئے رسولِ عربیؐ
 رویت ذاتِ نبی رویت حق چھ فی الحق
 پارِ جسمِ نبی موئے رسولِ عربیؐ
 تہندِ شکیج چھ کران کا سہ گدائی عنبر
 بند موثران سینہ گیسوئے رسولِ عربیؐ
 شوقِ سیرت بہ یکہا گنبدِ خضر و چھ لم
 چھم تمنا تہہ ما سوئے رسولِ عربیؐ
 کامکارِ چھ ہٹس طوق ولس شوق سپٹا
 نجاری وچھ ناقد و لحوئے رسولِ عربیؐ

کامکارِ صائب آو فارسی زبانِ ہند اکھ ممتاز عالم آسٹیکس اعزاز
 سنہ ۱۹۵۷ء لیس مٹر ملکہ کس صدر جناب فخر الدین علی احمد
 سندھ طرفہ خلعتِ فائزہ ، اکھ تو صفی سند تہ تقدیر نامہ دہ تہ تمہن آو

ترن ساسن ہندس لائے وظیفہ تاجیات مقرر کرتے۔

کامگار کشتواڑی سپدی جنوری ۱۹۸۴ء لیس متر رحمت حق
مقامی ادبی تنظیم کو رتن خراج عقیدت پیش۔ ریاستی پچرل اکادمی کو ر
یہندس اعزازس متر اردو شیرازک اکھ خاص نمبر جاری۔ حال حال
دیت ۱۹۹۹ء لیس متر پرویسر رفوب یا تھا لہ صابن تمن پیچھ اکھ
مسیوط مولو گراف ترتیب۔

رسا جاودانی

خواجہ عبدالقدوس رسا جاودانی چھ اکھ بہارہ پاک، روتا
ساز، نوزک خیال تہ جمال پسند شاعر لیس کشپہ ہنر کا بشر تہ اردو
شاعری ہنر اکھ اہم تہ معتبر آواز زانہ چھ یوان۔ رسا صاب چھ
اکھ خود کفیل شاعر لیس زبان و بیانس پیچھ پورہ مسکاه حاصل
چھ۔ سندس کلامس متر چھ فکر و فنک پوچھ، مشاہد سستہ
علمی برتر تہ اکھ فکری استدلال اسنس سستی عشق
و رومانچ اکھ گداز تہ مدد لے، بیچہ متر ڈیچہ تہ وول
سوز موجود چھ تہ لیس تس جاودانیت تہ قبول عالم شرف
چھ عطا کران۔ رسا سندس کلامس متر چھ اکھ سستی جمالیاتی
بصیرت، بیچہ متر فطرتک شوت پتہ ولسان مشک چھ باکران
تہ حسن و جمالک رتبہ دنی یاون رنگ تہار تہ زاویہ کار کا ڈچھ
کدان تہ شبیہ چھ پروان سہ چھ تنگ نظریویشہ بالترتھن
انسانی قدرت ہند پاسدار، اکھ دیدور، خالص موحیتک تہ

حُسنِ عرفانک شاعر۔ تہذیبی شعریہ مہارت ہندوستان پر پستہ
فطری تائیدی ہندو گاہ ترہٹان۔

رہا جاو دانی چھ بالہ بیار جیہ صوبہ منتر کاشتر شاعری
ہندو کر دی پیشرو تہ علمبردار۔ سہ چھ میہ کہ تہندیک تہ
کاشچک اکھ محافظ تہ مقبوط قلعہ رانہ یوان۔ رہا اوس بھدروا
ہمس تو بصورتہ تہ پتھ کھور علاقہ سہی لوق تھوان۔ جناب
محمد یوسف ٹینگ چھرتن تہ سبتہ نیمہ آیہ اظہار رہا فرماوان
”اُمی علاقہ دیت آسہ عید القدوس رہا جاو دانی یس رہا یو

شاعر۔ یس مہجورس ہمکال آسہ یا وجود تہ خالص فنی معیاران پتھ
زیادہ پاسہ تہ پوتہ چھ تہ ثابت سپدان۔ رہا جاو دانی یس ہے
کلاس ترور مہجن راد آسہ ہے سہ آسہ ہے پستہ وقتک سار
وہے کھوتہ تھو دتہ غرامانہ یوان“ رہا جاو دانی چھ اکھ
زبان شناس تہ فہم دگر شاعر، سہ چھ پتہ سس ماحول کس تنوظر
منتر اکھ مانوس ترکیب سہی کران تہ لسانی رنگینی ہندو منظر ہر
کران۔ یہ رنگ چھ تہندس کلاس منتر تہ آپاری یا گرتھ۔ لیس
چھ بالہ بیار شاعری منتر سہ مقام حاصل یس
کتیر منتر رسل پتہ سس حاصل چھ۔

رہا جاو دانی یس اوس عبدالقدوس ناو سہ تراو ۲۵ مارچ
۱۹۸۵ء یکرمی مطابق ۱۱ اپریل ۱۹۰۱ء منتر بھدو اہمس اُکس
اوسود حال تہ علم دوست شخص تھو جیہ منور جو دیوسند گہ
تہندیک باب احمد جو دیو اوس کاڈ پور اسلام آبادک روڈن دول
یس تجارتیکہ غرض یور یوان اوس تہ آخر سہیو ویہ کسے بکین

بیستہ سیدتس کا رو بارس دارا ہر تہ مہدر واہ نقیس مثر
 کرئی تھو پتہ زور پا ترھ دکانہ تعمیر۔ رسا آو اتھو اوسو حال
 ماحولس مثر پالہ۔ تھو پرا تہائی تا لیم بیستہ کس مقامی مدرس
 مثر بیستہ کس شیر مہدرس اکس فافل وہ ستار احمد شاہ رفیقی
 ستر تربیت حاصل سپنر۔ دیان رسا اوس سٹھاہ ذہین تہ لس آہ
 دہیہ بھر ڈیل پر موئن دہ تہ تھیا ٹھ کر تھو شین وریں ستر
 اٹھ جھانہ پاس۔ تھو کوڑ پتہ پنجاب یونیورسٹی پٹھ منشی عالمک
 امتحان تہ پاس۔ تم اسی لھ کچارس مثرے سیدہ ماجہ مہدر انتقال
 سپد کٹ۔ امیر پتہ اکھ مسا کاہن وریں ہنر وائے مثر خاند کر تہ۔
 بقول رسا صاحب ”مئے آو تمہ وقتکہ رواجہ مطابق سٹھا لھ کچہ
 وائے مثر خاند کر تہ۔ یہ اوس تیوتاہ لوکٹ تہ میلہ زانیالہ
 کھورہیں میے پیسہ پتہ مآج یاد تہ لوکس ورنہ۔ تمن دہ مہن
 اسی مہرازس زانیالہ کھالہ ہو ورنہوان“ رسا صاحب کر
 نہ نیچر۔ گھوڈ پنج آتہ لک زایکھ نہ تتر شیر احمد تاج تہ
 خیرات محمد (بشیر احمد تاج سپد کیتہ کال برو نہہ بحیثیت بی ڈی او
 ریٹائر تہ محمد خیرات لیس پاکستان گوو تہ بنیو لاہور یونیورسٹی
 ہند وایس چانلر)۔ دہیمہ آتہ سپد کیتہ ترے اولاد۔
 رسا جاوداتی بیچہ گرس مثر زایہ سہ اوس اوسو حال تہ مالدار گہ
 اوکڑ آہ تم لولہ متہ لے کر تھ پالہ۔ بدستی سان سپد کیتہ تھو
 حالات نیمہ کڑ امیر گریج خوشحالی تہ کاروبار متا تر سپد۔ بھدر اوس
 مثر کھوت زور دار سہلاب۔ نیچو منور جوئی دکانہ تہ ڈھتھو
 فی۔ یو دوسے یم دیار شیر نہ آہ مکر کیتہ کال پتہ سپد کریم

اُکس نابار واری داتس مئز خاکستر۔ امیر پتہ کور رسا جاو داتین تعمیر
 لکڑی ہند کاروبار شروع یچھ مئز تس سپٹا حساب سپڈ تہ تسستر
 مالی حالتہ سپٹ سپٹا ابتر۔ بالآخر سپڈ ۱۹۲۷ء مئز وہ
 رو پیہ ماہوار وظیفہ سپٹ بھدر وکھس بائی سکولس مئز فارسی
 وہ ستاد تینات ییہ سہ ساری سہ وائسہ تن دہسان پرتاوا
 روڈ تہ ۱۹۶۰ء مئز سپڈ امی مدر سہ مئز ریٹائر۔

رسا جاو داتی اوس لوکچارس مئز گرگڑ سوار تہ گھونک سنج
 شوقین۔ سہ اوس خوش لحن تہ گھون مجلس تہ اوس منتقد کران
 پتن ادبی سفر کورن دارا ۵ کم وائسہ مئز اردو شاعری پیچھ
 شروع۔ تس اسی حبگر، حقیقہ جالندھری، سیاب اکبر آبادی
 تہ پنڈت برج موہن کیفی، موہن شاعرن سہ تہ قلمی مرآہ
 تسد کھ مہ اوس "رتن" تہ "رنبیر" ناو کھ ریاستی رسالو
 علاو پاکستان پیچھ نیرن وائس "مخزن" رسالس مئز تہ چھپان۔
 رسا جاو داتی ین ہیوت ۱۹۴۰ء پتہ کاترس کن توجہ دین۔ سیلہ
 سہ بقول تہند کشتوار حضرت اسرار الدین دلی صاحب ہندس زیارت
 شریفس پیچھ حاضر اوس گوشت۔ تکر وچھ خاب یچھ مئز تمس
 پسنہ ماجہ زلو مئز شعرو تہ نگ ترغیب دین اولہ۔ امیر پتہ گوو
 سہ کاترس کن جاد راعب تہ وقہ یلیو وپن اکھ خاص ہجہ ہچھ۔
 تس اوس تلپاخی، حافظ خسرو، امیر تہ غالب موہن عظیم فارسی
 تہ اردو شاعرن ہند خاص مطالعہ، نیمیکہ بدولت تسد شاعر
 ووترس اکھ وہ ستادانہ مہارت تہ طرح داری حاصل سپر تہ ہند

اثر تہ سندس کلامس پیو و۔ رسا ہن کور ورتنگ روایتی اسلو
 رچھیں ستر ستر امیرکس دا اعلیٰ احوالس مقررہ اکھ تو جیسی نزاکت،
 روٹائی حسن تہ شادابی پاد۔ فارسی زبان ہندو لطیف ترکیبوتہ
 استعارو ستر کور تخی کا شتر غزلہ کس آہنگس مقررہ اکھ کلاسیکل نیرنگی
 تہ جمالیاتی جلاو پاد۔ کاشرس مقررہ رسا رسل میر تہ شاعرانہ غلطیک
 معترف تہ تسبیح فنی سحر کاری ہند پرستارہ

ہندو سندھ شیراز پھیرتھ رسا آو
 سپراوس مہر مادائے مہ نو
 بروٹھ گوو رسل میر نازمین چالے
 موت رسا دراو پوت ترہایے مد نو

رسا چھ انتھارس مقررہ جامعیت پاد کران تہ ترہو چن کہو
 زرخین بکرن مقررہ پتہ اوسلوبیاتی اعجازک جو دو تلووان۔ سہ چھ
 مرغوب خاطر شبیہ کاری کر تھ تہقی پرہ وئی انہار و تلووان ریم
 دلس مقررہ نقوش چھ شیران۔ مثالہ پاٹھ ریم کینہ شاعرہ
 گر در او کہہ تام ترایے لولو

آسہ کئے کم کم رایے لولو

عشق جوے آو ہو موت میون دل

آپ گوو ستری پیٹھ سفسس کیا وئے

دلس مقررہ چائی تا شوقن کرم میہ جائے

سرس مقررہ زنتہ لوگ نیلو فرس آئے

سربقتن آسہ خم کور مت و چھتہ چوئے جمال

داغ چوئے بر جگر لان سکھان آسہ ما؟

ترے لوگتھ سورمہ چشمن سے کور تھم دل و بالی
 ترے چھی گیسو پریشان سے گئے ستہار نا لی
 تر، چھپکھ بلیقیس و تپچ سپٹھا چھے روتہ عالی
 سلیمان جاہ کاتیاہ تر یہ چھی برتل سوالی
 تر یہ ہٹو کا نہہ ہر تہ چستما اگر تس دولہ وچھ ہ
 پھرتھ تھرتھ فلسف کس عترت و نہ ہے غزالی
 کورن دعوا جمالک ترے نیش از غمش خیالی
 اُتھی پیٹھ کر ہواون گوہ لابس گوشمالی

رادھایہ جگرس کان تارتھ بان مارتھ گوکھ
 گوپالہ کرشن کا نہ ترے کر یاد پیچے بو
 بازار مصرس منتر گیس آواہ زلیخا
 اے یوسف کتعاہ ترے کر یاد پیچے بو

تاز مسول پانہ زلفن شانہ والن آسہ ما
 یتھ پریشان توے تاجن خیال آسہ ما

سپٹھا اویل چھ رتھ دھن دین ہند
 کران لم لم تر چھکھ آہن پن کیا کیا

یہ ناگ سورتھ تہ پھاگتس منتر اگر سہ میون لٹھ یار پیہ ہے
 منے لولہ باعس گو لای پھولہ ہن میلے ہن زن بہار پیہ
 شبمن کر اشکباری نو بہار س چھا خبر
 بیلو کر ناہ زاری لالہ زارس چھا خبر

رسا جاو دانی لیس چھ غزلکیر مزارک پور پور شو غور حاصل
 عشق ستمبر تہ علمی جودت چھ تندس کلاس اکھ پوتون جوش تہ
 توش عطا کران سہ چھ لورج فراوانی سہ سہ تہ مکرو استدلا لکھ
 سہ تہ گئی معنہ ابساوان تہ تند فنی ترسیل چھ مشرقی ربانی
 ہندین بہلہ پایہ کلاسیکی شاعر ہندس مکری باڈوس سہ سہ سری
 سرنگی امکانات ناوان سہ

جلاو چو نے مند چھاوان آفتاب دلبرو
 چھکھ زلیخا یے کران تبیر خالص دلبرو
 دھن اچھن مس کھاسو وڈے کھوت تو ابس خمار
 مدہ مستی پاو گے حجام شرابس دلبرو

بے سنگ دو نتھم سنگہ والنج تنگہ کاترا چھ
 امہ رنگہ دوان عاشقن چھا پام نگارا
 برونتھ گوو رسل میر نازنین چالے
 موت رسا گوس پوت ترہایے لولو

گریہ او برس تالہ زن بلبل گلکس خند کرن
 کارگھس منز موزورن کارو بارس چار گیا
 رسا جاو دانی ین اوں کاشتر شاعری منز قصید تجرہ گوہر
 پھری بارس - تہند قصید "چھوہ واہ" لیس متو پتہ ہن آخری
 ایامن دوران لیو کھ چھ تہنر بے لوت ادلی دیانتاری تہ حب وطنک
 یخلا صبر پور تہ لوت - سہ و ہن شعرن پیٹھ مشتمل یہ قصید
 چھ اکھ مہ تہ ہار کر انما تہ پیمیک پر تہ کا تہ شعر خولومہ و مجتک
 گاہ چھ ترہٹان چھ ذوق تہ سودا ہون بہلہ پایہ رار دو قصید لکارن

ہندین قصیدن ہنر ہمیری کران۔ بقول پروقیس مرغوب یا تہالی ۵ یہ
چھ کھم کاشتر شاعری منز قصید عتواتہ پراون وایجو واحد نظم
تکیانہ فارسی تہ اردوزبانی مقابلہ چھتہ کاشتر زبانی ہندس ادب
منز قصیدک وجودے لہ

رہا جاودانی سند یہ لوت تہ سون وطن دوستی ہند امار تہ
تسند جوہر دار کلاویج صنعت گرمی زانہ موکھ چھ یہ قصید من وعن پیش
یوان کرتہ یس یقینا کھو چھ :-

بھدرواہ

یا مستہ ہے قلم تل تہ لیو کھم نام وطن
یس رشک ارم غیرت فردوس و عدن
یعنے کہ بھدرواہ یمیک درد دل داغ
تورن بہشتن تہ فرشتن تہ رُحن !
تلمن ہے وؤنم گوہر قصیداہ تہ و نکھ
یود وے یہ غزل کان گھر چون ذہن !
تند یون بھدرواہ امیک کیا چھ وئن !
دَم خم چھ ترھو کن مثاہ تہ تشبیہ دَوَن !
فردوس و نکھ تہ ما چھ اتھ ہوی جنت
خلدس چھ ما ریم کو چہ تہ یقہ آنگن وَن
پوز بوز یمیک خاک دتن پیٹھ پیومت
زن سہرہ یمیک تل چھ کرن اچھ روشن

حق کہتے چھپے مے کتے پھل تہ یتیکر چیم باسن
شہواری، گھر پار تہ زن لال یمن

شہلختہ چھپے پوان تہ تہ چھ یتیک یارن
بن یور حبر سوختہ بیمار کبلن

یم جو یہ سراسر تہ یقیناً چھپے پُر و

من تحتھا الاتھا چھ قرآن و ن

کیلاش کنڈک آب مصفا تہ شہل

یتھ منتر چھ کران سران تہ چھکھ پاپ کن

یا یکھ تہ وچھکھ پانہ یتیک سوختہ چھ کیتھ

یا یکھ تہ وچھکھ پانہ و ن کتھ ساون

یا یکھ تہ وچھکھ پانہ و ن کتھ یاون

یا یکھ تہ وچھکھ پانہ و ن کتھ جو بن

خوش خلق تہ خوش اخلاق چھ بسکین یتیکر

خوش خوی خوش اطوار یتیکر سیمین تن

وچھکھ تہ یتیکر مالہ یمن منتر چھ بہم

و نہ وگتہ گہوان راگ تہ دوتا چھ ترن

گلمرگ تہ لولاب مشی یام وچھکھ

کٹو سرتہ سوچ دھار چھتر وار بگن

اے میانہ گلستانہ تہ روزم پہلہ و ن

آباد تہ خوشحال پانی چمن

سر سبز تہ شاداب ترے تھوڑے مولا

چھ مہیون دعا کیا نہ مے چھکنا مسکن

نہ بابر دلا رہا ہے چھم چون طمع
محبوبہ دل افروزہ چھسے لول برن

معتوقہ طرہ دار تھے پھر کپڑے وچھتھی
عشقس چھ نکلن آئے، ہرن منہ کا من

عشقس چھ وچھتھا ناز وادائیں زن رہے
رہس چھ وچھتھا چائی فضا مائے گن

لامون تہ پُرامن بون چائی فضا
مشہور نکو نام تہ طرفن طرفن

لیس چون بھی خواہ تیس صد رحمت
لیس چون بداندیش تیس ترھا پنھا چھن

دل میون چھ بکرن کینچ ماچھے کمی
دُر دابہ سپنھا چھم مگر چھس سوچن

مس پیالہ اگر زیادہ برے من پیری
ترور منہ تہ بھر تھ واد کرے گو بنے کن

یا لکھ تہ وچھکھ میانہ کلا مک یوہر
شا باش کرکھ پاتہ ونکھ گونا فن

ٹرباز بر ماچھس تہ وڈا دکھ کو ترا
یوہ آسہ بہندہ ماز تہ کھو مت سجن

قصیدہ علاؤ اُنی رسا ہن مسدس، مٹس، ترجیح بندہ غزل، مستزاد کی
تجربہ تہ بارس۔ یمن مٹز کینہہ تجربہ اکہ میلہ کینہہ ہنر ختہ چھ تھوان

یہ قصیدہ ۱۹۸۹ء میں تمام غار مطبوعہ، یس جناب محمد یوسف طینک صاحب رایتی
پہچان اکادمی ہندو کو رسا جاودانی ستر "نیرنگ غزل" شاعر نو برن نو سر شایع کر دے و
اتھ مٹو شامل کر نو۔

پیہ تازون پائے لیندِ دادِ ہرآن چھس لول بران چھس
 زانہہ پیہ تالٹس مائے جگِ ایرِ بران چھس لول بران چھس
 خاصا دیم کانہہ داد جو ہر دار کلامس پیہ فکر چھا ماس
 پیہ آسمانس تارکن بو چو نہ جران چھس لول بران چھس
 رسا جاو دانی ین کر پینستہ کلایچ گو دپنج سو مبرن ۱۹۵۴ء یس مشنر
 "تحفہ کشمیر" ناؤ کس اُکس کتاب چس مشنر شایع تہنتر دویم شعر سو مبرن سپنر
 "نیزنگ غزل" ناؤ ۱۹۶۱ء یس مشنر شایع۔ بیتھ ادبی حلقن مشنر سپنھا
 پذیرائی حاصل سپنر۔ رسا جاو دانی یس پاتھو ابتدا یس مشنر غو لام نی ڈولول
 ریو جاو بیان گلو کار نیم تسنر شاعری ہنر دلربا آواز کشیر ہندین طرفان تام
 وائتاو تہ اتھ تو س شعر لچس تہ موسیقی ہندس نیرل اتھارس
 بوڑ کاشتر لو بے شمار لول۔ رسا جاو دانی چھ پینستہ کاشتر شاعری
 نیسبتھ پینستہ اردو شاعری جاو محبوب خاطر سنگ اشاور دوان
 چھ رسس دتر گاہ یو د کاشتر مشنر زبان محبوب چس ہندوستانی
 رسا جاو دانی سند گوڈ نیک کلامہ سپد ۱۹۴۷ء یس مشنر
 "لالہ صحرا" ناؤ شایع یس پتہ ترمیم تہ اضافہ کر تھ "نظم ثریا"
 ناؤ چھاپ سپد۔ مگر بہ چھپے اکھ واضح حقیقت نہ رسا جاو دانی
 سند اصل مقام چھ تسنر ماجر زلو کاشتر شاعری مشنر پذیران
 ییلہ زن اردو یس مشنر تس سو پذیرائی حاصل سپنر نہ۔ بقول جتا
 محمد یوسف ٹینگ "رسا صاحب اس ہندوستانی زبانی ہنر کو کم
 محکم تہ توے اوس سہ اتھ پیتی محبوب زبان زانان..... مگر
 زمانن ہوو زامی دو پر بایہ کو رہتس وفا۔ تہ چھ سہ مشنر اونو
 آمت مگر کاشتر مشنر چھ تہ روز تہ سبز تہ ساو دار"

کائیتس منتر یو دوسے رسا جاودانی سند کلام ، منتر ہو یا ترنجی
 ہو غزلو کہ قصیدہ تہ کیترو لغت شریفو علاؤ دوسری باب چھنہ مگر یہ
 سورے کلام چھ پستہ فنی برتر تر تہ فکری و ڈیھوار کتہ بے مثال
 تہ باگہ پورٹ۔ رسا جاودانی سند کیتہ کلام چھ و نہ فار مطبوعہ
 لغت شریف ہندی کیتہ پتی فار مطبوعہ نو مونی چھ پتی کتہ ۵

شب اکہ اسی تہ اسی پنس خالیس
 اسی ڈیونٹھ جلوہ خالیس منتر
 بخت اوس بیدار اچھو ندر خالیس
 اسی ڈیونٹھ جلوہ خالیس منتر
 نورک تاج اوس برسر جتالیس
 لولاک شوبان لست گوہر
 تہ اوس ووشلان بچھ اقلالیس
 اسی ڈیونٹھ جلوہ خالیس منتر
 تم وچھنہ میا لست گوہر ہس تو ابس
 ربہ پچھ تہ تر تر اوقتا بن
 شلہ ہنر باش گے دل بیتالیس
 اسی ڈیونٹھ جلوہ خالیس منتر
 اسی اڈن نہ ایمان کالسیہ کذابس
 اسی تھو نہ نیبیس کانہہ ہمس
 اسی وڈن نہ قلمزم زائہ تہ جالیس
 اسی ڈیونٹھ جلوہ خالیس منتر

موسس مترچہ تھد پایہ رسولِ عربی
 لامکانش چھ شرف پایہ رسولِ عربی
 روزِ تس یاد پتی اُمتِ عاصی مردمِ عربی
 روزِ محشر کائناتِ نسا مشر اورِ رسولِ عربی

ترے بردوش گیسو پریشان و چھمے
 رتن کن نہ عالم اویران و چھمے
 ارسطو، فلاطون یہ آں علم و حکمت
 بہ دانش ترے نش طفل نادان و چھمے
 و ندے سر ترے پادن رسا جاوداتی
 دلس تس سٹھا چون اڑن و چھمے

رسا جاوداتی سپد ۲۷ مئی ۱۹۷۹ء در حیاتِ حق - ریاستی
 کلچرل اکاڈمی کور تہندس اعزازس متر اکھ خاص نمبر حبئی

رسا جاوداتی ستر "نیزنگ غزل" ناو شعبر سو میرتہ ہندس گوٹو
 دسی لایسے متر درج تہند یہ فارسی شعرچہ تہند فکری جود پتچ تہ دگدازی ہنری نیمہ
 آپہ غمازی کران ہ

یدشت اندر بیابان خاستم من
 بصحرائی چمن آراستم من

رسد آخر بمن صاحب لگا ہے

چہ غم ار لالہ صحر استم من
 (رسا جاوداتی)

یا بیکھے پاٹھو چھ تہند یہ کاشتر شعر تہ ریہے مدائے بازگشت ہچمہ :-

چھ کتغاس اندر بے قدر و قیمت یوسف معنے
سے اتھ مو لنادلس کیت مہر کے بازار اُن گوشہ

۵

عبدالغفار رنگین

عبدالغفار رنگین اوس ڈوڈ قصبہ لوزن بول اٹھمہ
جمائتہ تام اوئن پورمت۔ سہ اوس تجارت پیشہ تہ شعرو شاعری
ہند اوئن شوق۔ دپان پن کلامہ اوئن "گل رنگین" ناو
ترتیب دیتمت یس چھا پتر ہوک تہ۔ سہ اوس لغت و غزلیات
ونان۔ ۱۹۹۰ء یس منزسپد قریبا دُون ہتھ وری وائس
پراوتھ فوت۔

اتھ علاقہ متز چھ سبل جوگا ٹھوان، احد جو زرگز
نصر اللہ منشی تہ امدی کھار ہوہن کینترن پراہن تہ لکھ
شاعران ہندی ناو تہ بوزنس تل یوان۔ مہند کلامہ رتر مصرعہ
چھنہ۔ امدی کھار چھ ڈوڈہ ہکے بھیلی گامک اکھ ناخواند لکھ
شاعر او مت۔ مہند وارا شعر تیر کال تام لوکن زبانی یاد
اس۔ ڈوڈ ہس سہ تو لوق مقون دول بیا کھ لکھ شاعر چھ

عقوله لام رسول کھوڑ، پس اکھ بزرگ تہ تی البدیہ شعرون وول مزاجیہ
شاعر چھ تہ تحلف سماجی موضوعن پیچھ پچھو طنزیہ شعرون تہ تی۔

بیجان جو کیلو

بیجان جو کیلو (۱۹۰۲ء — ۱۹۸۱ء) اوس بھدر رواہ
علاقہ کہ تھنالیہ گامگ روزن وول۔ دیان سہ اوس خوش آواز
تہ گھونگ اوس شوق۔ پانہ تہ اوس شعرون تہ پین کلام
اوس پانہ گھوان۔ بیجان جو کیلو سندس کلامس چھ اہہ کین
لوکن مثر جان چلے جاو رو دمٹ۔

غافل بھلیسوی

غافل بھلیسوی تہ چھ بھلیسہ علاقہ اکھ بزرگ لکھ
شاعر او سمٹ۔ تسند پور ناو چھ عقولہ لام قادر راھتر او سمٹ تہ
سہ چھ پنر تاج رین وری پن مثر لو کچہ والہ مثر رحلت پید
مٹ۔ تمہ چھ بھتھ ہوی شعرون تہ تی۔
کلی مہک سایہ سہ دلو گوناہ لوتے
بند رہتے گرتھتہ بیدار
صبرک دامن رکھ تو بیٹے
بند رہتے گرتھتہ بیدار

غولام قافلہ لولہ ہوتے
 زندگی زان تن بند رہے خاب
 کچھ تو سہزادہ چہ پڑ پڑتے
 بند رہتے گزرتے بیدار

سبحان شاہ

سبحان شاہ چھ کشتواڑک اکھ بزرگ شاعر اوس مُت ۔
 یچی ہتہ ہویہ وائس چھ پراومتر ۔ سہ اوس درویش مُتس تہ
 پابند صوم و صلوٰۃ ۔ تخی چھ منقبت تہ لغت شریف و قی رتی
 یمن مَنتر تخی پستہ آیہ پستہ عقیدن تہ جذباتن ہنتر باو کھ
 کر دین کوشش چھ بزرگ کلام فنی ڈکھر چھ پیرن وائس
 تھوس زمان ۔

دینا ناتھ رفیق

دینا ناتھ رفیق چھ سانبہ ریاستک اکھ نامور شاعر تہ
 ادیب ۔ یمن ادبی دنیا ہس مَنتر پنی اکھ پر نہ تھہ حائل چھ ۔
 دینا ناتھ رفیق زایہ ۱۹۰۴ء وائس مَنتر پراومتر ہس مَنتر ۔ ڈہمہ
 جمار ہند امتحان پاس کرتہ پتہ سپد محکمہ تعلیمس مَنتر و استاد
 تعینات ۔ مطاک شوق تھو وکھ جاری تہ ۱۹۵۹ء وائس مَنتر سپد
 امہ محکمہ مَنتر بحیثیت ہیڈ ماسٹر ریٹائر ۔ ریٹائر سپد پتہ رودی

تیر کال تمام سنا تن دهرم سبھا بائر سیکندری سکولس منز صدیر
 مدرس - بہترار دؤ بیاض چھ "سنبیل وریجان" ناو چھاپ
 سپتر میٹر - دینا ناھد رفیق چھ اکھ کہنتہ، مستحق تہ بسیار پائل شاعر
 نیمی اردو علاو کاشتر پاٹھی تہ کلامہ موزون اسی کران - بہند پوای
 کاشتر کلامہ چھنہ دسی یاب - البتہ بہند کلامی تہ تو موئے ہم چھاپ
 چھ سپدی مئی چھ نقل، ہم بہند شعر و وترج و ضاحت چھ کران

یار رُوس گومت چھس آوارہ
 وائنج دزان چھم ہجرک نارہ
 پروردگار بوز تم زار
 پروردگار بوز تم زار
 توت ترین شولم سپن چھٹھ
 تیس پتہ منے زو جان گولم

سے منے ہنگہ منگہ گوم بزارہ
 لوک کہتن منے تہ اس نہ یوان
 پروردگار بوز تم زار
 پروردگار بوز تم زار
 معشوق وفا دار چھنہ آسا
 کنڈین پیچھ چھم مئی تن
 پروردگار بوز تم زار
 پروردگار بوز تم زار
 پروردگار بوز تم زار
 پروردگار بوز تم زار



کس کلس چھکھ تہے جایہ جایہ کاران
 بمبر وپان کیا تر مساران چھکھ
 فری یاد دی ہتھہ خون چھکھ ناران
 بمبر وپان کیا تر مساران چھکھ
 دتیا سو روی زانان یاری
 یا شوقن ہنتر پترس تریش

۱۳۴
 زاتھہ ایزے اُشر پھری ماران
 مبرو پان کیا تر ماران چھکھ
 دلدارن پتہ گوکھ دیوانے
 حُسن پوشش اوقات کیا؟
 نالہ متری چھکھ کران تاپائیدارن
 مبرو پان کیا تر ماران چھکھ

غلام قادر میر

غلام قادر میر چھ راز و برستی تھون والی اکھ روایتی شاعر۔ یو غزل
 تہ نصیحتی و ذہنی چھ کتہ کتہ جایہ چھکھ کلاس مشرقی ڈیگریہ۔ بہند کثیر لغت
 شعر مصرعہ۔

کفر و الحاد ک ہوا چھم ناو طوفان اندر
 زہد و تقویٰ چھم نہ کثیر تے چھم نہ کاتہ زاد و فر
 اکھ نظر کر تو مئے کن یا رحمۃ للعالمین
 چاڑی سہ چھم روزہ محشر یا رحمۃ للعالمین
 کفر و الحاد ک ہوا چھم ناو طوفان اندر
 زہد و تقویٰ چھم نہ کثیر تے چھم نہ کاتہ زاد و فر
 ڈیڈ ہنرے واتہ کر یا رحمۃ للعالمین

تحسین جعفری

تحسین جعفری (۲ جنوری ۱۹۰۸ء) چھ پڑوسہ علاقہ سٹی
 تھون والی اکھ نامور شاعر، ادیب، مؤرخ تہ اکھ دیندار

شخصیت - پورناو اوسکھ سرفراز حسین تہ مائیس اوسکھ محمد خان
 ناو لیس تعلیماتیہ اوس تہ اردو، فارسی تہ عربی زبان تہ زمان اوس
 بہندی پرانی بزرگ ہم صوبہ سرحد کے مہمند علاقہ کی پٹان اسی
 تہ مشہور اقبانی قبیلہ کے یوسف زری خاندان سے تہ تو بقی
 اسی تھوان، اسی تقریباً ستھ دہری بردہ نہ نامولوم دیوتا تو
 رکنی نقل مکانی کرکھ کثیر ہندس خانیور علاقہ میں بسے رہے
 امیر خاندان اکھ فرد جعفر خان آو کثیر پیچھے پروترہ۔ اوس
 اسی تہ چھوڑ فتح خان تہ گلہ خان - فتح خان سپہ حولی تحصیل
 کس سنگناڑ گاؤں میں آباد تہ گلہ خان بسینو میں تحصیل
 کس سیدانی گاؤں میں۔ تحسین زاو اٹھو سنگناڑ گاؤں میں
 تہ فتح خان اوس تندر پٹی باب - تحسین جعفری ستر موڑ لیس
 سیکہ دیدناو اوس، اوس کاشتری کور۔ سوہ اوس پروترہ کس
 اوس مشہور پلسہ افسر غلام رسول وار ستر کور لیس رسل وار
 ناو اتہ مشہور پچھ اوسمت - تندر مام محمد جو دار اوس پروترہ
 کہن حکمران ہندین شاہی محلات ہنر روتنی ہند اپنا راج - لیس
 اتہ محمد جو روتنی والا ناو مشہور اوس - تحسین جعفری ستر
 آستری اوس موہ تہ بل (منڈی) کس توجہ اصغر علی بانڈے ستر
 کورسہ اوس اتیک بوڈ صاحب حیثیت رئیس - بہندہ گرگ
 سورسہ ماحول اوس کاشتری۔

تحسین جعفری چھ اکھ بسیار پائل ادیب تہ شاعر کہن
 اردو پنجابی، گوجری تہ کاشتری بانہن پیچھ تھوڈ دسکاہ حاصل
 چھ اوسمت - اردو میں متر چھ "سیکی کہانیاں، جغرافیہ پوچھ،
 ما پوٹہ تھو - تحسین جعفری

بہتر پیاسے، سرمایہ نجات، مسلک شبیر اور اقبال، سفینہ نجات
 تہ چراغ مصطفوی تہ تصنیف تہ - ۱۹۴۷ء ہند پور ریاستہ کیونامہ
 تر اس حالات پتہ توڑ تحین سرحد پور تہ سپہ راولپنڈی منتر
 مقیم۔ دپان رنم اسی تہ محکمہ اطلاعات کہ "ہفت روزہ کشمیر کی"
 مدیر تہ ۱۹۹۵ء، منتر سپہ یہ قوت۔ تحین جعفری سند
 پور حالات چھتہ ویدکر۔ البتہ تہند کاشتر سومبر نہ ہند اکھ مسو و
 یس "پوتہ تھر" نا و چھپیوٹ چھ، چھ دسک یاب سپدست یس
 تہندس شتر ووتر سمجھنس منتر مد چھ دوان۔ طاووس
 یا نہالی بن چھ اتھ کلاس و تھر نہ کر مہتر تہ اکی قنی گون کاشتر وتر
 تحینس چھ کاشتر زبانی ہند امار رُس رُس شتر بستہ ییمیک
 اظہار تہی اتھ سومبر نہ منتر پیہر آیہ چھ کورمت؛
 "پوشہ تھر شایع کرنک اکھ مقصد چھ یہ تہ کہ نسل بعد
 نسل گترہ میانی اولاد یہ حقیقت زانی تہ یاد تھو فی تہ اسی چھ
 کاشتر خواہ کتہ تہ روزو۔ اسہ پتر نہ پن وطن کشیر منتر اول،
 تحین ماہنس کلاس منتر چھ مناجات، نعت شریف، غزل،
 مٹھ تہ نظم ہوی تیر بر شائل۔ یمن منتر اکھ وہ سوار فکری اعتماد تہ قنی
 پوچھر در پتھ چھ گترھان۔ کینہ شتر نو مونی:-

یا الہ العالمین رب انام	ذوالجلال ولایزال و ذوالکرام
کن دو پتہ سور جہاں باد کوٹھ	راکھ دہہ امن و سما یا داکوٹھ
بے نوا تحین تہ چھ ودمیدار	چھکھ تہ رحمان و حیم اے کردگار

ترتیبہ ہتھن سپالہ بُری بُری چوہی آبِ حیات
وحدتک مس باگراوان آواکھ عالی جناب
رحمت للعالمین فخر رسولان ، سلف — !
یس لقب طہ اتر بیہ یسین درام الکتاب
(تلم : گاتہ آگر)

چھ پرتو چانر نورک ماہ تابان تر چھکھ مہر ستور یا محمد
چھ سبحان الذی اسری لعدہ ثبوت شان اظہر یا محمد
(تلم محبوب داور)

کھکھت پنج پورہ وورہ تھاوتھ ہر بیلہ درائے زون
لچھ بدنے تارکن ہند گاش زتہ ہمتہ آیے زون
مہر نیازن سار پوریتھ مجھ پھلٹھ سرانا کریتھ
مشرقت دروازہ مُشرراوتھ یوان کہ تراہ زون
لولہ نظرویم وچھن تحسینہ پریتھ انسانے
چھ ہمتن بے لوت انسان ہنرے ہم پایہ زون
(تلم : زون)

پریتھ اُکس پتئی فکر پریتھ اکھ اسیر حرص و آرز !
یہی یتھان پریتھ کاٹھہ نہ کھیا دیو تو ہی پن تس رتھ تہ مار
یہی چھ دستور زمانہ یہی اصول زندگی
کو ترن ستر چھی وڈان کو تر تہ قازن ستر قاز
رون دل سوز جگر لفظن اندر تحسینہ بر
نشامری چھہ قالب بے روح بے سوز و گداز

نشاط کشتواری

نشاط کشتواری صائب چھ اکھ بزرگ شاعر، معتبر تہ
مقتدر قلمکار۔ ”یو تقریباً“ پتی ہو نمہ تو وری یو پیچہ زبان
وادیس سگہ ولس منتر مصروف چھ۔ ”یم چھ سگہ ہی مڈیر،
کم گو تہ شریف النفس شخصیت۔ عمر رسیدہ آسنہ کتی چھ و وری
وارا لوٹ بولان۔ ”یہند کلام چھ اردو ہنس تہ کاشرس دہ تہو تہ
ریا تہ تہ منتر موجود۔ ”یہند“ ضمیمہ اردو کلیات چھ ”تصویر خیال“
ناو چھ پیوستہ ایہہ ریاستی کلچرل اکاڈمی ہند طرہ بنامہ توڑ تہ
بیہیہ اکھ خلعت تہ و تہ۔ نشاط کشتواری چھ کاشرس ریائی ہند اکھ
کہنہ مشق تہ قادر الکلام تہ رپو اتکی پاسدار شاعر۔ ”یہندس کلامس
منتر چھ سلاست، بیانی کیفیت تہ مخاطب موجود۔ ”یہہ اکھ مقامی
لہجہ تہ لوہ وں اتہار چھ۔ ”النائی محبت تہ مائے تہ ہستار قدرن
ہند شو تہ تہ فطری حسن ترجمانی چھ ”یہند کلام“ مہجور۔ ”یم
چھ اکھ عقیدہ مند عاشق تہ وارا لغت شریف تہ منقبت تہ چھکھ وری
رمتی۔ ”یم منتر جذبات و فور سون تہ گوٹ عقیدہ موجود چھ۔
”پنس طرہ کلامس منتر چھکھ سماجی بدعات کوٹھ گڈی و تہ
”یچن خاطر چھکھ وارا اصلاحی تہ مزاحیہ نظم تہ لیچھتر۔

نشاط کشتواری صائب لیسند پوڑ ناو خواجہ غلام رسول چھ
ترایہ مئی ۱۹۰۹ء ولس منتر کشتواریس منتر۔ ”یہند جبر“ امجد خواجہ
غفار جو یس اسلام آباد کثیر حضرت لیشی بابا سندس زیارلس نزدیک
روزن وول اوس او تقریباً ”نہ ہتھ وری بروہہ کشتواری تہ بنیو
عمر اسلہ جناب نشاط کشتواری

یہ ایک سبکپن در۔ نشاط صاب چھ امیر خاندانکس پانتر بس
 پشت سہتی تولوق حقوان - پینتر مہ جہا تہ تمام تعلیم پرنہ پتہ
 کرکھ مولانا حبیب ناوکس اُکس دینی مبلغس نش فارسی تہ عربی
 یس مشرجان مہارت حاصل یس پرونترھ پچھو پتہ آتہ - بچن
 دینی درس اوس دوان - ۱۹۳۸ و یس منتر تر وون اکھ سیٹھنری
 دکان تہ اخبارن ہنرا بھننی تہ رُٹن - یہ وان چلوون قریباً پینترھن
 ورین تام تہ پرنس بیکھس سہتی تر حقوان لے - اخباری نامہ
 نگاہ سندھو تہ تہ رُود کام کران کشتوارس منتر یلیہ ۱۹۴۰ و یس
 منتر جامع مسیحی شریفک تعمیر شروع سپدیم آیہ اکبر سیکریٹری ترائہ
 تہ امیک تعمیر اند و اتھنی کوکھ اکھ تفصیلی رپورٹ مرتب کر تھنی تالیخ
 مہنری رُودی سیاستس سہتی تہ والستہ تہ مسلم کاتفر نسکی رُودی
 کارکن - مگر ۱۹۴۷ و پتہ رُودی سیاستہ نش لوپ - نشاط صابس
 رُود کینٹرن نامور ادیبن تہ شاعرن سہتی قلمی توسل تہ کینہ کال
 بروتہہ کرکھ "خطوط احباب" ناویم چٹھہ چھاپ کر تھنی شایخ
 یقہ منتر مختلف ادیبن ، شاعرن تہ صحافین بیکھنہ آ مشور مہنری
 ناویم ۱۴۱ چٹھہ پین چھ ڈاک ٹکیٹ جمع کرکھ تہ شوق رُود مت
 تہ پتہ مین پینتر مین ورین ہنترن ڈاک ٹکٹن ہند چکھ اکھ الہم
 تہ تیار کور مت

نشاط کشتواری صابن کوثر تقریباً و مین ورین ہنتر و اتسہ
 منتر اردو شاعری پچھ پین اہلی سفر شروع - سیما اکبر آبادی یس
 ایم پین ووستاد ماتان اسی تہ بذریعہ ڈاک اسی منتر پین کلیمہ

اصلاح با پتہ سوزان - منیری اوس بہند کلامہ کیشن ملکی جردین
منتر تہ چھپان - ۱۹۴۲ء میں منتر کرکھ پینر گوڈ ریج اردو تصنیف
" منظوم کر بلا " چھاپ - ۱۹۹۳ء میں منتر کرکھ پیہے اضافہ
کرکھ " مناقب الاولیا " ناو چھاپ - ۱۹۷۲ء میں منتر کرکھ
اکھ گلدستہ لغت شائع یتھ منتر اکھ حصہ کوشر تہ بیاکھ اردو پاکٹر
چھہ - اسمہ پتہ رودی وزیر اردو کلام شائع کران - ۱۹۸۸ء میں
منتر کرکھ پینر سورے اردو کلامہ ترؤن ہن تہ اردو پاکٹر ۱۹۶۸
صفت پیٹھ مشتمل " تصویر خیال " ناو اکس ضخیم کلیات کس
صورت منتر شائع - اتھ کلیات چھہ شیعہ جزر غزلیات منظوم،
بادہ وطن، تحفہ اطفال، طنز و مزاح، گریہ و تبسم) یہ سوہن چھہ
ترہند اکھ زیمٹ ادبی سفر پرچ نشاندہی کران تہ تہندس ادبی قدوقاس
بدکران - اتھ مغز چھہ البتہ تہندسہ تعنیہ کلام میں گوڈ چھاپ چھہ
سیدمت - پروفیسر جمیل احمد حیدر آبادی، ڈاکٹر حامی کشمیری، ڈاکٹر
ظہور الدین و غار لقاد حضراتو چھہ اتھ کلیات منتر موجود کلامس و ترہند
کر منتر پینر رایہ باد منتر - پروفیسر عبدالقادر سرورین تہ چھہ کشمیری
اردو " ناو پینریش ادبی توارکیش منتر نشاط صابنہ شاعرانہ رونہ تہ
تہ غزل گوئی پیٹھ بہند مہارنگ تہ دسترنگ ذکر کورمت۔
نشاط کشواری صاب چھہ کاشر زبانی ہندی اکھ سرکرہ
شاعر تہ ادیب - بہند شاعرانہ تجربہ قریباً نصف صدی ہندو کلام
کرکھ چھہ - بہندس کلامس منتر چھہ غزل، نظم، مکتھ، مرثی، تعین
ترجمہ تہ قطعات، یو تجربہ شامل بین منتر اکس پوہ تہ کار شاعر
قدوارہ وجود در پٹھ چھہ گزہان - یکم چھہ اکھ شوتر دل عاشق تہ

پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم کی محبت چھ کھ دس سنتھی سیک اندازہ بند لو پے شمار
اردو کیو کا شری لغت شریف قتل چھ تنان - اولیائے کرامن ہند
چھ خاص معتقد ، صحابہ کبارن ، اولیاء کرامن ، پنج تن ، اہل بیت
تہ شہدائے کرامن ہنر چھ کھ و ترہ وائے رحمت سرائی کر مٹر
میہندس کلاس مٹر چھ طنز و مزاحک تہ اکھ خاص حصہ موجود
یہ چھ مٹر سماجی بدعاتن ہنر نشاندہی چھ کھ کر مٹر تہ سیاسی
نشاطن خبر چھ کھ ہنر مٹر ایم عوام الناس استحصال چھ
کران - نشاط صلی اللہ علیہ وسلم چھ آپ دار ، لوت تہ ترنم دار
یہ چھ مٹر تہ پتن مقامی لہجہ تہ لفظ گرت رنگ چھ باگران
یہ چھ اردو تہ فارسی زبان تہ ہندین کینرن بہلہ پائیر شاعران
ہنرن غزلن تہ ترجمہ کورڈت تہ کاشن زبان تہ ہندین کینرن
نامور شاعران ہندس کلاس تھنن تہ لیو کھت - نشاط کشتاری
سند کا شتر کلامچ سو مین سپر " موہ تہ مار " ناو ۱۹۹۶ ولس
مٹر شایع - اکیس کھس پائرن صقن پیچہ یہ سو مین چھ
پائرن حصن مٹر باگر کھ - پنز کھ لیکھ تہ چھ شاعران
اکھ متاجات تہ شکوہ تہ فریاد " ناو اکھ دعایہ نظم لیکھ تہ امہ
پتہ چھ کتاب ہند گہ ڈنیک حصہ یہ مٹر ترواہ نظم تہ نور
طرحی غزلہ ایم ۱۹۶۲ و اعتبار خدمت " سرین کین طرحی شاعران
مٹر وزیر و تر چھ پان روز مٹر چھ - ایم غزلہ چھ سین طرحی مٹر
ولولہ باغوالو تو بہارک شان یاد کر (مہجور)
چھ جان جان جان جانانہ میونے (عارف)
ولس تہ کنرس درد ولس راضی خود داسون (آزاد)

یمن مستانہ یارن جاں نثارن ہنر کھنڈا کر کو تو (راہی)
 دو میس حصس متر چھ تر تو و غزلہ تر اکھ پا بند نظم
 تر تریمس حصس متر چھ طمکھ تر مذاق " عنوان دستہ
 آرمی - امہ علاو چھ حضرت شیخ سعدی سنزن تر رسول میرنہن
 کینزن غزلن پیچہ مزاحیہ پیروڈی مین متر طنز چ تریرن
 لہر تر موجود چھ - سو میرنہ مندر تر ورس حصس متر چھ مرزا
 غالب سنزن ترین تر علامہ اقبال سنزن تر وں غزلن تر دؤن
 رباعین تر جوش ملیح آبادی سنزن اکہ غزلہ ہند ترجمہ - تر ترجمہ
 چھ سہٹا آسان تر زو دار - مثال سے

گندنا ترین ہند سے چھ یہ دوزیا سے بروئہ کئے
 سپدان چھ دہہ تر رات تماشا سے بروئہ کئے

ابن مریم ثنا بنیا کا ترھا

میانہ دادیک دو اکریا کا ترھا

پانتر میس حصس متر چھ کینہ تر مصرعی تر طمکھ مین متر
 بیشترین عنوان تر چھ ہٹلا قہران خان " ادب ترور " مجبوری
 امہ پتر چھ کینہ مکالماتی قطعہ " سہہ تر لمپٹ " شہباز تر بیل
 تر " دردک سودا " ہٹہ اصلحی نظم موجود - مثالہ

" قہران خان "

مسلمانا کلام اللہ پران اوس - بظاہر اتھ کلاس پیچہ مران اوس
 مگر خبر سے اسس تر کیا پران چھیں غریبن پیچہ ستم بریا کران اوس

”چراغِ بدست“

محسّس منتر و ننگِ ہیچہ نیران چھ ترورا
 وچھان گوڈ کا تہہ کتا یا کا تہہ رسالہ
 کورن نقلہ تے منتر حرفہ حرفہ
 بنیو واکھ شاعر تے اکھ ادیب
 امر سو مہر تہ ہندس آخری محسّس منتر چھ ”خلیجک جنگ“
 اتناہ نظم موجود تہ امر علاوہ چھ شاعرن پیتن زرنند قطعہ تاریخ
 ولادت تہ منظوم کورمت۔ کم چھ قطعہ تاریخ استخراج کرچ تہ
 مہارت بقوان۔

تشاٹ صابن کلہم کلام چھ وہ سوار ساہ تہ شیرین تہ منتر
 حسن و عشق ترجمانی ستر ستر اخلاقی، اصلاحی تہ سیراتی
 موضوعات ہندی کاستری ترانگی روشن چھ۔ کینہ شتر لوٹو تہ
 نورالقت چھ لبستہ سینس اندر
 شمع چھم روشن مئے آئینس اندر

آسبھ پرمتر اگر عشق نہماز
 تاج بیکھ عشق کس دلش اندر

سبز زارن منتر شبان چھکھ زن گھلاب
 یاشبان چھکھ تارکن منتر آفتاب

یس درد آسہ جگر س تس زانہ قرار آسیا
 مجنون زانہ تہ وارے در عشق نار آسیا

عرقِ حسین دبرِ موختس چھ منہ جھادان
 تم قطر قطر جو رتھ اکھ مہ خمتہ مار آسیا
 تشاا صابن چھ کاشن لوت شریفن تہ منقبتن
 ہند اکھ بیاکھ گلہ سہ شیر پارے کرکھ چھا پنہ خاطر تیار
 مقصود مت یس کاشن لوتہ ادس پشنہ کر۔

ۛ

احدیٹ - پروتھوی

احدیٹ صاب چھ پروتھ علاقاک اکھ صاحب دل
 بزرگ تہ قادر الکلام شایر یس ۲۷ اپریل ۱۹۱۱ء منز موخت
 راچپور منڈی منز کھنہ پوڈ۔ سہ اوس اکھ سادہ تہ تیک
 سیرت شخص تہ پنہ و قچ کم کامہ مروجہ فارسی تعلیم اُمن
 پُرتھ۔ احدیٹ صاب چھ اکھ فطری شعرو زنی اسہتر۔ دیان
 وارا کلام چھن وومت یس رتھرتھ چھنہ۔ ۱۳ جنوری ۱۹۸۹ء
 یس مٹر سپد سہ رحمت حق تہ او پنہ یسی گامس کونڈن اعظم
 آبادس مٹر اوسو دکر تہ۔ احدیٹ صابن اکھ لغت شریف چھ نقل
 یس تہتر فکری بصیرت، عقیدہ تہ فنی پوہ ختگی ہندتر جہان
 چھ۔ یہ لغت شریف یس میہ بشیرٹ صابنہ وساطت ستر میول
 چھ احدیٹ صابنہ اتھ لپکھتھ۔

عربکہ عجمکہ سانبہ تاجدارو میانہ عمتخوارو لول ہو آم
 ہول گوم جگرس لو دیدار میانہ عمتخوارو لول ہو آم
 والفتح روی چون نور انوارو والسس قد کیا چھوی سوبان

والیل موے چھ تہ چے تارو
 دندھجی قندھجی زن مو تہ تارو
 عاشق پاتہ چھ ملک البجارو
 جبرئیل سوزن تہ خد متنگارو
 جنتج توار چھ پیالہ بردارو
 اتہ برو تھ حال ون بینا دارو
 تز کرم کر تم چھس شرمسارو
 مسکین اتھ بٹ چھ فایدارو
 سکتہ چھم رھیم دھ زخن نارو
 میانہ عنخوارو لول ہو آم
 چشمن وندہے زوتے جان
 میانہ عنخوارو لول ہو آم
 دو پنم معشوق یوری کھارو ل
 میانہ عنخوارو لول ہو آم
 اتہ اور رو دس برتہ غار زان
 میانہ عنخوارو لول ہو آم
 تار دم یارن باین سان
 میانہ عنخوارو لول ہو آم

عبدالجمال ڈوئی گامی

عبدالجمال ڈوئی گامی صاحب چھ پرو نر تھ ضلع کس حویلی
 تحصیل ستی تولق محفون والی اکھ بزرگ تہ قادر الکلام شاعر
 یکم چھ نیمہ پتھر مہند ک تقریباً گوہ ڈنکی شاعر تان عبدالجمال
 زاو ۱۹۱۴ء لیس مٹر تحصیل حویلی مٹر منڈی علاقہ کس
 ڈوئی گامس مٹر۔ دیان سہ اوس اکھ عبادت گزار شخص
 عربی تہ فارسی تہ اوسن پور مٹ۔ ۲۸ جون ۱۹۹۴ء مٹر
 سپر رحمت حق یلہ

عبدالجمال صاحب کلا یکی نہ لو کٹی مجموعہ یکم کاشترین
 غزلن پیوٹہ مشتمل چھ، چھ غزلیات کشیری موسوم بہ گل وشتا
 حصہ اول تہ گل وحدت حصہ دوم ناوی از برو نہ پتہ تراہ

وہی ۱۳۹۵ھ میں منتر چھاپ سپرد تھ شائع سپدی متری
 یکم مجموعہ کلام چھ پر غوغا لام احمد مخدومی تو پیر عبدالصمد مخدومی
 صابن ہند و سالت سستی چھ متری یکم زیارت مخدوم صاحب
 سجاد نشین آسنہ کئی پروتڑھس منتر پینہن مریدان رشت
 یوان روزان آسنہ۔ نکل وحدت حصہ اول چھ شراہن صقن تو
 حصہ دوم وہن صقن پیٹھ مشتمل۔ عبدالجمال چھ اکھ روایتی
 شاعر عشق و محبت تو رؤحانی عقیدت چھ مہندین غزلیات
 ہند خاص موضوع۔ مہند کلام چھ سادہ تو عام فہم تو پین
 علاقائی انہار ہتھ۔ مین دہ شوئے مجموعہ کلام منتر چھ کینہ
 غزل۔ نعت شریف تو منقبت مین منتر اکھ بھارت بڑست
 لہجہ چھ کینہ تو مؤنہ

لا الہ الا اللہ آو فرمانے	اسم رحمانے اللہ ہو
بسم اللہ الحمد اسمک شائے	اسم رحمانے اللہ ہو
اکھ لہجہ تو وہ ساس آے پیٹا	تورن کتا بن معنے آو
کینہ گئے غافل اتھ موراے	اسم رحمانے اللہ ہو
کل من علیہا یلک گڑھ فابے	نہ روزین زمین تے تے اسمان
لرنہ گڑھ زمیںس پھٹے اسمے	اسم رحمانے اللہ ہو
زؤن کھڑ بالن بیہ بیابانے	عبدالجمالو بروئہ کن نیر
خالی کڈتے ہتھ تہ پانے	اسم رحمانے اللہ ہو

ۛ

رسول عربی لیس رٹھ دامانے	ناسن پانے گڑھو ہشیار
نہ ماروز کھ میتر غار زانے	ناسن پانے گڑھو ہشیار

بی بیۃ مولاگ و تہ لیت دیوانے
کفر ترا و تہ گزہ مسلمان
پر حدیث شریف تہ بی بیۃ قرآنے
ناسن پانے گزہ ہوسیار
عبدالجمالو میتر مکا نے
سی یار نے گزہ حکم واران
یوہ تہ تہ بنا و تن روز ارمانے
ناسن پانے گزہ ہوسیار

ۛ

از زیم محمد سالہ لولو
ہٹہ بوگنڈس محنتہ مالہ لولو
وند سو بہ حیر پاہ لولو
ہٹہ بوگنڈس محنتہ مالہ لولو
بس کر عبدالجمالہ لولو
ما و سودہ کی احوالہ لولو
مدینہ منورہ لار لولو
ہٹہ بوگنڈس محنتہ مالہ لولو

ۛ

چنانچہ یہ کلام چھ قریباً پندرہ وری برو تہ چھاپ
سیدمت۔ اوس بزرگ شاعر سندس باقی کلامس چھپے
ترہار دیوخ ضرور تہ۔ میٹھ زن اٹھو سند مزید فنی پہلو
گاکشربوین۔

اکبر شاہ

اکبر شاہ سند صحیح زا سنہ چھپتہ مولوم۔ سہ اوس کشتوارک
روزن وول۔ دیان سند مول سجان شاہ تہ اوس شاہ عمر
یس ریشتمو درس اوس حاصل کورمت۔ اکبر شاہ اوس پلیسہ
محکمس منز ملازمت کوان تہ پرنک لیکنک اوس واراہ شوقین
ریٹا تر گزہ تہ پتہ لوگ پسنہ محلہ کین شرن عربی درس دہ
نشاہری ہند اوس گوہ پچھ شوق۔ دیان سہ اوس اکھ

وضعدار، تفاست پستہ تہ دیدار شخص۔ تمہو چھہ واراہ لغت
شرف، منقبت تہ غزلیات و فی متری۔ پین کلام چھین پستہ
ڈاٹری متری جایہ درج حکومت۔ سہ چھہ پیہ امتانہ
شعروان سہ

آس دوران چیانہ دربارے کرم تظراہ پیر غمخوارے
چھہ خاکسار فقیر اکیر سر تراؤت چانے پرور
چھہ تر نامی مانا مدارے کرم تظراہ پیر غمخوارے

فتح کشتواڑی

فتح کشتواڑی سند زاسہ چھہ معلوم۔ پور ناواوس
فتح جو باز دار۔ سہ اوس اکھ ناتوانہ شخص۔ گینو نام اوس
سخ شوق۔ لوت لوت ہیتی شعرو تہ۔ اکثر اوس ہجو وغاہ لکھان
تہ پین کلام اوس مختلف مجلس متری لوکن بونہ ناوال۔ حاضر جواب
آسنہ کئی اوس وارا مت ہنور۔ ۱۹۸۲ء لیس متری کرن جہمہ اکس
صوبائی کاشری کاتقرنسہ متری شرکت۔ امہ وزیر اوس سہ وارا
برگ۔ اسپر کشتواڑی سند ورن چھہ نہ تمہو چھہ تسد اکھ اکھو ہن
تخلیق ہند نہ سچہ حاصل کوڑہت۔ فتح جو اوس سہو ساد
تہ روایتی طریک شعرون وول گوہ نماھ۔ تسدن شعرن متری
چھہ تسنہ زندگی ہندی ذاتی حادی تاھہ تجربہ شامل۔
میول ہیو کوڑہتمہ شوری تہ نارس کوڑانہ کیا سنا گوم
نہیہ واپہ منصور کھولسن داس، کوڑانہ کیا سنا گوم

قافلہ دُور یومِ پیا دُکوت لارس، مژدہ لوسم دہ ۵
 فتح اوس پراران سہ سید یارس، کو زانہ کیا ستا گوم
 فتح جو سپد کینہ دُری بروئہ تقریباً ممتدہ دُہری
 نیمہ دُری یارو حمتہ -

سلطان بانڈے

سلطان بانڈے (۱۹۱۵ - ۱۹۷۹ء) اوس مجید و اہس
 مژدہ وزن دول اکھ ناتواند شاعر۔ جنگلات محکمہ مژدہ اوس
 چھو کو در۔ کاشتری پانٹھی اوس فی البدیہہ شعر زمان۔ وارا کلام چھین
 دو نمٹ مکر رتھرت چھتہ۔ سند اکھ عزاک مقطع چھ حسب ذیل
 سلطان بانڈے چھ زمان تار یارسول اللہ داو دیدار
 دلچ بچہ دوزخہ ناہر لولو غافل و گزہ ہو بیدار لولو

عکہ لالہ فرید آبادی

مولوی غلام احمد اندرابی ایم ڈوڈ ہس مژدہ لالہ ناو
 راتہ چھ لوان چھ اکھ بزرگ شاعر صاحب سیرت شخص
 پہندی بزرگ اسی سری نگر کو روزن دال، ایم دیتہ کس سلس
 مژدہ ڈوڈ پتہ سیٹہ آباد سپر۔ احمد صاحب زلیہ ۲۲ اکتوبر
 ۱۹۱۲ء لیس مژدہ ڈوڈ ہس مژدہ اکس نیک سیرت شخص مولوی
 عبدالحق صاحبہ گیر۔ ڈل پاس کرتہ پتہ سپر متصفی مژدہ
 ملازم بھرتی پتہ رودی محکمہ ماس مژدہ ۱۹۷۲ء لیس مژدہ سپر
 ریٹائر۔ احمد صاحب چھ دینی موضوعاتن پیچھ کینہ پابند نظم

لیچھتر۔ یمن مشرف شیعہ عالم تہ بیہ کینترن اولیائے کرام
ہندس عقیدتس مشر و تہ آمتی منقبت تہ جھیر۔
شیخ العالم نور الدین مشہور عالم علمدار احمد عاصی جھیر مسند اکھ عہ لام داغدار

شاہ فرید الدین تاج العارفین رہبر کامل سراج السالکین
اے ارادت مند شاہ این دیار کر نظر بغداد پچھتا کشتوار
ظلمت و کفر و جہالت کو رکھ دُور داتو رکھ دین حق پھیلو توڑ

یہ طوفان، یاد و باراں شیعہ گٹھ کار
چھ بر دوش ہوا چوں برق رفتار
وندک کر بھیر و جھتھ کھوڑاں جھ انسان
اوے احمد و نان رہتہ کول جھ جان
مولوی احمد اندرابی المعروف عمہ لالہ سپد کینتہ کال برو نہر حمت
حق۔ تم اسی جامع مسیحی شریک امام تہ۔

مضرب ثناء اللہ

مضرب صاب یہند پور ناو خواجہ ثناء اللہ بٹ چھ زایے
۱۲۔ ماگھ ۱۹۹۷ء یکرمی مشر پر و نترھ علاقہ مشر خواجہ سیر طعی (مڈی)
گامس مشر۔ دہمہ جہاڑ تمام جھکھ پور مت۔ پہاڑی تہ گائتر پانٹھ
چھ تشاعری کران۔ یہند اکھ نصتہ بندہ
زندگی ہند پر سہ عمل تہندے چھ تہ رانچ تھیر!
دوست دشمن، پتہ پر دہند اٹلا تھو رہیں

۱۵۱
پر پتھہ اُکس پیٹھ مہر یانی پر پتھہ اُکس سترین حلیم
وما اسلنا الار حمة للعالمین

القت کشواری

القت کشواری (۱۷ جنوری ۱۹۱۷ء) چھ سانہن بزرگ
شاعران مشر شامل۔ تم چھ کشواری ستر تو لوق تھون وائی اکھ
بزرگ تہ کہنہ مشق شاعر۔ ہم قریباً پتر ہوشیٹھو وری یو
پیٹھہ اُکس پتھہ کھور علاقس مشر کا شریانی ہندس شعر گلستان
پستہ مقدور مسلسل سکوان چھ۔ کس پیٹھ کشواری طرز
اکھ صاف و شفاف صافہن تھوہو القت کشواری صاب چھ از
تہ تقریباً سترین وری ہنر وائے مشر پر کشش تہ حجت
و چوبند باسان۔ اکھ سپٹھہ سختی اساد تہ خوش قولی تحقیق
القت کشواری صاب پور ناد چھ خواجہ غلام محمد بٹ مائس
اوس کھ خواجہ متور جو بیٹ ناو، لیس ستر کام تہ قادیے گری کران
اوس۔ مائی و تر صہ کئی بیوک القت صاب مسایا تہ تر مہ جمات
تام پتر تھہ امہ پتر، پچھنی پتر لیس مائس لیس ستر کام۔ و تہ اسی
لو کئی تہ مائس سپد کھ انتقال تہ کرک سورے یار پو پچھ
و ستر اوں۔ دیان تہندس گرس مشر سپدی سٹھہ اٹھ نفر پو لیس
چھ بیمار گز تھتھ قوت یہ کہی مین سٹخ ذہنی دباو پو و بلکہ
سپر کھ اکھ ذہنی جنونی کیفیت ہش تہ یاد۔ ذہنی حالتہ ستر
پتر رو دی مسلسل ستر کام کران۔ القت صاب چھ اکھ حساس
تہ زود حس شخیص۔ غم دور اپنخ یہ کیفیت لچ لیس شعر و زری

ورتہ اُتھو دوران اُنی مرہوم عشرت کشتوارین اکھ ادلی تنظیم باس
 تہ یم تہ سبتہ یہ اکی رکُن۔ تھیپاٹھی لوگ تسد شوق ہر ہر پراونہ
 الفت کشتوارے چھ امہ علاوکی اکھ نامور شاعر۔ مہندس کلاس
 مٹر چھ جادہ پن ورن تہ غزلہ امہ علاو چھکھ نعت و منقبت
 تہ کیتھہ ٹکھ نہ تظہ تہ وانی مٹر۔ الفت صابنس کلاس مٹر ہٹھ
 روانی سلاست تہ طرحاری۔ تر صفہ جین تہ زیکھین بحرن مٹر
 چھ شعر لیکھان۔ مین مٹر لولہ باوتھ کاری تہ زندگی ہند داخلی
 کرب و اتواکی ہوی موضوع دایرہ مٹر چھکھ۔ مین پنن اکھ
 لب و لہجہ تل تراو تہ مقامی رنگ چھ۔ مثالہ پاٹھی یم شعرہ
 دولوگوکھ پھولنے بر میانہ لالو۔ سیتہ سیتہ سیم پیچہ میاں لالو
 سنگ راون چھ اکثر رنگ راون۔ رنگ بکھ ما دل گوم چور مدلو
 وائے اموس فانی چھ یہ دنیا گل بہرے بر گوڈو لور مدلو
 الفت صاب چھ بیشتر جین پشین شعرن مٹر اردو لفظ
 پیوست کر تھو تن کاشراونچ کوشش کران یہ
 وچھم ہر سوئیہ بہار آمت یہ غنچہ دل ما پھولن لعیب
 نہ خندگی چھس وچھان پوشش فسرده دن بلبلن لعیب
 بلن بیمار دل تیکھ جام اکھ دم پُر اثر ساقی
 پلا وٹھ لول انوٹ الفتک اکھ مٹر تشار ساقی
 الفت کشتوارے صابن چھ واریاہ کلامہ وڈنت لیس مٹن
 لیش موجود چھ۔ یہ کلامہ چھاپ سپد تہ تہند کلا دکر ساری
 اتہار بروٹھ کن۔ یم چھ اکھ بزرگ تہ معتبر شخصیت مہندس
 کلاس مٹر چھتہ تم فکری ول تہ ابہام لیس زن عام پرن ولس
 تھکر تر تہ۔

ولی کشتواری

ولی سُنڊ زانئو چھنہ معلوم۔ سُنڊ اوس اہ کس شیخ خاندان
 سہو تولق بقون وول اکھ نیک دل تہ خوش خولق شخص۔
 پیستہ کنی اوس زمینداری تہ کفش سازی کران۔ سُنڊ اوس ناخواند
 مگر اکھ فطری شعر و زنی اُسس۔ پین کلام اوس زبانی
 یاد تھوان تہ لوکن پور ناوان۔ متاعرن منز تہ اوس حصہ توان
 لس اوس ریاستی کلچرل اکاڈمی ہند طریقہ تہ تران۔ کینہہ
 کال بروئہ سپر رحمت حق۔ ولی مرحوم اوس دہ پیر پھر زیارت
 بیت اللہ شریف کورمت۔ تہو چھ کینہہ جان کلام و ومنت یس
 چھاپ چھنہ سپرمت۔ سُنڊ کلام چھ سیو ساو، پچھ منز
 سمسار پچ ناپا یڈاری تہ مائے محبت و ترے ہون موضوع
 ہنر باوقد کر پچ کوشش چھنہ آمیز کرتہ۔

ترہلہ باز یاو لس گند دہہ تارے ونتہ سمسار روڈی کس
 وڈین کرڈ تے کم کم کارے زالی بار کورن پین لہ کچار
 اکہ دہہ کڈہ لس کھوٹہ بازارے ونتہ سمسار روڈی کس

وزیر کشتواری

وزیر کشتواری (۱۹۱۵ء) زاکشتواریس منز۔ پور ناواو سس
 ہنس راج وزیر۔ تہمہ چھاتہ تام پیر تہ پتہ سپر محکمہ ماس منز کلرم
 سینہ سہ ۱۹۴۰ء میں متر آفس قولون گو سینہ متی تہ ریٹائر
 سپر۔ وزیر س اوس شعر و نہ نگ شوق۔ گہ ڈ اوس اردو

پاکھی شاعر لیکھان پکا شرس مثر تہ چھن شمر دتہ پنج حبان
 کو شش کڑ مثر۔ مگر یہ کلام چھتہ تر تھر تھ۔ تسدی شاعر چھرواتی
 تہ لولہ جذباتن ہنر تر جانی کران۔ حال حالے سپد سو گوار۔ وزیر
 چھر نیمہ آہ سپتین جذباتن زلودوان

یار سپہ از، یار بند یار و منے از پانام چھم
 شاد چھس، تسکین چھم منے از دلس آرام چھم
 تنگ نظر و کور وزیر صاف دل آلود کوٹ
 اٹھ گواہ بھگوان چھم پوز پوز تو جے رام چھم

نگہت بھدرواہی

نگہت بھدرواہی (۱۹۱۸ء-۱۹۹۲ء) زاو بھدرواہی
 قلعہ مجلس مثر۔ پور ناواو سس کنول تین۔ تسدی اجداد اسی
 کپڑ پیٹھ پتھو۔ تہ لیسے متری۔ مول او سس سسکرت تہ ہندی جان
 پاکھی زنان۔ بھدرواہ ملی سکول مثر کورن میٹرک پاس۔
 میٹر تہ تس مرحوم رسا جاو دانی لیس ہوں نامور تہ عمر تہ شرف تلمذ
 حاصل سپد تہ تہندس صحبتس مثر سپس شاعر تنگ شوق
 پاؤ۔ دہمہ جاتہ تام پر تہ پتہ لوگ کوآ پریٹو محکس مثر ملازم
 میٹر تہ ۱۹۴۳ء میں مثر ریٹائر سپد نگہتس اوس لوہ کپارس مثر
 موسیقی ہنر چکر۔ ہٹس مثر او سس مؤڈر سوز۔ سپٹھا کم دانہ
 مثر ہیتی شاعر و تہ۔ شاعری ہندو لہ لہ کورن اردو کلام و تہ
 تہ پتہ لوگ پتہ ماجر زلود بھدرواہی تہ کاتشرس مثر تہ شاعر و تہ
 بھدرواہی زبانی مثر چھتہ تس اکھ خاص پر تہ تھ ح

تہ تندر اردو شعر تہ چھ معنیہ ساو۔ سہ رو دتقریباً ستھن ورک
 ین تام شعر وادیس سکوان ہر اٹھ دوران وون تریتوہے زباہن
 منژ وارا کلامہ یس وونہ شیر پارے ہند موہ حاج چھ۔ تہہ س
 کاشرس کلامس منژ چھ لول، محبت، باہمی رواداری تہ وطن دوستی
 ہندین جذباتن ہند اظہار

وطن چھم یس پوشر مالو سجاومت سنے کیا چھم رخن دل، لکھن، بنارس
 وچھن منڈن منژ تہ کتہ مسکن منژ بہ کتہ جایہ تہارن بہ کتہ جایہ پارس
 بدل پان نگہت قدم تراو جل زمانک ہوا چھہ زمان کیا ز پارس

طالب مجلسوی

طالب مجلسوی (۴ ساون ۱۹۷۷ بکری) زایہ تحصیل
 بھدر واکس اُکس پیچہ کھور علاقہ کلہو ترانس منژ۔ پوہ ناواو سکھ
 محمد عبداللہ خان۔ کلہو تران علاقہ یو دوسے معاشی تہ اقتصادی
 لحاظ سہٹا پسند علاقہ چھہ تاہم چھہ یہ مردم خیز تہ اٹھ علاقن
 کرڈ مرحوم غلام رسول آزاد (سابقہ ناظم تعلیمات) تہ خواجہ
 عبدالعزیز بٹ (سابقہ رجسٹرار کثیر یونیورسٹی) ہنرہ عالمی شخصیت تہ
 تہ پان۔ اٹھ علاقس منژ چھہ کاشر ترانی پیچہ دو یکن پہاڑی
 یون ہند تہ دباو تہ اٹھ پیش نظر چھہ طالب صابن پتہ ماجہ
 ز پوہ رچھو کرن تہ اچھ پر تہ تہ چھہ۔ واراہ غنیمت۔ طالب
 مجلسوی اوس امہ علاقک خہش خہش خہش خہش خہش خہش خہش خہش
 یس اہ کین لوکن ہندین دین منژ جاسے کر تھو اوس۔ طالب صاب
 زاو اُکس زمیندار گرس منژ۔ پنہر مہ جاتہ تام پر تہ پتہ ہنرہ

موت زور کر کرے۔ تقریباً رُود دہن وریں تام اتہ کین خبگن منتر
 آری کشتی کران۔ امیر پتہ رُود اُکس ٹھیکہ درس ستر منشتی ۔
 خوش خط اوسس۔ تس اُس اکھ قطری شعر ورتی۔ سہ اوس
 پتہ تین علاقہ کین لوکھن موکھن سماجی مسکن تہ بدستن
 پیٹھ شعر لیکھان۔ طابیس آسے نہ کڈری واقعہ پیش۔ اکھ جواتی
 دوران پستہ آتہ ہترے وقت جدائی تہ بیٹیہ پتہ نس جوان سال
 فرزند سند حادثاتی موت۔ یس اکھ خوشنزیس پُسیہ افسر اوس
 طالب صابنس بیشتر کلاس منتر چھ اُسے فراق مہجوری ہندی
 وید اکھ موجود۔ طالب سندس کلاس چھ اکھ پنن علاقائی مزار
 تمہ چھینہ زندگی ہندن ذاتی تجربن تہ واقعاتن اظہار ترح زلو
 دتر ہتر تہ پتہ اندازس منتر چھ کینہ معنہ ساو شعر ورتی۔
 تسدن شعرن منتر چھ منتری اردو لفظن ہتر ملون تہ۔

بیٹیہ مہے ترا جتھ ہن تہ ہن تہ مہے پالن چون کیاہ؟
 مجبور متو کرتم او دور گتھن والے دل ترور لوان والے دور دور ترن والے
 فر کر یاد کران طالب چھس لول دس غالب
 دیوانہ گوشت شریکے پتھ اول میں یسن والے

سہ کس دھہ آہم سو کو س راتھ آہم
 مقدر میں چولوی ملاقاتھ آہم

یہ راتن تہ باتن ہندی چر حیر دوتیاہ

کئے پان ترا ہم کئی ذاتھ آہم

طالب مہلیسوی یں چھ پتن کلام "فتان طالب" تہ

”شامِ غم“ عنوانِ ترتیبِ دِیتمت لیسُ لتدرِ حلتِ سپرن کئی چھاپس
 کھنٹے روڈ۔ یوہ دوسے تہندس کلامس سہ فنی توڑھ چھنٹہ
 تاہم چھ یہ کلام امرِ علائق کاشتر زبانی ہندا اکھ خاص اہنار
 تہ نشا تہ لیسُ غنیمت چھ۔ طالبِ صاب سیدی ۶ فروری ۱۹۹۹ء
 ڈوڈ ہنس منز اسپر کشتواڑی سندس رہائشی کوارٹرس منز
 اچانک دیکھ دوہ پہنہ کئی رحمت حق۔ لتند لوکھ فرزند محمد
 اسلم چھ اکھ بہترین کاشتر گلوکار۔

جانباز کشتواڑی

جانباز کشتواڑی سند لوہر ناو چھ خواجہ غلام تہی۔ سہ چھ جاد
 پہن غلام تہی ڈولوال ناو تہ زانہ یوان۔ غلام تہی ڈولوال ،
 (جانباز کشتواڑی) چھ کاشتر شعرو موسیقی ہنراکھ سہ محسم آواز
 یوہس بیک وقت گلوکاری ، موسیقاری تہ قلم کاری ہنر ترجمانی
 چھ کران۔ غلام تہی ڈولوال لیسُ بختیہ اکھ گلوکار گوڈ لون دراو
 وقہ تلیو و جانباز کشتواڑی ناو اکیس مقبول عوامی شاعر سند تہ
 ۔ موسیقی تہ شاعری چھ لتدر شخصیت کی تہ روح ریم
 اکھ اکیس سہتر جوڑھ چھ۔ موسیقی بنہ تہ لتدر شاعری ہنر
 اکھ ہیریم سہ تھنرس واتنو۔ واراہ لکھ چھ ورنہ تہ غلام
 تہی ڈولوالس تہ جانباز کشتواڑی لیسُ نہ بیون بیون شخص
 زانان۔ سہ چھ جہمی صلوہ ستر تولق بھون دول کاشتر زبان و
 کلچرک اہم تہا منہریمو بیتیک لہجہ سارے کشیر منز متعارف
 کر لوؤ۔ کاشتر موسیقی منز اون تکر ”چلت“ ناوک اکھ ویہ وُن

لہجہ بارسس یتھ واراہ پذیرائی حاصل سپرے بس اوس ہٹس مٹر
 اکھ ڈوہتھ تہرے وول سورے بس دین برہم چھ دوان - "چلنت"
 موسیقی چھیدہ دراصل صوفیانہ موسیقی ہنرست رفتاری تہ کا تہر
 چھکیر ہنر تیز رفتاری درمیان اکھ خمش خراماں و تھ - یتھ مٹر
 گہون وادی ستر آواز پیٹھ ساز گہر ہڑ حاوی چھبہ گرتھان
 تہ بوزن وول چھ کلاک پوہ حص ہیکان تلکھ - اکھ موسیقی
 مٹر چھ پہاڑی موسیقی ہنر ومانی لہجہ تہ اثر - یہ لہجہ چھ
 ڈولوالہ صاب تہ پر تھ بنیوٹ بس وہ فی ہر ہر پراوتہ لوگت چھ
 غولام تہی ڈولوال (جانباز کشتواڑی) زاو ۲۱ مارتھ ۱۹۸۰
 بکری مٹر کشتواڑ کس ڈول گامس مٹر تھ جہ ولی محمد منیگنہ سید
 گہر - پین پیو ڈولوال یعنہ ڈوہک ورن وادی ناو - غولام تہی ڈول
 وال اوس خری پانہ پیٹھ تھش آواز - سہ اوس مٹھ سکولس مٹر پرائر
 پزناوہ باجھ تلکھ لیوان - اکھ تھ جاتہ تام پر تہ پتہ لاگ ۱۹۴۲ء
 بس مٹر جنگلات محکم مٹر فارسطہ کارڈ - اکھ دوران ہیوٹن تھنر
 گلوکاری ہندو ہر سپدن - بیابہ سہ جنگل اوس کھسان - لکھ اکھ
 نس اندی لکھ جمع سپدن تہ گہو پرخ فرمائیش کرانہ ۱۹۵۳ء بس
 مٹر آو ریڈیو کشیر سرینگر تھ وقتک سٹیشن ڈائرکٹر پی سی
 چٹرجی کشتواڑ کس سرری کلچر دوس پیٹھ تہ تھہ لویا تہ کس ڈاک
 بچس مٹر - ڈولوال صاب تہ آو اوت بلاوہ - تھ بوزنوسہ رسا
 جاو دانی ستر اکھ غزل "چلنت" موسیقی مٹر - یٹھ سہٹماہ
 متا تہ محفوظ کور - چٹرجی مین تل ڈولوال صاب پالس ستھ تہ
 واتوون سرینگر تہ کورن ریڈیو پٹھ گہو تہ خاطر بک سیٹہ تھ

رسا جاودانی ستر یہ غزل گہوڑے

شبہن کر اُتکباری تو بہار س چھا خبر
مبیلو کر نالہ زاری لالہ زار س چھا خبر
یچھے یہ پروگرام نشر سپد اُچھو فرمائش یچھو دودھ کھوڑے
دودھ ہرنہ تہ ڈولوال مابلنس گھونس لچ شہرت - پزیر چھ
یہ تر رسا جاودانی سندس کلامس کشیر منتر متعارف کرناونس
منتر چھ غولام نبی ڈولوالن خاص حصہ -

غولام نبی ڈولوال سندس شوقس رتھ کھالنس منتر چھ
غلام احمد ملک خاکی سند تہ اکھ خاص حصہ لیس قاضی گنداپ
روزن وول اوس تہ کشتوارس منتر اوس محکمہ ابریشمس منتر
سب انسپکٹر تعینات - سہ اوس ڈولوال مابلنس پنے لیس ڈیرس
روان سییتہ رتم یکو وٹ گہونگ شوق اُسی پور کران - جانتا زان
چھ پیئر آیہ امیک اعتراف کواریت -

اکھ غولام احمد ایس اوس شاہ آبادس اندر
بیول ادبک ووتھو یچھ غار آبادس اندر

خوش لحن خوش تویہ خوش الہانہ چون شکر یہ
وادئی کشیر کے جانانہ چونے شکر یہ
ڈولوالہ ستر گلوکاری ہند شوق ہر لوگ ہرنہ - ریاستی
سرکارن یوژھ سند قاید ملن - ۱۹۶۲ء منتر آوس دیہات
سدھار محکمس منتر پنچایت پرچارک بناونہ - اٹھ دوران روڈ
سہ کشیر تران تہ حبشن کشیر کہن پروگرامن منتر نغمہ باری
ہند جود ووز ناوان - ۱۹۶۷ء لیس منتر آوسہ صوبائی سطحس پیچھ

سوشل ایجوکیشن محکمہ میں کلچرل افسر تعینات کرنے۔ دینا نامہ
 نادیم اوس امر وقتہ امر محکمہ ڈائریکٹر۔ کینہہ کال پتہ سپر
 یہ محکمہ درخواست تہ ڈولوال آو پتہ لسنی جنگلات محکمہ ستروالپس
 سوزنہ - ۱۹۷۵ ولس منز آوس خلاف جنگلہ نہ قصانگ اکھ
 بے بنیاد الزام مہ کھالہ تہ سہ آو معطل کرنے۔ ائقہ الزامس تھلا
 کور تمہ احتجاج تہ کرن خود سوزی ہند اعلان۔ ائقہ دوران تروو
 تمہ کشتواڑس ستر اکھ ہوٹل۔ بیتھ ناوتھوون "جانباہ عالمگیر
 ہوٹل" یا بیہ مانہ یا تہ مانہ "لس پیہ منزی مالی مشکلات
 تنہ مگر ہمتہ ٹاٹن نہ۔ سہ اوس وارا تھوہ داریمیٹ تمہ
 وارا پھر قیمت تہ پیو وچکاؤن۔ پیہ ڈولوال صابن خود سوزی
 ہند اعلان کور۔ ادلی حلقو تہ کشتواڑک عوامن کور سچ احتجاج
 سرکارن کور سہ باعزت پائٹھی۔ حال تہ لس خلاف سپد مقدمہ
 بے بنیاد ثابت۔ ۱۹۸۰ ولس منز سپد سہ امر محکمہ مشن
 بحیثیت فارسٹر ریٹائر۔ ڈولوال صابن اس زبردست عوامی
 مقبولیت حاصل تہ تمہ کور ریاست کین تھدین ایوان منز فنک
 منظر ہر کھچہ دادو تحسین حاصل۔ تمہ ہیوت دارا ہن اہم میوزک
 کنسرٹن منز حصہ تہ آخری ولس تام روڈ ریاستی کلچرل اکاڈمی
 منز نوک میوزک سب کمیٹی ہند میر۔ وارہو نامور شاہ عرفین
 منز رسا جاودانی، رحمان اہی، مرغوبہ بانہالی، بشیر بھدر اہی
 تہ منشور بانہالی چھ، دیت تسندس قنس پنہ نہن شمعن
 منز داد۔ رحمان راہی یں لچھو "پوشہ گوئند" عنوانہ تسندس
 قنس نہ سبتھ اکھ زچھ تہ معنیہ ساونظم

غولام نی ڈولوال جانبار نہ ناو

اکھ پتھ وں شتر اُس ترھو پہ، شو بخر
 ولسن ولسن ہند ہند ہند شہل
 تیلین جامن لہریار پھران
 لہرین دسی پیٹھ لہی بنہ تران
 تہہ تہہ لہر تر او تھ ہتہ بدی وق
 نہ و تھ تہ نہ و تہ پیٹھ زاگے کا تہہ
 نہ برے نہ پھر کھ نہ جرم نہ گماں
 نہ ادا، نہ زبان، نہ سزا، نہ گھمنڈ
 ترھو پہ منتری ترھو پہ ترھایت منتری ترھایت
 گانگہ کھیتری سر سادہ طرح
 لیس راتھ ترھو پرے کوہ تہ گوب وٹھ
 زا چھن منر شانت سودر جیلان
 نہ وٹھن پیٹھ سونٹا گمہ مدران
 گوتم بدھ مرقی منر موت

○

دبھ کرا پھ کر تھی پیو و دیو دار
 انگہ انگہ ز منن ہنر ہو کھی ترھتی
 گہلو گہلو منری سرنگہ کور تھی

ترھاین ترھاین اُچھو گاش بُنتھ
 پتھ وُن وَا تھو میہ تا پھ ترزا
 تن نا یا ہو تن نا درتن
 لو تمبہ لہو دل پھو تھربا من
 کھلو ترھوٹ کو لچہ لچہ دیت یل
 بتر آزی ہویت پھری دہ دہ بولن
 ہو ہس دو تنہ اتھ قفسہس تن
 طرفات سیمہ و ترھ مشکہ لہر
 تنہ ناو کو رکھ جانبازی لے لے

○

یہ تھے پاٹھو کینتر و دو سیمہ شاعر و لٹریچر ایمہ آیر داد و ونمٹ :-

کوڑا اشارہ ڈولوالن تاتر لیچھر رستہن غزل
ماتے پیوڈو یا بر سندن فرمان یارس چار کھیا
(رستا)

جانبازس نذر کر بشیر و غزل
یہ خونہ ما بجر سہ چاہن خیالن یتھ
(بشیر بھدر و اہی)

کاشتر زونو شارٹ بختان پتھ ون رستہن پتھر مرغوب
اکتھ نو موسیقی رتھ کھالان و تھک صابون جانباز
(مرغوب بانہالی)

فطر تیج رنگہ وار منتر کھولتھ تریہ زن سازک سکول
بچون آرتھ ناگہ رادو روٹ کوہستاس اندر
(منشور بانہالی)

ڈولوال صائب روڈ تقریباً ۳۶ شے ٹرین ڈری سین تام اریڈیو
تہ دور درشن ادارن سیتی بکٹی میتھ کیجول آرٹسٹ والیہ تہ پینہ
فنگ جود شولنا وان۔ کینہہ کالہ پتھر ہینڈ تھو شتر موزون کر تہ
یتھیا ٹھو بنیو و غلام نی ڈولوال جانباز کشتواڑی۔ پین سورجے
کھو تھو تھو ریڈیو تہ وی پیٹھ پاتے۔ موسیقی اس تمس مس مس
منتر بٹھ تہ گہونہ وزیر اوس سہ سراپا "لقویر دجد" بنان —
جانباز کشتواڑی ستر کاشتر کلا پیچ سو مین سپر ۱۹۸۲ عیس منتر
"پھو لون سنگر" تاہ شایع۔ اکتھ کتابہ توڑ صادق میموریل کمیٹی
ہند طریقہ بنامہ تہ تو صیقی سند۔ جانباز کشتواڑی یود وے درسی

لہجہ جاد پور مت لیو کھٹ اوس نہ مگر تس اس اکھ فطری شعر و زری
 تہ موزونیت۔ متری متری چھرتسند قلم پیٹہ متری متری متری متری
 ہجو شعر مصرعہ نیران۔ تسندس کلاس متری چھرتسند حصہ غزلن تہ
 و ترن ہند۔ امیر علاو چھرتسند کینہ پابند نظم تہ و تر متری۔ ہیت
 تہ اسلو بہ رنگی یو دوسے تتر تتر تتر تتر ہند آہنگ روایتی چھ
 مگر سہ چھ نویت تہ تار خیالات تہ پراو کرن
 بار دوس دواتہ دراو نہ کانہ
 ناوسری تھوان تہ ناو نہ کانہ

زور لودس بہ یوسف چاہس
 میانی محبوریہ تہ چاو نہ کانہ
 رہہ چھرتسند تہ اوش چھ ٹارن چھ
 امیر تاوے چھ یالی تہ چاو نہ کانہ
 ڈولوالے چھ پیٹہ تہ ہوتہ روزان
 جانبازا تہ دویم دراو نہ کانہ

نری کن وچیم تلم قلم یچھی سے نو غزل
 نہ زیرے وچیم زبر تخر چھیا خبر

چانہ باپتہ پان پننے تہر کھولم یلیے
 روبرو روزتھ سینے تہرن سپتہ دویم بالیے
 ہاتبار کستواڑی سدی کینہ لغت تہ منقبت تہ سپدی
 وارا مشہور۔ مثالہ پا کھٹی

داوِ دُل دُل گزشتہ میاں مہ جیبتس وَن سلام
 دل پریشان چم گومت شاہ مدینس وَن سلام
 لگی گنڈر تھ بعد از سلام وَن ترس تہ نہ مُشرافین
 جانبا زَن طریقہ دلہ کس دلنشینس وَن سلام

دس لایس مے لُج دیری ! یا چستی یا اجمیری
 بیہ کس چھ وچھان نکارن بے دین و نان لاچارن
 وہ نہ کس کر کس دسگری یا چستی یا اجمیری
 جانبا ز اوس اکھ فقیر مُنش شخصس سہ اوس ماہ رفلس
 دوران کشتواڑس منز سحر خوانی تہ کران تہ دربار اسرار یہ ہنس مکن
 گہوان گہوان نیران تہ شہر والہن ہمشیار کران اکثر اوس پنن
 یہ کلام گہوان بہ

مُجدم ہیچہ پادشاہس ڈالے
 شوڑ شاتے در اس از یر کالے
 منقیت خانا بہ چھس دربار کے
 وعد چھس پالان بہ استقبال کے
 جادو کار چھس نہ کانہہ بگاڑے
 شوڑ شاتے در اس از یر کالے
 جانبا ز کشتواڑی ستر شاعری چھیہ مجموعی طور انسانی مساوا
 عشق و محبت تہ شوڑ قدرن ہنتر جہانی کران - تسد ہیچ چھ واضح
 تہ ترتم دار - منز چھ سہ دو ہمین قلمکارن ہندین خیال ہند
 تہ استفادہ کران - مگر اتھ چھ اکھ پنن خاص ورتاؤتہ حسن و دان

اُکرام تہ اُکر رحمان وہ نہ، اُکر کشتن تہ اُکر کھلوان وہ
اُکر تہ اُکر یزدان وہ نہ، ناوک چھپر فرق مطلب چھ کئے
یا یسیتہ مانن یا ہوتہ مانن

۳ دسمبر ۱۹۹۰ء سپد جانیاز کشتواڑی کینہ کال بیمار
روز تہ پتہ رحمت حق۔ تہ تشر و موسیقی ہنزیہ دلربا آواز سپر
خاموش۔ کشتواڑس منتر اوس تندس جنازس منتر اکھ لکھ اساتھ
موجود۔ امیر ویزہ دراو اپار اُکس غار سلیم سند خاند تہ۔ تہ
جانیاز مرحوم سند یہ شعر بیو سار تہ یادہ

کائنہ ہنر جیازہ توان کائنہ ہنر برا تھ یوان
کائنہ چھ صد نالہ دوان کائنہ آسان مانر برا تھ
جانیاز صائبس اوس پینہ فنک پورہ اچھاس ییمیک
اظہار تم کو ڈے اوس کورمت ہ
ادبوزن لکھ سیہ سرتے تال

جانیاز سیلہ چیمہ نہ وٹہ مدنو
"چلیت کلچرل فورم" کشتواڑن کور تہندس یادس منتر
"پیس اتق" رسالک خصوصی جانیاز نمبر شائع۔ امیر علاوچھ
اکاڈمی ہندس شیراز رسالس منتر سوتی لال ساتی تہ منشور ہاتھال
سند طریقہ تہ لس تہبہ مضمون۔ سہ روتر پینہ قہر کئی ہمیشہ یادہ۔
یہ ساز آواز تہ سوز اندر مویہ کور یے محفوظ تاقیامت
بہ راویم ریند نہ روزن مڑ تھ تہ بوزن کلام میوئے
(جانیاز)

شوکت فریدی

شوکت فریدی (۲۲ ستمبر ۱۹۱۷ء) چھ ڈوڈ علاقہ پیچھ کاؤتر
 تو اردو شعر ادب آکھ معتبر آواز۔ شوکت فریدی چھ اکھ بزرگ
 فارسی تو عربی شناس، دینی مبلغ، مدرس تو شاعر۔ پکویو
 دے جاد کلام چھہ وڈنٹ۔ مگر یہ کیتڑھا وڈنٹ چھکھ سہ
 چھہ بہتر قوال کلامی شاعرانہ شعور تہچ پوہ ختی ہند تو یونٹ
 پیش کران۔ پوہ چھہ غزل کس تا بندر پوایتس تقف کر تھو مختلف
 زمپن منتر پتہ تہی جوت پوہ۔ خاصکر چھہ مہندپن
 لغت شریفن منتر جڈ بگ شوئر، سپردگی تو علمی فراست طاکار
 پکھو در پٹھ کر تھان۔

شوکت فریدی زارے ڈوڈ ہس منتر۔ مہندر بزرگ چھہ ہور
 خاندان سہو تاملق حقوان ہم بقول تہند تقریباً ڈاے پتھ وری
 برو تھہ اسلام آباد کتھر پیچھ تبلیغ دیتہ کس سلسل منتر یونٹ
 پتھ بسے یہ۔ حاجی محمد اکرم چھہ امیر خاندان اکھ دوست خدا ومنت
 پیو پیدل گرتھ تھہ زیارت بیت اللہ شریف چھہ کور منت۔ خوشنوی
 کتابت، خطابت تو درس و تدیس چھہ امیر خاندان اکھ پتہ و تھ کار
 روڈ منت۔ شوکت فریدی سڈ برادر اصغر مولینا عطا اللہ سہ وردی
 اوس ڈوڈہ جامع مسجد شعلہ بیان خطیب تو ریاست اکھ سر کردہ
 سیاست دان۔

شوکت فریدی صاحب کور اٹھہ جاتہ ہند امتحان پاس کرنہ پتہ
 پنجاب یونیورسٹی لاہور پیچھ منشی یک امتحان اول درجس منتر پاس

۱۹۳۳ء میں منتر لوگ سیاستس منتر جمعہ تیرہ تیرہ یوہ مقامی سطحس
 پیچھے مسلم کانفرنسنگ اکھڑکن۔ ۱۹۴۷ء میں منتر سپر ڈھن رہن
 پیچھے محکمہ تعلیمس منتر و دستاد تعینات۔ ۱۹۴۸ء میں منتر کورن کشمیر یونیورسٹی
 پیچھے ادیب فاضلک امتحان پاس۔ ۱۹۴۱ء میں منتر سپر لوزری
 رستہ خوش اسلوبی سان سیکر دوش۔ وہ فی چھ ڈوڈہ جامع مسجد
 ہند امام تہ خطیب۔

شوکت تریدی یں چھ کاترس نہایتہ اردو کلام جادہ بہن یوگمت
 مرزا عارفس سستی تہ چھکھ نثارانہ مرازم روڈی ہستی۔ کاترس منتر
 چھکھ کپتہ لغت شریف، غزل تہ مرتبہ و فی ہستی۔ بہن منتر تم پتہ بہن بہکل
 نثارانہ لیش تہ متاثر چھ باسان۔ تہندہ لغت شریف منتر چھ زبان
 دیباک شوتر تہ سنہر، عقیدت واحترام پور التزام۔ مثالہ
 پاٹھ

موتس واسیل حوے پاک کوثر سبیل
 روئے نور والفقہ نور مبیش دن سلام
 روزہ محشر کشفاعت عاصمین لاچار ہستے
 غم بہر شوکت شفیع المذنبین دن سلام

چھوی تریہ یاسین طہ خطاب سید نامدار والسلام
 جاعے دردل کرمہ عالمس مایہ بہتہ دلقار و سلام
 چشم مازاع غمناک چھی اُنیکہ غم گار و سلام

عنایتِ تخلیق آدم سجد گاہِ قدسیاں
جان پاک جانِ جانانِ رحمۃً للعالمین
مؤمن کبیتِ بختِ رحمتِ گمراہ کبیتِ نرا
دشمنِ ممنون تھاوانِ رحمۃً للعالمین

عربس تہ مجھس گاہِ پیو چوئے
از پستہ سوئے وندہ ہوئے جان
چند چھہ فی شوکتِ گزشتہ مندر چھوئے
ییلہ روزِ محتر گزشتہ مسیران
روسیا رطِ نا دامانہ چوئے
از پستہ سوئے وندہ ہوئے جان

شوکتِ فریدی سدرِ غزلن ہند تیراد چھہ سہٹاہ کم۔ البتہ
چھہ پین کتہ جاہِ فنی سقم
رأتی رالتس مے لولہ چین چشمن
انتظار ک یہ بار مشکل گوم
وعدہ تہتم تہ شاد چھس شوکت
حرف صبر و قرار مشکل گوم

بار پوٹن ہند تہتم بردار کھسہ نک جذبہ وچھہ
خوشک زاہد مشکہ رست عشقہ پیچا پس اندر

پستِ نیک سیرت آشتی ہنر جدائی پٹھ یوہ مرثیہ شوکت صابن
 وؤمنت چھ تملک اکھ بند
 تر باغ شیرتہ شونیا وٹھ سٹلے پہن درکھ باغ چھا وٹھ
 میںے شوکتس گوکھ داغ تھا وٹھ میہ با وفا جانتا رو دم
 فنوکت صابن کلام چھتہ وٹھ چھاپ سپدنت - تم چھ وٹھ تر
 لیکھنس پرنس سیتو لے تھوان -

منظور بھدرواہی

منظور بھدرواہی چھ بھدرواہی کس خطیب نا کس اکس علم
 دوست خالد الس سرتو توتی تھوان - پوہ نا وچھکھ متھورا حمد خطیب
 دہمہ جہات پتہ سپدی جنگلات نکمس منتر ملازم تعینات تہ کیہتہ کال
 بروٹھ سپدی امہ محکمہ منتر ڈویشنل فارسل افسر سندھو منتر ریٹائر
 منظور صاب چھ اکھ سبھٹھہ محکمہ ادیب تہ ادب شناس شخصیت
 کاشتر علاو اردو پٹھ تہ معنی ساوی شعر و ناز - کاشتر منتر چھ
 لغت و مناقب تہ غزلہ میند خاص نادان - کیہتہ شعر

تاج لاگھتہ سہ تاجدار سیہ نا بے قرار سنے از قرار سیہ نا
 چشمہ وٹھرس ہر پایے نازن پٹھ غمزدن ہندسہ غمگساریہ نا
 ہر دہ داوان چھ تر دکر متری کل درد باغس سنا بہاریہ نا
 دادی بلہن دس میہ منظورس شاد گزھا سہ شہر یار سیہ نا

خوجہ جمال

خوجہ جمال (۱۹۸۶ بکری) چھ اودھپور ضلع کس چیکراس

جملت کامس مئز روزان۔ پوہ ناو چھس جمال دین۔ ماس اوس
 غولام محمد ناو۔ خوجہ جمال چھ سہٹا لوکچہ والسہ مئز اکس بزرگ
 اکبر شاہ نامی سزس حلقہ ادارتس مئز رودمت یس تقش بندر سلس
 ستر توئق محق وول اکھ خدا رسیدہ صا حسب حال بزرگ چھ
 اوسمت۔ خوجہ جالس چھیہ مئز بوانی مئز مستی ہنر کیفیت تہ
 طاری روز مئز۔ یو چھ اکھ پرہیزگار تہ متقی شخص: اللہ دامن
 ودرین ہنر والسہ مئز چھکھ زیارت بیت اللہ شریف کومت۔ خوجہ
 جمالن چھ پیچا زیارتی مئز وارا برجستہ تہ معنہ سود کلام ووسمت
 یقہ مئز عشق الہی چھکومت چھن۔ کاشتر پاکھ تہ چھن دارا
 کلام ووسمت یس تہندس بیاضس مئز موجود چھ۔ بہت کلام
 چھ سیود سادہ یقہ مئز عشق الہی و ہنر ہنر کوشش چھکھ
 کر مئز۔ یس بہت دین غزلن ہنرین چھ شیران ۴

دیدہ گریاتہ چھس سپتہ بر بایہ گوم

چانہ دیدارہ یار رسول اللہ

کوت کالا بہیو بہ بستر خاب

چھس بہ لاچارہ یار رسول اللہ

چھم نہ طاقت بہ دہ تہند اوصاف

چھس سیاہ کار یار رسول اللہ

۵

سنگ دل لوگ کھ یے عاہر لولو

لولہ چانہ بگوکس بیماری لولو

خوجہ جمالؔ چھ عشقہ نازکؔ تاو
 تاحقہ کورسہ دوستویدناو
 چھتہ ہیکان لگھتی رولیکا پر لو لو
 لولہ چاہتہ گوس بیما پر لولو
 خوجہ جمالؔ چھ موم وصلواتکؔ پابند تہ نفس کش بزرگ مہس
 کورکھ بییہ زیارت بیت اللہ شریف ۔

سلطان لون

سلطان لون چھ مہور (اددھپور ضلعک) اکھ بزرگ
 شاعر۔ سہ چھ شجر و گامکؔ روزن دول اوسمت تہ محکمہ ماس منتر
 چھ بحثیت کرداوار اوسمت ۔ سلطان لون تہ حالات چھتہ ویدی الیتہ
 چھ تسند کلاہکی کیہنہ تو مو تہ میسر تیکر تلہ یہ کتھ چھتہ نتان زلتس
 چھ شاعر گولی ہندا کھرت تشو عور اوسمت تہ تخی چھ روایتس لر
 لور پکیچ کامیاب کوشش کر مہترہ

مبارک یار سندرہ تحصار ڈیو نہٹھم
 مبارک جلوہ دیدار ڈیو نہٹھم

چھوان بیل بہتھ باگل یسد تاز
 شراب وصل پر خمار ڈیو نہٹھم

تعلیم کرئی تو پاک قرآنس^۵ حق سبحانس حمداء پرے
 الف چھ اللہ تہ بے پرواے نہ کر لیں کٹھ کاٹھ نہ گندس یثا
 کل کا یثات تس زیر قرآنس حق سبحانس حمداء پرے

لگے ناوس پروردگار لولو چھے تریہ قہ درتھ بے شمار لولو
 محمد سلطان بر در چھے پاران کرس بخش یارب چھکھ ہریان
 تیرے رچھو زین دوزخ تہ نار لولو چھے تریہ قہ درتھ بے شمار لولو
 گول علائکو کینہہ دویکتا عرچھ تھو کئی
 د، عبدالغفار رشتان د، رحمان ملک ٹھٹھار د، ماسٹر عبدالمجید گول
 د، رشید عبدالرشید تہ د، احمد شان گول -

وفا بھدر واهی

وفا بھدر واهی چھ بھدر واهی ستر توک مھون وول کاہتر
 شعروادیا کھ بے لوت پرستار سہ اوس اکہ وقعدار، تھاست
 پسند تہ پیر نواؤں شخصیت کا ملک - تہند مطالعوں دوسے جاو اوس
 تہ مگر پستہ تجربہ کس بنا مہس پیٹھ اوس سہ پنی کھ بڑا عتماد
 سان وناں -

وفا بھدر واهی سند پورنا و اوس غلام محی الدین کرام
 آسپس خطیب - سہ زاو ۲۳ فروری ۱۹۲۵ء میں متر بھدراوہ
 علاقہ منتر خوجہ غلام رسول خطیب سدرگر - مڈل پاس کر تہ
 پتہ لوگ ڈاک خالص منتر ملا تہ مگر کینہہ کال پتہ ترو دن تہ سپد
 تہ نکلات محکم منتر فارست گارڈ بھرتی - پیتہ سہ ۱۹۸۵ء ونام برابر
 کام کران رڈ تہ سپد بحیثیت فارسٹر ریٹائر - وفا مہس اوس
 لوکچارس منتر گونگ شوق غالب - مہس منتر اوسس مودر سوز
 دیان گہولس دوران اوسس منتر وجد تہ یوان تہ بے ہوش اوس
 گڑھان - نس روز مشہور شاہ رسا جاو داتی منتر ادبی صحبت تہ

میسر۔ لوٹ لوٹ ہوتی پاتہ تہ اردو ہنس تہ ٹھاکر س منتر شعر و ہنر۔
 وفا صابن چھ غزلیات، وژن تہ نظم و علاوہ کینہ ٹھکھ تہ وژن ہنر۔
 یم تسد پتہ اکہ شعر و تریح تہ مقامی اتہا ریح تر جماتی چھ کران۔ سہ
 اوس اکہ عقیدت مند عاشق۔ تکر چھ لغت شریف تہ وژن ہنر۔ یمین
 منتر تسد عقیدت گ جذبہ شولان چھ۔ اردو ہنس منتر تہ چھ تسد اکہ
 گلدستہ لغت تہ "لوے وفا" ناویح شعر سو میرن چھ ہنر۔

وفا بھدر واپی منتر "ناد" ناویح گوہر پنج شعر سو میرن
 سپر ۱۹۷۷ء میں منتر شایع۔ بیچ منتر بقول تسد ۱۹۷۷ء پیچھ
 ۱۹۹۷ء تام تسد وڈنمت کلام موجود چھ۔ ۱۸۲ صفحہ ہنر اکہ
 سو میر تہ ہندس گوہر دیکس حص منتر چھ لطمہ تہ دہ میس حص
 منتر غزلہ تہ وژن شامل۔ تسد دویم شعر سو میرن سپر ۱۹۸۵ء
 یس منتر "عشق و رنگ" ناویح ۸۰ صفحہ مشتمل اکہ
 سو میر تہ چھ تسد ۱۹۷۸ء پیچھ ۱۹۸۳ء تام وڈنمت کلام درج۔
 وفا بھدر واپی سندس کلامس چھ اکہ روایتی آہنگ تہ تلمز او
 بیچ منتر عشق و محبت، لول بشرار تہ حسن فطرت کی ہوی موضوعات
 دایرہ چھ آہی۔ تہو چھ منتری کینر غزلن تہ وژن تہ خلاف
 روایت عنوانات وژن ہنر۔ منتری چھ تم اکہ کلاسیکی اسلوب تہ پانوا
 تہ معنی ساو تو کہہ وہ تلاوان۔ کینہ منتخب شعر

اکھ الفس حد نو کئے اکھ منے کرتو جاے
 دمہ دمہ تھاون ونے اکھ منے کرتو جاے
 آکھ بارس ہنچہ منے دراکھ ہنچہ کیا تر سراے
 چھ وائن تس بروہہ کئے اکھ منے کرتو جاے

دل میں زخمی کر رکھتے یار گوؤ
آگلیس کر رکھتے وار گوؤ
زندگی دا دل لاجم وفا
مہربان توتے یار گوؤ

یہ تھوک چوئے بھر چوئے قسم چھم
یہ چھم چپاؤ نظر چوئے قسم چھم
مُتاک پے یمن تم دھوئے خاموش
چھ نالان بے خبر چوئے قسم چھم
کر کی چاہ پچھ و فائن کو ناہ کر
یہ گوؤ پزرک پزر چوئے قسم چھم

عشقِ سُدس متر قدم و اُلمحہ تلو طم استے
حُسنِ نطون لیس چھہ ہند تہس غم استے
کار گاہس متر چھہ بیتہ دوستو اکھائے ہمسفر
بیتہ خوشی ہند تہمہ آسن بیتہ چھہ ماتم استے
وقاصاں کو "عشق رسول" ناؤ اکھ لوکٹ گلدستہ نعت
تہ چھاپ تہ اکھ مستہور نعت شریف
"م ح م دالس لکے"
نو قہ رستے جماس لکے چھہ

سہٹھا مقبول عام۔

وفا بکدرواہی سپد، نومبر ۱۹۸۸ء، مترکیہ کال علی

روشن پتہ رحمت حق۔ تم اُسی "اقبال بزم ادب بھدواہک" صدر
تہ۔ اُسی بزم کور ۱۹۹۳ء میں منتر "وقا بھدرواہی حیات اور شاعری"
ناؤ تہندس اعزازس منتر اکھ خصوصی تہر شایع۔ بیچہ منتر ہمتس
خراج کو پیش کرنہ تہ تہندہن خد مات ہند آوا اعتراف کرتہ ۛ

قادر بیر واری

قادر بیر واری صاب چھ کشتوارہ کر اکھ بزرگ، محنت کش تہ
ملت سار شخصیت، پورہ ناؤ چھکھ قوہ لام قادر۔ وونی کہس چھ تقریباً
ستھ وری وائسہ مہندی پرانی بزرگ چھ شیر پیچہ کشتواراج
باق مجلس منتر یسہ ہتی نیمہ کنی اتھ مجلس باغوان محلہ ناؤ
پیو تہ مہندی کیٹہ بزرگ گے باغوان ناؤ مشہور۔ قادر بیر واری
زاو بیر واد کاس منتر۔ لوکپارس منترے سپد یتیم نیمہ کنی ناؤ
رؤد۔ روزگار حاصل کرتہ خاطر، پیچھی دسلی کام بیچہ منتر پورہ مہارت
حاصل کرتہ۔

بیر واری اوس تیز ذہن تہ خوش آواز۔ ڈولوال مرغوس ہتی
اوس اکثر گہون مجلس منتر شریک روزن۔ شہتر ڈلہ کر ہتی
کتہ گران گران تہ دھسہ تہ مکاتہ تعمیر کران کران، ہتی پتی خیال
شعر کس سحر منتر اُتھو پنتہ دکر تر جمان بتاؤ۔ سہ اوس
امر ویر پورہ یاوگی منتر تہ گہونک اوس سج چھک۔ لوٹ لوٹ ہتی
شعر جوہرتی۔ پین کلامہ اوس زبانی یاد تھوان تہ باقہ کاسہ اتھ لکھ
تاوان۔ پانہ یو دوسے ناؤ تہ چھ۔ پین سق کورن پینس فرزند

ولی محمد اسیر کشتواڑی سیس پیٹھ پور۔ تم پر ناوکھ محنتہ سان بیوسو
 چھ از کل خزانہ کس محکمس مشر ڈپٹی ڈائریکٹر۔ اسپر چھ اکھ نامور
 شاعر، ادیب تہ نقاد، بیکر اکی فرض شناس فرزند سیدی پاٹھو
 بیرواڑی صاحب سورے کلام سو میر یس ۱۹۸۹ دیس مشر
 ”ترانگی ریہہ“ ناو سو میر تہ ہندس سورس مشر چھاپ سپد۔ اتھ
 سو میر تہ مشر چھ ۲۹ غزل، ۳۰ منقبت تہ اکھ نعت۔ قادر بیرواڑی
 سند کلام چھ سادہ تہ عام فہم۔ تم چھ زندگی ہندہن تجربن تہ
 واقعات زلو دتر ہتر تہ پینہ دکت امار و استرومت۔ سند کلام چھ
 اتھ علاقس مشر عام پاٹھو گہو تہ لیوان۔ بیرواڑی چھ ییتیک واحد
 ناواندیشاعر لیٹ کلام چھاپ گتر ہتھ محفوظ رود۔ سہ چھ باقے قتی
 سو ترن ہند پروا کر تہ و رایے پستہ ڈیج کتہ بے باکی سان دان
 تہ پین بوس لو تہ راوان۔ کتاب ہندس سرور قس پیٹھ چھ یہ شعر قابل
 توجہ ۹

قادر چھ سادہ وار غزل بو تہ ناوان از
 ہی پوشہ ٹورہن چانہ معہ کھ دسوا تہ بتاوم

شعرن ہند کیتہ تو تہ :-

روٹھمت جانانہ میوتے پوشہ با عن آسہ ما
 کیتہ سہ اند کن بیوٹھمت کتہ پوش لاکن آسہ ما
 شوق اوسم وارو چھین نیور کن یہ ہے اگر
 کشتوارس مشر سہ قادر امطارس آسہ ما

یہ گولس چائی لون ترے ماپرواے ویسویے
 ترے گھر وائے میںے تی تھم دترہہ نیلہ گراے ویسویے
 ونے کیا قادرن، بتر فقیری چاہے سہر مسل
 خیالن چائی کڑنس دلس مثر جالے ویسویے

مبارک از چھ یارس شادی یاتے
 نگارس دوستدارس شادی یاتے
 خودایا قادرس رجمع نظر کمر
 سہ چھ سینود سادوار غار زانے

محبوب اندرابی

پورنا و اوس سید پیر محبوب شاہ - سہ زاو ۱۹۲۳ء میں مثر
 تکیہ ٹٹھہار گامس مثر اگس علمی گرس مثر سید امیر شاہ اندرابی سید
 گر۔ یس اکھ دیتی عالم تو بزرگ اوس۔ محبوب شاہن پور فارسی تو
 عربی درس پتہ پتہ مائس لیش۔ پتہ اوس سہ پانہ تو قرآنی درس
 دوان تو ٹٹھہار مسجد شریفین مثر امامت تو کران۔ تہند لوکٹ برادر
 پیر حسن شاہ صاب چھ بانہال مسجد تحتہالی یس مثر امام جامع
 محبوب اندرابی یں چھ کاشتری پٹھو وارا لعت شریف تو منقبت
 وئی مثر۔ بہند لعت شریف کشتہ نو مو تو

مطلوب رحمان، محبوب نردان، بہتہ آو پٹام اسہ کن تو ران !
 اتہ گٹ مثر درایے نورس کن آے شس جانا لاس جان سون تو ران

لسٹ پیچھ درودا سوتری تو ہر دم لیس روزِ محترِ طرِ زیرِ دامن
التفسی ہند تبتیجہ آسہ عالم ساری آسن حاران و پریشان

محبوب صاب رڈی گمنامے - ۱۹۸۷ء لیس مثر سپدی رحمت
حق - سارے سے واسطہ رڈی سا دہ کی سان عبادت کران -

خوبصہ صمد لون

خوبصہ صمد لون ادس اکھ لکھ شاعر - سہ ادس بانہالہ کس
کھردش علاقہ مثر روزان - تمڑ چھ وارا کلام وونمت تہ کینترن
سماجی بدعت طنز کورمت - تسدیر وارا شعر چھ از تہ لوکن اتہ یاد -
سہ گوؤ ۱۹۸۰ء لیس مثر رحمت حق - امہ ساپہ آس اُمی ستر
والتس قریبا ۶۵ وری -

منو تہ کلام ۱ -

تو بے میونے منظور تھا و	صاحبو لگے بھی پہلے نا و
ساتھو گوہر تو لقی رڈی	ربیم اسی پیر صاب تم ہما مودی
تو بے میونے منظور تھا و	رہن چھن تھوومت بہرے کے وا و
بیٹہ کس بوڑھس داد قریا و	صمد لون بالی مثر دوان تا و
سرتلہ تہ سولس بیٹہ چھ گئے با و	
تو بے میونے منظور تھا و	

۱۸۰ توجہ عبد الغنی

عبد الغنی صاحب چھ کھٹورہ صلیح کس دُور دراز پہاڑی علاقہ گوالس پتر
 تولق کھوان - یم چھ اکھ بزرگ شاعر تہ شائستہ شخصیت - پور ناد
 چھ کھ عبد الغنی دانی - یم چھ گوال علاقہ کس اکس پہاڑی کام دواہس
 مٹر وزان نیمہ کس دامن تل "نتہ دونی" ناوک مشہور گرم ناگ
 چھ، یوت کثیر تہ دہیمو جالو پدھ فالج تہ جڑن ہندی ہمار شفا
 یاب سپد تہ با پتھ سوہو سوہو واتان چھ - غنی صاحب چھ اکس
 اوسوہ حال توجہ گرس پتر تولق کھوان اکھ جاتہ پرتہ پتر سپد
 سرلیکچر مٹر ملازم تعینات تہ کینہہ کال یر دتہ سپد ریٹائر - توجہ غنی
 چھ اکھ جہاندیدہ شخصیت تہ شاعر - تسد کلام چھ تسدن ذاتی تجربن
 تہ محسوسات ہند ولوہار - سہ چھ غزل کس روایتی سحرس مٹر پنہن
 خیالات تہ خاین شکوان - اتھ پتھ کھور علاقہس مٹر کتہ در ادبی روایت
 ہند نہ آسہ کتہ چھ تسد شوق شعر کوئی غنیت تہ قابل داد - سہ چھ گوال
 علاقہ چہ "محفل" ادبی ناو چھ ادبی تنظیم ہند صدر تہ پلشرو گونما تہ
 غنی مابن کلام سپد تقریباً سداہ دُری بروہنہ "نالہ مانے بقرار"
 ناو ۳۴ صقن پتھ متعل اکس سو میر تہ ہندس صورتس مٹر شائع
 اتھ سو میر تہ مٹر چھ ۱۷ غزل موجود - یمن مٹر کینہہ مسلسل غزل چھ
 تہ امر علاو چھ کینہہ لغت و متقیت تہ - سہ چھ عام فہم تہ ساوا اندازس
 مٹر شوہر قدر ، باہمی لول ، مزار تہ دنیا یح ناپائیداری ہوہو موضوعا
 دایراوان - فنی لہاظ لہ دوے اتھ کلامس مٹر ڈیجر تہ چھ مگر
 سہ چھ پستہ ایر شائستگی تہ خوبصورت و تادیخ کوشتش کران - تسد

یہ یا ذریل چھ پیہر آہ کاد کڈان رہ

میں دیکھو اسرار غیبی کو رزم دیر از امتیاب
غنی کر پاؤ اعمال لیکھ اد تار امتیاب

بجواب ناز ڈیو نظم محبوب اسرار امتیاب
تخلیا تھا و اجابت پیاس شاہ اسرار

تھیں تریہ تیو نظم دل مد تو اہ یہ چھا لوکٹ ینام

سال مڑی مڑی سیہ تر روٹھک یوت ہو ہم انتقام

زعفرانچ یوے جیم دو نہ جیتھ مئے کر متر رآ چھو چھم

غنی گمنام کو رہاڑو سیہ تر نہ لستک انتظام

الشد تہ البثور ناو چھ کئے

آدم تہ شیو جی اوس پیلہ کئے

غنی یو یا وُن کس روڈ ووئیے

کارنکہ جوش چھس کم گتر تھوئیے

اُسی کیا ز روزو ہوئیے لو

اُسی کیا ز روزو ہوئیے لو

شراوُن چناب شولہ ساران

اُسی کیا ز روزو ہوئیے لو

وڈتھ آو وقت صبح دم

وڈتھ پاس آخر کر بند

وڈتھ آو وقت صبح دم

اے عاشق دیر و حرم

عبدالغنی چھکھ پر خطا

اتن شفیع شاہ امم

غنی وائی صابن چھ پیہر تہ واراہ کلام وونمت یس یمن لیش موجود پچھ

"نالیہ بلے فراق" ناو سو مبرہ ہندس دسولایس متر چھکھ مرغوب بانہالی صابن

تظم "فن" ناو چیر تلہ ہندس تقلیدس متر پنی خیال داریا و پنچ کوشش کر متر

پتھ تم اند چھن ہنکر ہی دتھ ۔

گول علاقہ کین کیترن دویمین شاعرین مٹر چھ عبدالغفار شان، عبدالاحد
 تھان، رحمان ملک (ٹپٹھار)، ماسٹر رشید (گولاب گڑھی) تو غلام محمد (مہاکنڑی)
 ہوی ناو تہ شابل۔

خاکی یا نہالی

خاکی صاحب پونز ناواوس عبدالحی۔ سہ زاو ۵۔ اپریل ۱۹۲۴ء، یا نہالہ کو سکول
 کاس مٹر مولوی عبدالحلیم صاحبہ گریس اٹھمہ جہاز تام تعلیم پر پتہ پتہ پید عدالت
 مٹر کلک تعینات تہ ۱۹۴۹ء ویس مٹر سپد بحیثیت ناظر ریٹائر۔ خاکی صاحب اوس
 سہٹھپہ شریف تہ قراخ دل۔ شاعری اس تس دراتس مٹر ہے۔ پاتھیر
 شاعری ہند دسی لاکھ کورن لغت شعرو سہو۔ پتہ و نر کینہہ ٹکھ تہ غریبات تہ پینین
 لغت شعرن ہند اکھ گلدستہ یس تمہ بقول تہند کثیر ہندس کتام پیر صاحب
 چھاپہ بابت دہیت اوس۔ یس تمہ چھاپہ ہنوک تہ تہ سپد تلف۔ ۱۹۶۰ء
 یس مٹر کڑ خاکیں "سوز دل" ناو پتہ اکھ اٹھ ورتی غزل سوہرن شایع
 یس مشنوی "کلید نہ" پتہ یا نہالہ مٹر دویم چھاپہ کٹا مٹر تخلیق چھپہ۔ خاکی صاحب
 یہ کینترھاکم کاسہ کلام چھ تھہ مٹر چھ اکھ روٹانی نر تہ، سون درد سوز تہ معنی ساوہر
 سہ چھ کلاسیکی شعرو ترس تہ گولہ بران ہ

تور کے خلعت و بہو سید آقا بادراؤ لون
 ہی تھربن یودوے کلان ہنر حقیقت گرن
 ہامہ شرمندگی ترٹھی زور تامتہ تالیے
 لولہ چین مٹر دہہ پن یسین ہند کالیے

تلی ولسی و تہ یارس ہون کیا ز دور لٹوے

یہ تمہ سند درن، ما کورم ٹو کسور تہیے

کڑھتی تھی عہد و پیمان بہ کورس پاکِ انسان
 کرف ہر دم وقائی کورن منظور لڑیے
 تفع حاصل چھ کیا تش بہ اون نس سہاس
 وفا ییہ کیا کرس بو بہ چھس مجبور لڑیے
 بہ بھو لڑاؤ نس یکم زول تھی باغ و بہاس
 شروٹم زور شھ سہ مجبور ملہم کس یور لڑیے
 تھفاد تھ تھ جال نس مو تھ گوم خاندانس
 کڑھو لوٹھاہ ارامس شروٹم شروٹ لڑیے
 رٹھ تھ کی ندامت و نان یارس بہ الفت
 و تم درشن گڑھم سھ بہ چھس رتھ لڑیے

ڈل سلس سول دراپہ لولو
 روبر زیا تھ شند دلفریا
 ہونجہ منز باگ و چھس چاہ غنیت
 چھم آہو ڈیش تھ لگو در دام
 رتھ عاشق دراپہ پوت ترہایہ لولو
 مثر تیر و تیر ما لاسیہ لولو
 جام معرفت داما چاہ لولو
 رلف زولانہ و لنے آہ لولو

باتیالہ سٹیٹہ بزم ادب بارس آہ۔ خاک ماب اسی امہ کین مشاعرن متر
 حصہ یون - ۱۲ اگست ۱۹۸۵ء لیس گئے خاک ماب رحمت حق۔ تموا دس بیہ تر
 وارا کلام و دہمت یس و نیکھ تام حاصل سپد نہ۔

دبیر راجپوری

دبیر راجپوری (۱۹۲۰ء) سند پورنا و چھ منشی شاہ محمد۔ تم چھ پر و شھ علاقہ

کہ منڈی راجپور کا بکری روڑن والی۔ ٹالس اوسکھ محمد اکبر منگال ناو۔ دبیر صاحب بیچہ
 امر علاقہ کی اکھ بزرگ تہ سادہ وضع شاعر۔ کاشتر پاٹھی چھ نعت شریف، متعقبات، تم
 غزل، لیکھان۔ بیہند کلام چھ عام فہم تہ سادہ۔ بیتھ منڑی منڑی فنی ڈبیر تہ بیچہ۔
 پینس علاقہ مشر چھ مت ہنور۔ دبیر راجپوری ہند کلا بکری چھ نہ لوکھی مجموعہ
 چھاپ سپدی می۔ گوہر نیک چھ نعت و زبان زبان کشمیری موسوم بہ "جام
 معرفت" تہ دوہیم چھ "جام معرفت" نعت و غزلیات۔ یہ کلام چھ شیخ غلام محمد
 اینڈ سنر تاجران کتب سری نگر والہن ہند واسطہ چھپو مت۔ دبیر راجپوری منڈ
 کلام چھ سادہ بیتھ اکھ مقامی انہار چھ۔ کلا بکری کینہہ تو منو تہ

مولودہی

رحمت عالم غریب پرور	اسہ آو نی آنرور
ربیع الاولہ بائیس قسم	اسہ آو نی آنرور
زمین و آسمان دوہ تہ بیہ رات	لول بران اوس کل کائیات
چھاو اسی بران شجر و ہجر	اسہ آو نی آنرور
دبیر از ثری ماسے تہ محبت	سوز خراج عقیدت
نبیس یس چھے شافع محتر	اسہ آو نی آنرور

تہ تو من کہ لکھ اپر تہ قندو	ونتو بندو کرکھ کیاہ
چھپر تھ دو بار یکھ تو زبندو	ونتو بندو کرکھ کیاہ
دکھ لد پانے کرنے گرے	بیتھ کتر سادو تے لرے پان
بنداد کرتے ترو شوے اندو	ونتو بندو کرکھ کیاہ

اسہ کور منظور چون فرماتے مہربانے از دولہ سولن

سر پر کر یو پین قہربانے مہربانے ازدا

غافل پانو عقلت ترا و	یاد الہی ہر دم تھا و
کلمے محمد و ابو پر ترنا و	یاد الہی ہر دم تھا و
پگہ تہہ سیلہ روزِ محشر	مُثرن او چوئے دفتر
رکوع سجود حساب تھا و	یاد الہی ہر دم تھا و
شاہ محمد یز در بازار	ونہ ما آئی پنی یار
گہ زہ منز گاش پر ترنا و	یاد الہی ہر دم تھا و

دبیر چچہ اکھ عوامی شاعر۔ کچھ پین دلی جذبان زہو دتر مہربانہ
لہجہ چچہ پھوہر بیتہ کاٹھہ تھفرتی تار تار لاکتی مناسب چھبتہ۔

طاؤسِ بانہالی

طاؤسِ بانہالی چچہ اکھ مشہور و معروف ناویستہ آواز تیر کالہ پیٹھ کثیر
اپار ترال کھل ریڈیو پیٹھ بختیت اکھ شاف آرٹسٹ، شاعر، ڈرامہ نگار تہ افسانہ
نویس سماوی روز۔ طاؤسِ بانہالی سند پور ناو چچہ غلام رسول خان۔ سہ
زاوہ ۲۳ نومبر ۱۹۲۳ء یس مثر بانہالی کس ماڈر بیر (کوسکوٹ) گامس مشنر
خواجہ احمد خان یس گرس مثر، یس اکھ صاحبِ حثیت تہ بار سونخ شخص اوس
غلام رسولن پور نوڈ میر جمات تمام بانہالی کس مائی سکولس مثر۔ سہ اوس
سیٹھا ذہین تہ خوش آواز۔ گہو پنچو م سس خاص کے۔ سکولس دوران
اوس تمدنی پروگرامن تہ ڈراما مں مثر حصہ نیو رکتی پتہ ہن ہم جماعتین
مثر سرس تہ ممتاز۔ سند مول اوس تہ سند گہو تیکہ حقہ۔ سہ اوس تس

اکھ رتِ تعلیم یافتہ بناؤں تیرھان - نیمہ کئی تھو سہ نوکر مجھ تیر پتہ اسلام آباد
 کثیرِ حقیقہ سکولس مشر داتل کوڑ - طاؤس اس گھوڑ پیٹھے شعر و زری
 تو سہ اوس تراٹھ مالس دورا پنے شعر و پتہ کوشش کران تہ غمگین اوس
 تخلص کران - تسد شعر مزاج پوختہ گی ہند انداز چھ تسد لو گھوڑ دس لایہ
 کہو بیکو مصرعے تل تنان سہ

یارن کڑنس صایے لولو ونہ کس لائوکی تیایے لولو
 غمگین ہوش کر جاو مولوش کر بدنام چھکھ جائے جایے لولو

۱۳ مارچ ۱۹۷۹ء میں مشر ترول سہ اسلام آباد کثیر پیٹھ پتہ بس
 اُکس تراٹھ یا جس ستر تہ دوت سرحد پور ترٹال کھل - کیہنہ کال پتہ سپد
 ترٹال کھل ریڈیو ہس مشر اُکس آرٹس سندھو تہ بھرتی - پتہ روڈ تر کال
 تام بختی تہ نیوز انا ولسر کام کران - تسر آواز مشر چھیہ اکھ خاص کشتش
 تہ او بیئر گو بیئر - نیمہ کئی تسر آواز اکھ خاص پر تر تھ بنے یہ - ۱۹۹۲ء مشر
 سپد سہ آتی پیٹھ اسٹنٹ ڈائریکٹر سندھو تہ ریٹائر تہ دیان از کل پچھ
 کراچی مشر مقیم -

طاؤس با تہالی ستر ادبی زندگی ہندی پور تفصیلات چھتہ بہم - البتہ تسد
 کیہنہ مولوم تو مو تہ کلام، تقریبو تہ تنقیدی تبصر و تل چھ تنان نہ تم چھ اکھ
 فطری شاعر تہ شرنکار آسہ علاو اکھ صاحب رائے ناقد تہ تسدس طرز تحریر
 مشر چھ اختصار، تاہ داری تہ سنیریس تسد وسیع مطالک پے چھ دیوان
 خاص کر تسد اردو خط پتہ یمن مشر سہ پتہ ذاتی احوال، قراق مہجوری
 تہ غریب الوطنی ہندی کوالیف اُکس مجاذب اثر تہ مکالماتی اندازس مشر باوان
 چھ، چھ اردو کہن نامور شرنکارن ہند طرز تحریر تہ یاد تازہ کران - طاؤس

رؤد ویر کال تمام ترال کھل ریڈیو، کھ نمائندہ آواز بٹنھو۔
 کاشٹر کلام، ڈرامہ، تو افسانہ، رؤدی مستقل پانچو ترال کھل، مسعرا،
 تو پاکستان ریڈیو، تو وی پیٹھ، شہر، تو ٹیلی کاسٹ سپان۔ سہ چھ کاشٹر
 علاوہ اردو، تو گوجری زبان، پیٹھ، تو دسترس کھوان، تو بین زبان، شریع
 آزمائی کران۔ طاؤس، بانہالی، بین چھینہ، تازہ کو لگامی ستر، کاشٹر اسرار، خودی
 (ترجمہ اسرار خودی)، ہند پیش لفظ تحریر کورمٹ۔ بمو چھ چوہری، فضل رانا
 ستر "بانچل بانچل پانی" ناو گوجری شہر، سوہتر، پیٹھ، تو گوجری زبان، شریع
 قلمبند کورمٹ۔ یہ کتاب کڑ ریاضی کچل اکاڈمی شریع۔ ۱۹۸۵ء، شتر کور، تو حضرت
 شیخ العالم سند "ریشی نامک" منظوم اردو ترجمہ، لیس تقریباً دہن ہن، تو
 ترہن صقن پیٹھ، مشتمل چھ۔ بقول محمد یوسف ٹینگ "طاؤس بانہالی تے جس
 قتی چا بلکستی اور قادر الکلامی سے حضرت علمدار کشمیر کے دقیق کشمیری کلام
 یعنی ریشی نامہ کا اردو زبان میں ترجمہ کیا ہے وہ اپنی مثال آپ ہے۔ طاؤس
 بانہالی ستر، کاشٹر کلام، کی کینہہ نو، نمونہ ۹

ج وند ترال سونھ آو پھولی پوش چھینہ چھم کوسمے کراو
 چشم و تھرس یدون، چھم توہ کم، تس دبرس، کھ تھو آیتے سیمو وایہ ناؤں درو
 ۱۹۴۷ء، شتر سیدہ شہر کشمیر، شیخ محمد عبداللہ راسید، تو اھ موقس پیٹھ
 طاؤس بانہالی سند کی کینہہ وڈی ہتی بندہ

گریزون، آلوستہ کولہ ہند کنبہ
 پانزادرن ہند دزون ساز
 ہتہ گٹھ گتھین ہند آلو چھا
 کنبہ مہکبہ داوچ آواز

تھہ پانچ یو دوے آسہ فطرت
 زولانہ پردک باعث تھہ
 بار کڈی متکس ٹھر چھینہ روزان
 بیل تھہ چھینہ ماران گتھہ

کشیر ہندس جتک امار چھ طاؤس صائبس رُمس رُمس سندر
 بختہ باسان - ہندس اُکس مہاجر دوست تحین جعفری صائبہ شغر
 سو مبر نہ "پوشہ تھر" ہندس پیش لفظس مثر چھ طاؤس پیہ آیر قطران
 "مہاجر تک" یہ سلسلہ چھ از تر تخی دُری گڈر بختہ تہ جاری پیہیک
 مثر شایر یہ ہے مشترکہ دہ کہ چھ یس گوجری شاعر حاجی رانا فضل
 حسین، مرحوم احمد شمیم تہ درجن واد متن باقی شاعر ہند چھ ر۔۔۔ کم
 مہاجر تک یہ دہ کہ ترالان چھ۔ بقول خیال صاب ۱۷

کاشتر زبوجھم تالس لُچتر و نہ کس کوتاہ پُرس چپو م
 کشیر لیش دُور ہر رُود مرحوم احمد شمیمس دُومیل کدس پیچھ
 دُریاوس سبتی کہتہ کرناوان تہ رانا فضل حسین لش سنگاسرس مثر و پُر
 ناگک جلودوان ۱۷

ویری ناگوں ٹیکو دھوکے۔ تنگلے خضر نچوڑے

بیے تادو تہ دہ رُود اُسی عزیز الوطن دُری یہ وادو پیچھ امہ
 آپہ گزاران تر گنہ دہ گترھو اُسی تہ گہر ۱۷

باگر طاؤس ہر دیاؤن آم

شراؤش در دُنے کرم آباد

گویا بختہ لولہ آلس راز ویر ہند فضل حسین لولہ متہ لائے کران چھ۔ تھو و ہتھ
 چھ تحین جعفری مثر کاشتر شاعری ہند اکھ نسوانی کردار یہ و تھو زار پار کران کوہ ناگک
 یہ آب گترھ جہلم تام وک بختہ کالیداس ہندس میگھ دُوت سندری پاٹھو لش بیہ
 ہندس بایس والپسی ہنتر شچھ باؤن، یس بوے ۱۹۷۷ء وایس مثر
 پاکستان آمت اوس۔

طاؤس با تہالی بن کوڑ حال حالے لہو و اکھن ہند ترجمہ شایع۔ طاؤس
 با تہالی سند مول خواجہ احد خان یس کینہہ کال بروئہ رحلت سپد رُودا خسری
 و قس تمام پنس اُمیس فرزند ستر جدائی ہند دود و ہتران۔ نیمہ رکن
 تس اکھ اچھو بیٹائی نش محروم تہ سپر۔ طاؤس با تہالی سند لوکٹ۔ لوے
 غلام محمد دلفکار چھ کا شتر زبانی ہند اکھ دل گداز تہ صاحب تر تم شاعر۔

مرغوب با تہالی

وہمہ صدی ہندس سٹیس دہلس شتریمو کا شتر لو ادیب تہ قلمکار و پتر
 اکھ خاص الفردیت تہ پرزرتھ حاصل کر تمن شتر چھ مرغوب با تہالی صاحب
 پن اکھ خاص امتیاز تھوان۔ مرغوب با تہالی چھ کا شتر زبانی ہندی اکھ بسیر
 پاسل، مرغوب فکر تہ باکمال شاعر آئہ علاو اکھ نامور ادیب، ناقد، محقق تہ زبان
 شناس، نیمہ کثیر ہند ٹیکسالی کا شتر بسیج تہ جی صولس شتر بولہو بینہ و اجی
 کا شتر زبانی ہند لہجو زبان چھ تھوان۔ جیادی سٹھرس پیچھ چھ مرغوب با تہالی
 صاحب عصری آگہی تہ نو حیثیتی ستر مالا مال آستس ستر اکبر مشیت
 فکری روی یکو ترجمان تہ شوتر قدردن ہندی پاسدار یس پہنر شاعری ہند
 اکھ امتیاز چھ۔ مہندس کلامس شتر چھ غزل، وژن، حکمہ، رباعی، آزاد
 نظم، پابند نظم، نثری نظم تہ تصویر نظم ہندی ہوی تجربہ موجود تہ یمن
 سار پے تجربن شتر چھ یم پسندہ فنی مہارتر ہندی تہ فکری جوڈنگ جوہر
 بد کڈن۔ مرغوب با تہالی چھ جی صولس ستر تونق تھوان دالی کا شتر زبانی
 ہندی سار وے کھو تہ بڈی ترجمان تہ نیمہ صوبکی گوڈنگ کا شتر ادیب یو کثیر
 یونیورسٹی ہندس کا شتر شعلیس شتر تقریباً ترو دامن وری بن کا شتر پیر لوف تہ
 بحیثیت اکھ فعال صدر شعیہ تہ پتر با و نالائق کارکردگی سرانجام دتہ۔

مرغوب بانہالی صاحب پھند پور ناو خواجہ غلام محمد چچہ زایہ ۵ مارچ ۱۹۳۷ء
 یس مٹر بونہ کوٹ کھامس مٹر خواجہ اسد اللہ جو گیری سندر گری۔ یم اکھ اد سو د
 حال شخص اسی۔ تجارت چچہ امیر خاندانک پتہ و تہ پیٹھ اکھ امتیازی پیشہ
 رودت۔ دہمہ جٹ اسی پران تہ والد صاحب گڈ ریو کھ۔ تاج اسیکھ لوکچارس
 منزبے رحمت حق سپتر مٹر۔ ماجہ ہندر رحلت سپندر پتہ ٹرچہ سپندر نانہ سپٹھ
 مایہ تہ لولہ سان۔ یم اسی سپنس کھامس ماجہ ہندر نہ ٹھو فرزند اوکری پیو و یمن
 کرکے سورے بار و پتراوٹ۔ دہمہ جٹ ہندامتنان پاس کر تہ پتہ سپدر
 محکمہ تعلیمس مٹر بحیثیت وہ استاد تعینات تہ سیستہ کین دور دراز پہاڑی علاقن
 مٹر دتھو کھ ڈیوٹی انجام۔ اٹھو دوران گے یم اکیس وری لیس خاطر مہدواہ
 بی، ای، اسی پیشہ ورا تہ تربیت حاصل کر تہ۔ امیر تربیتی ادارہ ک سربراہ خواجہ غلام
 رسول آزادن (یم پتہ ریاست کس اکیس ماہر تعلیم تہ قابل ناظم اعلیٰ سندر جٹ پتہ
 سبکدوش سپدر) کر یمن بے لوٹ حوصلہ افزائی۔ اٹھو وقتس دوران سپدر
 یمن نامور شاعر مرحوم رسا جاودانی لیس ستر ملکا تھ تہ مرا سم پاد۔ امیر پتہ
 کوڑ مرغوب صاحب پرائیویٹ پانٹھ منشی قاضی تہ بی اے بی ایڈ ڈگری۔ فارسی
 زبانی مٹر کوڑ کھ کشمیر یونیورسٹی پیٹھ اول درجس مٹر ایم، اے پاس۔ ترقی
 پرا تھ رودر کینہ کال ہیڈ ماسٹر تہ تحصیل ایکویشن افسر عہدن پیٹھ تعینات
 اعلیٰ تعلیم ہند شوق رود کھ دامنگیر تہ ۱۹۷۰ء لیس مٹر سپدر کشمیر یونیورسٹی
 مٹر لیکچرار منتخب۔ تقریباً "دہن وری" نام اٹھ شعلیس مٹر درس و تہ
 پتہ سپدر سینٹرل ایشین اسٹڈیز شعلیس مٹر جٹ پتہ ریڈر منتخب۔ ریکو
 لہو کھ شہمیری دورس مٹر کشمیر مٹر فارسی زبان و ادبس تہ سبھ "ادبیات
 فارسی در کشمیر" عنوانہ اکھ تحقیقی مقالہ تھ پیٹھ یمن پی ایچ ڈی ڈگری تفویض
 آپہ کر تہ۔ ۱۹۸۶ء لیس مٹر آیہ یم کشمیر یونیورسٹی مٹر کاشمیر شعلیکر صدر منتخب تہ

اتھ دوران کڑ درجن واد سکالرو مہتر نگرانی مٹر تحقیقی کام۔ کشمیر یونیورسٹی مٹر تقریباً "اکھو دہن دُرین تام مختلف حُت مٹر تدریسی تہ تنظیمی خدمت انجام دہر پتہ سپدی ۱۹۹۷ء ایس مٹر کاشر ڈیپارٹمنٹ کہ صدر شعبہ سند حُت پتہ باعزت پانٹھ سیکدوش۔

مرغوب یا تہالی ین کور تقریباً "سدا ہن دُرین ہنر والہ مٹر ہن ادلی سفر شروع۔ ابتدا ہس مٹر اس کاشر علاوہ اردو تہ فارسی پانٹھ تہ طبع آزادی کران تہ پتہ سپدی یکسر کاشرس کن مٹوہ۔ گوہ گوہ ڈاؤ اس لغت شریف تہ غزلہ بیکھان۔ امیر علاوہ لیچھی مٹو مقامی واقاتن تہ سیدتہ تہ کینہہ طنریہ تعلیم تہ یم متہور گئے۔ "نالو یتیم" چھ مہتر اکھ ابتدائی منظوم تہ کامیاب کاوش یوسہ متہور گئے۔ مہتر ابتدائی کلاس مٹر چھ روایتی طر جاری، روا تہ عنایت غالب تریہ۔ کشمیر تہ پتہ آو مین اکھ خوشگوار ادلی ماحول میسر تہ مہتر تحقیقی سفر آو جادو ڈرہ۔ ۱۹۷۶ء ایس مٹر کڑ یو "پرتوستان" ناو مٹو گوہ ڈیچ شعر سومبرن شائع یتھ ادلی حلقن مٹر سہٹھاہ پذیرائی حاصل سپر۔ اتھ شعر سومبر تہ ریاستی کچول اکاڈمی ہند طرفہ تہ ینام تہ سامتہ اکاڈمی ہند طرفہ تہ قومی ینامہ۔ مرغوب صابن شعر آہنگ چھ فطری یتھ مٹر اکھ شفقہ قتی ٹوٹر، فکری تاہ داری تہ فنکارانہ ضبط موجود چھ یم چھ اکھ درمیانی، شیرین، معتہ ساو تہ فصیح زبان ورتادان تہ جذب ہندس شہید اظہار سستہ سستی خیالکہ پاراوگ تہ نوزکی ہند تہ خیال حقوان۔ "پرتوستان" شعر سومبر تہ مٹر یس "سرنامہ" عنوان ڈہکے ڈہکے موجود چھ سہ چھ شاعر سند پیش فتن تہ سیتھ اکھ خود احتسابی ہند اظہار تہ تہ نقادان فن خاطر دعوتِ توجہ تہ بہ

پرتو ستانا بناؤتھ موعتہ چھکراوان چھ فن
 و موعتہ سلسلانا ڈوٹھ احتاب سومراوان چھ فن
 و موعتہ ستانک تذبذب رقص کرتاوان چھ فن
 زونہ ہندس بنجرس مثر تا پچھ و پلاوان چھ فن
 فن چھ تجربہ چین غلافن مثر و لن ذوق جمال
 بارسس نو زلو اتھو اچھاس لفظاوان چھ فن
 باٹھ موتک عام پانٹھ زندگی گمراہ کران
 زندگی ہند یاٹھ ملک الموت گہوناون چھ فن
 مثبت سوچہ ترین ہندیہ زول چھ مہندس بیشتر کلامس مثر گاہ ترھٹان مثالیہ
 پاٹھو یکم شعریہ

سام کار و راہ موعتہ ستان ترھٹانڈ میون فن چھ پرتو ستانک سفر
 جہنم یکہ بکین ابہ نے! اگر بکین کاوگی آپرا دکھ
 مرغوب ہاتھالی چھ اکھ قادر الکلام تہ مرغوب فکر ستاعر۔ مہندس کلامس مثر
 چھ غزل، ٹکٹھ، رباعی، آزاد نظم، پانہ نظم، نثری تہ تصویریں نظمن ہند تحریہ
 پاتھان۔ یمن تمام تجربن مثر چھ یکم پستہ فنی مہارتی ہندی تہ فکری جو دکھ جو ہر
 بد کردان۔ خوبصورت تشبیہات، شیرین تہ معنیہ ساو لفظ تراوی تہ روانی چھ مہندیہ
 کلامک اکھ خاص وصف۔ مرغوب ہاتھالی چھ علامہ اقبال سند فکر و فلسفہ نشہ سپٹھا
 متاثر۔ مہندس کلامس مثر چھ اکھ فلسفیانہ ماہ داری، فکری دہراو تہ اخلاقی
 قدرن جز پاسداری ستری ستری عصری یہ راہ روی پیٹھ تہ اکھ زیر لب طنز
 موجود۔ عصری شعورس تحت کرمیمو مختلف کامیاب تجربہ یمن مثر اکھ اسلوبائی
 اعجاز تہ علامتی اظہار موجود چھ۔ ناول، ٹیپ، کالفرنس، اصلاح، برہم تہ
 تندر بھاگایہ ہندس بھٹس پیٹھ موعتہ کونہ کچھ نظم چھ امیر توہ جیسا گہی ہنتر ترجمان

ساتر برونٹھ پکنگ بوڈ تو بوت اوس یہ تر
 گھئی اسی پوت واری ترلان
 سڈر چھو کہ تاوتھ امرتھ لینگ راز پرتھ اسی
 اختیار کر کارٹون پنس تقدیرس خند کران
 دڑی یاوس مٹز پھر کہ و نین شولن ہنتر بقیر اری وچھتھ
 وون ڈرائیورن سوارین کون
 "اگر نہ تو ہی کہ لکہ پھٹخ خبر پیر ہوگی"
 مار ہے اسے برونٹھ پکنگ برم
 (نظم - برم)



جناب!
 شیشہ محل گرتھ مقررہ وقتس مڑتیار
 پوز محلکو ہم سہیل شری پین آوری تھاوڑی
 محکم آوری
 پیہم آوری
 (نظم مسنوبہ)

تصویری تلمن ہند جدید تجربہ چھ مہند اکھ خاص دیت۔ مرغوب بانہالی
 سند جالیاتی شعور چھ ارفع تہ معنی سوو یس تہنزن حسن ویداکھ، عشق ویداکھ
 تو ہردی ویداکھ وغیر تلمن مثر جہار چھ پراوان۔ کلا کی کینہ نو موترے
 نظراہ بہار ددر ولس میاں تہ کرکڑ تہ ہے
 پوشل کوٹے زے ملس ہمس تہ یرکڑ ہے
 ہیمہ تھریا بہر کیتہ شاطس روو مہر تہ تون
 پیموش رو واکہ ڈلس وہ ٹھلاے مہارن

مہر گرہند واسنہ ہندین حارہ تاتن ترلس پیو تہ تہ ٹینتھ فولاد کارن

یتہ سانن قبرن کھاریو پرنگ
 یتہ اسہ تہ کرلیو لیلام یگہ
 - حسن ویداکھ -

زندگی ظلماتھ پڑا تھ چون سرہیہ آب حیات
 آگہی ٹھٹھ ون مگر یتہ چاہے ستہن دہ دتھ قد
 یو د و نو نظرن نیکی تارکھ تہن افتاب تہ
 گاشرن چانے کشش ستہن شش مثریان ہند
 (تلم حسن ویداکھ)

- عشق ویداکھ -

بنادان چانی و زمل جیالین پر تو تان
 چھ چانی ستہ حسن تہ تران روگ لستہ شوبان
 تصور چون عرش کران الہو عشق
 چھ چانی ستہ و فہس الان کہہ در عشق
 کھو تکھ تہ پھاسہ کولش بیکھ منور عشق
 کھو تکھ کلزار ناس تہ ابراہیم لاگھ
 (تلم عشق ویداکھ)

صدا دنی ویداکھ

تر سکھر لوکھ و دگر ایہ غفر تھر کلین لچر

چھ تر کہ یکر تہ می ہو قرضدار ہر دو

منا والتم از تر نکھ پیچھ یہ ترا در

چھ و دز مس پیچھ میون یا پار ہر دو

ترے پاؤتھ تہ بامبر فقط نان گار

چھ گورن تر پیرن تر تر لہ لا پیر و

(تلم ہر دنی ویداکھ)

مرغوب باتہالی ین چھ تحقیق و تنقیدس تہ سیتھ دارا مضمون شائع کرے

متر، تہ کیترن نامور ادین تہ سیتھ مولو گراف ترتیب دتی متو۔ ییمک تدر کہ

بروتہہ کن سپر۔ میو چھ سپنہ کلا پرج دویم سو مبرن "تجلستان" نا و ترتیب

دتر متر یو سو مکمل چھ تہ چھاپ سپنہ یا تہ تیار چھ۔ اتھ شعر سو مبر تہ متر

چھ میو اکھ تمثیلی پیرایہ اظہار ورتو دمت۔ یہ شعری مجموعہ چھ تہ پتہ خاص

فکری تہ نظریاتی مو تفک تر جمان ہر دمت یقہ متر میو وسیع الامکان فنی جہرن

تہ فکری تر این ہند تعین چھ کورمت۔ امیر سو مبر تہ ہند منظومات قابل فہم ناوتہ

نظارہ چھ میو اتھ متر کیتہ تری اقتباسات تہ معاون بنا دی متو۔ امیر علا و چھ

میو ندائی تہ غار ندائی عنوانن تحت مولو لغت شریف تہ دتی متو یس مہتر

شاعری ہند اکھ قابل توجہ حصہ چھ۔ مرغوب صاب چھ از کل تر تر کہ یہ سان

سینید ادبی تہ تحقیقی کامہ متر مصروف۔ ڈاکٹر شفیع شوق چھ مرغوب صاب

شاعری متعلق لیکھان :-

"مرغوب نہ شاعری ہنزا ہم خصوصیت چھ یہ نہ یہ چھتہ عشقہ کن تہ ذاتہ

کنن رواجی موضوعن آویتر۔ تمہ ستر شاعری ہند فکری عنصر چھتہ صرف شعری

آهنگي پيش ڪرڻ بلڪه چڱهه سٺي پيڙهي اسلامي بدليس لکڻ ڪول ڪرڻ. امه
 جذبي ڪرڻ زبان چڱي سڀني رنگين تي پراڻو آهه، نيرل پيڪر تي حسين تي اولي
 استعارو چڱو مرغوبه شاعري آهه منفرد مقام بخشان. تڏي ڪم ڪيترائي مٿي وارا
 تجربو، تي هون ڪا شاعري مٿي ڪا شاعري لکڻ چڱو،

ڏاکڻو رشيد مجروح تي چڱو ڪيئي خيالن هئا اظهار ڪرڻ تي توان. -
 ”مرغوبه شاعري هئي پر نه پاڻو مطالعو ڪرڻ تي چڱو باسان ڪرڻ
 چڱو تڏي شاعري هنن ڪرين لهر. سٺو چڱو عصري زندگي هندس وڪيترائي
 تي جديد انسان سٺو رڳو ڪاري ورن تهوڏ ٿلڻ تي پرن وائين چڱو مانئس
 پڇو مجبور ڪرڻ تي اڙيڪ زندگي چڱي محض رڳو ڪاري آدر مٿي..... سکا وائين
 پاڙ تي اگر ڪيئي چڱو مرغوبه اهم استعارو. سٺو چڱو ڪين استعارن هئا ورتاوا
 بار بار ڪرڻ تي پوت تام تي پرن دول مرغوب ڪين امه قسم ڪين استعارن اٿري
 مٿي ڪرڻ سٺو هڪ ئي شاعري هنن قدر سڃي ڪرڻ هه.

بشير مېرواڻي

بشير مېرواڻي صاحب چڱو صولس مٿي وڏو هه صدي هندس شمس دهلين
 مٿي ڪا شاعري زبان وادو ڪين جن اولين پيش ڪارن مٿي ٿيل ڪو ڪا شاعري
 نقش ڪيو شاعري ڪيان پاڻو لول ڪارن رودي تي ڪا شاعري ڪي تي اولين هه
 صولس مٿي آهه ڪا پنجان رودي. ڪم چڱو هه واه چڱو فروس وادي سڄي تولق
 تهوڏ وائي ڪا شاعري ڪي هئا ڪا ناما وار تي قدر شاعر، اديب تي تنقيد
 لکاري تي رسا جا وڏي لکڻ پي تي امه علائقي تهاڻو. قادرالڪلام تي پي شاعر
 تي اديب، ڪين آهه ڪين خاص شاعر، لب و لجهه تي لفظ ڪرڻ چڱو. بشير مٿي

مطالعہ چھ سون تہ تجربن مثر چھکھ اکھ طرحدار دلستار۔ بیم چھ کاشر غزلہ
 کس تا بندر لوایتس را چھی کڑتھی انسانی محبت تہ لولہ باد تھ کاری ہند خماہ
 ہوت تہ مودرس چاونس ستر ستر سوز و گدازک بود شولنادان، تہ
 زندگی ہنزن واما کی نین پیچھ ستر تظر تھوتھ، فلسفیانہ آیہ کینزن تہہ دار
 مسئلن تہ گینز کڈان۔ حسابوی شھرس پیچھ چھ نیم عصری آگہی ہند سون
 شوغور حقوان تہ پسندہ اکھ خاص انداز یہ عصری کب و اشراوان۔ غزل، وزن
 پابند نظم، آزاد نظم، گیت، ٹکھ تہ رباعی بیتر اصناف چھ۔ مہند پن قتی
 تجربن ہند و ہراو۔ بشیر مہدراہی چھ اکھ وسیع تجربہ تہ بسیار پاسل
 جمالیاتی شاعر۔ مہند لہجہ چھ نرم تہ شیرین۔ رؤانی دلاویزی چھ مہند
 کلام اکھ خاص وصف۔

بشیر مہدراہی سند پورہ ناد چھ خواجہ بشیر احمد خطیب۔ بیم زاہد ۴ جنوری
 ۱۹۳۵ء مثر مہدراہی و اہس مثر خواجہ محمد سلطان خطیب سند گہر۔ بیم پیشہ کنز
 ووستاد اسی تہ اکھ نیک سیرت شخص اسی۔ مہندر پرانی بزرگ چھ
 اتنت ناگ کشیر پیچھ تجارتکہ عرضہ یوریتھی پتہ پتہ بسے مثر۔ بشیر مہدراہی
 ین کوڈ ۱۹۵۰ء مثر دہمہ جماڑ ہند امتحان پاس۔ مالی و شریعہ کنز ہیوک
 نو پیمو بروتہہ پڑتھی۔ کینہہ کال کرکھ مہدراہی و اہس مثر کینزن دکاندارن ستر
 منیم سند ختری پتہ کام۔ ۱۹۵۳ء لیس مثر سپدی حکمہ تعلیمس مثر بطور
 ووستاد تعلیمات۔ ابتدائی عارفی تقرری سپرکھ رام بن کس سکولس
 مثر۔ امہ پتہ آبے بانہال تبدیل کڑتھی مستقل ناو تہ۔ مطالعہ شوق
 اوسکھ وراثتس مثر پاتھیو مثر۔ ۱۹۵۵ء مثر کورکھ پراٹویٹ پاٹھر
 ایف، اے پاس۔ بیسک ایجوکیشن تربیتی کورس کورکھ ۱۹۵۹ء مثر امتیاز
 ستر پاس۔ اسہ پتہ کورکھ لی اے تہ بی ایڈ۔ ۱۹۶۲ء لیس مثر کورکھ

کیتھریون یورپی پیچھے فٹ ڈویژنل مٹز ایم اے اردو پاس۔ ترقی پر اوتہ پتہ
 روڈی کیپٹن کال ہیڈ ماسٹر سندھوٹی پتہ کام کران۔ امر پتہ روڈی تقریباً
 پندرہن وری ن تام اُکس دیانتدارتہ کامیاب تحصیل ایجوکیشن افسر سندھ
 خٹی پتہ کام کران۔ ریسرچ افسر تہ پروجیکٹ افسر عہدہ پیچھے تہ کرکھ
 اتھ محکمہ مٹز کام۔ امر پتہ کرکھ ترقی پر اوتہ DIET راجوری، کشتوار
 تہ بھدر واہ ہائریکٹوری سکولس مٹز بحیثیت پرنسپل کام۔ مزید ترقی پر اوتہ
 آیہ ڈسٹرکٹ ایجوکیشن آفیسر سندھوٹی پتہ تعینات کرن۔ اتھ دوران روڈی
 رازویر، پروترہ تہ ڈوڈہ ضلعن مٹز ضلع سوہترس پیچھے سپیٹھی تن دی
 تہ بے مثال دیانتداری سان کام کران۔ ۱۹۹۳ء لیس مٹز سپیری بحیثیت
 ڈسٹرکٹ ایجوکیشن افسر پتہ لیس ضلعن مٹز سپیٹھا تہ افسر ای سان سیکڈوش
 بشپ ہیر واہی لیس سپڈر اٹھ ہلس دورا تہ اردو پاٹھی شعرو تہ ہنگ
 ماشوق یاد ییہ تم شتمہ یا اٹھمہ جماتہ پیران اسی۔ گویخ تہ اُسکھ وارا لے۔ ۱۹۵۲ء
 پیچھے ہونگھ کاشرس کن توجہ دیں۔ تہندون چھ نہ کاشر لبکھن تحریک پا
 رتن تمہ ورن ییہ تموگوگہ ڈیکہ پھر کاشر رسالہ گل ریز پور۔ اتھ مٹز اُس
 رسا جاوداتی ستر تہ اکھ بہاریہ نظم چھپے مٹز۔ امر پتہ روڈی تم مسلسل
 پاٹھی کاشر لبکھان۔ مہند کلام تہ کیپٹن مقفون روڈی مختلف ادبی رسالن مٹز
 چھاپ سپدان۔ بستیہ صاب روڈی پتہ لیس محکمہ مٹز حاجو مہن انتظامی
 امورن مٹز آوری، پیمو کنی تخلیقی کامن یا پتہ ترور وکھ ہونگھ نہ پا ہتھ
 بلو کی آیہ تہ پین ریٹارگرز ہتس تام تہ پین کلام چھاپ کرن فر صتھ۔ بشیر
 بھدر واہی سندس کلامس چھ اکھ روڈی لے تہ لوبون مقامی انہار لیس مہند
 ہجک اکھ ہن چھ۔ سریر زار، پوشہ ترالی، روشہ داری، موختہ تزار،
 روہ پہ آب، دہ در واخہ تہ سوہ تن ہش خوبصورت ترکیب چھ مہند امہ خاص

انہارک باس دوان - مہند شعر ووتر چھہ رسار شیرین تو لطیف لیس تہندین
غزلن مثریمہ آبہ رنگ چھہ ترھٹان :-

جانہ مکھ زوہہ شبن مثریمہ گھلن اندر
شبنم ترانگی ترانجایے مگر مگر تھہ گوس
شوقہ دتر زیر سنائی یہ بشیر و سازس
ووجہ پیٹھ ووجہ تہ مئے کھاجے مگر مگر تھہ گوس

عالم آویس سرانجی پاٹھی آس یوت داس کوٹ بہ خاکری پاٹھی
لوڑ ہوجھکھ کھٹھہ ولس مثر دور پھولہ بشیر وتر سنگلا بکری پاٹھی

مئے سوزالیں پتھر کیٹھہ خاب بُری بُری واو کھاسین مثر
ناتھم عطر ہند مشکن سہ ووز تواتر ماچھم پے

زندگی گے مئے بار مشکل گوو رو و صبر و قرار مشکل گوو
زوہہ مثر راو زلف او برس خم و فز ملن کھوت خا مشکل گوو

دل دیان چھم ولس کیٹھہ ولس کیاہ ولس؟
یہ رحم لولہ کس ولس کیا ولس؟

ہر نہ چھین وچھتھ جام شرایا یاد پیوم
در دغمہ کس آنہ گٹھش مثر آتا یا یاد پیوم

اصطراکب نار چیم نیته لوله نار سستی سستی
 آتیه بند دامن رُشته چپس انتظار سستی سستی
 بشیر بکدر واهی چھ اکھ حس آگاه شاعر تو عصری روح رکان هنر
 چھ نیمه آیه ترینه ون دیوان ۵

سونتس ترول شہ چار وندہ گوو تار پے نار
 زینپتھر ہو پے ہو نور کتھ کتھ گیتھ اسہ زار
 وڈ ران ہنجوس مول وچھ لاتی گتھ کار
 سونزل، کو نگہ پوش تو بمیہ ہنر اکھ راتھ راتھ تظمہ چھ
 تہندین توین چسی تخرین ہنر ترجمان - قدرن ہنر زوال پذیر ی تو عصری
 ویکھترار پیٹھ چھیم "بمیہ ہنر اکھ راتھ" تظمہ متر نیمہ آیه ورن تلان ۵

کینہ دہ ہس راتس کرورن پھیور دیوان
 کینہ چھ ٹکرو داد پھیوان در بدر
 اتہ چھ فلکس سستی کتھ کردنی محل
 اتہ چھ پھرس پیٹھ پیتی لچھ بدی گھر
 لڑھ کامی پران بیہ کاتھہ جوہری
 کینہ چھ جملی انگ کتھ کتھ دہہ کڈان
 مکتو سیم عصمتن سودا کران -

صہم نیلان چھ گونترھن ور دیوان
 اتھ سیاہ کٹاری تہ کاتھہ توون چھا
 یو چھ کینہ مزاحیہ تو اصلاحی تظمہ تہ لچھتر یکن متر "جیمس" تظمہ باوڈی
 لالین تظم چھ - ۱۹۹۷ء متر دیت یو پتی آتھی ہتھہ قرینہ ج انجام تہ دم
 روڈی اُکس دیات دارا فرسندہ ختہ تہ ہمیشہ ہر دل عزیز -

بشیر صاحب شعر پو مرن سپر ۱۹۹۸ء لیس منتر "گوش ہندوش" امانہ اکیس دید زریب
گہٹ ایس منتر شایع۔ امہ سو مہرن ہندیش گفتار چھ نامور نقاد محمد یوسف ٹنیک صاحب تحریر
کورمٹ۔ پیکویشیر صاحب لیس شعر دستار ییمہ آہ مولہ انکون چھ کرمٹ
"بشیر بھدر وای سنز تازہ سو مرن چھ امہ پتھ پرستانہ پیچھ وائر مٹر سو وائر تھاتھ
لاگنہ بروئہ اسبند گرتھ زالبہ یٹن۔ اٹھ سو مرنہ اکھ نظر دینہ سدی چھ یٹے ستمہ گٹا مٹر
نر کا مٹر سو خوری چھ وٹہ اٹھ تزدن زور پیچھ پر نر لان..... بھدر وای کپو
بابہ ہویر الیہ منتر آ مٹر یہ سو مرن چھ کاشتر زبانی ہنز جنوبی تلالیہ ہنز سوہ علم بیہ
لہراوان پیچھ رسا جاودانی مرخومن پستو بابرکت اٹھ وائش کوڈتہ کاشتر بروم
بنو۔ بشیر بھدر وای چھ رسا ہنس خراج عقیدت کرنہ پتہ پتہ رنگ ترھٹ الگ
کران۔ تہندس آلوں چھ پین بوش، پین جوش تہ پین ہوش۔ اسی چھ تسنر گرگلہ تہ
تسنر خوبصورت جس آگہی بقول مہجور نلہ ناگچ گلہ بولہ ناوٹھ استقبال کران ہ
درا مٹر چھ خیالوں ہنز مٹرن
گوتھو بری بر رنگ محسن کیت
ز اپنا ناگو تھ تہ وں تہ وں
طوفانا گو تھ تہ وں تہ وں

✓ لطیف بھدر وای

لطیف بھدر وای صاحب چھ اکھ بزرگ شخصیت۔ پڈر ناو چھکھ ملک عبداللطیف
یکم چھ بھدر ویکو روزن وائر۔ وائر صاحبس اوکھ ملک عبدالعزیز ملک ناو۔
دہمہ جمانہ پتہ سپر پلیسہ محکمس منتر بھرتی۔ پراپیوٹ پاٹھو کورکھ ادیب
کابل تہ ایل ایل بی امتحان پاس۔ ترقی پراوٹھ سپر ۱۹۹۱ء لیس منتر پولیس
کنٹرول روم جہمہ پیچھ بحثیت ڈپٹی سپر انٹرنٹ پولیس ریٹائر۔ لطیف
صاحب چھ اکھ باذوق شخصیت تہ علم و ادب اکھ وائر مطالعہ۔ دہمہ
پچھ کورکھ حج بیت اللہ شریف زیارت۔ ازکل چھ سماجی کامن منتر
آویر آسان۔ اسلامی کتابن ہندس مطالعس منتر چھکھ خاص دلچسپی۔

لطیف صابن کوڑا دوستا عری پیچھ پتیر تہا عری ہند دسری لایہ محکمانہ آؤ پر
 کتو اکھ نہ پین شوق رتھ کھانک پو پر موقہ - اردو ہنس متر چکھ ہتھ شتھ
 غزلہ لیچھتر - نور الزمان صدیقی صابن بش اسی اصلاح حاصل کران - وہ فی
 چھ کشش متر طبع آزمائی کران - مہنر اکھ غزلہ ہندی کیہ مصرعہ چھ بطور
 نو موہ درج سہ

وچھان چھس کترھ رؤش گے پتھ زماش
 پترس لتہ موند اپتر کھوت آسمانس
 بہ عارن چھس مخالف واوکتہ آو
 یہ وزل کیا تر پی پی میا بس مکاش
 منہ پھولت باغ گوو واران کھتہ پاٹھو
 دز ہم تے زلو بہ پر تھو ما با غواش
 چھ اپترس پیچھ چیلان وڈکن یہ دڈیا
 وٹان یس پوزلڈن چھس جیل خالس
 محافظ میا فی ہم مالک تو جہا ونگو
 حفاظت چھی کران پالنس تہ خالس
 لطیف تعلیم دیچ تر او اسہ وڈنہ
 توے وٹھ راو اڈر کس نو جوالس
 لطیف صاب چھ اکھ وسیع التجربہ شخص - مہندس کلاس متر چھ اخلاقی
 قدرن ہنر پاسداری تہ عصری تقاضن ہنر وکھتہ -

ضمیر فریدی

ضمیر فریدی (۱۹۲۹ء) یسٹریویر ناو خواجہ غلام نبی ٹاک چھ، زاو ڈوڈہ ہس
منتر خواجہ غلام علی ٹاک سندرگر۔ یس ڈاک خاس منتر ملازم اوس۔ سہ اوس
پدا آئی کشتوارک رورن وول یس ڈوڈہ ڈاک خاس منتر ملازم لوگ تہ پتہ
بسیو آئی۔ مہند پڈی بخواجہ غلام احمد ٹاک چھ کشتوارک لکھ صاحب شروت
تہ مومنٹ رئیس اوسمت۔ ضمیر اوس گوڈ پیچھے قوش وجاہت تہ ذہین۔ دیکہ
جما تہ تمام پرتہ پتہ لوگ مقامی سطح پیچھے سیاسی سرگرمین منتر حصہ
رتہ تہ کانگریس پارٹی ستر سپروالستہ از تہ چھ ضلع سطح پیچھے امہ
پارٹی ہندکن۔ سہ چھ غلام نبی ڈولوال تہ رسا جادانی مابن تہ نزدیکی
رتہ دار تہ تہندس صحبتس منتر وو حقن بہن اوس تہند اکھ معمول طبیعت
موزون آستہ کتی روزس شعر وادیس ستر تہ لے۔ شاعری ہنددس تہن
اردو کلام ستر تہ وہ فی چھ کاشتر پاپٹھ شعر گوئی کران۔ تہندس کلامس منتر
چھ کینہ غزلیات، لغت شریف تہ کینہ پاست نظمہ۔ ضمیر فریدی چھ لول و
محبتک شاعر۔ تہندس کلامس چھ اکھ رومانی لے۔ منتر منتر چھ سہ
پستہ آیت ترکیب سازی کران تہ نوڈا تہار پراپنج کوشش کران ۷

لولہ چین سرحدن پیچھے دن ماوچھو
سرودن ماوچھو گلدن ماوچھو

مسترن ہند جتاہ ضمیرن تہ وچھ
بیہ تہ کاتہہ اتھ مزارس دن ماوچھو
روم آرام صی صی
زک گوم کیا ہتام صی صی
پھولہ ہن ضمیرس بیہ پوش یاس
بیہ ناسہ یوت تام صی صی

یارِ سید ہے اگر تھ شہارس اندر
تو بہارس اندر تو غزل لکھھا
تراو ہے کھور اگر شہارِ اندر
تو بہر کس اندر تو غزل لکھھا

سلام الدین سلام

سلام بانہالی صاحب چھ بانہالہ ہند اکھ ذہین ، صاحبِ علم تہ رنشناس
شاعر۔ بین کاشر علاوہ اردو تہ فارسی زبان پچھ تہ سنی نظر چھ۔ ہم چھ
خاموش طبیعت تہ ماہِ باوس چھنہ جاد لاری۔ ابتداہس مثر اسی اردو
پاٹھی فکر سوخن کرینج کوشش کران تہ پتہ ہوتکھ کاشری پاٹھی لکھن
مگر کینہہ کال پتہ تردو کھ یہ تنو پتہ۔ ہم چھ اکثر پتہن خیال تہ ذمہ دار
ہن مثر آوری باسان۔ تاہم یہ کینترھا کلامہ یکو وون تھہ چھ اکھ پتہن
امہ بیر گوہ بیر تہ فنی پوچھہ۔ سلام صاحب لیس مرغوب صابن ہم سبق
تہ چھ رودت ، تراو ۲۔ اپریل ۱۹۳۹ء لیس مثر بانہالہ ڈولیکامی گامس
مثر مولوی عبداللہ شاہ صاحبہ گمر۔ اتھہ گمرس مثر اوس پتہ کالہ پٹھہ
دینی علمک ماحول۔ سلام صابن پور گمرس مثر پے کم جاد عربی تہ فارسی
مالی و تہرے آستہ باوجود کورکھ دہمہ جہاز ہند امتحان پاس۔ امہ پتہ سپد
محکمہ تعلیمس مثر بحیثیت و استاد تعینات تہ رودی دور واراہ پہاڑی
علاقن مثر پیر ناوان۔ پرنک شوق تھو کھ جاری تہ اردو ہس مثر کورکھ
پرائیویٹ پاٹھی ایم اے۔ ۱۹۷۱ء لیس مثر سپدی ترقی پراوتھہ مائر
سینڈری سکولس مثر نیچر ارمقرر۔ کینہہ کال پتہ بنے یہ پرنیل
تہ ۱۹۹۸ء مثر سپر ریٹائر۔ سلام بانہالی لیس چھ غزل لکھ کلاسیکی

میرزا گ پوہ تنو عور حاصل - یہ ہنر غزلن مثر چھ فکر و خیالک پوچھ
تہ تیزنگی موجود - یو یو دوسے کئی کلام چھ و دومت مگر یہ کلام چھ طر حدار
تہ معنی سوو - اگر یو پین شوق باقاعہ جاری آسہ ہے تھو دومت یو آسہ
ہے پتی اکھ پر ہر تھہ حاصل کر مثر - یہ ہنر نو مو نہ کلام چھ "شیرازہ"
رسالس مثر تہ چھ پیوست - سلام صابنہ کلام کی کینہ نو مو نہ

مولیٰ چھ آسان لولہ متین ہندو رسم ساری
چھنہ لولہ ہتر منظور کران حسن عنخواری
لالن اندر موجود اوسم لال چشمن ہنر
بالن تہ غارن خواہ خواہ تر نورم میہ ژو آباری

مورہ حاج زیور آسہ ہے یو دوسم خداداد
جامن گولابن آسہ ہے ماقش نگاری
مشورے دتر زیر تہ تعمیر لولہ لغو
تر او مثر سلمان اس تہ بلکل قلمکاری

شاہباز رازویری

شاہباز رازویری (فروری ۱۹۴۰ء) چھ ۱۹۴۷ء پتہ رازویر علاقہ مثر
گاکش زبان واد پنج اولین تہ نمائندہ آواز - سہ چھ اکھ بسیار حہرل، مثر فکری
بصیرت تہ کشادہ نظر تھون وول شاعر، ادیب، نقاد تہ تحقیق کارایسندس
باوثر یلس اکھ پین دم خم، اعتماد، قوت تہیہ تہ ریہہ چھ - شاہباز صابن
یتھ مقامس پیٹھ گوہ ڈی لایس مثر کا تھ علاقہ مثر کا شتر شاعری وانشاد
سہ چھ وری یہ بدن ہنر سفر - شاہباز چھ نوو حسیا گہی ستر مالا مال تہ تیز

باو تھ چھپے نو پتہ تہ مقامی و لوہ مارک کم کاسہ پھیر فرق چھ تندرہس لہجس
اکھ دلچسپ تہ دل پسند انہار تہ انفرادیت عطا کران۔ سہ چھ اکھ علاقہ
منتر کا شری زبان وادبک بے لوث تہ روشن فکر پیشرو۔

شہباز رازویری سند پورناو چھ غلام نبی نیا یک والد صالح
اوسکھ عبدالسیمان نیا یک ناو۔ یکم اُس گھ ڈ پر و ترہس منتر میں دھر
تحصیل کس پو شہانہ (پوشلی) گامس منتر و زان یہ کام چھ وہ فی سرن کوٹ
تحصیل ستر شابل۔ یکم سپدی پتہ رازویری ہندس بہروٹ گامس
منتر منتقل تہ بے یہ مستقل پاٹھویتی شہباز صاحب اوس شری پانے
تہ تاج سپرس رحمت حق تہ بیوس ییتی ہند کر لوٹھ زر و ہراون۔ دہم
جمارت ہند امتحان پاس کر تہ پتہ سپدی محکمہ تعلیمس منتر بحثیت وہ استاد
تعیات۔ امہ پتہ کورکھ پرا میوٹ پاٹھو ار دوہس منتر ایم اے۔ ۱۹۷۹ء
لیس منتر سپدی بحثیت لیکچرار منتخب تہ رودی ٹاٹر سینڈری تہ ڈسٹرکٹ
انسٹیٹیوٹس منتر پرنالوان۔ ۱۹۹۸ء منتر سپدی سینئر لیکچرار ہند
شتر پتہ ریٹائر۔

شہباز رازویری بن کور پسنہ ادبی سفرک ڈیلاہر ار دو شاعری ستر
تہ کہنہ کال پتہ ونگھ پسنہ ماجہ زلو کن توبہ۔ ار دوہس منتر چھ ”لمحے لمحے“ ناو
یہند مجموعہ کلام شایع سپد مت لیس نو بن ادبی ترین ہند تر جان چھ۔ امہ
علاو چھ یکن گوجری تہ پہاڑی زبان بن پٹھ پور دستگاہ حاصل تہ یکن
دو شہونی زبان بن منتر چھ یہند کہنہ معنی ساو منظوم تہ نثری تخلیقات شایع
سپدی مت۔

شہباز رازویری چھ اکھ جس آگاہ تہ تازہ فکر قلم کار یسند مطالعہ وسیع
چھ۔ سہ چھ محض طے شدہ اسلوبیاتی حد بند کرین ہند شاعر بلکہ چھ سنس

شعری سفر کس پر چھ پڑاوس پیچھے مختلف امکانات ہنر دریافت کر لیں مگر اور باسان
 پتہ فکری جو ہر بد کڈان۔ غزل، ٹکٹھ، ترصو چہرہ کچھ تہ معری نظم، مین
 سارے تجربے مگر چھ سہ معنوی پڑاوس سب سے پہلے کہ وہ سب سے پہلے
 امکان وہ تلا وہ ٹک دستگاہ تھوان۔ شاہیار صابہ کا شکر کا پچ گوڈ پڑخ
 سو مین سپر ۱۹۸۱ء میں مگر ”تھہنہ گامہنر آواز“ ناو شایع۔ یہ تھہ
 ریاستی کلچرل اکاڈمی ہند طرفہ اکھ مستر کہ نیامہ توڑ۔ مہنر دویم شعر سو مین
 سپر ۱۹۹۰ء میں مگر ”یرا تہ ناو“ شایع۔ تھہ شعر سو مین تہ آو
 ریاستی کلچرل اکاڈمی ہند طرفہ نیامہ دین۔ یکم دہ شویہ تخلیق چھہ بالیپاکس
 کاشترس ادیس مگر اکھ و سوار ہر ہر تہ راز ویر تہ پڑاوتھہ علاقہ کس کاشترس
 شعر و ادیس مگر اکھ پہلہ کہ تھہنر تھہ تھہ تھوان۔ بھو چھہ پین تریم مسود
 کلام ”پگچ پڑھ“ ناو ترتیب و تہمت یس زیر اشاعت چھہ۔ شاہیار
 راز ویر کس چھہ توین شعری رومی تہ عصری تھہنر تھہنر تھہنر تھہنر
 شوقور۔ مائے ملزار، حسن و عشق نفسی تھہ۔ زندگی ہنر ترقی افترون
 دہ سہ درو سہ، خارجی بے سو م زندگی، قدر ہنر و دل، قتل و غارتگری،
 خوف، جنگ و جدل، احساس تنہائی تہ لسانی تھہنر عوام چھہ۔ مہنر
 تخلیقی پو کھہ ہندی خاص محرک۔ شاہیار صاب چھہ اکھ نہر تہ و مل لفظیاتی
 نظام ورتاوان۔ یس تھہنر نفسیاتی تھہنر داری تہ تجربہ کہ وہ سب سے پہلے
 تھہنر تخلیقی و تھہ ہند بہا و بود وے غزلیہ سب سے پہلے تہ مگر تھہنر تھہنر
 ہنر کڈان چھہ مگر کھہم پائے چھہ سہ اکھ خاص شعری رومی پائے پاسدار۔ مگر
 اظہار تہ علامتی پیکر تراشی چھہ تھہنر شعری و ترس سنہر تہ وسعت بختان
 تہ فکر و خیال چھہ توین جوین ہند بے دوان

چھو کہ تندرہ چھ جگر س بہ ز پوے کورئے واون
رُچھو رُچھو چھ تے دادی سوہن باو تہ کھو کُ

تہ چھاکہ سریہ قصہ کس چھ لفظ تہو کان
بے سوَم ز تہ بہ چھس پانہ او پرس اسان

سہٹھاہ ز پو و قس کنہ ہند جگر دتھ
بے اند تار تھ مگر نہ خصر خبر و تھ

جب رُو بلیو پو پل تے میری کھتے وہ نہی
شہباز دہر و تہ مرگہ ریہہ شہباز و تہ کھو کُ

دور ہے دور پتھ ولس خلوکہ اُسی شہباز اضطراب یے کتہ

نہ کا تہہ و ہراو کا تہہ گاتھا سہباز
سنگم سوچن تہ کیاہ و ونہ کھٹ چھ برد تھ

اندیس فردس کوڑم ٹوکسورئے رحمہ رؤس و اوس متیو کار کھ کوڑ

آلودی دی ترھوڑم شہباز اُسی تہہ این لار پتولیس
سہ پوت تہہایت چھ مینو متہ تر ز تراو تہے سوز تھ شہباز کھو کُ آبشارن

کینہہ دویم تجریم

اچھو مثر رتھ پیری زلوا خبریں
قتلن، اغواہن، ڈاکہ تہ عصمت درکین

ہندی عنوان
تا کہ سنہو، انسان چھ کوتاہ پائے نمبر
اگر سندر پھ

راوہ ما !

مینگہ پشنا وان - ناپہ لومیکھ بزان شرین ہندماز

ماجن، سنین کورین نیز جگر ترطمان
ونہر ناوان اشرف المخلوق
توبہ کرو

تا پت، اژدر، سہہ تو ہونی

یہ نہ کران

تر کران

انسان

اشرف المخلوقات

(نظم اشرف المخلوقات)

شامباز ما بین نعت شریفین مثر چھ جذبات سنہر تو عقیدتک جوش
خاص آہہ گاہ ترھٹان -

کاش سیّہ ظلماتِ تہ زہارِ غلام

پرنس اگر کانہہ زہارِ پچھے زنگس اگر کانہہ پترہ بکار
قارن باطلِ شہچہ سرِ نی شبہ نادرِ شاہِ انبیاء

شیدا بانہالی

شیدا بانہالی (اگست ۱۹۳۴ء) چھ بانہالہ ہندس مشہور صاحب تہیف
شاہِ اعظمی عبدالرحیم نور۔ یوہ ناو چھس محمد عبداللہ گنائی۔ شیدا زاو
بانہالہ قصیس مستقل ناگم گامس منز اُکس شریف تہ محنتی زمیندار تہاواللہ
گنائی سہد گر۔ پنہ نس مار سندا واحد فرزند آسہ کز آو سپٹھا ٹاٹھیار
ستور چھپہ۔ گوٹ پٹھے اوس صحت مند تہ ذہین تہ سکوس منز اوس مختلف
کھیلن منز تہ حصہ نوان۔ دہمہ جٹا تہ ہندا امتحان پاس کر تہ پترہ لوگ کیونتر
کالا پلسہ محکمس منز مگر تہند مول اوس تہ تس گر تہسر جاد دُور تھاوان یشیرھان
نیمہ کز تس یہ محکمہ تراوان پیو۔ امہ پترہ سپد محکمہ تعلیمس منز وہ استاد
سہد خٹو تہ تعینات تہ رُود نیمہ علاقہ کین مختلف تہ دور وار مدرس منز
ترکہ سان پر ناوان۔ اُتھو دوران کورن کشیر یونیورسٹی پٹھ ادیب فاضل تہ پاس
۱۹۸۹ء منز سپد خوش اسلوبی سان سرکاری ملازمہ تہ تس سبکدوش۔ البتہ
پر ناوانک شوق تھوون بجاری تہ از کل چھ اُکس پرائیویٹ انگریزی مدرس
منز بحیثیت صدر مدرس پر ناوان۔

۱۔ اعلیٰ عبدالرحیم چھ۔ جیم موبس ستور توفیق تھوون والی اولین تہ مشہور نابینا شاعر۔ بیو "کبدن"
منزوی تہیف چھ کر مہتر۔

شیدا صاب چھ اکھ بُرد بار تہ پُر خلوص شخصیت۔ یم چھ کاشتر ادلی مرکز
 بانہا لکین اولین باتی کارن منتر تہ پُتری ہو تقریباً تر ہو دُر دیو پیٹھ چھ لکھان
 شیدا بانہا لی سند کلام چھ عشق و مان تہ مختلف عمری سِلن ہنر و کھنہ
 کران۔ یم چھ عزو علا و نظم تہ لکھان۔ مہند اسلوب چھ عام فہم، بیتھ منتر
 اکھ طرح داری تہ روایتی آہنگ موجود چھ۔ وارا لغت تہ منقبت تہ چھکھ وُنی
 ہنر، یم منتر جہ باتن ہند خلوص موجود چھ۔ مثالہ پانٹھ

واو جھکے مئے ہم پانس ستر	در مدینہ تراوم آتالس ستر
ہتہ حص ڈیڈر وانی غار زان چھس	بے زربے سرو سامانہ چھس
چھنہ مئے ڈالی کینہ پانس ستر	در مدینہ تراوم آتالس ستر

لر تراو برتل شاہ جیلاس ون مہر باتس نظرہ تراو

شیدا بانہا لی سترن غزلن منتر چھ حسن و محبتک مار۔ زما پخ سرد
 مہری تہ بُزدلی ہند زولانہ ترٹنگ زور دار جذبہ سپنہ مخصوص آہ کاڈ کڈان
 یسیک باس یمو شعر مہر عول چھ ننان
 لولہ کین زخم دگ چھنہ پٹنے وایخ پٹنے چھم
 وار وار اندری اُر زنی ترٹنے وایخ پٹنے چھم
 دیوانہ کھو تران چھنہ نہہ گٹنے تر پٹنے پاگل پن
 نالہ متہ رمان عشقن تر پٹنے وایخ پٹنے چھم

لکھتہ کیاہ اوس از لے لانے تہ زانہ میونے پان
 اِد کیا پیش آو دستے چانے تہ زانہ میونے پان

شیدامحبت زانہہ نوپرانے زورور چھ از لے لون
 گو ما قبول چانہ تہ میا تہ تہ زانہ میونے پان
 کوتاہ کور میے تہ چانہ تہ چلتے ترودوم قلیہ کردن
 کیا اوس با گزی آمت سائے تہ زانہ میونے پان
 شیدا بانہالین چھ کینہ پابت نظمہ تہ لیچہتر ریمن مثنز واقعہ نگاری
 تہ منظر کشی موجود چھ۔ میہند کلام چھ ”گوہلاب“ رسالس مثنز تہ چھپیومت
 کاشتر ادبی مرکز یا تنہالہ کہ طرفہ لیس ”گوہ لایک“ اعمام عبدالرحیم خاص منبر شایع
 سپد تہ تہ ترتیب دلس مثنز چھ میہند خاص حصہ۔ میہند ادبی سفر چھ از تہ شدو
 مدرسان جارحی۔

رند شمس

رند شمس صاب چھ بانہالہ میہند اکھ بزرگ شاعر تہ جہان دیدہ شخص۔
 پور ناو چھکھ شمس الدین دانی۔ ہم چھ بانہالہ قصبہ لہ لور رلی گامس مثنز
 ۱۹۳۱ء لیس مثنز فخر محمد جو دانی سند گری زامتی لیس اکھ اوسوہ حال تجارت پیشہ اوس
 اٹھ جہاز تام پرتہ پرتہ کر رند صابن دکانداری تہ ٹھیکہ داری تہ۔ تعلیم پرنک
 اوسکھ شوق مگر امر و نرا سہ حالات موافق۔ پرائیویٹ پانٹو کورکھ منشی عالم
 پاس۔ از کل چھ بانہالہ قصبہ مثنز تپہ مشین تہ دانیہ مشین چلاوان۔ حال
 حابہ کورکھ حج بیت اللہ شریف تہ۔ رند صابن گرس مثنز رند نیر کال تام
 سیاسی ماحول تہ میہندی لوکٹریڈیائی رند ریاستی قانون سازیہ کمر تہ۔
 رند شمس صاب دوتلیو دسپٹھا تیری شاعر میہند شوق ۱۹۹۲ء
 لیس مثنز کرمیو ”مکدستہ رند شمس“ ناو پتہ گوڈی رنج شعر سو میرن چھاپ
 ۱۹۹۹ء لیس مثنز کرکھ ”پندنامہ شمس“ ناو بیاکھ شعر سو میرن شایع۔

بیفتہ منتر نظم، تہ قطعات چھ۔ بیہ چھکھ "پندر نامہ عطار" کہن کینشن فارسی
 اقولن ہندر گاشتر ترجمہ، تہ اکتہ منتر شابل کورمٹ۔ رند شمس مابن چھ
 زندگی ہند وارہ کر چھیر تہ سنی و گئی و چھیتو۔ بہندس کلاس منتر چھ اے
 تجربہ چ باو تھ موجود۔ ہم چھ غزلو علاو موضوعاتی نظم تہ میکھان تہ اخلاق
 آموزی ہنتر شہید باوان۔ فنی لحاظ یودوسے مینہن شعرن منتر ہور ہر
 چھو تہر چھ در پٹھ گزہان مگر مینہد عام مدعا چھ پستہ تجربہ تہ مشورک
 واتناویر۔ یس پیہر آیریمو پنہن پرلن والہن تام واتناو پنچ کوشش چھ
 کران ۷

شکم بورم، شکم دورم، شکمن کورس کوتاہ خوار
 سیاہ سفید زائہ نادشورم گونہن کورم کوتاہ انبار

عقلہ ہند اگر و نان پالنس، تس نادالنس و نو کیا؟
 الابصا شتا اندر فو رالنس، تس نادالنس و نو کیا؟

سیاہ دلس سپر کیا ولس، کاوس پریا وتری زائہ زہر
 طاوٹا و کران بوتر نا و جہالنس تس نادالنس و نو کیا؟

کھمین کھمین سورے کھمین مین نیونیکھ برکھن ستور
 بدہمسایہ چھ سگ زنہ من مین نیونیکھ برکھن ستور

اگر کھول بُنتی دو کھ چھکھ دوان سو کھ چھکھ لوان بدہمسایہ
 کلس کرون زن اندری کر مین مین نیونیکھ برکھن ستور

لا الہ الا اللہ پورم سے یہ کیا وئے اسرارِ حق
 ہو ہو اللہ ہو رٹھو درم سے یہ کیا وئے اسرارِ حق
 رتہ شمس صابن شاعری چھ میہندین بے لوث ولی حیدر باق ہند
 نتیجہ تہ یہ شاعری پڑھ چھ یہ اردو شعر بے ساختہ یاد پہوان سے
 فریاد کی کوئی لے نہیں ہے نالہ پایا بندے نہیں ہے

شاہین غلام رسول

شاہین یا تہالی صاب چھ بانہالہ ہند اکھ اوسو در حال تہ علم دوس
 شخص۔ بہن شعر و ادب تہ اکھ رت تاشوق چھ۔ پور ناو چھکھ غلام
 رسول مگر تہ علاقہ منتر چھ شاہین صاب ناوے زانہ یوان۔ یہندی
 پرائی بز رنگ چھ لاہور پیٹھ پتھو میستہ بسے رت۔ میہند بڈی ب اللہ رتہ
 اوس اکھ سخی تہ مالدار شخص۔ بانہالہ منتر گرتی سینس خرچیں پیٹھ جامع
 مسجد تعمیر (یہ مسجد سینر پتر ناہ بڑی) تھو چھ جیس منتر تہ شہیدی
 چوکس منتر اکھ زمینہ ترکل وقف کورمت بہتھ پیٹھ حضرت بابا جیون شاہ
 صابن مقبر شریف چھ۔ اٹھہ جبار تام پر نہ پتر کور شاہین صابن پن آبا
 کار ٹھیکداری۔ سیاسی روٹن فلون تہ تھو کینہہ کال روڈ نوٹیفائیڈ
 ایریا کمیٹی بانہالک چیرمین۔ میہنر آبا بی زبان یوڈوے پنجابی اس
 مگر نوٹ وارتھہ یوٹھکھ پور پاٹھو کاشتر۔ پانہ چھ مسہ پنجابی ڈوگری
 تہ پوگلو تہ صحیح پاٹھو بولتھ ہکان۔ بختریہ شاعر دراو شاہین بانہالی
 تمہ سا تہ نوٹن سیلہ تھو اکھ اردو غزل لچھی تہ منتر اکھ سیاسی طنز اوس یہ
 تھے اے بیل رنگین تو اسو جی ہے گانے کی

ہیں تو فکر رہتی ہے تمہارے آشیانے کی

کبھی سوچا بھی ہے تو تے کہ اب رنگ چن کیا ہے
 کبھی سوچھا بھی ہے تجھ کو ہوا کیا ہے زمانے کی
 یہ تیرے چار تنکے آڑے ترچھے شاح گل بن کر
 کہ بیٹھی بچلیاں ہیں تاک میں انکے اڑانے کی
 نئے گلشن نئے گلین نیا رنگ چن ہوگا

چن میں بن گئیں شاہین سرکس آنے جانیکی
 شاہین بانہالی چھ ادب کی قدردان - یو ہے وہ چھ نہ ہم روڈی بزم
 ادب بانہالی اعزازی صدر تہ - ہمارو باری مصروفیت رکھو ہوک نہ میہند
 یہ شوق بروئہ پکھتو - گشت رس متر تہ چھکھ کیتہ لغت شریف تہ کم کا سو
 غزلہ و نہ متر

ملا لے کیا چھ تھا دن آسمانک
 تہمیں پشرو پننے مال سور
 گزٹھان شاہین چھیں فسر و خاطر
 شاہین صاب چھ از قریب آتھ دھری - وہ تی چھ صحیحہ رنگر
 طالع کزور -

فدا راز ویری

فدا راز ویری (۱۳- اپریل ۱۹۴۱ء) راز ویر علاقہ کہ شعر ادب چ اکھ
 معتبر آواز میں اکھ گاشری نظر، مطالع وسعت تہ فکر و احساس
 بصیرتہ حاصل چھ - فدا تہ شہباز راز ویری چھ نہ ادیب باے یو
 راز ویر علاقہ متر گاشری بانی ادبی سٹھرس پیٹھ تحریک دتہ
 گاشری بانی ہنرا ہمیشہ ہند کورکھ امر پتھر کین لوکن متر احساس

پاد - یکم چھ کاشرس ستر ستر اردو تہ پہاڑی پیٹھ تہ دستگاہ نقوان
 فدا رازویری زایہ مینڈھر تحصیلکس "پوشنی" کاس منتر یس
 وہ فی سرنکوٹ تحصیل ستر شابل چھ - پوشانیہ (پوشنی) چھ جھہ طرہ آخری
 آباد کام پیپری موکل روڈ چھ - فدا سندر پور ناد چھ عبدالرشید نیایک
 واید صاحبس دوسکھ عبدالسجان ناو - پوشانیہ پیٹھ ستر رازویری ہندس بہروٹ
 کاس منتر منتقل تہ بسے یہ یتی - دہمہ جہاز پتہ سپد فدا صاحب محکمہ
 تعلیمس منتر و استاد تعلیمات - امر پتہ کورکھ اردو ہنس منتر ایم اے - تہ حال
 حابے سپدی بجو تہ پرنسپل ٹرسینڈی سکول ریڈیئر - فدا رازویری بن
 کور پٹن ادبی سفر اردو شاعری پیٹھ شروع پتہ سپدی کاشرس کن
 راعی - اردو ہنس منتر چھ میند کینہ مضمون تہ کلام تہ رسالن منتر چھ
 رتہ - یکو چھ "پوشانیہ پس منتر تہ پیش منتر" ناواکھ تحقیقی مسودہ
 ترتیب دیمت یس کاشرس زبانی وادی تہ رازویری پرونتر حص مابین
 یسانی تہ ناریخی رشتن پیٹھ گاہ چھ تراوان - پہاڑی زبانی منتر تہ چھکھ
 رباعیات عمر قیام ترجمہ زنگر پھر منتر -

فدا رازویری چھ اکھ وسیع مطالعہ تہ حسین نگاہ شاعر تہ ادیب
 یسندس باور بس منتر اکھ اعتماد تہ جودت چھ کاشرس منتر چھ یکم غزلہ
 نظر تہ ٹکھ بیتیہ تجربن منتر دستگاہ نقوان - عصری زندگی ہنز دوسو
 دروسہ ، نسا لفسی ، سو کچھ و نثر تہ پتہ دور وارک امار ہو
 موضوع چھ میندس کلاس منتر پتہ آیر رنگ باگران ۹
 نظر نظر چھ و نان تحاب انزاویو سفید شینہ پتہ نقاب مہ تھاولو
 و دھن چھ دہر و تش تہ کاتہ پتہ بانی یہ لولہ ناریک کوس کتاب پرنادو
 کتاب وہ فی چھ فدا رلیف وار پرتی و پتہ یہ اچھ مہ پتن پان مند چھاو

اسے ایسا ویو او می پین وہ ڈراو کھر کلدکل وردن
 سیکہ تشاٹھن مثر بیرتھ جلے اسے مائشروو زونگ فن
 غزلو تہ نت شریفو علاو چھ قدازویری نظم نگاری ہندپن توپن تجربن

تہ گوڈ بران ۴

و چھ مثر وس

کیا چھکھ سوچان ؟

و چھ چھ و چھ

اندروندو ستر

مثر وس زیادے

تگیے اتھ کھور وائے

نتہ روز پھلس پائے تیار

اکہ چھ نوے تہ پتھر و پھر

فاصلی کشتواڑی

فاصلی کشتواڑی (۲۸ جنوری ۱۹۳۲ء) چھ کشتواہرک روزن والی
 پورناو چھکھ علقہ لام محی الدین تہ والد صاحب اوسکھ عبدالعزیز مہت ناو۔ فاضلی
 صاحب سپد دہرہ جہاڑ ہندامتحان پاس کرنہ پتہ محکمہ تعلیم مثر وہ استاد
 تعینات۔ امہ پتہ کورن اردو تہ فارسی زبانی مثر ایم اے۔ ہم چھ کوشرا اردو
 تہ فارسی زبانی مثر شعر گوئی ہند شغف کھوان۔ باضے چھ پسنہن دوستن
 کاشتری پاٹھو منظوم خط لیکھان روزان۔ یوچھ کاشتر زبانی مثر عزلیہ،
 نعت شریف تہ منقبت و فی ہمت تہ سورے کلام چھکھ پائے لیش محفوظ۔
 مشاعرن مثر چھ وارا کم لیوان۔

کوثر کشتواری

کوثر کشتواری صاحب پور ناو چھ عبدالغنی - بيم چھ کشتواریس نجار خاندا
 ستر تولق مقولان - سار سپی ولسر رودی حکمس تعلیمس متر بحیثیت اکھ
 دیاستار و استاد کام کران تہ کینہ کال بروئہ سپدی ریٹائر - کوثر
 کشتواری چھ اکھ بزرگ شاعر تہ دین پسند شخص - کاشتر علاو چھ اردو یا
 تہ کلامہ موزون کران - یہند اکھ فرزند ریاض یس کاشتر زبانی ہند اکھ و وقت
 ون شاعر تہ اردو ہس متر اکھ ریسرچ اسکالراوس سپد جوانی متر فوت
 ییمیک یمن سخ صدمہ ووت - کوثر کشتواری سند کلام چھ عام فہم تہ رو
 زبتر دارس

درد چکرک بیان اتھقارس اندر بامبر یومت چھ دل لولہ تارس اندر
 وقف گرداب تھم ناو لولچ گمتر لذت زندگی ماچھ تارس اندر
 چھکھ ستھور تہ کوثر بلا شک مگر بیستہ چھ لودی ستھان شہارس اندر

جانناز محمد سلطان

جانناز (۱۹۴۶) چھ پروتھہ قلعہ کس خواجہ میٹھی گامس متر روزان
 پور ناو چھیس خواجہ محمد سلطان تہ مائس اوسس خواجہ مقفود جو ناو - تعلیم
 کئی چھکھ اٹھہ جماژ تام پورمت - جانناز چھ اکھ فطری شعر ورنی کاشتر
 پاٹھ چھ شعرون - غزل چھکھ ورنی تہ کینہ نظمہ تہ - لولہ باوتہ تہ دلی
 واری داتھ ہوی موضوع چھ یہند کلامک متر یقتہ بيم پسند آبر کاشتر دان چھ
 میہ چھم اکھ دارغ پشس متر میہ چھتہ بیہ کینہ تہ لبتہ پالش
 سہ چھم سخ بے وفا لاگان بر چھیس دیوانہ جانا تاس

اچھو کئی خون دل ماران
سہ جھم مشتاق بیگاس
تہ پیکھ اکھ سبسا سو نوی
لاکھو شیشہ ایوالس

میے دو تم رات دوه پران
بہ چھیس یارس وتن گارن
چھہ جاتہ باز منتظر چو نوی
برہتھو ہا شوقہ سستہن چو نہ

فدا کشتواری

فدا کشتواری (۲۸ اپریل ۱۹۳۶ء) چھہ کشتواری سہتر تولق تھون
وال اکھ کہنہ مشفق شاعر، ادیب تہ ناقد۔ سہ چھہ اکھ خوش سخن تہ بے باک
شخصیت تہ تہندین دوستن ہند دایر چھہ وارا وسیع۔ فدا چھہ یتر کالہ پیٹھ
لیکھان۔ علم و ادب چھیس سون مطالعہ تہ ادبی تنظیمن متر چھہ سرگرمی
سان حصہ تولن۔

فدا کشتواری پیند لوہر ناو عبدالرشید چھہ زاو کشتواریس اکیس شریف
تہ محنت کش گرس متر۔ دہمہ چھہ تہ ہند امتحان پاس کرنہ پتہ کورن پائیوٹ
پاٹھو ادیب کامل۔ سہ سپر حکمہ ہارٹیکچرس متر ملازم تعینات یستہ سہ کیہنہ
کال بروئہ خوش اسلوبی سان ریٹائر سپد۔

فدا سند بیشتر کلام چھہ اردو ہنس متر۔ امہ علاو چھہ تہ کیہنہ افسانہ، تنقیدی
مضمون تہ خاکہ تہ لیکچر۔ زمین متر کیہنہ اخبارن تہ جریدن متر تہ شائع
چھہ گہتر۔ کیہنہ کال بروئہ سپد سہ پینہ ماجر زلوکھن متوجہ تہ ہیون ورتھ
والنجہ اکھ لول برن۔ کاشرز بائی متر چھہ تہتر غزل، نظم تہ ٹکھہ موجود۔
فدا سترن غزلن متر چھہ عشق و محبت سون تہ بے لوث اظہار آسٹس ستر
ستر عمری تقاضن تہ حالات ہنر تہ عکاسی پاتھان۔ سہ چھہ غزلہ کس
روایتی اسلوب لول بران۔ سند اسلوب چھہ عام فہم یچہ پنن اکھ مقامی اہمار

تہ رنگ دروغن چھ۔ فدا کشتواری چھ اکثر پین کلامہ صبر سان تہ ترنم دارے منتر
 بوتہ نادان۔ زمانک کر کچھیر تو تنہا چھ تہ سندن شعرن منتر نیمہ آیر تین اظہار پر اول
 چانہ باچھ بہ کوٹ سادو تس تن تنہا بہ کوٹ سادو تس
 آیر رستے سفر میں جاری تھو نیہ رستے بہ کوٹ سادو تس

کر ٹھہر چانہ جیڈا چھیم دل برو دل بجالی چھیم !
 تو بہ کر کر کر سے تو بہ بھروم دینہ کھوان و نہ پار سالی چھیم

زائر بھدرواہی

زائر چھوٹا ہرو باطنس منتر شاعر۔ سہ چھ سخت تہ سنگلاخ زمین منتر
 شعر سہکان و نہتہ۔ یودوے تسد خاس مادان اردو شاعری چھ مگر وہ فی چھ
 ماجہ تر لوگن تہ راعب گوشت تہ معنیہ سو کلامہ زمان۔ زائر سند پور ناو چھ
 عبد الجبار گنائی۔ گوٹ اوں آتم تخلص کران تہ وہ فی بدلوون یہ تخلص تہ
 زائر ناو چھ لیکھان۔ دہمہ جاتہ پتہ لوگ مکملہ تعلیمس منتر وہ استاد تہ پرائوٹ
 پاٹھو کورن فارسی زبان منتر ایم اے۔ کینہہ کال بروٹہ سپد بھدرواہ مایر
 سینڈری پیچھ فارسی لیکچرار سند جوتہ ریٹائر۔ زائر چھ یونانی حکمت
 تہ زمان۔ سہ چھ پسینہ فکر انگیز نہ تہہ دار شاعری تہ حکمت کو بھدرواہس
 منتر سہٹا مشہور۔ زائر بھدرواہی چھ اکھ قادر الکلام تہ پوہ تہ کار شاعر
 آ سنس سوتی سوتی اکھ درویش منش شخصیت۔

رشید رینہ

رشید رینہ (۲۳ نومبر ۱۹۸۱ء) چھ رازویر قلعہ کس تھنہ (تھنہ مڈی)

علاقہ سیدی قویق تھوان۔ پورناو چھکھ عبدالرشید رینہ تہ مائس اوسکھ عبدالغنی
 رینہ تاو۔ لیس اکھ وہ استاد اوس تہ اردو تہ کاشتر پانگل اوس شعر گوئی کران۔
 تندر کاشتر کلام چھنہ بہم البتہ چھ تہنن تقریباً شیعہن اردو غزل ہند
 اکھ قلمی نسخہ موجود یس چھاپ چھنہ سیدمت۔ شہباز راز دیری صاحب چھ
 اکھ کلامس نمیبہ اکھ تبصرہ تحریر کورمت۔ رشید رینہ صاحب کور ۱۹۶۳ و منزدہمہ
 جہانز ہند امتحان پاس تہ امر پتہ سید محکمہ تعلیمس منزدہ استاد تعلیمات کینہ
 کال بروٹھہ سید ریٹائر۔ رشید رینہ مندر شعر یاد تہ بل چھ رولایتی، سہ چھ
 پینٹس ایکس عام قہم اندازس مندر پتہ دلاک امار باوان تہ اخلاقی قدرن
 کن سون نظم ن بھران سہ

شاہ تاجدارو سانہ سردارو شاہ تاجدارو وندیو جان
 ذاتن بورتے یول بسیارو سانس کھولنکھ برآسمان
 سوزتے جبرئیل ہتھ براق یارو شاہ تاجدارو وندیو جان
 ابلیس ملکن اوس سردارو سجدہ بش آدمس کورن انکار
 در طوق لعنت گو گرفتارو شاہ تاجدارو وندیو جان
 رشید رینہ ہس ستھ چھ چائی و تھ پتہ بادسن جنٹس کن
 اکھ روٹ کر زہم چھس گوناہ کارو شاہ تاجدارو وندیو جان

بے گوناہ چھس راہ لشد دل ستاون تراو تری
 دادر لد چھی حال بادان آزماون تراو تری
 چشم آہو، روے تابان، روپہ گردن زنہ مرا ہے
 چھی منگان دیدار رینہ پر دتھاون تراو تری

تغیر بھدرواہی



تغیر بھدرواہی (۲۹ فروری ۱۹۴۰ء) چھ بھدرواہی اکھ دلواز تہ تمانیدہ
 شاعر۔ سہ چھ بنیادی طور اردو زبان تہ ہند شاعر تہ افسانہ نویس شاعر شاعر
 پانچ تہ چھ ستر کینترن غزلن ہند نو موند۔ بیم تسنر کاشر زبان شاعر
 و تہ پنج صلیتیر ہند باس چھ دوان۔ تغیر چھ اکھ خوش آواز تہ گداز دل شاعر
 تغیر بھدرواہی سند پور ناو چھ محمد الیاس ملک۔ تسنر ماری ملک غنہ لا مصطفیٰ
 ہن اوس امرتسر (پنجاب) منتر نیتر کورمت تہ تغیر پیو اتی تھنہ۔ تسنر
 موج اس اردو تہ پنجابی زبانان سیمہ کنی تمہ پیم دہ شوی زبان آسانی سان پیچہ
 دہر جہاز تام پرتہ پستہ سپد محکمہ تعلیم منتر و دستاد تعینات تہ امرتہ کورن
 اردو ہن منتر ایم اے۔ حال حال سپد بحیثیت اردو سپکار ریٹائر۔ تسنر اردو
 کلام چھ ”پرتو تغیر“ ناو چھ پیوست۔ کاشرس منتر چھ کھ صرف کینہہ غزلن
 دنی منتر۔ اکھ غزلن ہند کینہہ نو موندہ

یکس کنگ دود دلت آرام روم

پھولم کتہ کاش تے کتہ شام روم

گن منر و ملا ہش گے یہ کیا گوو

متابس لوٹھ گوو آرام روم

و تن منتر نانگ زالم لوسہ رتہ کی

خیان منتر لیٹھ گل فام روم

پو پو نو نو نو بہ تہند یکہ گران چھس

ہو تم آذر بن اسلام روم

بشیر ابن نشاط

بشیر صاب چھ ۱۹۲۸ء اکھ موروثی شاعر، اکھ درویش صفت تہ صاحبِ فنا شخصیت۔
 یم چھ پستہ تریچھو تہ مسلسل اردو غزلو کئی پتہ خاص پر ترنتھ تھوان۔ بشیر
 کشتواڑی چھ کشتواڑ کس مشہور اردو تہ کاشتر شاعر نشاط کشتواڑی صاحب
 فرزند۔ میٹرک پاس کرنہ پتہ سپڈی جنگلات محکمہ منتر ملازم۔ مگر اٹھ ستر
 آیکھ نہ برابری۔ یہ محکمہ تراوتھ سپڈی محکمہ تعلیم منتر وہ ستاد تعلیمات
 تن دہی سان روڈی بچن پر نادان تہ عبادت تہ ریاضت کران۔ منتری روڈی
 رہتہ وادن روز در روزان تہ چاہکشی کران۔ کینہہ کال بروٹھ سپڈی ریٹائر
 "نالہ درد" ناو چھ مہندہ صغیم اردو شعری مجموعہ موجود۔ کاشتر پانچو چھ
 کے لیو کھمت، البتہ چھ وہ ذکاشتر کس خاص توجہ دوان تہ معیہ سوو کلامہ
 ونان۔ جادو پین چھ گرس منزے گوشتہ نشین روزان۔

مشتاق فریدی

مشتاق فریدی (۲۳ فروری ۱۹۲۱ء) چھ ڈوڈہ قصبہ ستری تولت
 تھوان۔ اکھ بشیر و شاعر نامور ادیب تہ ناقد۔ تمو چھ اکھ صالح فکر تہ نیک
 دل شخصیت۔ بین دارا مطالعہ چھ۔ پورہ ناو چھ اکھ غولام علی شیخ مگر مہندہ اصلی
 ناو چھ واریا ہن کم لوکن ویوڈ۔ مشتاق فریدی زائے بوہ نہ ڈوڈہ شیخ غولام
 قادر سند گریس اکھ شریف تہ سفید پوش شخص اوس۔ دہرہ جہا تر تام پرہ
 پتہ محکمہ زراعت منتر ملازم بھرتی۔ اس پتہ کورکھ پرائیویٹ پانچو ادیب قاضی
 تہ سپڈی محکمہ تعلیم منتر وہ ستاد تعلیمات۔ شعر گوئی ہند شوق اوسکھ
 گوڈ پٹھے۔ دس لایہ کورکھ اردو شاعری تہ مضمون نویسی ستری تہ پتہ پھیر۔

کائناتس کُن۔ تم چھ ڈوڈہ ہس مٹر ادین کائناتس کلم کارو مٹر۔ اردو مٹر مٹر
چھکھ شاعری علاو وار تنقیدی تہ تحقیقی مضمون لیکھتر یمن مٹر کینہ رساں
مٹر تہ چھ مٹر۔ کائناتس مٹر چھکھ وارہ کلامہ وونمت بیتہ مٹر غزل، مکھ
تہ لغت و مناجات شامل چھ۔

مشتاق فریدی سند لغتہ کلامچ پوتہ ڈال سپر ۱۹۹۶ ایس مٹر
"سراجا منیر" ناو چھاپ سپر پتو شایع۔ ۱۲۸ صفن پیٹھ مشتمل آتھ سو مٹر
مٹر چھ ۱۲۰ صفن پیٹھ لغت شریف تہ منظومات تہ آخر کن کتر تمام صفن پیٹھ
چھ اردو لغت شریف۔ یہ سو مرن چھ تھو حضرات حسین تہ پنشن مٹا ہس فرزند
شہید مسعود اطہر سند ناو معنون کر مٹر۔ سو مرن ہندس دسوالیس مٹر چھ حضرت
حسین بن ثابتؓ سند اکھ شعر تہ امیک ترجمہ، امر پتہ چھ دعا، مناجات تہ
شکرانہ عنوانہ مناجات درج تہ تم پتہ سلام، ولادت مبارک، ذکر رسول
حیات النبی تہ درود حضور عنوانہ تحت رسالت ماب ہندس شان والا مرتبہ،
عقیدہ پنج ڈال پیش آ مٹر کر تہ "درود تاج" تہ عشرت کشتواری مٹر اکہ اردو
نظم ہند منظوم کوشتر ترجمہ تہ چھکھ کورمت۔ سو مرن ہندس دسوالیس حص
چھ "ہیہ تھر" ناو دتہ آت۔ آتھ مٹر چھ کینہہ الفرادی تنعرتہ مکھ، یمن تلہ کینہ
تاریخ نقیہ تہ چھ دتھ۔ بیاکھ حصہ چھ "باب الحنین" ناو شہدائے کربلا
ہن ہند ناو معنون۔ امر پتہ چھ "نذرو نیاز" عنوانہ ترجمہ حصہ، بیتہ مٹر
کینہہ منقبت موجود چھ۔ "سراجا منیر" لغت سو مرن چھ مشتاق مابینہ عقیدہ
پوتہ ڈال، بیتہ مٹر رسالت مابین ستر تہ ہند والہانہ عقیدہ تہ لوک جذبہ
اکس پنشن خاص اندازس مٹر چھ شولان۔ امر علاو چھ شہدائے کربلا ہن
تہ اولیا و کرامن ہستہ تہ تہند جذبہ عقیدت و احترام شان۔ تہندس کلامس
مٹر چھ جذبہ سنہرے اکھ پن لب و لہجہ تہ چھ

سچہ کوناہ

لوچہ مشترہچہ

درائے اکھ

باشوق بڈی

شولہ ماران گرایہ ماران

(پیشکش نظم)

عالمکے تاجدار و لگے عرب کے شہریار و لگے

رتہ مہراں رتہ بو وندے طاقت کے تن نگار و لگے

تراپے سوچتے تھے ہر دس ڈرتھہ بارغ جتک بہار و لگے

ناب ترٹھ ہتھ وچھ چھ زانگان ترور بدخواہ چین
نالوان بیل چھ نالان بے سرو سامانہ چھی

یا الہی از بیاس تاجدار انبیاء کرتے از گلزار نارس تا ولس انسان چھی
(مناجات)

واو نکھنا لغت میاتی ڈالو دربار رسول
خالق ارض و سما چھ تاز بردار رسول
آفتاب کو پائو روشن تہند نور پائو دلیل
نور حق کے پرہیزوں پر تو چھ نور رسول

تو واو صبحکہ یہ ڈالو میاتی بہ پیش خیر الانام نکھنا
یہ اتشک نیکیں تہ آہ وزاری درود نکھنا سلام نکھنا

وَرَن چھم میہ بامت خیال سول یوان چھم اچھن تل جمال سول
 ترے اتہار تس پنے تورک دتھ چھد ما کانہ تر مثل جلال سول
 خلوص عقیدہ تیج پہ پوشہ ڈالی چھید غار کاشری کا تین کتابت کر مہتر
 پیئر کئی اتھ مثر املا، یح وارا کمزوری موجود چھید۔ مشتاق فریدی سندس
 کلامس مثر غزلو، نظم تہ ٹکھ سبتر تجربہ تر پاتھان۔ مہند کلام چھد عام فہم
 تر معنی سوو، چھد مثر عشق و محبت تہ زندگی ہندن تاہ دارسلن ہنتر حجابی
 چھ پاتھان ۷

آہ پتر اویران تھو وُس زندگی امریشے چھا کر ٹوٹھ کیا یوم الحساب
 کس سنا مشتاق ہے شتاق گوو کمر سنا صمد تل روین نقاب
 مشتاق فریدی صاب چھد اکھ سماجی کارکن تہ رتم چھد از کل محکمہ تعلیمس
 مثر فارمل ایجوکیشنس مثر ود استاد۔ پنے نگرانی مثر چھد۔ اکھ انگریزی میڈیم
 اکاڈمی تہ پکھ تاوان۔

۸ رحمت بائہالی

رحمت بائہالی (۶ نومبر ۱۹۴۰ء) صابن پور ناو چھد رحمت اللہ بیگ تہ
 عام پانٹھ چھ بیگ صاب ناو زانہ یوان۔ ہم چھد بائہالہ لامیر کا کر روزن واول
 ستر مہ جٹاڑ پیٹھ اوسکھ شعرد تنگ شوق۔ دہمہ جٹاڑ ہندا امتحان پاس کرتہ پتر لکھ
 محکمہ ایکسائزس مثر سب انسپکٹر۔ بیشتر وق گذور کھ بائہالہ نمبر ۷۔ اکھ وری
 بروٹھ سپیدی سبھتیت انسپکٹر ریٹائر۔ رحمت صاب چھد اکھ دین دار تہ صالح شخص
 درس و تدریس تہ اصلاح احوال کھ تہ چھد ومان۔ یود دے یمن شتر گوئی ہند
 اکھ فطری شوق چھد مگر محکمہ مصر و فیثور کئی ہیکر نہ جاو پیش رفت کر کھتر
 ہم چھد جاو ہین لقت و مناقب لیکھان۔ گھڈ اعمی اردو پانٹھ لیکھان تہ وہ تہ

چھ کاشترس منز کلام موزون کران رہندس کلامس منز چھ جڈنچ سڈت
تہ رؤحائی فکر و بھیر رچ تر عجمانی موجود س

طبع چھم بہ و چھہا دیار مدینہ	چھ سینہ روضہ شہر یار مدینہ
بہ و چھہا نا اچھو ستر محراب منبر	قدم گاہ آل دلقرار مدینہ
وحی بہتہ یوان اوس جبریل کچھ کچھ	بہ سوئے تہی رازدار مدینہ
یقین چھم مینہ پوریم نہ زاتہ ناریہم	اچھن تل مئے چھم ستر زار مدینہ
سلام و درود رحمت حق تعالیٰ	باآں آل و اصحاب دار مدینہ

در تواب سہ دلدار گل رخسار یم نا

بے چین تے بے تاب چھس بے غار یم نا

حس تسدس ماہ و مہر سجدہ کران چھی

الوارس
جلون کران چھس ناہو مٹی یم نا

پیر تر چھون یہ رحمت بر گومت تر کوتاہ غم

دوہ لوئس امت مئے چھم دوہ تار یم نا

رانا رویل سنگھ

رانا رویل سنگھ چھ کشتواڑکس پوہی گامس ستر تلوک تھوان - یٹیکو
لوکھ آسہ فیر کال تام جیب پالان - رانا سڈ پوہ ناو چھ رویل سنگھ -
تسڈ بڈوب لسہ جو رانا تہ چھ شاعر و سڈت - یٹیکو کشتواڑکس منز شعر
چھ وئی ریتی تہ کاشتر پامھو تہ چھن کیتھ کلام و ونمت - تھیاٹھو چھتس مشرو
ادبک تاشوق و راتہ رنگ پاقیومت - رانا چھ محکمہ تعلیمس منز بحیث
وہ ستاد گام کران تہ شعر و ادبک تہ چھس جان مطالعہ سہ چھ اکثر فز لہ

و تان - یمن اکھ مقامی انہار چھ۔ رانا چھ کا شریا ٹھہر رانٹر تخلص ورتاوان۔ رے
 چھ سیو دسا د کلام و تان تر متری چھ اٹھ کلاس متری ڈیجرتہ درنیٹو گزنہان
 یاسٹہ یوان منے وچھے حنک شباب و پسے
 ڈپٹتھم گزنہان پشیمان چینگ گولاب و پسے
 حنک چین تریہ پھولے ہر دپچ نظر مہ لگنے
 سو تپتھ تر پچھکھ کیمرزل پراز شباب و پسے
 ترھا مان چھ روستہ ہر دم یاغن کوہن تر بان
 ما پچھے خبر تر سے چھم بانگ گولاب و پسے

یوشہ لہجہ لوگ واو ہر دن ہوش نیو نم واوے
 گھٹنس مٹر گل چھ پینے دارغ دل از ماوے
 نامہ لیکھی لیکھی پانہ سوزم بے وفا یارس دہے
 پوزتہ پیغام ہجہ وہ فی نامہ برکاتہ آوے
 روز محشر ییلہ سے بالمقابل رانٹر سے
 چاروتا چار پیس کن تھاوے آوے گراوے

۴ افضل بانہالی

افضل بانہالی صاحب (۱۹۴۰ء) زاد یوٹہ کوٹ یا تہالہ کلاس مٹر خوجہ
 غلام محی الدین ہو گیری سندر گمر - یکم اکھ صاحب ثروت تر تجارت پیشہ اسی
 افضل بانہالی سند پور ناد چھ خواجہ محمد افضل گیری - ۱۹۶۰ء مٹر ڈگری
 کالج اتنت ناگ پیچھے ایف اے پاس کرنہ پتہ روڈی کینہ کال جنگلات
 محکم مٹر عارضی طور ملکر سند حثی پتہ کام کران - امر پتہ سپر محکمہ تعلیم

متر بحیثیت وہ استاد تعینات۔ مگر کئی کال اتھ محکمہ متر روز نہ پتہ سپد
ایگر یکچہ محکمہ متر بطور کمپوسٹ انسپکٹر تعینات۔ کینہہ کال بروٹھ سپد امر محکمہ
متر جو نیر ایگر یکچہ اسٹنٹ مندرختی پتہ ریٹائر۔

افضل بانہالی صاحب چھ میانی وہ استاد تہ پتہ پتہ تہ - ۱۹۶۰ء یس
متر پیو کھ شاعری ہند شوق۔ تہ آغاز س متر پتہ اسی رت کلامہ زمان۔ مگر
متر اسی مرغوب بانہالی صاحب نشہ تہ ادبی مشور حاصل کران۔ زراعت محکمہ متر
تبدیل سپد پتہ روز نہ بین ادیس ستر جاد لے تہ بالا خر گوڈ میہند یہ شوق
وہ میوہ مشورہ فیو بزمی۔ نمونہ کلام ۷

چیز ترح حقیقت سیلہ نہ زارتھ زانہ نظر کیا
پر تر ناوے سیلہ دلہ یارس تیلہ سہ جگر کیا

تقدیر مین دچھ مے رودت مست ملن متر
یارانہ لاگھ سترن ، بالن ، عزالن متر

رالت نہ تندر تھ مے گواہ رنگہ ستر حیم
ساتس نہ روزان ساو دل ہوشن تہ حالن متر

سالہ پتہ سون دلدار لولو
اچڑے چھ یہ سمار لولو
سوتر مالو گگھ گہ بار لولو
بڈی بڈی سکندر تھ مالوان تر

اولاد آشنا و خالی چکہ چاو
بے عمل مال خاندار لولو
حکمت حکیمس سارک تسائیران
لقمان تہ گوڈ لاچار لولو
افضل صاحب اگر مین شوق جاری فقوہے تم آسہ ہے پنز اکھ خاص پر نہ تھ حاصل کر متر۔

امین کشتواڑی

امین کشتواڑی (۱۳ مارچ ۱۹۴۶ء) چھ اکھ خوش آواز تہ معروف شاعر۔ پورناو چھٹس محمد امین ڈولوال۔ سہ کشتواڑ کس نامور گلوکار شاعر مرحوم غلام تہی ڈولوال جانیاز کشتواڑی سہ با پتھر تہ کشتواڑ اکھ نمائندہ شاعر۔ امین زاو کشتواڑس منز خوبہ عبدالغنی ڈولوال سہ گری۔ دہمہ جہا تمام تعلیم پر نہ پتہ سپد جنگلات محکمس منز فارسط کارڈ بھرتی تہ ترقی پر آؤدہ بنیو و فارستر۔ امین صالیں پاکھیو و موسیقی تہ شاعری ہند سکول گر ہے منز۔ سہ رد لہ کچا پو پیٹھے ڈولوالہ صا بتین گہو نہ مجلس تہ شعر مجلس منز حصہ نوان یمیر کن لہس پالہس تہ شعرو تہ نک تاشوق و تلیو و۔ دسولاس منز لوگ اردو پاٹھو رباعی۔ لیکھیج کوشش کرنہ تہ پتہ سپد یکسر پاٹھو کاترس کن بابل۔ امین کشتواڑی چھ تقریباً پتر سو دو دہو دوی پیٹھ شاعری کران۔ خزلو، ٹکھ، نظمہ تہ رہامی چھ تسہ کلا پچ ارزتہ۔ تسہ کلام چھ عام فہم تہ طرحدار بیتہ منز اکھ رمبہ وں سوز چھ۔ امین کشتواڑی یس چھ یں کلام پر نک اکھ خاص انداز حاصل۔ تسہ لعت شریف تہ تنقبت چھ کشتواڑس منز مقبول۔ منزی منزی چھ طنزیہ تہ مزاحیہ شعرتہ و نان۔ تسہ کلامی کیئہ انہار چھ بیتھیاٹھ۔

صلی اللہ علیہ وسلم
صلی اللہ علیہ وسلم
م ح م د پروردگار
صلی اللہ علیہ وسلم

کتہ آتہ طاقت لیکھیہ میون قلم
سہ چھ کل عالمک سالار اعظم
پاتہ کران سہ تارلیف تہندک
نوٹ چھٹس تہندک اسم اعظم

ماوس سنے پیٹم نادوس بے لگے محقر پایہ چھہ چون دربار لگے
 زنیہ گرون ترہیم گپٹ کاش پیٹم دیہ ہم اگر تر، دیدار لگے
 ترے تارس سیبیر گلزار کوڑکھ سہ زارس تریہ کو نکھ زار کوڑکھ
 اکھ تھرے کرم پیے تر گری تو حق بہ تہ تہندے چھس ببار لگے

میانی سر عامن ترہیہ باد تھ جان گوڈ میون تھرہے گوکھ ترا و تھ جان گوڈ
 شوقہ پیہر سند لیچھو امہن تو غزل جاے پامن گوکھ تھ و تھ جان گوڈ
 امین کستواڑی چھہ اکھ وہ میدا قزاق تھ محنتی شاعر یس لوکن مشر مقبول

چھہ -

غولام نبی شاکر بانہالی

شاکر بانہالی (جون ۱۹۳۶ء) زاو بانہالہ تر پنجو گامس مشر سیف الدین
 جو داؤ سند گریہ۔ ہم اکھ تجارت پیشہ اسی۔ شاکر سند پور ناو چھہ غلام نبی۔
 دہمہ جہاڑ ہندا امتحان پاس کرنہ پتہ یوڈوے شاکر س آسانی سان تمبروز
 سرکاری نوکری پا بھتھ ہیکہ ہے مگر اُمی کوڑ پینے کاروبار کرن پسند تہ
 میٹرن دکانڈاری کرنی۔ چنانچہ اتھ کاروبار مشر روڈس تہ جاو وار۔ کیٹھ کال
 پتہ بیوٹن یہ کار تر و تھ باپار کرن بھتھ مشراہل گڈا کوڑن تہ ریاست
 کہن دور وار پہاڑی علاقن تام ووت۔ شاکر صاب چھہ اکھ جہاندیدہ تہ
 بزرگ شاعر البتہ تل بیوٹن کالی تقریباً تر سچی ہن ورمین ہنر وائسہ
 مشر سینس ادبی سفرس دس۔ اردو پاٹھی تہ چھہ مشغور و پینج کوشش
 کران۔ ہم چھہ روایت پسند شاعر تہ کلامس مشر چھکھ درو سوز۔ لغت
 تہ منقبت تر چھہ دنان۔ ہم مشر کرکس سان سینین جذباتن ہندا طہار چھہ

کران - شا کر صابن وٹن چھ تر ۱۹۸۰ء میں مشر پیو وٹمس شعر گوئی مہنتا شوق
تر بیس گوہ ڈنیک کلام و وٹن تمیک مطلع اوس سہ

میانہ پیر روٹ مے جون دامانہ تے چانہ برل آس بہ تر لارن تے
نشا کر س پچھ صوفی شا عن سبت تر لے - غزلو علاو چھ تظہ تر لیکھا
تندر س کلاس مشر چھ لول محبت تر انسانی قدرن سگو نک تاکید موجود - تسند
دن چھ زہر چھ جاننا زکشت واری سند کلامہ لیش جاو متاثر - کلام کیہ نوٹو
ونتم سہ دل بہ کتہ آنہ بیتھ آسہ یاد چانی

دُتر مشر مے ونہ چھ ناقدن پنزی جوانی
ویر ویر گنان مے چھم کل کر حکم ترے جاو ہالکل

یوتاہ بہ اتھ ننان چھس تیوتاہ وچھم ہرانی
شا کر یمن چھو کن کاٹھ دیدار رُس رواچھا
لارن ترے تو ترے یہ ماکتہ ساتھ پے ہوئی

میانہ پیر و ترے سواکس ونہ بہ سپر
دست ماگیر ناو چونے دستگیر

لیکھ شا کر ترے ما تمہ آیر غزل نیمہ آیر پسند یہ ہشیار
کر جاے دن مشر نکارن نیمہ غزلک اکھ شعر لکے
شا کر بانہا لہ سند کلام چھ کاشرا دل مرکز بانہا لہ کس ترجمان رسالہ
گوہ لایس مشر تر چھ پیو مت -

قمر حیات پوری

قمر حیات پوری صاحب چھ پور ناو خواجہ غلام رسول - یکم چھ پر دترھ
کس تحصیل حویلی ہندس حیات پور منگھاڑ کامس مشر ۱۵ دسمبر ۱۹۲۸ء لیس مشر
گل بوسند گر زامتی - دہرہ جٹا ہنداستان پاس کرن پتہ سپد محکمہ تعلیم مشر
وہ ستاد تعینات - پٹن ادلی سفر کورکھ اردو شاعری ستر شہ روع - "کاشتر محاذ"
سری نگر تہ "کاشتر مرکز" بہر وٹس ستر تہ روڈی منٹنگ - وہ فی چھ کاشتری
پاٹھی کلام موزوں کران - بہتہ کلام چھ "راز ویر" رسال مشر تہ چھپویمت -

بیدار گترھ پیغام ہتہ آونو بہارک واو

ہیم واو ہردن زبردگری گلشن تہ تم وہ پلاو

راز ویر پیٹ شہباز تہ شیر چھ پران

ہول گند قمر گرہ نیر نہر روتہ بہن تراو

راز بہدر واہی

راز بہدر واہی (۲ اکتوبر ۱۹۴۶ء) صاحب چھ اکھ ہنرمند شاعر، افسانہ
نگار تہ ادیب، یوڈوے گوڈ ڈسٹریکٹ مشر تہ خاص مادانہ اردو افسانہ
تہ شاعری اوس مگروہ فی چھ تہ کاشترس مشر طبع آزمائی کران تہ بہتہ
کلام چھ بیتر وارا مقبول - راز بہدر واہی تراو بہدر واہس قلعہ مجلس مشر
تند پور ناو چھ عبدالحمید - بہتہ بزرگ اسی دین پسند تہ عبادت گذاریم
گوڈ کاشتر پشیمینہ شال اسی بناوان پتہ بگوز مینداری کرتہ تہ کبلیہ تہ
تراو ووتہ - راز صاحب بزرگ مول اوس بہدر واہک مشہور لغت خوان
زاتہ یوان - سہ اوس رسا جادواتی مرحوم سند دہر بوج - دہرہ جٹا تہ تام

پیرنہ پتہ لوگ راز اطلاعات محکس مثر ملازم سیبہ سہ پینہ مجتہ بہ قابلیت
 سہتی صلح انفارمیشن افسر کس عہدس تام دوت - ملازمتس دوراستے کو رن
 پرائیویٹ پانچویں آنرز اردو بہ انگریز کس مثر لی اے - پینہ ادلی سفرک
 وستی لایہ کو رن اردو افسانہ لیکھتہ سہتی بہ اردو شعر گوئی سہتی کینہہ کال پتہ
 سپد پینہ ماجہ زلو کن متوجہ بہ قبول عام کو رن حاصل - تسد کلام چھ
 سیبہ کہو بہترین گلوکار و صدا بند کو رمت - رات چھ جاوہین غزلہ لیکھان
 بہند اسلوب مجموعی طور روایتی چھ - تسدین غزلن ہنر ز مینہ ہموار بہ ترسم
 دارمین مثر عشق و محبتک امارتہ اکھ لوہر ون متقامی اتہار چھ - سہ چھ پینس
 باؤت بکس نیمہ آیہ طرح دیوان سہ

کورس چالی لون در مقام کرب

ترے مچھوی یوان میون اعتبار کر کیا

و نہ روز پہرا مہر رہو بر بام یتھے کئی

یتھ لولہ جگر س دلویم آرام یتھے کئی
 ہر دم دیت تھم وعدہ روزم آتش دلس چانی

صبحس دگر، دگر س بنوم شام یتھے کئی

نگار و چانی حسن کمری دیوانہ کاتیاہ

گنیمت عاشق چھ فلوایتھ متسانہ کاتیاہ
 بہ وچھ ہتھ نہوہ کاتس مے چھم حشر کس راز

مے پھی عنوانہ رستے لیکھتہ افسانہ کاتیاہ

دلفگار بائہالی

دلفگار بائہالی چھ طاؤس بائہالی صاحب لوگٹ بوے۔ سہ چھ اکھ خوش اخلاق، رومانی تہ جمال پسند شاعر، یسندس کلاس مئز اکھ خوشگوار آمد تہ سوز چھ۔ شعر و نئس ستی چھ شعر پرنگ تہ اکھ خاص انداز تھوان وائسہ کئی چھ پانتر اوری ہور مگر آتہ تہ چھ ہواں سال تہ پُرکشش باسان دلفگار بائہالی سند پور ناو چھ عنہ لام محمد خان سہ زاد یکم اپریل ۱۹۴۵ء یس مئز بائہالہ کو سکوت کلاس مئز خواجہ احد خان نہ گریہ یس نیمہ علاقہ اکھ صاحب حقیقت زمیندار اوس تہ محکمہ ابریشس مئز اوس ملازم تہ۔ سکول ریکارڈس مئز چھ دلفگار ن زائسہ ۲۵ اگست درج یس صبح چھ تہ پانتر مہ جہا تہ تام کو سکوت سکولس مئز تعلیم پر نہ پتہ سپد دلفگار بائہالہ مائرسینڈری یس مئز داخل۔ سہ اوس خوش آواز تہ گھونگ اوس شوق نیمہ سہ بالآخر شاعری کن مائل کو۔ دلفگار اوس شتمہ جہا تہ پران یس تہ تحو "بیل مجنون" ناو اکس ڈراما س مئز بہترین اداکاری مائو نیمہ کئی سہ سار سہ مار کھوت۔ یہ ڈراما دس مرغوب بائہالی صاحب تہ ترتیب دیت۔ سہ اوس گھونگ یہ شوق پسین مائس ترو پر پور کران تکیا سہ اوس نہ تسد گھونگہ حقہ تہ سہ اوس تس جان تعلیم پر ناو فی بیڑھان۔ بلو کہ تسد ریٹھ بوے طاؤس بائہالی تہ ترو دل مائی بندے نیمہ پاکستان۔ تکیا تس اوس گھونگ سچ چیکہ۔ مائرسینڈری کورا متحان پاس کرنہ پتہ سپد دلفگار سوشل ایجوکیشن محکمہ مشروہ ستا دتعیات یس پتہ ایجوکیشن محکمہ مشرے درغم سپد تہ پیٹھ چھ اٹھ محکمہ مئز درس تدریس شغل چاری تھوٹہ اکھ کامیاب وہ استاد گنتر رہیوان۔ اردو س

طاؤس بائہالی سہ مئز سرحد پور توڑ تہ توال کھل ریڈیو یس مئز سپد ملازم تہ ترقی پر اڈھ سپد کیمہ کال بر دہہ اسٹنٹ ڈائریکٹر منڈی چھ ریڈیو۔

متر چھن آنرز کورمٹ - دلفکار چھ کاشتر اویل مرکز ہاتھالہ کین اولین بائی کارن متر
 تہ سہ چھ امرتنظیم ہند نائب صدر - یہند کلام چھ "شیرازہ" "گلاب رسالہ
 متر تہ چھپیومٹ - دلفکار ہاتھالی صاب چھ ہاتھالہ ہندین نو پے ہندین شاعرین
 متر اکھ پسندیدہ شاعر - سہ چھ غزلہ کس شوہر دار روا بیتس لول بران تہ حسن
 خیال کو لوبہ وئی انہار وہ تہ وان - سندس کلامس متر چھ اکھ رؤ مائی اسلوب، شادابی
 تہ حسن و محبت کو دلپذیر انہار درنہٹھ گتر ہنس سہتی سہتی عصری حالات ہند تہ ذکر
 پاتھان یس یتیم آہ کاڈ چھ کڈان سہ

نظر یا سہ میس پیہ الفابہ پینس بالہ یارس کن
 مدس گندری ادا چھو مہانو تسلسل جادو لگارس کن

اگر زانہ نال ولنے فکر یا باسے پریشا تی
 کنی کھھر تلمہ ز تہمہ وز یا پینس دلفکارس کن

دیکھ ارمان چیم ساری مدنوار ورتے کتر چھپر چھپر
 تریہ تھاوتھ دروغم ساری ستمگار ورتے کتر چھپر چھپر
 محبت باگراون دل چھن تے لول ورتا وون
 یوہے سرمایہ چیم تھوومت خریدار ورتے کیت چھپر چھپر

زبانی دلتھم دلاسہ وارہ مگر دلس چھے خیال بدے
 جواب کتہ انہ کین سوالن چھ چائی سوال بدے
 چھ نارہجک کر لوکھ آسن یہ پرہٹھ اکس مشکے چھاسان
 توے گو مت از چھ دلفکارس اما پر چانے یہ حال بدے

زندگی شریک کتابہ اُس پُر متر گئے مُستہد!
یاد پوز زرہ زرہ سینے چیم یوتاہ پوزم اقساہ پون

شمس بھلیسوی

شمس بھلیسوی (جنوری ۱۹۶۴ء) چھ بھلیسہ تحصیلکس پتہ کھوہ
تہ پہاڑی علاقہ "رنیکل" کس "بیلی" کامس متر روزان - پور ناو چھس شمس
الدین وافی - سہ چھہ بیمہ علاقہ اکھ ہوان سال، ذہین تہ و تھوون شاہ عمر
دہمہ جہا تر پاس کرنہ پتہ لوگ شمس ۱۹۶۳ء لیس متر محکمہ جنگلاتس متر مُحرر
ریخ تہ از کل چھہ ہیڈ اسٹٹ سنڈھتی پتہ بھدرواہ فارٹ ڈوینٹس
متر قینات - شمس اُس گہ ڈی پیٹھے شعرواد پچ لوہے کھوہ تہ لوکچہ
والتیہ متر ہین شعروتر - تس چھہ اکھ پتہ سوچن تراے تہ اماریس تسندس
کلاس متر پتہ رنگ چھہ ترھٹان - لولہ باوتھ کاری، اخلاق قدرن ہنر کل تہ
عصری تقاضن ہنر و ترھٹے ہوئی موضوع چھہ تسندین غزلن متر کاڈ کڈان
کینہ شعر مصرعہ:

ازل تا اید لا جواب اللہ اللہ
وصف چاڑی رقم در کتاب اللہ اللہ
بہ دربار عالی جناب اللہ اللہ

چھہ شان رسالت مآب اللہ اللہ
سراجا منبر اتہ لیسین و طاسی
اتہ ہوت شمس وہ تر سارگو

بہ و نہ ہے زار دلہ کی یاہ بیکھنا
زہر دوش زلف شہماہ بیکھنا
بہ سوزے ڈال لوکی شاہ بیکھنا
ترے پتہ تس جاہ گو لوکیا بیکھنا

مئے تھووتھ نار دلہ وں یاہ بیکھنا
بڑتھ مس کھا سوچن تنولہ وڈی جھی
خیان توہ دیچے پوہ جڑی جڑی
شمس زولانہ عشق نالی تراوتھ

ششس چھ زندہ چین تہ ز کھین بکرن مثر طبع آزمایی کران ۔ رہ چھ اکھ و مید
افزائ شاعر ۔

غلام رسول تذکر

غلام رسول تذکر چھ گول علاقہ کس ولوا کاس مثر روزان ۔ دیم
جبار تام پر تہ پتہ سپر محکمہ تعلیم مثر و ستاد تعینات تہ ترقی پر آدھ
سپر بحیثیت ہیڈ ماسٹر ریٹائر ۔
تذکر چھ اکھ با صلاحیت روایت پسند شاعر ۔ تندر کاس مثر چھ
درد و فراق تہ محبت اخلاصک اظہار موجود ۔

مجید رازویری

مجید چھ رازویر ہند اکھ جوان سال شاعر ۔ کینہ غزل تہ ٹکھ
چین و نئی تہ ۔

کنڈن چھ ز پھ کاتاز زندگانی
گر تہاں بر پوشے کیا تو جوانی

سحر و ز بیلن وڈن باغوانس
غنم یل ز آلیم ارمان چانی

منشورِ بانهالی

منشورِ بانهالی (۱۹۷۸ء) کینڈ پور نا وعید الغنی چھ زاو بانهالہ بکھوٹ
کامس منز خواجہ غلام رسول گیری سدرگر۔ باہن دُرکین تام آو پینس مائی سدرہن
ماتا ملن ہندگر سچھاٹا ٹھنیا سچھو رچھن۔ مائرسیکنڈری ایکیٹو پاس کرنہ
پتہ پتہ وہ ستاد تعینات۔ مطالعہ تھوون جاری۔ اردو ہنس منز ایم، اے
لی، ایڈ کرنہ پتہ کورن ایم اے انگریزی (حصہ اول) کینڈہ کال روڈ سیٹھالٹی
چیوٹ ایکویشن جھمس منز ریسرچ انفرسڈر حٹی پتہ تہ کام کران۔ ازکل چھ
مائرسیکنڈری لیس منز سینئر لیچر اے سدر حٹی پتہ اردو پرناوان۔

”پالس نہایت چھ مے صرف یتے یوت وٹن نہ بہ چھس کم کاسہ کھان
یتھ منز نشر تہ نظم دولوے شامل چھ۔ ۱۹۶۹ء منز پوتن میون ایت لائی
کاشر کلام منز مئری ”نیب“ رسالس منز چھپن۔ لیس امین کمال صاحبس
ادارلس منز چھپان اوس تہ پتہ سپر بند۔ امر پتہ روڈ میون کلام یٹھ
منز غزل، ٹیکہ، رباعی، سہ خریا بندر مہ چھ تہ آزاد نظم بتر شامل چھ
وزر وزیر نمایندہ جردین منز چھپان۔ امر علاو روڈ تنقیدی تہ تحقیقی مضمون
بتر تہ چھپان۔ یمیک سلسلہ از تہ جاری چھ۔ میالس لیکھو مٹس کاشا
تو تھ پچھ یا اتھ منز کم حسن وقبوح چھ تہ بہکن پران واری فاصلہ کر تھو
تا ہم چھ میالس کلامس نہایت کینڈر وادیب دوست حضراتو پتہ کینڈہ تو ترات
تہ باو مئی، یمیک برہن پان مستحق چھس تہ زانان تہ نہ چھم کانبہ

”منشور چھ کاشرا دیکھ ممتاز ناو۔ یودوے سہ ڈوڈہ قلعہ
منزراو مگر سہ چھ ڈوڈہ نیرتہ لوکن ولود۔ سہ تور سلہ گریہ علاقہ کہو
حد واپور۔ سہ چھ اکھ زواج نظر تھون دول شاعر یس جدید شعر و وترک
پور تھوور حاصل چھ۔ تسہ لختیہ کام چھ عقیدت بوڑت۔ سہ چھ یقین یہ
کلام یودوے شایع سپدیہ بہ لوکن ورد زبان“

(اے کلچرل ہسٹری آف ڈوڈہ۔ موہن لال آتش)

”منشور چھ اکھ مینوٹہ مہ در شاعر یسند شاعرانہ مزاج بہر حال ماری
موند تہ رندانہ چھ۔ سہ چھ پنی تجربہ تحقیق کٹی پیش کران، مہند تجربہ
رندانہ، زبان شاعرانہ تہ ورتا و فنکارانہ چھ۔ منشور تہ شار چھ اکھ پاسہ
عام کاشرین تہ دل بوان تہ بیہ پاسہ کاشر زبان و ادب کس طالب علمس
تہ متوجہ کران۔ تس چھ اکھ پین ورتا و۔ تس چھہ وقت آلو تھو کٹی ڈیہ
بوان زلسند پین آسن روز تھ تل۔ بلو کہ چھ سہ یہ آلو تہ بوزان تہ پین آسن
تہ برقرار تھوان۔ یودوے منشور غزل تہ نظم لیکھان چھ اما تسہ لغت
چھ خصوصی تقدس رتھرتھ شاعرانہ دبرایہ تہ پراوان“
(گولاب سالہ ڈاکٹر شاد رمضان شنبہ کشمیری کثیر نویسی)

درج بالا تو نرات کتھ حدس تمام چھ حق بجانب یا جانبدارانہ تہ روز چھ کاون
باقی یوت تمام یہ سورے کلام بروہنہ کن سیہ۔ سر دست چھ صرف کینہ شاعر
نو مؤثر حوات پیش س

○

صحیفن ہند صحیفے آے بُرک بُرک
مکمل گئے نہ پوز تاریف چانی
قلم دان تہ موکلے یہ پہل لیکھو لیکھو
مگر اڈ لیکھو چھوڑ نہ توصیف چانی

○

قلم کارو موہو الفاظ ورتاؤ
ادیو کر سہٹا گوہر فشانہ
مگر امہ چانہ حسن لا زوال
سپر ما تو تہ بالکل ترجمانی

○

یہ چھس شبنم چھینورا برگ گلں پیٹھ
ہم دارن ہو تم از آفتاب
اکے ٹٹویر سینہ نابود کر ہم
دو تھ وہ فی تھاؤر زہم تھ اضطراب

○

یہ دل سپارن چھ تیو تھ غمگین بارہ
کئے رنگ چھتہ لبان تسکین بارہ
ہمکن اچھا سہ کہن لاؤن ہرن پہ پٹھ
پیوان زرنہ اتھ رو تے شین بارہ

○

کیہ نہ نعتیہ شعر:

کل عالمس پیٹھ رحمتک بوڈ سایہ شاہ انبیا[ؑ]
سُلو صبح از تگ توڑ پوشن پایہ شاہ انبیا[ؑ]

یس صاحبِ لولاک لقب پانہ و نان حق !
پس از خدائے لم نزل تقدیر پایہ شاہ انبیا[ؑ]

تڑول کوس ڈکس آدمس وزیر او رکھن ہند
شیر لگی تہ و ہمہ کشف کاسان آہ شاہ انبیا[ؑ]

مبیوری راترو نالہ مٹی کڑی موے والیس
کو توڑی شمعو زول کوڑیلہ زایہ شاہ انبیا[ؑ]

منشور ہے چھتہ نعت لکھنک پائے اما پوز
چھم کاش اچھن ہند دیک سرمایہ شاہ انبیا[ؑ]

قہ درتھ چھ کھٹتہ راز تہ انظر محمد[ؐ]
والشمس والضحیٰ روے پُر الوار محمد[ؐ]

صورت تہ صفتہ، خوے بصیرت تہ نصارت
تخلیق تہ مخلوق تہ شاہکار محمد[ؐ]

عرفان و علم، آگہی، حکمت و نبوت
 مہرِ رسل و نبی کی تو، قدا و ار محمدؐ
 اُمّی بظاہر لفظ لفظ فلسفہ دُریا و
 بیچہ شورِ پاکستان و گہر بار محمدؐ
 اسے وچھ نہ خدا، چون صدا بوز و تیرہ آے
 در پردہِ الا اللہ و اتہار محمدؐ
 اُس واد و تھڑ مٹز آئے ہنہ گرداہ و بیس مٹز
 اتھروٹ نہ کہی ناو و تہ بس تار محمدؐ
 مشور سیاہ کار بس ناوک یہ مسلمان
 دُریاے رحمت امتک غمخوار محمدؐ

نہ چھ واد و ترانگین در تہ دوان نے چھ ڈلان راہ
 گٹہ زول چھ بہتہ ڈیر و تھہ ترانگ تارن مٹز
 روخ موسوید لوو سو کھوکر ناگ ہو کھتہ پیسے
 دو کھ دادی کاتیاہ باو و تہ رمن اشارن مٹز

نیکار وعدہ وفا کریا؟ کریا؟ نہ کریا؟
 امارا ساو جگر زریا؟ زریا؟ نہ زریا؟
 ہوا چھ تیز ریکان، رما تہ ماچھ رکان
 شمع چھ گرا یہ کھوان دُریا، دُریا، تہ دُریا؟
 سوال نظر، جواب جگر جگر
 کتاب شیشہ اچھر پُریا؟ پُریا؟ نہ پُریا؟

بہ ماسہ چھپس موسیٰ ، سپہ منتر ترٹن دریاو
 خبر یہ پھٹ پتر ناو تریا؟ تریا؟ نہ تریا؟
 گوہ لاب لفظ منشور تر لیکھ خبر بیتہ کاٹھہ
 شراب شیشہ دلن بریا؟ بریا؟ نہ بریا؟

میں نشہ تھو و سارقین پیمانیہ زار تھہ دور کیا ونہ ہنس؟
 دوپٹن تکار کر نک ماچھہ سیستہ دستور کیا ونہ ہنس؟

نیکو تار کھ دوپٹن بیدار روز تھہ چھی تر یے گنڈراو تو
 شبیک سورے سفر تہ چھہ تر یے نا منظور کیا ونہ ہنس؟

تہو نکل ہو واو طوفانس اندر و ہنو لس راس
 صبح ییلہ پھول تہے تھو وٹن ہے مہ چھہ منتر سور کیا ونہ ہنس؟

آب گونا باب آدمی خون گو ارزاں وہ نہ
 زون گے در ماتہ او برس آسمانس در میان
 حار تھا اٹینہ در اٹینہ رودکھ وڈی دوان
 کاش وچھہ کھ کھس چھہ روزان آتہ خالص در میان

نظم ہند اکھ بندہ۔

.....
 بر چھپس

فقط

اکھ بے راگ آلو
 وجار سفرِ حج
 رستم نصیبی
 تر حصن تر حصن ورقہ ورقہ باوان
 سہ دل پسند شاہکار
 لیس پیٹھ
 ترے وائسہ وادن ریاض کری کری
 شبیہ شبیہ تر آوی جبار کو نچھتھ
 نظر نظر اعتبار کو نچھتھ
 تر التک اکھ بہار کو نچھتھ
 رمس رمس مثر امار کو نچھتھ
 گمس گمس سوختہ مار کو نچھتھ
 شمار روستے خمار کو نچھتھ
 خلیق ذاک قرار کو نچھتھ
 خلا قبری ہند جہار کو نچھتھ
 الست حرف سوال لیکھتھ
 وفایے قول و قرار کو نچھتھ
 مگر یہ کیا ؟
 بیٹھ بے آنچہ فضہس اندر چھ
 وہ فی زن
 مہیب تر ہاتر پتے مے لاران

تہ لیکھان۔ بہتہد بیشتر کلام چھہ شایع سپریمت۔ کینہہ کال پتہ چھہ سجاد
 پونجی کاشس مشرخاص دلچسپی توان۔ دیم چھہ تظہہ تر غزلہ لیکھان۔ بہتہد
 کلام چھہ معنیہ سوونہ تہہ دار۔ کاشس مشر چھہ کینہہ آزاد تظہہ تر لیچہتر
 یمن مشراکہ نووہ چھہا گہی تہہ عصری و لوہار چھہ۔ سجاد صابن تاریخ پالیق
 چھہ ۱۵ دسیر ۱۹۴۶ء۔ تعلیمہ کئی چھہ ایم اے جغرافیہ تہہ از کل چھہ اووہیو کس
 گوجر ہوسٹس مشر وارن تعینات۔ بہتہراکہ منہ صر تلم چھہہ تھپا کھڑ سہ

”جواب“

وہی گٹہ کارس مشر
 ترانگین کاشس سو تیومت
 اتھو مشر

اکی موصومن پر ترہنم

گماٹنگ پے
 ماسری گٹہ مشر

بہ کیا و تہ ہس

منہ ماس تر مقف کڑ بہتر اکیس بزرگس

یس دہی گٹہ کارن دم ٹھٹھ کورمتاوس

تس موصوم سید سوالک جواب

چھہم و تہ باقی

ناشاد بہدرواہی

ناشاد بہدرواہی (۱۹۵۳ء) تراو بہدرواہ کس و تہی گامس مشر۔

پورناو چھس غلام حیات بٹ۔ سہ چھہ بہدرواہک اکھ اپندیہ تہ مقبول

شاعر۔ تئیس کلاس مقرر چھ درود فرائض ربیع و دود، انسانی محبت
امارتی مرتب ہند فریاد۔

رازس پیسہ سفید پوشی کنی لو کپاس منزے روزگار باپتھ وہ ٹھٹھہ
کرنی۔ دھیمہ جہان تمام ہنوک مسالیم پرتھ۔ امیر پتہ کرن "اقبال اکیڑی"
ناجہ ہمدروا ہنس مقرر اکھ پراسیویٹ درسگاہ قائم ہتھ سہ نگران اعلیٰ تہ چھتہ صدر
مدرس تہ۔ ناشادان ہیتی لو کچہ وائسہ منز شعرونی۔ اردو ہنس منز تہ اوس
شعرونان مگر جاد پین چھ وہ فی کاشترے لیکھان۔ سہ چھ ترھہ چین کہو
نریچین بحر منز غزل لیکھان ہتھ اکھ فکری زادی جار تہ مقامی رنگ چھ
نس چھ جلون ہندی براتتی نیمیر آیر مائل گفتار کران

خیان منز تر خاکری پاٹھو بڑہے
بر لبہ بپے وتن ہند انہ گٹس منز
برنزا اکھ پیپہ جھاکری پاٹھو بڑہے
نہس پٹھ ماہتا بکری پاٹھو بڑہے

روکتہ وہ فی مائے محبت کتہ چھ منز راج کھتا
عملہ کنی ناشادیتہ باسان سے چھم انہ گٹ ترھہ پار
وہ فی چھ بدلیمت پین متا تیرا ہن کیا کرو
علیمی دفتر چھ بڑ بڑ کتابن کیا کرو

چھ شہہ تلین منز سرگمکی پاٹھو اسم غلم چون
کیتھ پے سہ چھنہ آسان چھ کیا آداب عبادت

ہتھ انہ گٹس منز غلہ گو ناشاد ماچھ پھیور
تا بود احساسات گے خاموش گے جذبات

ریتہ ہمدرواہی

ریتہ ہمدرواہی (۱۶ اپریل ۱۹۴۷ء) چھ ہمدرواہ علاقہ چیر ادلی پوتہ وار
ہند اکھ سرتا زگل۔ سہ چھ اکھ پرتش، نوزک خیال، نیک حوصلت تہ نفاست

پسند قائم کاریش بیستہ کس کا شرس ادب، تحقیق سے تنقید میں پختہ کا خاص
 اسلوب چھ۔ رتند چھ اگر تو جیتر ہندشاعر۔ رتند مطالعہ چھ وسیع سے چھ
 غزل ہندس فارس میں لودی معینہ دایرا وناک دستگاہ تھوان۔ سہ چھ اردو زبان
 ہند تہ اکھ بہترین شاعر، افسانہ نگار تہ ناقد۔ "سرالوں کا سفر" ناو چھ رتند
 افسانہ مجموعہ چھاپ سپد مت۔ کیئہ کال برو تہ چھ سہ اقبال بزم ادب بھدرواہ
 کہ طقم اردو جریدہ "بزم" تہ اجرا کران۔ رتند بھدرواہی چھ بھدرواہس
 میں کاشتر شعرا دیکھ اگر نوین تہ سادہ وار، لہجہ ترجمانی کران۔
 رتند بھدرواہی میں پورے ناو طالب حسین شیخ چھ زاو بھدرواہس چھنا
 درنگہ کامس میں۔ دہمہ جہاز ہند امتحان پاس کرنہ پتہ کورن پرائیویٹ پائٹھر
 ادیب کامل پاس تہ امر پتہ سپد محکمہ تعلیم میں بحیثیت کلرک تعینات۔ رتند
 اوس لو کچا پتہ خوش و جاہت تہ خوش آواز تہ پسندیدہ لیر میں اوس گوان
 علم و ادب مطالعہ اوس چھ سکھ۔ اردو تہ کاشتر زبان ہندین سر کردہ تہ
 کلاسیکی شاعر ہند کلام کورن مطالعہ سہ کئی فنی سوتھرن ہنز پورے
 زبان کاری حاصل سپرس۔ تہمی ہتی لو کچہ ولسیہ میں شعرو تہ گوڈ اوس طالب
 تخلص کران پتہ بیوتن رتند ناو لیکن تہ امی ناو سینی سپد شہور۔ رتند
 بھدرواہی ہندس کلاس میں چھ زندگی ہنز تنہائی تہ خارجی زندگی ہنز ناہاری
 ہند احساس موجود۔ رتند چھ اکھ فطری شاعر ہندس کلاس میں انسانی روح
 بیقراری چھ چھ کر تھو اکھ لمحہ فکر عطا چھ کران۔ یو ہے مؤد تہ دود چھ
 سہ سیم آہ و اشراوان

اصطلاحیں پیسہ تہ ہر محبت لوگ شاہد ہو
 یا تہ چھ دودے دس تہ تروداد لوڈاف ہنو

اوس رتھ لوت تام گرہکوں وچ نہ پیے تہ بتر اتر کن
 تیلہ وچھم پیلہ گوم افس دال، دالس کاف ہیو!
 شہ پالک ہیو جگر جھم، ریک زارک ہیو صبر
 ویر پیے چھم باسان تہ پرتھ کاتھ ستم افس، ہیو

مہ نو بکھنا بیہ کتہ سمہو کہ ہو بیہ لو کچا پرچ کتہ
 پینہن ستم ددین ہنز کتہ نیم سنگدل سمارج کتہ
 رتہ و تا پر تتر چھے ترالن شہل کلن ہست تمنا تراو
 آسہ دزان بیہ سوری عالم تتر شو بیا شہ چارچ کتہ

تر و تر و تر کھوٹن از چھاو چھاو
 دنیا کو ستر کس دیر کیا؟
 رتہ بھدراہی مائین چھ "کہکشاں" ناو بھدراہی علاقہ کین اردو
 تہ بھدراہی قلمکارن ہستہ اکھ تحقیقی تہ سوانحی خاکہ مرتب کورمت یس ۱۹۹۲ء
 یس مثر اردو پاٹھو چھاپ سپد تہ امر علاقہ کین منظر نامہس پدھ گاہ چھ تراوان

تسکین بڈالوی

تسکین بڈالوی (۳ اگست ۱۹۷۷ء) چھ صلیح ڈوڈہ پکس ٹھامٹری تحصیل
 ستر تولن تھون دول اکھ با صلاحیت تہ پوختہ فکر شاعر۔ تسکین یس پور ناو
 جلال الدین بٹ چھ زاو تحصیل ٹھامٹری کس بڈالو کامس مثر خواجہ محمد عبداللہ بٹ
 سندرگر۔ دہمہ جہا تر پتر سپد بحیثیت دستاد تعینات۔ تسکین اوس لو کچا

لہ طرفن لہ کو سند (بھدراہی لہجہ)

پيڻه خوليعورت، صحتمند ته خوش آواز۔ سداوس ترواڻ وهر پيڻه تمي رياستڪس
 وزير اعظم غلام محمد بختي سندس اوت پيڻه کيس موقس پيڻه اڪه بهترين توڙي گهرو
 تس آوينا ميه وڌي ته آوسر ڪاري خرچين پيڻه رياستڪس پهرل دورس پيڻه
 سوتره۔ دوستاد تعينات سپرن پيڻه رڳو دس برابر مطالعو ڪران۔ تسڪين چڻ
 اردو ته ڪا شري دوستوني زبائن منتر شعر و مان۔ تسندي ڪيڻه اردو افسانه ته
 اردو ڪلام چڻ اخبارن منتر چهاپ سپري مٿي۔ "فکر و افکار" ته "قصر محبت"
 ناو چڻ تسندي نه لو ڪو اردو منظومات چڻه مٿي۔

تسڪين ستر اصل پر نه ته چڻ تسندي ڪا شري ڪلام۔ سڄه امه علاقه طرقي
 ڪا شري غزل هنر اڪه نمايند ته ساڍو دار آواز۔ تسڪين چڻ اڪه تمام هوت تشاعر
 ته تسدي ڪلاس منتر چڻ اڪس دلگداز عاشق سند روح ترهه ماران۔ لوله بادنه
 ڪاري، انساني محبت، زندگي هندي سڙي وڌي ٻه وستانگ حسن ته زماڻو
 بدلو ته وه چڻ تسندي غزلن هندي موضوعات۔ تسڪين چڻ اڪه دل گداز ته
 پتيد ست شعر۔ تسندي ڪلام چڻ لو ڪو سؤميرن سپر "سچي آلو" ناو چهاپ

بيته منتر غزليات ته ڪيڻه ڪم چڻ۔ تسندي دويم شعر سؤميرن سپر "لوله آلو" ناو
 چهاپ۔ ٻه ڪلام چڻ تسندي اردو شعر سؤميرن "قصر محبت"، "مخرس پيڻه بطور
 دوه ٻم حصو چڻيو مٿي۔ "لوله آلو" چڻ شتمتحن صقن پيڻه مشتق، بيته منتر
 ۸۶ غزل، لغت شريف، منقبت ته ڪيڻه ڪم ته قافيه بند نظمي شامل چڻ۔

"مسلمان ڪور" تو جو انس کن ته وٽڪ مشور هوڙي موضوع چڻ ٻن نظمن ٻند
 عنوان۔ تسڪين بڙاڙي سند شعر ميزان چڻ رنگين، لوت ته طرصار۔ ڪيڻه نومونو
 سلا ماشاهه دپس پيڻه چڻ اسر ناو منتر مسلمانن

سلا ماعرب کيس لالس بخت پيڻه توڙي ايماني

بے قدر یارسِ دِتمِ دلِ ہایے نادانیِ کرم
 چھم یوہ ہے وسواس کسِ پتہ ضایعِ زندگانیِ کرم
 مشکلِ بندگوسِ عادی وہ فی مئے چھپنے کا نہ شکلے
 مشکلِ دامانہ دارِ بختی یادِ سانیِ کرم
 گاہِ پین کیا زانہ اے تسکینِ قیمتِ شبِ بیک
 بے قدر سپنہ کو رُس غار و قدر دانیِ کرم

زندگی چھ اکھ کاکہ و ناد ویش کاکہ و تا و چھنے یا سُداری دلا

تیاے لولک دایر و اترا و تک و عد و تم
 لول لول کچا رک تر یادے تھا و تک و عد و تم
 لولہ موے خانک تر چھکھ ساتی پر چھس بیتا زید
 ہر نہ حیشین ہند و مدر مس چا و تک و عد و تم

ستو قہ رُس چھے تہما ز بے معنی سوزِ رُستے چھ ساز بے معنی
 یس چھ تسکینہ کپنہ لد و ارنج لسن چھ کعبہ و حجاز بے معنی

بے بس بھدرواہی ۴

بے بس بھدرواہی (۱۹۳۷ء) چھ بھدرواہ علاقہ اکھ پوہ تہہ ذہن
 تہ کہنہ مشق شاہِ عمر۔ پور ناد چھس عبد الغنی بیٹ۔ بے بس صاب زاد بھدرواہ

چکہ کاس منتر شری پانے سپدیتیم تہ کڈرین حالتن سیدی بیوس مقابلہ
 کرن۔ گوہ سپد ایکسا نر محکس منتر ملازم بھرتی۔ اتھ محکس سیدی آیس تہ
 برابر تہ سپد یہ تراوتھ۔ بشپو یالین محکس منتر ملازم تعینات۔ ۱۹۹۲ء
 منتر سپد ریٹائر۔ سہ ہاکھ نیک تہ صالح شخص، پتہ خود داری تھا ون
 ہمیشہ برقرار۔ بے بس صاحب کاس منتر چھ زندگی ہند کر چھ تہ درد
 فراغ فری یاد در پٹھ گز تھان۔ تسد شعرو و تر چھ روایتی تہ عام فہم تھ
 پن اکھ رنگ چھ

تمنا چھ نگار و سون یکھتا مے تہ لہ ہم کا تر زونے گردن یکھتا
 مے یوزم چا تر شہر تھ دور تھ تر چھ دلبر سٹھا تہ یون یکھتا
 صیاتس مایہ رستس وار و زلس سٹھا شتاق بے بس چون یکھتا

دلبر یکھتا آخر دینے غننے سیدی چھم زان
 لوک دُریا و چھم نو تھنے غننے سیدی چھم زان

جھے منتر نووی آقا بابے دیو تھم
 دلس اکھ عجب اضطراب مے دیو تھم
 و و لوسوتہ و او کس تل مہ دتم
 یہ کھتہ وار پھولمت گولایا مے دیو تھم

ساغر صحرائی

ساغر صحرائی (۱۳ مارچ ۱۹۴۷ء) بیچ بھدر واہ علاقہ جہ خوبصورت

وادی سستی تولق تھون وول اکھ خوش آواز تہ پوختہ فکر تہ عریہ ادیب ۔
 ساغر چھ بقول رند بھدرواہی اکھ ساگر چھ مثر جذبات ہندی دُر پھلو گنچھ چھ
 پوڑ ناو چھس عبدالقیوم ۔ ساغر زاو بھدرواہس مثر چھ ہدی محمد رجب ستائی
 صاحبہ گر ۔ لو کچا پھ پیٹھ اوس خوش آواز تہ پستہ تین تراپ با جین مٹاوس
 سر ۔ بی اے پاس کر تہ پستہ سپد و مستاد تعینات ۔ پرائیویٹ پانٹو
 کورن اردو ہس مٹا ایم اے ۔ از چھ سیٹ الٹی جیوٹ آف ایجوکیشن ہمیں
 مٹر ریسرچ افسر ۔ ساغر کورپن ادبی سفر اردو شاعری سستی شروع
 گمہ ڈ اوس سوز تخلص کران ۔ پتہ ہوت ساغر ناو کلام موزون کران ۔ اردو
 پانٹو چھ تین تر شاعر سومیرنہ " شعلہ صحرا " تہ " جنگل کی فریاد " چھ ہتر
 دویم سومیرنہ " جنگل کی فریاد " چھ ماحولیات کن موضوعات داٹراوان ساغر
 چھ کاتر پانٹو تہ برابر لیکھان ۔ سہ چھ ترنم دارے تہ مٹر پین کلام پرنہ
 کنز اکھ فاص پر ترنہ تھوان ۔ ساغر سندس کلاس مٹر چھ لولہ باد تھ
 کاری علاو زندگی ہندین دویمین موضوعات تہ عصری مسن ہنر تہ وکھنے ۔
 سندس کلاس مٹر چھ عصری بے راہ روی تہ سماجی استحصال پیٹھ اکھ زیرین
 طنز موجود ۔ سہ چھ امیر علاو تہ پیٹھ کاتر شاعری ہنر اکھ نمائندہ آواز ۔ (بقیہ صفحہ ۲۹۹)

۴

مسرور بانہالی

مسرور بانہالی (۱۹۴۶ء) چھ اکھ کم عمر تہ سنجیدہ شخصیت ۔
 ایم چھ اکھ قیص و بلیغ تہ شعلہ بیان کاتر خطیب ، شاعر ، دینی ، سماجی تہ
 سیاسی کارکن ۔ عوامی حلقن مٹر چھ احمد صابر ناو تہ مشہور ۔ پوڑ ناو چھکھ
 عبدالاحد ملک ۔ سچھ ہی تدبیر تہ سادہ وضع شخصیت چھ ۔ پھندس کلاس مٹر چھ
 انقلابی قدرن تہ انسانی آزادی ہنر ترجمانی ۔ عوامس مٹر چھکھ اکھ پین مقام حاصل

مسرور بانہالی صاحب زاسے بانہالہ قصصیں متصل رُلی کاس منتر تناء اللہ ملک
 ہندو گمہ یم اکھ سٹھھی کم گو، محنتی تہ شریف ترین شخص اسی۔ مہند پڑی
 بب تواہر سکندر ملک اوس سیمیر علائک اکھ با اثر شخصیت لیس تحریک آزادی
 ہندین اولین کارکن منتر شابل اوس۔ مسرور بانہالی منکر اعظم جماتر تمام
 تعلیم حاصل۔ امیر پتہ کورکھ قرآن ناظرہ، ترجمیں تہ فہمس منتر زان کٹاری
 مقاصد۔ مطالعہ حقوق کٹاری تہ جامعہ اردو دیوبند پیچھ کورکھ ماہر دنیا تک امتحان
 تہ پاس۔ مسرور بانہالی چھ تحریک جماعت اسلامی جوں و کشمیر اکھ ابتدائی تہ
 فعال رکن۔ یم ضلع سطحس پیچھ امیر جماتر ہنز تمامندگی کران رودی۔ سیاستس
 منتر تہ نیو کھ سرگرمی سان حصہ۔ شاعری ہند آغاز کورکھ ۱۹۷۱ء لیس منتر کاشتر
 نظم "دل کر، اکوٹ سفر یارو" سوتی۔ یوس ضلع انت ناگ کس اکس دینی اجتماعس منتر
 پیرکھ۔ مسرور بانہالی چھ کاشتر شاعری ہندس روایتی اسلوبس پٹنے کڑتھ
 اتھ منتر اکھ نوو فکری بصیرت تہ اخلاقی بیداری پاد کڑتھکی پاسدار۔ بہند کلام
 بیتھ منتر غزل، نظم تہ ٹکٹھ بنیر شابل چھ۔ سٹھھی معیت سادی، عام فہم تہ
 زو رتہ دار بیتھ منتر شور قدین ہند فون تہ ولولہ موجود پیچھ۔ مسرور بانہالی بیتھ
 ظلم، جبر تہ اخلاق سوز خرابی ہند مخالف تہ عدل و انصافس پیچھ مبنی
 نظام حیاتک ترجمان۔ مہمے آواز تہ خطیبانہ انداز چھ مہندس کلاس مستر
 بار بار کاڈ کڈان تہ گاہ تھان۔ شعر نو مؤتہ:-

محفل سجاوم پیسہ تر سٹہ زولانہ خبر کتہ
 بیتھ گشتس چھا پانڈی کتہ پاتے یہ رنگ عنون
 اُس قطر سونیراوتھ دیویم پانس بچھیں مسرور
 بیتھ دوستی رتہ چھپیہ دتھم یاد تہ خبر کتہ
 نیسے ٹیلین ہند سیتھ گئے بریانیہ خبر کتہ
 غمگین سپنس منتر مئے چیم طوفانہ خبر کتہ

ز پانچ ترے بدلاؤنی سہل چھا
 گمنا پنج ترے تھانہ ناؤنی سہل چھا

یوان تفسیر پتہ تلمیذ سائگ لگتھ
د پلج لاکم رٹھتھا و فی سہل چھا
یہ کھتہ تہہ دتہہ و ہر صا و فی سہل چھا

بستر آٹ پیٹھ گویا بجا اظہار دہی دہ
گھر واد تر بنجو کو چیتے باز دہی دہ
سمنس چھیتہ بیٹہ کامن گتر امنس چھ لچہتر
د رمنس چھ دز ہتر تم گت سبنا دہی دہ

دو تھ ہول بار ورنہ تنو طرن چھ اکھ کر کھ ناد
وتھ و تھ چھ رتھ رتھ در و دیوار دہی دہ

غلام حسن بانہالی

غلام حسن بانہالی چھ بانہالہ ہند اکھ نو جوان تہ تار نوکرتا عرتہ ادیب
تیس اکھ پتہ سوچن ترے تہ زو نہ تہ دار با و تر بل چھ حسن بانہالی ن ور تو
پتن اصل ناوے تخلص رنگو، بیٹھ اکھ ساوگی تہ معنوی وہ سبنا چھ۔ غلام حسن زاو
بانہالہ ہندس ناگام کاس مشر ۱۹۴۸ء مشر غلام محمد کمار سٹند گریس اکھ سہ ماہ
محنتی تہ دیانتہ شخص اوس۔ ہائر سینڈری سکول بانہالہ پیٹھ ہائر سینڈری اسکول
(کامہر جمنا) ہند امتحان پاس کرتہ پتہ سپر حسن بانہالی محکمہ تعلیمس مشر وہ ستاد
تعیات۔ مطالک شوق تھو دن جاری تہ پرائیویٹ پائٹھ کوڑن پولیٹیکل سائنس
تہ کاترس مشر ایم اے۔ تہ ازل چھ پتہ علاقہ مشر تدریسی خدمت انجام دوان
حسن بانہالی چھ خوش آواز تہ گوہ پٹھے او سکھ گھوٹ شوق۔ تراپہ مال گتر حسن
دوران تہ اوس گھوٹ شوق پوہ کران "چلت گھوٹ سبتی جعبس خاص لے۔ سازو
آوازک زیر و بم بنیو ادر ستر شاعری ہند محک تہ ہوتن پتہ نونک خیابان شون ہند

پیارو کرُن۔ شاعری اگر قبول جان سیکش "زندگی ہنر محرومین ہنر شیرین ہے
سادر واریاد زانہ ہوں، " حسن بانہالی سند کلام چھ امہ باوڑ بک اکھ منٹھا
وہو مارہ

زندگی چھ حسین خاین لار
ظالم ہند تر تر الان ناتوان
حسبانہالی چھ سماجی رویہ نسبتہ جس آگاہ۔ سہ چھ پالس اندر کچھ
سماجی رہہ رکات سام ہوان۔ تمیک رل تہ دل تران تہ تنہ پستہ احسا پج
تار تر متر تو لہتہ نیمہ آہ تجزیر کاری ہند احساس بوہراوان ہ
یم مارہ دہہ گے رہ پھر سہا سید روز درہ ہنر مسکینو
سوتہ یاروسون دروگرادون ہوت سید واجہ گرن ہنر مسکینو

پتھر تر مہن سیتہ سے بدیہ حال گو
میانہ وز القاف تل پاتال گو
قادر خالص متر مید و تر کال گو

حسن بانہالی ہندس کلامس متر چھ غزل ٹکھ، نظم تہ رباعی ہوی مختلف اصناف
موجود۔ غزل کس روایتی تہ نوٹس ہزازس لول بران بران چھ حسن بانہالی لوٹک
تہ امارک تینبر ترؤل کران۔ تسنن غزلن متر چھ اکھ موسیقیت تہ ویون
تر ہم ملولہ امار تہ سماجی زندگی ہند کرہ پھر چھ تسنن غزلن متر کاڈ کولتہ
پالس کن توجہ پھران غزلو علاو چھ لغت شریف تہ لیکھان۔ حسن بانہالی چھ کاتر
ادبی مرکز بانہالک سیکریٹری۔ تسنن کلام تہ تنقیدی مضمون چھ گوہلاب رالس
متر شائع سپیدی متو۔ حسن بانہالی چھ اکھ خاموش طبیعت، زودحس ہے
وہ میدافزاکار تہ ادیب۔

حسرت شتواری

حسرت شتواری (۷ اپریل ۱۹۴۷ء) چھ کشتواری علاقہ سیدی تھوئی تھوئی
 وول اکھ یا صلاحیت تہ ہنز در شاہ عمر۔ روآئی تہ تسلسل چھ تسترن غزلن ۲ بیہ
 دار بنا وان۔ سہ چھ اکثر زچھ غزلہ لیکھان تہ غزلہ ہندس روایتی فارس مشر مختلف
 موضوع دائرہ اوان۔ حسرت چھ اکھ دل گرفتہ شاعر یس غم دور اس تہ غم جانا اس
 یکسان پانٹھ ل چھ بران۔

حسرت شتواری سینڈ پورہ ناوغولام نی شیخ چھ زاوشتواری مشر اکیس معنیت
 کس زمیندار ولی محمد شیخ سینڈ گریس عام پانٹھ ولی چویدار ناو آتہ رانہ اوس یوان
 دہمہ جہان ہند امتحان پاس کرتہ پتہ سپد آئی آئی کشتواری مشر آڈلی تعینات
 امیر پتہ کورن پرائیویٹ پانٹھ دبیر قافلہ پاس۔ مل لکھ شوق چھس ازتہ جاری
 ترقی پرائیویٹ سنیو وک تناپ اسٹنٹ تہ پتہ سپر وائزر از چھ گول علاقہ مشر
 تعینات۔

حسرت کورڈیٹر کالی تقریباً ۱۹۸۵ء میں مشر پٹن ادبی سفر ار دو کلام سہ
 شہر درع کیلئے کال پتہ چھ وہ فی کاشرس مشر تہ پتہ جوہر بد کڈ پتہ کوشش کران
 یہ دوسے حسرت پابند نظم تہ لغت شریف تہ لیکھان چھ نگر جاو پٹن چھ غزلن مشر
 پٹن باوڈیل رتھ کھالان۔ تسدین غزلن ہنز بندش چھ شقتہ تہ ترنم دار۔ بین
 مشر اکھ مقامی اتھارٹا کارڈر پٹھ چھ گڑھان۔ سہ چھ فکر و حیا دلچ ریہیمیا آتہ شوتاوان
 چانہ باچھ بہر چھس سرن کیا کیا پرتہ گولابن تہ سنبلن کیا کیا
 درگزر چھس کران سہ چھم عادت تہ غطن مشر تہ چھکھ لکھن کیا کیا

میں ناس تھف کران نگر خار و دل

بہر کتھ کتھ چھاو ہا کھزار و دل

تیم ییلہ رویہ نازس پردلیر بلم حسرت یہ دل بیمار و دل
حسرت چھ اگھ ونه میدا قزاشا عمریہ چھ اطمینان سستی پتن سفر جاری
تھو تھہ تسد اردو کلام چھ رسالن منتر تہ پھیپو مت۔

بشیر سرمست

بشیر سرمست چھ تحصیل بھلیسہ کس اُکس دُور وار پہاڑی علاقہ کس ملاتوں
کامس منتر روزان اردو بلس منتر چھ ایم اے تہ گولڈ میڈل تہ چھن حاصل
کورمت۔ پتر لہتی علاقہ منتر چھ بختیت ون ستادیر ناوان۔ سرمستن کور پتن
ادبی سفر اردو افسانہ پٹھ شہ روع تہ ون فی چھ کاشرس منتر تہ کلام موزون
کمران۔ سہ چھ اکثر و بیشتر سماجی کامن منتر آؤر لہتی یوان۔ کاشرس منتر چھ
غزل کس رلوا میتس لول یران۔ لولہ باوتھ کاشری تہ زمانچ ناروالی تہ پتھ کھویر
علاقہ کین لوکن ہندی مشکلات ہوی موضوع چھ تسنن غزلن منتر کاڈ کڈان۔

بشیر میر

بشیر میر (۱۹۴۷ء) صائب پوڑ ناو چھ بشیر احمد۔ ایم چھ سرکٹ تحصیل پروفٹر
کس پورشتی کامس منتر روزان۔ ٹالس اوسکھ میر عبدالعزیز ناو۔ تیر حاندان
چھ پڑتر تھس منتر مودمی سستی والستہ اوسمت۔ پاتہ تہ تھو کھ یو ہے میر تھن
تعلیم کوی چھ ایم اے تہ حکمہ تعلیم منتر اُکس تجربہ کار دوست در سندھ تہ تہ تھ علان
منتر زانہ یوان۔ میر صائب چھ ادیک دارا مطالعہ تہ پاتہ تہ چھ معنہ ساوی شھر
ونان۔ تسد لہجہ چھ عام فہم تہ سہ چھ غزل کس رلوایتی فارمس منتر پتہ حاصل
اندازہ نوئی معنہ ون تلاوت ک منتر کزان ۵

یہ کئی دوؤں و چھان نرسے روز آید تا آ

اوسے بھیس ناسپٹھا کاکٹ بر پر اران

کرس تو ریان زو قدین بکس پاری
بیم تندیون خوش و ن گرایہ ماران

یکان و و ذ آسمانی جانا و راہی اُس روشن سپد سے مکاتک

وڈو بھیس تارکن منز مہ تیہ مان ترھنڈان بترافہ ہتھ خایا گمانک

چھ تلھس منز تہ راوان سے سفرس اما میرس چھ بلو سٹک زمانک

بشیر میر چھ لعنت شریف ، غزلہ تہ تظہر لیکھان تہ فنی لوا زمان ہند چھ

حتی المقدور بوتہ توتز تھاوان کیہ تہ نعتیہ شعر :

سے مکی ، سے مدنی سے دلدار سونے

سے احمد ، سے محمد چھ مختار سونے

سے ہادی چھ برحق سے رہبر چھ کامل

سے سرلوش آدم چھ سردار سونے

چھ روئے منور چھ جسم معطر

چھ یسین و طہ دلدار سونے

سے زلف مبارک شیاں روئے اقدس

چھ زن ماہ تاباں سے سردار سونے

دلس بقراری بیسے سالہ اکہ لہ

چھنا چشمہ پیار ان سے دیدار میں

دکتر عبد الحمید

عبد الحمید دکتش چھ کھردش علاقہ منتر وزان - ماہر زہو چھیں پوگر
 تعلیمہ کنو چھ ایم اے ، بی ایڈ - کھردش کس ہائی سکولس منتر وستان -
 تعینات - کینہہ کال ہتھ چھ پراسرار پٹھ لاپتہ - نمونہ کلام
 کہیں تشاریون سہ چھ دھرار میونے
 بیدرد اکھ حسنا سہ چھ ٹوٹھ یار میونے
 شہاری زلف ڈلیتھ کوڈمت ، بگیر لون
 لیس آسہ پانہ دوڈمت سے دانہ تار میونے

اسہ کیا وٹم چھ دھہ سگ بیگانہ پوتہ چمن
 یاگوڈسہ آسہ پاتے توش گل انار میونے

دکتش حمیدون کیا ہتھ آوتاتہ عزالہ
 دلبر چھ درگلستان تیر شیر مزار میونے

دکتش چھ وارہ کاشٹر کلام ووڈمت - امر علاو چھ تھو پینتہ ماہر زہو
 پوگی بولہ منتر تہ غزلہ وڈی منتر - تسترواٹس چھو قریبا پانتر وڈی -

پرویز ابن طیب

پرویز ابن طیب چھ کشتوار کس اُکس مشہور علمی تہ ادبی خاندان
 ستر تونق تھون وول اکھ زمین تشارتہ امر علاقہ اکھ تھانہ آوارہ مرحوم
 پیر غنیہ والدین ضیا تہ بہا والدین بہالی ہمدی بررگ چھ امر خاندانکی نامور
 عالم دین تہ تشارتہ ادیب اُسمتی - پرویز راوہ ۱۹۵۸ لیس معز امی
 خاندان کس اُکس صالح تہ دین پسند شخص طیب شاہ سند گریز - تراٹہ مالس

دورانے ہیوتن کلام موزون کرن۔ ابن طیبس چھ شعروادیک سون مطالعہ
تہ شعری لوازماتن ہنر پورزان۔ سہ چھ کاترس تہ اردوہس مترکیان
معیارک کلام ونان۔ تسد شعرو ووتر چھ معنیہ سوو تہ پسندید۔ ابن طیب چھ
مترک پر ویز تہ تخلص وزناوان۔ تسدس کلامس متر چھ فکر و خیال پلج تابانی
تہ اکھ سہ وون سوز موجود۔ ابن طیب چھ "گلستان ادب کشتواڑ" ناو
ادبی تنظیم ہند بانی کار تہ صدر۔ "متر کوڈن" تحریک "ناو اکھ اخبار
تہ جاری۔ ائمہ متر اوس کو متر کلام تہ چھپاول۔ پرویز ابن طیب سند کیہے
شعر نمونہ ۱

کیا نہ پھر متر چھ کانگل قراسیچھے
نفس نصیبس پھولن اوس ہر دس اندر
وون کسینتر مایہ سہ سار پا روکھن
کل مہ راور مبارک مار س رہتھے
سونتہ ترنا کرن گوو بہارس پتھے
آدس راہ تر یہ کھولتھ بچارس پتھے

جگر زان تہ زو گالن پتھے گوو
ہران گورائتہ ہند پر تو پر ہر لون
یہ زن پر خاطرن پچتر خدائی
یہ دلو پر ویز زو ہے غم کہہو لے
گوہر دفس کوہ چھے پالن پتھے گوو
منے ترا نگین خون دل زلن پتھے گوو
پسیمر بر زمین والن پتھے گوو
مریفس چون اتھ ڈالن پتھے گوو

کوو بے عار عشقن نار و ہترو وٹھ تر یہ پرویز
تر تہ قدرین تھمکھ درون تہ نارن کیا سنا کورنے
پرویز ابن طیب چھ اکھ حوصلہ افزاء تہ پروو مید شاعر ازل چھ سیٹ
فارست کار پوریشن کس محکمس متر بحیثیت سپر وائزر رعینات۔ سہ چھ سر
اقبال ایجوکیشن ٹرسٹ کشتواڑک سیکریٹری تہ۔

مختارِ ثاقب

مختارِ ثاقب چھ راز ویرِ علاقے سترے تو لقمے تھوون وول اکھ نو جوانِ شاعر
پیشہ کنو چھ صحت عامہ محکمے مٹھریڈیکل اسسٹنٹ۔ تس چھیہ شعر گوئی
ہنر بہتر صلاحیت، البتہ چھ ترور اور آستہ کنو کہ پہن پٹنس فٹنس پارا وکرنس
لور۔ ثاقب چھ غزلو علاو لغت شریف تر و نان :

بر در طوفان ہستہ آمنت دیوِ ناتار یا مدنیؔ

طبیبا کر دوا دادین بر چھیس بیمار یا مدنیؔ

گھ لابن سوئے مٹر آس تو شہوتہند تا شوقے

اُچھن تہننن و چھتہ پمپوش گو بیار یا مدنیؔ

تر چھکھ سوئے تر آس چانی چھ عالم چون یا سرورؔ

تر نبی بن ہند نبی دھن عالمن سر دار یا مدنیؔ

مئے چھم پڑھ زانہہ تسار تھو تر دنگ عشق زولمت پام

یہ دُئی یاہ تار تنگل زرتہ تر چھکھ شہ جبار یا مدنیؔ

توے دوپنے خداین رحمت للعالمین پانے

یتیم، سیکین تے بے بس چھکھ یار یا مدنیؔ

دلس چھم شوق یا حقت بر واتر ہ مقصد س پنپنس

بر کر ہ مپھو پادن ناوی تو دیدار یا مدنیؔ

چھ ثاقب اوتس سٹھا باران اُس فریاد کس بوزی

پینو سیہ تو ہی مئے چھو حقت بر کس و نہ زار یا مدنیؔ

ساقی غلام نقی

ساقی (۲۴ جولائی ۱۹۴۹ء) چھ منڈی پرنٹرزہ علاقہ منتر رولان - پورہ ناو چھیس غلام نقی تہ مائیس چھیس خواجہ احمد جو وارناو - ساقی صائب چھ ایم بی ایڈ یورٹ تہ محکمہ تعلیم منتر چھ کجڑیتہ و استاد تعینات - پین ادبی سفر کورن اردو شاعری پیچہ شروع تہ ۱۹۸۱ء پیچہ چھ کاشترس مسٹر طبع آزما ی کران - مہند کلام چھ کاشتر مرکز بہروٹ کس ترجمان رسالہ "رازویر" س منتر تہ چھپیوٹ تہ ریڈیو پرنٹرزہ پیچہ تہ چھ شتر سپان رولان ساقی صائب چھ اکھ ہتیار ذہن شاعر تہ ادیب - سینڈس کلامس منتر زندگی ہندین مختلف تخرین ہندا کیماس اکہ پینہ آیہ اظہار پچ و تھ تلاش کر پچ کوشش کران

یاون آوتے گوو روخصتھ	برکا منتر کل چھاوان چھا؟
و پتج حاصل یں چھنہ زان	زندگی تس پرہر ناوان چھا؟
ہردن زرداؤ کم کم پوش	زخمین کا نہنہ گنتر ناوان چھا؟
نیرہو بحس عرفا تس کن	ساقی اتہ جام چھاوان چھا؟

نور جہاں

نور جہاں (۱۹۴۴ء) چھ منڈی پرنٹرزہ کس منڈی گامس منتر خوجہ قلام مصطفیٰ سند گرا منتر - تعلیم چھیس میٹرک تہ کاشتر علاقہ چھ پیہڑی پاٹھ تہ شتر ون - اُمی سند کلام چھ ریڈیو پونچھ پیچہ شتر سپان رولان - نور جہاں بیگم ہندس کلامس منتر چھ اکہ نسواقی لہجک تل تراو تہ شکو شکایات یتھ سو پینہ آیہ ولولہ

کریچ کوشش چھ کران ۛ

کو تہ کال ووت اسر سیتہ روشن ، پوشن پیہ ہے بہار
کریچہ پن پوش وہ فی سانہن کوشن ، پوشن پیہ ہے بہار
سینہ سمہ کھتے رتم اسر منوشن ، ڈبار زو اسر ترا و
ساری طرفات کے سیتہ روشن ، پوشن پیہ ہے بہار

غلام رسول خان جواد

جواد یا تہا کی چھ کہ درمیانی قدک ہشتیار دل تو نیم تواند شاعر لیس
شعروادیک رت تاشوق چھ ۔ مائی و ترھے کئی ہویک مسار ورمہ یا یا ترزمہ
جما تر تمام پیرچھ ۔ ماس اوس اسل اللہ خان ناولیس اکھ معتبر زمیندار
اوس ۔ جواد چھ بانہالہ قصیس مقفل ناگام کامس متر روزان ۔ لہ کچارس متر
اوس گہونک تاشوق لوت لوت ہستی شعریہ وتری ۔ گوڈر اوس معروق
تخلص کران تو پتر بدلوون یہ تخلص ۔ جواد چھ اکھ شریف تر تولو لوت التان
تم کر کر و نیکہ نام ترے نتیجہ ۔ جواد چھ اکھ رہا بیتی شاعر بس چھ شعردلہ
پیچہ وزان ۔ بین متر اکھ تر تم تر روانی چھ ۔ سہ چھ "کاشرا دلی مرکز بانہالک"
اولین مکن تر تہند کام چھ "گوہلاب" براسل متر تر چھ پیوست ۔ جواد بس کلاس
متر چھ کلاسیکی ترے ۔ تسنر وائس چھ وئی کہش تقریباً شو و ترا وری ۔ منز
منز چھ تسنر شعرون متر صوفیانہ خیال ہنر کا شہ تر تر زوان ۛ
نکر ماری وچین چائی کاتیاہ ماری نگار
زن آے نظر چائی جگر س ماری نگار

رنگ والہ رنگس بے رنگ یا نے بہر ماجانانے پورچھ اس

رمن مین ملک چھس بر انسانے
 پور تھ پھونس نور عرفانے
 غالب رو دم نفس شیطانی
 مستحکم رو دم نہ دین و ایمانی
 مئے گئے علیحہ اہم نہ زانوے
 نہ اوس کا فر نے مسلمانے
 اور مہربان سنو نہم پانے
 درسا دیتیم در قہرانے
 ترے چھکھ عقور تے ترے رحمانے
 وسیلہ اونے نبی نورانے
 کر جو ادکلے محمد حج زانے
 شرف المخلوق خیر الناس
 بر ما جانانے پور تھ آس
 اصلہ کس فطرس کور تم ڈاس
 بر ما جانانے پور تھ آس
 اکھ نادانے بو ما جیر زاس
 بر ما جانانے پور تھ آس
 رہبر اکھ لچھ ترہ وہ ساس
 بر ما جانانے پور تھ آس
 تترے یئے کلمک کر کر ہم پاس
 بر ما جانانے پور تھ آس
 اور ون کمیٹ چھے وسواس
 در محشر چون سے سانیانے
 بر ما جانانے پور تھ آس

فرحت کشتواری

فرحت کشتواری چھ کشتواری کہ گلستان شعر و ادب اکھ تیتھ گنہ لاب لیس
 مچھ لیس ستو ستو بر گوؤ۔ سہ اوس اکھ تانہ فکر شاعر، محقق تہ ادیب لیس پین
 اکھ بوش تہ نور اوس۔ آجلو وادکن کور پگنہ لاب وقتہ برونیٹے پستہ
 مقصدیش جدا۔

فرحت کشتواری سند پور نا و اوس ریاض احمد بخار سہ اوس
 کشتواری کس اکس بزرگ شاعر کوثر کشتواری سند فرزند۔ بہندی بزرگ
 آس کشیر پیٹھ یوت تر کر متی۔ ایم سینس کارس سنز ماہر تہ مشہور آس۔

ہو چھ کشتار تو بھدر واکین رازن ہندی محل تعمیر کرنس مشر پینز ہون تر مندی ورتاوت
 ریاضن سپد دیہہ جہا تر ہندا امتان پاس کرن پتہ سرکاری مدرس مشر وہ ستاد
 تعینات تو پتہ کورن پرا یو بیٹ یا کھڑ اردو ہس مشر ایم اے - شعر واد بک ستوق
 اوسس وراثتس مشر پاتھیو مت - لوکچہ وائسہ مشر ہین شعر ورتو تو پین ادبی
 سفر کورن اردو شاعری پیچھ تنور دوع - گوڈ اوس بخار تخلص کران تو پتہ ہوتن
 فرحت ناویکھن - فرحتن کور کثیر یو تیور سٹی پیچھ - « رسا جاودانی حیات اوفن »
 موضوع عس پیچھ ایم فلک مقالہ پیش - امیر پتہ ہینن اکتھ موضوعس پیچھ پی
 ایچ ڈی با پیچھ تحقیقی کام کرن - کام امن آخری مجلس تام وائسا و مہتر نہ
 موتن پاوتس با میر تر مقالس آخری شکل دیہہ بروٹھے سپد ۲۲ اپریل ۱۹۹۷ء
 مشر رحمت حق - تسد کلام پیچھ اردو ہس مشر تر -

فرحت اوس وون پتہ ماجر زلو سکولس کن لوگت - شاعری ہندا تاشوق
 اوسس از لے فطرتس مشر تر کاشتر غزلک اوسس پور شعور جاہل تسدس
 کاشترس کلامس مشر چھ فکر و خیالک نوڈ گاش ، جس تر جودت ، تسد اسلوب
 بود وے رلوائتی چھ مگر سہ چھ معنہ سادہ خیالات پیش کران - افسوس یترونگ
 گوڈ وقتہ بروٹھے ترھتہ - کلاہر کیہنہ نمونہ ، یم اسیر کشتواڑی صابن تسد
 بیاض مشر نقل چھ کرکری ہتی ، چھ تھلکی : لہ

سپچا چھکھ پچائی کران گرھ	غنن ہندی زخم چیم سہ سہ بلے ہتی
ساوکران سہ شامپ فرحت	خاب راہر مئے ہینکوتہ ساوتھ راہ
آزماو کھ امیرا وچھ زہن	میانی عربقتہ آژماوتھ راہ

چھا کھ ناہ زانہ الگ توالس نش	دو تنوے ہند کئے توای یو کھم
شاعری چھانہ چھانے کیا فرحت	پستہ بنناک مگر حساب یو کھم

لے ملے وڈہ کی ادلی شناخت - اسیر کشتواڑی

کنڈین مشرپوش پھولراونی پتھے چھا
 نگارس حال دل باؤن پتھے چھا
 ہنکی گنہ وز گترھتھ مشرپوش پتھے کائہ
 بگراکھ غار مشراؤن پتھے چھا

کشتواڑ کین کینشن دھیمین تو جوان شاعرن مشرچھ جابوید ، میروح
 سایل ، مشتاق ، راہی ہوو ناو تہ شایل ۔

وزیر محمد خان

ضلع ڈوڈہ ہک ایک معروف گلوکار تہ شاعر وزیر محمد خان زاو ۱۹۲۶ء
 یس مشر باتھالہ کوسکوٹ گا مس مشر سہ خان سندر گریس اکھ گڈاہر دول
 زمیندار اوس ۔ وزیر سپد لوکپارس منبہ یتیم تہ پتہ روچھ پنہو یاہو
 خاص کر پتہ زبٹھی پای سونہ خان یس اکھ صاحب صلوات تہ خوش لجن لعت
 توان چھ ۔ وزیر اوس قدو قاتہ کز اوڑھے مگر یار باشی تہ واتہ ہس تہ
 کائہ ۔ پاتر مہ جہا تہ پتہ ہوتن ہاڑسیکنڈری یا تھالس مشر داخلم ۔ سین ڈھ
 اسی تہ مرغوب صاب وہ ستاد تعینات ۔ یم اسی کلچرل پروگرام ہند ستر
 کرناوان تہ وزیر س تہ مین مشر شریک کران ۔ پتھ کئی دراوسہ اکیس گلوکار
 سندھو تہ پتہ لون ۔ گہو تکی چسکن تراو نووسہ تعلیم اچی وتہ ۔ اٹھمہ جہا تہ تمام پرتو
 پتہ سپد سیٹ ٹرانسپورٹ کارپوریشن مشر سہ بھیت کنڈیکٹر بھرتی ۔
 گہو پنچ زیر رؤس جاری کینہ کال پتہ تروون یہ محکمہ تہ سپد ریاستی محکمہ
 اطلاع مشر بھیت جوئیر کلچرل اسٹنٹ تعینات ۔ پینہ بہترین کارکردگی
 ستر سپد ضلع انتظامیہ تہ لوکن متر شہر ۔ ڈوڈہ ضلع مشر ضلع سوہتر کس

اطلاعات دفتر سمنز سپد گھ ڈ تعینات۔ اکتوبر دوران کورن ڈوڈہ ہس متری
 اکیس شریف گرس متری اکیس تعلیم یافتہ کوریو تپتھر تہ واریا ہس کالس
 بیو واتی۔ واری واری تپتھر کاسٹرس متری شاعری کرفی۔ کپتہ غزل تہ متقیات
 اوس پانچ اکثر محفلن متری گھوان۔ سندس کلاس متری چھ عشق تہیہ تہ زندگی
 مہینن حسرتن تہ ساری خاتون ہندا ظہار۔ سازت چھ سندس شاعری تحریک وان
 وزیر اوس گھ ڈ گھ ڈ مشتاق تخلص گھوان سہ

نوس لوس نووے انداز چھتھا	نوپن پازن نووی پرواز وچھتھا
نوپن مس بابہ نے نووس پھر کنا	نوپن رندن چینگ انداز وچھتھا
نوپے غزل تہ تپتھر چھ توت ونگ	نوپن فنکار تہ نوو ساز وچھتھا
بلاتک پاٹھ وارا وھنی چھ فنکار	نوس مشتاق سند نوو نواز وچھتھا

وزیر دوت ترقی پراون پراون میوزک کمیونر عہد ہس تام۔ ممکن چھ امہ
 برونتہ تہ ماگرتھ ہے مگر اکہ دھہ شہر سرینگر متری ڈیوٹی دوران پیو ووس
 ونگ دوہ۔ پینہو ملازم بایو واتنوس ہسپتال مگر۔۔۔ تمہ برونچے سپریمت
 حق تہ ضلع ڈوڈہ، پچ یہ معروف تہ دلسوز آواز گے ہمیتہ خاطر خاموش۔

بشیریت

بشیریت (اکتوبر ۱۹۷۸ء) صائب چھر پروتھر ضلع کس منڈی علاقہ
 سیتی توتی گھوان واری اکہ جدید فلم کار، روشن فکر تہ معتبر شاعر تہ
 ادیب یمن اکہ پتھر متری علمی تہ ادبی سرگرم ہند پور شو عور۔ صاحب منڈی

چھ وادی کشمیر ہند علاقہ مقابلہ بالہ کر دویمیر اند واقع۔ اپنی زبان تہ کلچر چھ بالکل
 کاشمیریٹ صابند پور بشتیر حسین چھ زارے غلامہ اکبر بٹ صابندہ گریس
 اکھ نیک سیرت نہ محنتی وہ ستاد اوس۔ بشیر صاب چھ اردو ہنس مشرایم اس
 ادبک مطالعہ تہ شاعری ہند شوق اوسکھ گوٹ پیٹھے۔ پین ادبی سفر کوڑکھ اردو
 شاعری تہ معنوں نویسی پیٹھ۔ وہ فی چھ کاشمیری بانی مشر شعر و ادب سگوان۔ یم
 چھ بزم حسرت پونچھ تہ کوسار کلچر آرگٹا نیشن پروڈکشن اکھ سرگرم تہ فعال رکن
 تہ امہ علاقہ اکھ جس آکھ تہ سر کردہ کاشمیر قلمکار۔ شاعری علاو چھ معنوں بستر
 تہ لیکھان۔ کاشمیریانی اتھ علاقہ مشر وہ تہ بول ولس مشر چھ سرگرم عمل۔ کاشمیریانی
 تہ کلچر کاشمیر و لغو اتھ علاقہ مشر کم/پہنٹھ چھکھ شدید احساس۔ نیکیا اظہار
 بشیر آیہ چھ کران،

"یہ علاقہ مشر ماہر بول ہند تحفظ تہ راچھو راوٹ کرنی چھہ سیہ تہ کن بزرگ
 ہند شعار رودت۔ اگر زن وہ فی چھون بنام ترقی کرو۔ مشر بیمیر زبانی ہند عمل دخول
 وابہ واپر کم ہیو تم تہ گڑھن۔ بیہ اوس کاشمیری گو نما تہ ہند کلام محفل مشر
 گہونہ یوان۔ مگر وہ فی چھہ امیک بدل عامیہ تہ غار کاشمیری پافقیب ادب آمی
 کاشمیری مشنوی بہ ربوایتی طریق پیٹھ سیہ پر نہ اسہ یوان۔ وہ فی چھہ سہ رواج
 مقفودے۔ بشیر صاب چھ توں شعری روکین ہنر و حیدان۔ تہندس کلاس
 مشر چھہ اکھ نوو فکری زبانی تہ عصری روحان ہند پرتو۔ سہ چھہ اکھ صحرادی گو لاکر
 پاٹھو مینہ فکری احساس مشکہ لہر بیمیر آیہ رھان۔"

بہ رودس راڈی راس انتظار
 چھ صحرایہ تہ ددو متی چھہ جنگل
 چھ سپان حل مشکل پانی پاتے
 ہران رودس بہ چہ پورودا تہ کئے
 خیر و تھہ ڈاکو کمر دس بالہ یارس
 بین گوڈ وہہ وچھان ابرہ یارس
 اما گڑھ کام ہنر و قرار س
 خبر ما کالتہ کر تہس غمکارس

طویل مرثیہ کس صورتس مثر زلف۔ نیمکی کہنے بند یو پٹھ چھ :-

عزیز جان من جان دل من !	اُچھن تل چون یاون چون بچن
عزیز جان من جان دل من !	وچھتہ کچھ پٹھ ہیکہ ودف چون دن
تھو تھ حسرت نشاطس شالیارس	تر گوکھ بر کیا ز پھلے مثر بہارس
عزیز جان من جان دل من !	دز تھو پیپہ پوتہ لجنے لاو یامن
یونکھن غم چون دل کس شیتہ ورس	زخم دتھ گوکھ جگر س شاذ شتر قس
عزیز جان من جان دل من !	وسان ددرایہ اوتس تھو تھ حرقن

اسیر کشتواری

اسیر کشتواری (۲۔ اگست ۱۹۵۵ء) چھ کشتواری علاقہ کھ جواں سال
تر ذہین شاعر، ادیب، تنقید نگار، محقق، نیمک لکھ کچھ وائسہ مثر پین تعارف
کرتوؤ۔ ڈوڑہ فلس مثر ادبی سرگرمین ورتس دلس مثر چھ مہند باون لایق
حصہ۔ ایم پھر اکھ فعال ادبی کارکن۔

اسیر کشتواری سند پور، ناو پھ ولی محمد پٹ۔ والد صاحب چھکھ غلام قادر
بٹ ناو۔ ایم اکھ خواندہ تر امر علاقہ معروف عوامی شاعر چھ تر قادر سیر واری ناو
پھ مشہور۔ مہند کلام چھ کتابی صورتس مثر تر چھپیوست۔ اسیر کشتواری۔ بن
کور بھدرواہ ڈگری کالج پھ بی اے پاس۔ امر پتر سپر کشتواری کس
اکس پرائیویٹ سکول "فریدیہ اسامی سکولس" مثر ووستا د تعینات۔
اُتھ دوران کورکھ ریاستی پبلک سروس کمیشن کے اے ایس "امتان پاس
تر سپر ڈگری آفیسر تعینات کیہ کال پتر پراؤکھ ترقی تر از کل چھ صوبائی
سطحس پیچھ ڈپٹی ڈائریکٹر ڈگری سینٹر تھو پتر فرض منصبی انجام دوان
اسیر کشتواری بن کور اردو مضمون نویسی نہ شعر گوئی پیچھ پین ادبی سفر شروع

یستہ علاقہ کواریجی تہ ثقافتی سرمایہ بیکڑن تہ تنقہ تہ کرسان زول دین
چھ اسیر کشتواڑی سترن خاص تحقیقی کاوشن متر شابل ہ بقصور ضلع ڈوڈہ
تہ ضلع ڈوڈہ کی ادبی شناخت " چھ اردو ہس متر بہتر نہ ضخیم تحقیقی کاوش
ہم ڈوڈہ ضلع کس کلچر، تواریجی تہ ثقافتی منظر نامہس تہ پوت منظر کا تراوان
چھ۔ " ضلع ڈوڈہ کی ثقافتی تواریخ " " الوار فریدیہ " " پس انق " تہ " روشنی
کاسفر " ہوین ڈوڈہ ضلع کین مختلف تواریجی تہ ادبی جریدن ہنس ترتیب ادارت
متر تہ چھ اسیر کشتواڑی سند خاص حصہ حال حالے کوڑا بنن فریدیہ اسلامیہ
کشتواڑن اکھ ادبی رسالہ شایع یس اسیر صا بنہی ادارت متر شایع چھ سپدان
بہندو بیشتر اردو تہ کاتری ادب پایہ چھ نمائندہ رسالن تہ جریدن متر چھ تہ
مشتاق احمد دیو کشتواڑی ہنس ادارت متر تیرن والہ ہفتہ وار اخبار " مادر
ہند " کی بیشتر مضمون تہ مواد چھ اسپر کشتواڑی سند قائمہ درامت۔ کاتریس متر
چھ اسپر کشتواڑی لغت و منقبت، مناجات، غزلہ تہ نظم لیکھان۔ بہند شعرو تر
چھ عام فہم تہ طرح داریجہ اکھ پن آے تہ اسلوب چھ۔ بہندیہ منقبت چھ کشتواڑس
متر مقبول۔

کشتواڑس کاش ماوان آیہ فرید الدین صاب
رحمتچ و تھ کاش تراوان آے فرید الدین صاب
کوڑ اسپرن بادشاہس پیش از عرص و سلام
سائین پیچہ سایہ تراوان آیہ فرید الدین صاب
اسیر کشتواڑی چھ روشن خیال شاعر تہ توحید الہی یس چھ تیر آیہ لول پران
ترہ پاسے گو و خدا اللہ اکبر
نہر کلا کاتھہ مزان و جنت تس
اسیرس آتش چانی یا الہی!
پران پائے فضا اللہ اکبر
سہ ذات کبریا اللہ اکبر
دل و جانم خدا اللہ اکبر

اسیر سترن غزلن منز چھ عشق و محبت تہ زندگی ہندین نشیب و فرازین
ہتر باوتہ - زندگی چھ تہس برو نہ کتہ اکھ نہ تھکہ وں تہ رکوئن سفر - پین یہ
معنہ مدعا چھ تہ پستہن شعرن مثر - تہم آہ دایراوان

زندگی چھ اکھ طوفان	جانا تہ وچھان گرتہ
اکھ بحر بے پایاں	جانا تہ وچھان گرتہ
زنان تہ چھکھ سورے	اماکن دول دوان چھکھ
میل بہ چھس نالان	جانا تہ وچھان گرتہ
ترہوہ پروو اسیرا تہ کھو کھ	چھاسہ کوئس پلٹ
کول گوویہ سوختہ دان	جانا تہ وچھان گرتہ

اسیر کشتواری چھ اکھ وہ میدا فترا قلمکار - یس پین تحقیقی تہ تخلیقی
سفر جاری تھوہ چھ - سہ چھ رسا جاو والی میموریل کمیٹی ہند اکھ فعال جنرل
سیکریٹری تہ جہم کہ صوبائی کستیری فورمک سپلیٹی سیکریٹری تہ -

سیاد کشتواری

سیاد کشتواری چھ کشتوارک اکھ معروف درویش شاعر - پور تاو
اوس محمد اسحق باز دار تہ ٹالس اوس انور جو تاو ، یس کشتوار قہیں
مثر روٹ چھکب راوس - تس سہ درویشا نہ لے پاؤ تہ گمر بار تہ ذہر واری
تراون - تھپا ٹھو پیو محمد اسحق شری پانے گرگ بار و ہراون - سہ روڈ
کیہنہ کال اکس مقامی ہوٹلس منز ملازم - امہ پتہ سپڈ ٹاون ایریا ہس مثر
مشکی بھرتی - سہ اوس صیگے شہر س آب چھر کاوان - اکر وہ آب چھر کاوان
شدید سردی مثر سپڈ تس فالج تہ سپڈ اذکار مالی حالت تہ سپرس ناگفتہ
بہہ - اٹھو دوران سپڈ تس کیا ہتام نظر غایتہ ز تس درویش بنہ تگ ستو ہر گو دعام

یہ کچھ سپہ عام نہ سہ ہم کچھ زمان چھہ تم چھہ بہر ثنابت سپدان - امر بہر بنیو سہ
 لوکن ہند تو سہ بک مرکز - کچھ اُس لکس کھیوان تو چاوان تو نیاز و نذرانہ پیش ملان
 مگر سہ اوس یہ سورے رقم عزیزین تو سہ محتاجن مقرر باگرن تو مسجدن تو تعلیمی ادارن
 چند رنگی دیوان - سہ آوا سخن بلا میہ کش تو او تو خدائی خدمتگار کیٹی ہند چیمین
 تو بنا تو - تنہ سر پرستی مقرر پیدیمین ادارن وارا رقم تو چند حاصل - لکس اُس
 بے شمار قدر دان ہم لکس رہتہ وادن دعوت کمرہ کمرہ اُس دیوان - کیہ کال برو تہ
 سپہ درویش اسحق صاب دکنہ مقرر رحمت حق یوت سہ پنہو کینتہ و مرید
 یاجہر با پتہ تیو مت اوس - اسحق صاب اوس اکثر و بیشتر شاہ صابن سڈ درگا ہس پیچہ
 حاضری دیوان - سہ اوس مقرر گہون مجلسہ تہ متعقد کرنا وان - لوٹ لوٹ ہستی شعر
 موزون کرتی تو تخلص مقوون صیاد - تندر شعر لگی لوکن پسندینہر - لوٹ لوٹ
 ہیون تنہن تخرن مقرر و ہراو پا د سپدن تو تمہو ہتہ معنی ساو شعر و نثر
 تنہن شعرن مقرر چھہ دل واری داتن تو محرو بین ہند سون دود - سیکھ اکھ
 پن اظہار تو و نثر چھہ

دل تریہ وین چھہ اگر بے خطر دہر ہن
 تہہ مے و ن نوے کترہ ہم بک شہارن پتہ

تاہر جگر س جگر مقرر مقرر چھہ تریہ کینتن
 تہہ ترہنیم پن ورتہ مقرر ہارے پتہ

سو تری چھہ نہ سہن بنگر کران کھار لسا ہے
 غمزدے چھہ ماران عاشقن تلوار لسا ہے

کتہ کورنئے دعویٰ شاعری ہند شعر و نام چھس
 کیا تمام چھہ نہ تہہ کر شہان پوز شعر لسا ہے

میںے کنگو تا چاڑی پر نہ ناؤ ڈس کس دل لیس نہ رننر تو دم
بر چھیس مو محتاج تھو د و و تھنس ، پر تر ہم عشق سے کیا کور تھم

غلام نبی ظاہر

غلام نبی ظاہر (۱۹۵۳ء) زاد بانهالہ ہندس "لامیر" کلاس منتر اُکس
شرفیت تو نیک دل شخص محب اللہ میر سندرگر ۔ ۱۹۶۷ء لیس منتر ٹیٹھہار ہائی
سکول بانهالہ پیٹھ دہم جمائز ہندا امتحان پاس کرنہ پتہ سپدانیل ہینڈری
محکمس منتر سٹاک اسسٹنٹ تعینات ۔ امر پتہ کورن پرائیویٹ پانکھی ادیب
کابل امتحان پاس ۔ ظاہر چھ اکھ نوجوان تہ و تھوون شاعر تہ ادیب ۔ ۱۹۹۸ء
لیس منتر سپر ظاہر بانهالی سترہ پوشہ برات "ناوچ شعر سومیرن شایع
تہ منتر غزلہ ، لغت شریف ، تعلقہ تہ طکھہ تامل چھ ۔ سومیرن ہندس آخری
حصص منتر چھ اکھ نہ اردو کلام تہ اکھ انگریزی لغت تہ شابل ۔ ظاہر منتر
ادبی و انس یو وے جاد چھنہ مگر لس چھ شعر و ادب اکھ رت تاشوق ۔ لول محبت ،
اخلاق قدس ہنر و شری تہ فطرت تہ جمائی ہوئی موضوعات چھ تندر کلاس منتر
رنگ تر مچھ کوشش کران ۔ ظاہر سترن غزلن منتر چھ اکھ روانی تہ طرح راری
البتہ چھیس منتری منتری فنی ڈہجہ تر موجود ۔ تسد شعر باؤ تر بل چھ نیمہ آبیہ کا ڈ
کڈان ۹

گلشن نو بہار دتہ یارب

اکھ سدرس تار دتہ یارب

سوہ زندگی ، بابار دتہ یارب

ہمہ قیاس شمار دتہ یارب

مضطرب بھی قرار دتہ یارب

سزا و لکھی ہنس چھ آمی

پیہ بکار پنہن تہ و پر لیس

مشکلات تہ قائلان مشنر

ظاہر بانهالہ یارب چھ کاشری تہ انگریز پانکھی تہ کینہہ مضمون تحریر کر دتہ

تہ بانہالہ منتر پتو پالین چکچ کار کردگی تہ سببہ اکھ انگریزی کتابچہ تہ شایع کورمٹ
ظاہر بانہالی چھ اکھ وہ میدا فزاشا عرتہ ادیب - حال حالے کورن " آبشار "
رسالہ شایع -

مضروب بانہالی

مضروب بانہالی (۱۹۵۸ء) چھ اکھ کفسہ وٹن ، خوش آواز تہ پسندیدہ
گلو کار شاعر رحیم لو کچہر و آلتہ منترے پتن تعارف کرنو - پور ناو چھیس عبدالحمد
شیخ تہ مائس چھیس عبدالسلام ناو - اتھ خاندانس منتر چھ مولوی رسل شیخ ہوی
اکھ فاضل عربی تہ فارسی وہ ستاد وکتہ ہوتہ - یس نش یکتہ مشہور شاعر عبد الرحیم
اعما صائین تہ درس تربیت حاصل چھ کورمٹ - مضروب دراو سکول دوران بحیثیت
گلو کار تولن پتہ ہیوتن پانہ تہ قلم تلن تہ بہترین پتہ نین جذباتن شعرون ہنز
زہر دہی - مائرس یکٹری البیکٹو یعنی کہہ جہان ہنداستحان پاس کرنہ پتہ لوگ
مضروب ریاستی محکمہ فوڈس منتر عارضی طور گھاٹ منشی ، امیر پتہ سپر سٹقل - کینہ
کال پتہ او ترقی دھتہ فوڈ انچارج تعینات کرنہ - از کل چھ بانہالہ ڈیوٹی انجام دولن
مضروب چھ ہٹس منتر اکھ موڈر سوڈ تہ چلت موسیقی گہوگ چھیس پورایے - بحیثیت
گلو کار چھ غزلکی تہ ساز کی پیچ و خم زانان - مضروب چھ لغت شریف تہ نظم تہ لیکھان
مگر تہ اصل انہار چھ غزلن منتر تولن تیران یس چھ اکھ تاز فکر تہ نوہال شاعر -
دیکھ ماہ متو امار ، فطرت حسن ، زماہکی بدلوئی رنگ تہ حسن و محبت ہوی موضوعات

چھ تندہن غزلن ہندی خدو خال شیران ۴
سہ مشران مس تہ ماوان رو تابان ۵
بہر چھیس کافر بناوان چھیم مسلمان

ساتیا رتھ لکھتہ کئی آسری مگر اقرار کر
آے آسے مستانہ میخاس تہ دول متر راو بر

ہوش نے دیہ ہم تہ روز کم بوش کیا مودرین لے لیں
 پتھ ورتا س گترھن تہ تالہ میا نی بے اثر
 کار سازی کیا کڑ پتھ تھو وٹھ سے دزوں اقطرا
 چانی تاشوتن بہ وڈ نو دس دوہے شام و سحر
 پتھ ولس منز چیس گھلا کپا پٹھی اندری بیہ چون
 چھم دمن جگرس اندر پوز حار شاتن ہند اثر
 پوشہ تھر گئے پل سیتج واوڈل صبحک تیام
 کالسیہ مامفرو بہ اتہ وچھ بلیس زخمی جگر

(عزلہ ہندی بیہ کیٹھ شاعر)

وولہ روز دما بیہ بوز کتے کم لکھتہ وئے سرتان منز
 پکھ واو بٹتھ صحرا و منز وچھ لال چھ کم کم بالن منز
 اسہ وچھ نہ گھلن ہنز موڑت کٹن اسہ تھما و نظرا اخلاص پیچھ
 دل پنہ نوئی پانے کتر او تھ کور پیش لوکن اسہ تھال منز
 موت گوکھ تر سوزس تہ سازس منز توٹ تا پکھ حیاتک تر لوکھ
 کوٹ تام روز کھ مدہو تے مدہو تے زلفن تر خال منز
 ڈو لوان دوسہ وول مفرو بلیس پیو و نورک پرتو سطورس
 حور ولیس چھکرو پوشہ اسن تم پوش اتم زوالن منز
 حال حالے آو مفرو ب ریلو کتھ سیر سیرس منز بحیثیت کیجول آرٹسٹ
 (گلوکار) تزار تہ - سہ چھ اکھ حوصلہ افزاء گلوکار تہ شاعر

امین باہالی

امین باہالی (۱۸ مئی ۱۹۵۳) چھ اکھ کم عمر مگر بسیار پائسل تو کہنتہ مشق شاعر
 تو مزاحیہ سٹیج آرٹسٹ ، لیس اردو ، پنجابی ، ڈوگری ، گوجری تو کاشتری زبانیں مثر
 یکسان پانچو شعر گوی ہنز مہارت چھ تھوان ۔ امین چھ بذاتی کاترس ماحولس
 مثر پرتھو مٹ ۔ تسند مول چوہدری فضل دین لیس پنجابی اوس تو ۱۹۷۷ ر پتر جسم
 پیٹھ باہالی بیتھ سیہ مقیم سپدیو اوس اکھ دکان پکو نانان ۔ تس سپدی واراہ
 اولاد ایم بیہیتی پرورد سپدی ۔ امپنہ گرگ ماحول یودو پنجابی اوس
 مگر تس اندر کچھ اوس سورے ماحول کاتر ۔ امین اوس لو کچھ پیٹھ ذہین البتہ اوس
 موروثی طور کمزور بنیالی ہند تکار ، پیہ کئی سہ اچھن تردیک تھو تھ کتاب پرل اوس
 سکولس مثر اوس پرتس مثر سرتس ۔ امہ علاو اوس مختلف کلچرل تو مزاحیہ پروگرام
 مثر حصہ نوان تو فلمی ریکارڈن ہند نقل کران ۔ مائرسیکنڈری السیکٹو (ا اہمہ جہ ت)
 پاس کرتہ پتر سپد شپ اینڈول محکم مثر چیر اسی تعینات ۔ اٹھ دوران ریکھن
 تہرین ہنز اہمتر ہستہ اکھ منظوم کتابچہ لیس اُ می محکم پنہس خرچس پیٹھ
 شایع کوڑ ۔ امین آد ترقی دتھ کلرک بناوہ ۔ " سکدستہ سونن ناویو لکھن اکھ
 منظوم کتابچہ چھ پیٹھ تمس ریاستی کلچرل اکیڈمی ہند طرفتس توصیفی سند آس
 دنیو ۔ امین چھ اکھ زود گوہ برجستہ شاعر اردو ہنس مثر چھن وارا کلام و
 لیس اکھ ضخیم مسود کس صورتس مثر تس لٹس موجود چھ ۔ امہ علاو چھ تھ گوجری
 تو ڈوگری زبانیں مثر بہترین لغت شریف وڈی ہتی ۔ ڈوگری زبان مثر چھ تسندت
 ونن اٹھ زبان مثر اکھ نوڈ تجربہ ۔ امین چھ اکھ ہمہ فردر شاعر چھ غزل کس
 ریلوایتی قابل لیس مثر نووی موضوع تو خیالات دائر اوان ۔ ڈوگری زبان مثر ہندستہ
 شاعر نقد وید پال دیپن چھ اپن باہالی سند ڈوگری زبان پیٹھ اسلوباتی ویک

اعتراف کوڑمت۔ امین چھ کٹھنس منز تر شمر گولی کران۔ تسنن عزلن منز چھ اکھ
رہوایتی اسلوب چہ روائی آسنس ستر ستر اکھ دلچسپ پنجالی انہار تر منز بد

نیران بہ

دامن دل چھ تار تار کرن
نپکین ہندو چھ دانہ گنزاوون
دل چھ دل دیکھ تر کس خریدار
اکھ نظر وچھ امیتہ پانس کن
پکھ نہ پکھ اسہ چھ انتظار کرن
کاش چھپہ ہو گھ ناہ شمار کرن
وہ فی چھیا اھو تر یہ کار دبا کرن
سو پخ کس چھ تر یہ شرمسار کرن

پورم پیہ شوقہ سان الحمد للہ
خبر کس اس کیا گو دین و مذہب
بر پیہ معروف نافرمانین منز
امیتہ شاد گوؤ نمکین دل میں
بر سپدس تقیہ خوان الحمد للہ
بر نے پیہ ہے قہران الحمد للہ
سہ لیکن مہربان الحمد للہ
منے اون پیہ بر زبان الحمد للہ

مسکین دلنواز

مسکین دلنواز (مئی ۱۹۴۷ء) چھ گول تحفیس منز سلید علی آباد جاییہ زامت۔ پور
ناو چھس غلام احمد بیگ۔ ٹالس چھس توجہ رجم بیگ ناو۔ اٹھہ جہاڑ تام چھن پور
تر زونل ایجوکیشن دفترس منز چھ ملکازم مسکین چھ کٹھری پاٹھری شعرون۔ تسند
کلام چھس دھتھ مقامی اتہار چھ تر قنی لچاٹھ تر چھ اکھ وارا ڈہجر سہ

دل منے تران چھ گستاہ یارو
وہ پرو چھپہ بُری بُری جام یارو
کر تر نظر مسکین دلنواوس
دور پیوست چھ بسان گام یارو
لولہ سے کیا آم انجام یارو
لولہ سے کیا آم انجام یارو
چھکھ واقف تس تر پیہ گرازس
لولہ سے کیا آم انجام یارو

اعجاز

اعجاز جانی (۱۹۶۴ء) چھ اکھ نو آموز تہ نو عمر شاعر۔ گولس منز چھ روزان
دہمہ جہا تہ تام پر تہ پتہ لوگ محکمہ پبلک ورکس منز ملازم۔ کاترس منز چھ کلام
موزون کرینچ کوشش کران تہ سیمیر آیر پتہ خیال پاروان سہ

پتہ چاہر بلہنم دادی مدلوہر و لو لو
دُری یاو سہ منز سیمیر گیمہ تر ناو دُری تھم
اعجاز جانی بس چھ کران نغمہ خوانی چہا نی

چھ چونے لول مُشر اوں سہٹا مُشکل سہٹا مُشکل
یہ دز وں تار تہ ہبور اوں سہٹا مُشکل سہٹا مُشکل
چھ با عس سہٹا پھیران مگریم بے وفا سیران
یمین نیش حال دل باوُن سہٹا مُشکل سہٹا مُشکل

حاجرہ پرواز

حاجرہ پرواز چھ گول علاقہ ستر توفیق مقون واجہی واحد زنانہ شاعر۔ پلوہ
ناو چھس ہاجرہ بگیم ٹالس چھس غلام محمد وانی ناو۔ دہمہ جہا تہ تام پر تہ پتہ پتہ
ہاجرہ محکمہ تعلیمس منز وہ ستاد تعلیمات امر پتہ کورن پرائیویٹ پانڈی دبیر فاضل۔
از کل چھ مڈل سکول گولس منز سینئر ٹیچر۔ پرواز چھ پانڈی کاترس پانڈی غزلہ لیکھان
یمین منز نسواتی لوکٹ امار چھ سہ
تہ ناوم روے میہ تر ہم ستر
دس منز چھم مے چولوی زر

ہر چھس کاتر سہٹا استر
ہر چھس کاتر سہٹا استر

وہاں چھ داستان از دل اندر زالس کا مٹر بند رگل
چھ پروازس تر تھتھ زن پر بہر چھیس کا مٹر سپٹھا ابتر
پروازن چھیا وارا غزلہ ورنہ مٹر البتہ چھیکن مٹر واریا ہن جاین ڈھکرتہ

حفظہ حسین شاقب

تاقب (۱۹۷۳ء) چھ اکھ نوجوان تہ ذہین کارگر، کاتب، گلوکار تہ پینٹر۔
پورناو چھیس حفظہ حسین۔ سہ زاو یا نہالہ ہندس گونڈھ کوٹ کامس مٹر اُکس
دین پسند تہ دیتی کارکن مولوی اسد اللہ وانی صاحبہ گر۔ تاقب صاحبہ کامس
مٹر چھ اکھ ساڈر وارس سہ

دقت یاوُن کو رُم ترے پتھ تہ رودکھ بیہ خمارس مٹر
سے و نتم ولبروکس جذبہ چھینہ میا نس اما س مٹر
تہ کر تم سورمہ چشمو اکھ نظر بس بی سے چھم ارمان
سے پھولہ ہن گوشہ گوش گل اُکس چائس اشارس مٹر
یہ سوتنگ داو مسہ امت تہ مورن گل پھولن نالا
ہردی افسانہ متہ و نتم بہ زر دے تہ بہارس مٹر
سے چھیم پروانہ ستر حصلت چھانہ کوٹ تو تہ کیا زن گوڈ
بہر چھیس تاقب پین لورانہ ہتھ پنس شہارس مٹر

وصیم محمد ابراہیم

وصیم (۱۸ جون ۱۹۵۵ء) چھ اکھ نوجوان شاعر تہ قلمکار۔ پورناو
چھیس محمد ابراہیم تیر۔ سہ زاو تر ل کامس مٹر عبدالغنی تیر سند گر۔ ۱۹۷۷ مٹر
کورن بی اے۔ لوکپارس مٹر اوس گہونگ شوق۔ وہ ستاد تعینات تر تھتھ
کورن ایم اے بی ایڈ۔ گوڈ اوس اردو پاٹھ لیکھان۔ وصیم چھ اُکس عام

فہم اندازس منز پیتہ دیو ہتہ بدی سوال تہ درد فراکت امار رلوایتی انسانہ

غزن منز پیہر آیہ دایر اوان سہ

وئے ترو رترو رے پترو دادی ہجر کر

سلا متھ تہ روزم قیامتھ مئے پیرم

وصپس خبر روز ما آخری ستر

وقیم اگر محنت کر تہ پین تا شوق جاری تھو، سہ سپد اکھ رت شاعر نایت

تند کلام چھ گولاب رسالہ کہن شمارن منتر شاع سپد مت۔

شوکت شاہد

شوکت شاہد (۱۳ ستمبر ۱۹۵۶ء) چھ اکھ کھسہ ون شاعر۔ پورا ناو چھپس

شوکت حسین میر۔ شوکت زاو بانہالہ کس ترو ریل گامس منتر میر غو لام رسول

صا بنہ گریس اکھ دین پسند شخص چھ تہ محکمہ ابریشس منتر چھ ملازمت

تہ کران۔ شاہد اوس گمہ ڈوشیدا تخلص کران تہ پتہ کورن مرغوب

بانہالی صابلس و تہلس پیچھ شاہد تخلص سجتیار۔ بل، اے کرتہ پتہ سپد

شاہد محکمہ تعلیمس مشدو ستاد تعینات۔ امہ پتہ کورن اردو ہس منتر ایم اے

تہ بی ایڈ۔ شاہد چھ کاکشس منتر غزلو علاو نقلہ تہ لیکھان۔ اُمو سترن غزن

چھ اکھ لوٹا آہنگ تہ میچھر۔ پین کلام چھ اکثر ترنم دار لے یہ منتر پران۔ لولو

باوتھ۔ زندگی ہندی عام معاملات تہ زمانہ رومہ رکاتہ ہوئی موصوعات چھ اُمی

سترن غزن منتر پیہر آیہ پین رنگ ترھان سہ

سے واو بزر وچھ کیتہ کل خندانہ اُز کیٹ تام

اُمی باعوان تلمیہ زاتہہ پرسان اُز کیٹ تام

غم خانہ ہو کھٹ پیٹھ ترے چھتہ شیدا بنوؤ مت دل
مھو تھ کھٹھ کوو ستع فروزانہ اڑی ک تام

اے اگر نظرن تکھے کتہ میون دلبر آسہ ہے

تو تہ دے ہے جلو کم پنے لودسہ خود مر آسہ ہے

واہ وارے ترؤل ترندہ بیم زخم میا فی بید و چھوڑ

تار کو نبہ نوڑھ چھہ کوڑمت ماہ پیکر آسہ ہے

تمو سجوؤ مت مسہ چھہ مسکن بیتہ چھہ اکس متز بہتہ

میا فی پاتھن و دھو اگر شیدا تہ بے گھر آسہ ہے

یوسف محمد یوسف

یوسف دیکم جنوری ۱۹۴۷) چھہ اکھ جوان سال تہ خوش فکرت شاعر۔ پورو ناو

چھس محمد یوسف نیا یک۔ یوسف تراو با تہالہ قصبہ پیٹھ تقریباً ۵۰ کلو میٹر دور

کھروش (کھڑی) علاقہ کس اکس پتھ کھور کھاس مشر عبدالعزیز نیا یک سند

گر یس اکھ مھنتی تہ جفاکش زمین دار اوس۔ اتھ علاقہ مشر چھہ کاشتر تہ لوگلی

بولی جاد پھن بولہ یوان۔ ڈھہ جہا تہ ہند امتحان پاس کرنہ پتہ لوک یوسف ایجوکیشن

محکم مشر لیبارٹری اسٹنٹ۔ اڈکل چھہ با تہالہ ڈیوٹی دوان۔ یوسف چھہ اکھ

فطری قصبہ دوزی سٹہ چھہ کاشتر۔ علاقہ لوگلی یس مشر تہ شعر دوان۔ تسرن غزلن مشر

چھہ قہہ درقی آمد تسلس تسون در دوسوز۔ علاقہ انہار چھہ تہندس شعر

وڈ ترس دلچپ بناوان سٹہ چھہ پتہ نین غزلن مشر نیمہ آہ رنگ با گران تہ

دیک سون دود یاوان۔

یارِ سُنَد دیدارِ یَد سے ازلہ لائے آسہ ہے
یہی پہ پہ کر ہوا انتظارے زندگانی آسہ ہے

نتِ درِ ہوتِ دلِ میونِ مِللِ مارے دُورِ ناؤں تو گے
لسِ اگر آہستہ پٹھو وُو نیمِ تر کہانی آسہ ہے

ساسِ دعوتِ نامہ لیکھمس گراؤ کر کر آوِ ماسا
واوِ صبحِ کہ لسِ اگر دِوِ نمتِ زیبائی آسہ ہے

لوہِ دُورِ آفتابِ پرِ رُتو و مکھڑ چھکھ پُڑا آفتاب
وہ فی بہ کر مائے حیاں تھاری تو جوانی آسہ ہے

خاکِ پائے مصطفیٰ یوسف ترے چھ دادرین دوا
گر دِ نعلینِ کاشش یورمت سورمہ دانی آسہ ہے

●

میانِ دلیر لائے چیم آدے ہجرِ مائِ کالنسہ وُچھ!
زخمِ سرِ ساری وُچھاں زخمِ جگرِ مائِ کالنسہ وُچھ!
چشمِ بوسمِ پرِ ساری زدنِ کاشش تھارِ تھارِ
خونِ دلِ ہورم اُچھو شامِ و سحرِ مائِ کالنسہ وُچھ!

چھس وُچھاں بک کوہِ بیا بانِ بکِ زمینِ و آسمان
سارِ بے گوؤ دلِ پرِ شبانِ کاردِ گر کالنسہ وُچھ

میونانی چاڑی و تم دمبدم میونے وفا
 غم ستم یوسف تکر و وفی درگذر ما کالنه و چھ
 یوسف چھ اکھ اما ہوت شاعر تہ تسدیس کلاس چھ اکھ پین زوزتہ
 تہ طرح داری۔

بیگانہ

بیگانہ ہس چھ پورنا و تذیر احمد۔ سہ زاد ڈولیکاہ بانہالہ تنہا والہ شیخ
 سہرگیر۔ دہرہ جہاڑ تام پرہ پتہ لوگ پلسہ نکس منز تہ ترقی پر او تہ بنیو
 سب انسپکٹر جیلن ہنر نگرانی پیٹھ رور۔ بیگانہ سہ شعر و وتر چھ ریوایتی
 تہ ریوایتی طرح چھ تہ لول و محبت اکھ مار چھ۔ پینر کھ مک اکھ لاکٹ کتابچہ پین
 شائع تہ کوریت۔

میرا سلم

میرا سلم (۳ مجلے ۱۹۶۷ء) چھ اکھ نو عمر شاعر یس بانہالکس تہ رل
 کاس منز اکس نیک دل شخص خواجہ محمد یسین میر سہرگیر زاد۔ پورنا و چھس
 محمد اسلم تہ۔ ٹی، ڈی، سی امتحان پاس کرنہ پتہ سپد ۱۹۸۲ء یس متر حکمہ
 تعلیمس متر روزانہ اجرتس پیٹھ و ستا دتینات تہ پتہ سپد مستقل تہ
 چھ اکھ ذہین شاعر آئس سہر اکھ محنتی و ستاد تہ صالح اطور۔ سہ
 چھ کاشرس متر غزل تہ نظریہ لیکھان۔ پانہ تہ خوش آواز۔ تسد شعر دس لایہ
 چھ تسد اکھ رتہ پیش کاکہ یاس دوان بشرطیکہ محنت تھو جاری۔ تسد
 شعر و وتر چھ رمیہ و ن۔ سہ چھ اکھ رومان فکر شاعر۔ تسد نمونہ کلام
 چھ "گولاب" رسالس منز تہ چھپیومت تہ سہ چھ کاشر ادبی مرکز
 بانہالک اکھ سرگرم رکن۔

جانا نہ سہٹھا دروچ میںے پیسیم چاڑی حدائی
 وچھ وچھ میںے لوسم چیشہ ترھو کے یکم میںے بینائی
 بوزالہ عشقن لوگھتس وہ فی چھم تہ مکھن پائے
 دیوانہ چونے چھس گومت ترے پتھیر فدائی

رحمت کشتواڑی

رحمت کشتواڑی چھ اُکس معروف تہ خوش آواز گلوکار سندرختی تہ
 زائید لیوان۔ پورنا و چھس رحمت علی تہ تخلص چھ رحمت کران۔ رحمت کشتواڑی
 زاد ۱۳ اپریل ۱۹۴۶ء بس منز کشتواڑ۔ نارسیکٹری ایکیو پاس کر تہ
 پتہ سپر محکمہ اطلاعاتس منز بھرتی تہ از چھ اسٹنٹ انفارمیشن آفیسر
 سندرختی تہ پتہ پتہ لبتی علاقس منز تعینات۔ رحمتس اوس شرم پاتہ پتہ پیٹھے
 گہونک شوق سہ چھ سہٹھا خوش آواز تہ گہولس منز چھس پتہ اکھ خاص
 آے۔ مرحوم غلام نبی ڈولوال جاتنا ز کشتواڑی مائیس سیتو روڈس دارالوفاق
 تہ تنس سیتو تہ روڈ منز منز سنگت کران۔ "پہلت" موسیقی گہولس منز
 چھ رحمتس خاص مہارت دسترس حاصل۔ سہ چھ ریڈیو کشمیر اکھ کچول
 آرٹسٹ تہ۔ طبیعت موزون آسنہ کتری، بیوتن پاتہ تہ قلم مکھن۔ تندرکلاس چھ
 سوز و گداز تہ فکری و دھجوار۔ سہ چھ اکھ حوصلہ افزا شعاع۔ کیتھ شعر نو موتہ۔

ما تھہ دتھہ آیلوس واللہ جنگ بادن کیا ونے
 آخرس مورس پرپنی چار سازن کیا ونے

سنگ باری لبش بچا دتھہ، مزب کل سیتو گوم ترین
 آتہ تھرمٹ چھم پتھوی اُئیستہ سازن کیا ونے

لَا تَبْکَہُتْھَ جھپائیے روتن پر تھ جھکس بیٹھ اُسوئے
باہر زونا بیٹھے سنا اُمیہ تیا زن کیا وئے

مگر رنگہ رو نگس اُمی رنگسازن
عالم اکھ رترھراوتھ متھوون
کھتر کھتر کھتر گے رحمت پر کھتر
تندر ووتھ کھتر گوتھ تھ کھتر کھتر
رنگ پر نہ ناوَن مُشکل گوم
دل رترھراوَن مُشکل گوم
زن کئے سپنس تر پر کھتر
لیس ووتھ ساوَن مُشکل گوم

طالب حسین بیاب

یہ تاب سندر پور ناو چھ طالب حسین۔ سہ زار ۱۱ اپریل ۱۹۴۹ء، بھدر واپس
منتر محمد عبداللہ بکس اُکس شریف تو سفید پوش گرس منتر۔ مالی و ہرے کئی بیوک نہ تعلیم
حاصل کر تھو۔ بیاب چھ اکھ بیل دا کھو کار تہ ماہر طب بد نواز البتہ چھ بیانی کئی پیدا لیتی طور
کمزور۔ سہ روڈ خیر کال غلام تہی ڈولوال مائیس ستر گھوس منتر سنگت کران۔ تس چھ
ہٹس منتر موڈر سوز تو چلت گھوس منتر چھ ڈولوال مائینی یا دتا کران۔ وارا کالہ بیٹھ

چھ وہ فی کشتوار س منتر لیسان۔ پانہ تر چھ کلام زبان
دلبرو از اولن ترے کیت سے ٹوٹھ نڈرا بیل سرفروشن ہند چھ آسان عہد و پجاتے بد

قیوم راز ویری

قیوم راز ویری (۱۹۵۸ء) چھ راز ویر ضلع کس بہر وٹ علاقہ ستر
توق حقون وول اکھ جوان سال تہ ہتیار ذہن شاعر۔ پور ناو چھس
عبدالقیوم نیابک تو عام پا کھ چھ قیوم نیابک ناو اتھ یوان۔ قیوم مائیس
پاکھ و گرس منترے شعرواد بک ماحول۔ شہباز راز ویری مائے چھ تسد

ترسیجہ یوے تہ یہ اتھواس تھوؤ پمواد بس منتر تہ قایم۔ تعلیمہ لکڑ چھ قیوم
ایم، اسے تام پڑی ہتی تہ اند کل چھ محکمہ یوتھ سروسز منتر ماسٹر گریڈس
منتر وہ ستاد سبڈ سٹیٹ تہ کام کران۔ سہ چھ پتہ بس پیشس معز ربط و
ضبطہ قابل تہ بے باکی سان چھ کچھ کران۔ قیوم نیاسیکس چھ شعروادیاک
دارا مطالعہ سہ چھ امیر پتھر ہند اکھ جلس آگاہ شاعر تہ ادبی رؤیہ
ہنر دان چھیس مکمل۔ لکت شریف، غزلہ تہ نظم چھیہ تسدین قنی تجربہ ہند و ہلا
ریمین سہ پینس انداز منتر اکھ توو معتبت تہ تہہ داری در پنج کوشش چھ کران

چمن چھ پیران بہاریہ تا سہ یالی یادوں امارسیہ نا
قیومہ لوچیر سپاہ پڑی پڑی وداسی دل چھم قرارسیہ تا

چھیہ دؤن جہان ترے پادشاہی عرش و تھیو تہی جلال موت
تظہ عنایت کرے یو قیومس نقیب گڑھی نس وصال موت

(اکثر ہند اکھ بند)

دو کھ

اکتس کپتھ ساس دو کھ

پر پتھ قدم

راو راوتی سیمو ڈھکن

ترہا تیا، اند گولٹ بیر شام

نیر غم ہتھ کورکن

قیوم نیایک روڈ سہینہ کال "کاسٹر مرکز بہروٹک" صدر تہ تہ روڈ سرگرمی

سان کام کران۔ البتہ چھ وہ فی تسدین آوریہ ہند دایہ ہڈیو موت تہ ادلی

ریامنس چھ کمی لور۔ پتہ نگران منتر چھ اکھ پرائیویٹ اکاڈمی تہ پکناوان۔

شیر رائے

شیر رائے (۱۹۶۰ء) وہ تلیو و راز ویر عاقل منتر اکیس تازہ فکر تہ ذہن مگر
 ہندو متی بیتہ۔ پیپر کم و قلس تہ لو کچہ و انسہ منترین تعارف کرنو۔ سہ چھ راز ویر
 ہندس بہروٹ کا مس منتر روزانہ لیس آتہ چین کا شری ادبی سرگرمین ہند مرکز
 چھ۔ بی اے پاس کرنو پتہ سپد شیر محکم تعلیم منتر و استاد تعینات شہرو
 ادبک چھس اکھ فطری ذوق تہ کیونتر کالا رُود ادبی سرگرمین منتر تہ کر سان جھہ
 یوان۔ سہ رُود "کا شرم مرکز بہروٹ" کہ تر جمان رسالہ "راز ویرک" شہباز
 راز ویری صائیس سیتی معاون مدیر تہ۔ شیر رائے چھ اکھ و و تھو تہ جس
 آکاہ قلم کار لیسندس باؤز لیس اکھ پتہ تہہ چھہ۔ تستر باو تھ چھہ توپہ لیس
 تستر غزلن کو تھن منتر تھس سوچہ دیاس پسند آتہ نامر چھہ تھان۔ شیر
 چھہ دور وارن ہند احساس چکر کوران۔ تہ سہ چھہ پتہ کھور کو ہستان منتر و
 تھن منتر باگ رُود تہہ تہہ آتہ پتہ خاب شکلا و پکی ستر کوران۔

بر چھس تھانن کوہن بالن پتہ پان
 سہ واور واور تھہ پتہ سوچ تھک
 دلس لاگن دیو مے آمہ تاوا
 تہ گو جائے تہ زو تھہ و تہیر و
 امارس ما تر تھہم لقرار وول وول
 تہم منتر کھور تہہ گے لار وول وول
 چھہ و تھہ و فہج سٹھا کھہ کردار وول وول
 وچھہ تھہ لئس کور تھہ اعتبار وول وول
 شیر چھہ غزل و علا و تھہ تہ لیکھان۔ اگر تھہ "شکیلہ نہ تاو" تطہر تھہ اکھ بند

وہ فہم و تھن
 کھنہ کھنہ چھکرو وکتام
 گر کھہ لچ سپس

لورک بر تھہ زن۔ اوش تھہ اچھ منتر
 زور و ڈھس چھہ اوبھ جان

تنبیرِ راتھریں چھ عصری دوسرے درون ہند گون شوغور۔ البتہ ہیوتن سہ لوت لوت
 دیان موت گزھن تہ تندر شوق آدو مختلف آوریں مثر باگرہ بیہ کنو تسنر تخلیق
 ونیچہ ہند رقتار سوتن ہوتن۔ تنبیر چھ ازان کس تعلیم بانان کس شعلیں مثر
 سپر وائر تہ امر علاو چھ پنی اکھ پراسویٹ اکیڈمی تہ پکنا وان۔

وحید بانہالی

وحید بانہالی (۲ فروری ۱۹۶۰ء) چھ بانہالہ کس لاسرگامس مثر روزان۔ پوہ
 ناو چھیس عبدالوحید میر تہ مار سندا ناو چھیس خواجہ اسد اللہ میر۔ تعلیم کنو چھ میٹرک
 پاس تہ بجلی محکمس مثر چھ ملزم۔ وحید اوس سکولس دوران کلچرل پروگرامس مثر
 حصہ وان۔ سہ چھ خوش آواز تہ کاشر گونگ چھس بہترین آے لوت لوت ہوتن
 پانہ تہ قلم تلن۔ تندر کلامس مثر چھ حسن و عشق امار تہ دروہ تراک رمبہ ون
 دوونیم آہ رہہ ترعٹان

سے ملایا پچا پچہ کر مناپ زندگانی

تم وعدہ چائی کر مثر چھم یاد سے پوئی آئی

چھ ناخبر چھ کوتاہ تو کھ جگر یہ میونے

اسہ ونہ دمانہ وچھتم کرتہ سے بہر یائی

پوتن اندر چھ بیل غزلہ گوان وحید تہ

متہ لیہ گوان برابر شبنم چھ اوش ہارنی

حیدر شرع کنڈی

پوہ ناو چھیس غلام حیدر دانی۔ تخلص حیدر۔ حیدر چھ گول علاقس مثر دلواہ
 گامہ کس شرع کنڈ محلس مثر روزان۔ تعلیم کنو چھ بی ایڈ۔ بحیثیت ماسٹر گریڈ

دوستاد اُتھ علاقہ ستر تعینات - حیدر چھ کاشرس مٹر کلام موزون کران تندر کلام
چھ عام تہم سادہ رپوایتی - کیٹہ شعر مہر ۵

دس چھم چاہ لوک غم ترے ما بوز تھ ترے ما بوز تھ
پتھ ما چھس گوشت برہم ترے ما بوز تھ ترے ما بوز تھ

دوچھان چھس پر تھ طرف تفریق کران لوس وچھم تفنیک
توے چھم چٹہ گام مٹر کم ترے ما بوز تھ ترے ما بوز تھ

چھ حیدر پتھ ولس اندر گوشت لس حال دل ایتر
نہ چھس کا تھ دوس نے ہدم ترے ما بوز تھ ترے ما بوز تھ

شفیق جلال

شفیق چھ گول علاقہ ستر لوق تھوان پور ناد چھس محمد شفیق جلال - تعلیم
چھس بی اے تو بحیثیت دوستاد چھ ایجوکیشن ڈیپارٹمنٹس کام کران - گوڈ اوس
اردو ہس مٹر لیکھان تہ وہ ذی چھ کاشرس مٹر شعر گوئی ہند ستوق تھوان تندر
کلام چھ رپوایتی چھ مٹر سہ عشق و محبت جذبات تہ پین اوں پوکھ دا براوان چھ ۵
کس کز ہم ترے رس و تم پاری لگے
کر انکھ تشریف یہ پاری لگے

یہ تر و لکھ روتھ مے نش بے عار پٹھ
گو شفیق اوش اچھن باری لگے

۲۹۴

یا و کس یم بتم چھے مئے چو نوی قسم
 سرونده بوز تم چھے مئے چو نوی قسم
 اکھ سو آلی بر چھس ڈیڈ تل منتظر
 چھس بر داتھ ہم چھے مئے چو نوی قسم
 لولہ چانے شفیق دوس راتھ گے
 ضایہ گے ماتر نم چھے مئے چو نوی قسم

راہی عبد الحمید

راہی (۲۳۔ اپریل ۱۹۷۸ء) چھ موضع اعظم آباد منڈی پر نور تھس مشن
 روزان۔ پورہ ناو چھس عبد الحمید تہ ٹالس چھس عبد الحمید ناو۔ راہی چھ اکھ و تھوں
 شاعر۔ پونچھ کالجس مشن چھ زیر تعلیم کاشترہ اردو پانچو چھ شعرو تن۔ راہی
 سندس کلاس مشن چھ اکھ معصومیت تہ جد بن ہنر سبقراری۔ فنی لچا طہ چھ اکھ
 کلاس مشن وارا ڈ بجرہ

ہر اکھ چھ کران انتظر لو	میانہ یارو ولو وار وار لو
اکھ ساعتہ دتم دیدار لو	میانہ یارو ولو وار وار لو
کیا تہ روز کھ آہ بلہ تھارن مشن	اکھ پہرا تہرہے یارن مشن
ٹالی تراوی راہی مار لولو	میانہ یارو ولو وار وار لولو

عبد الرشید رشید

رشید یا نہالی (اگست ۱۹۴۷ء) چھ باتھالہ ہندس بزرگ شاعر مرحوم عبدالحی
 خاکی سند فرزند۔ اکھ خاندانس چھ پتہ و تھ علم وادیک ذوق رو دمت۔ رشید

چھ یا تہالہ کو سکھٹ گامس منتر ورن - ڈہمہ جہات ہند امتحان پاس کرتے
پتہ لوگ آہر ویک ڈیپارٹمنٹس منتر دواساز تہ پتہ بنیو حکیم رتھروادیک
شوق پاتھوس وراثتس مشرے تہ پانہ تہ یوتن کاشری پاتھ کلام موزون کرن
رشد چھ ییمہ آہر غزلس گھ ڈ برنچ کوشش کران تہ ییمہ آہر پتہن امارن
ہندی کتاب شیران

وہ لہ پر کتاب دلہ چے بڑی بڑی ورق میں تھاوی
پر پتہ ورقے پیٹھ میں سے دلہ کی زخم سجا دم

گولول چون جگرس میں پیٹھ سندھ رشتہ
تہ پیٹھ میں دین ورنیہ کسارے مانیاے ترا دم

مجرور شمس الدین

مجرور (۲ جنوری ۱۹۵۸ء) زاد کھار پور یا تہالہ حسن
وانی سند گری۔ لہ کپار پیٹھ اوس ذہن نگرانی و ترھے رکتی
ہیوک نہ ڈہمہ جہات بروہنہ پرتھو۔

مجرور سپد محکمہ پبلک سلیفٹس منتر ورنہ اجرتس پیٹھ بھرتی
۱۹۵۸ء یس منتر سپد اتھو محکمس منتر مستقل تہ از کل چھ ییمہ ویزر
سند حثی تہ کلام کران۔

مجرورس چھ ییمہ شعروادیک جان صلاحیت۔ سہ چھ فہش لکی

تہ یئن کلام چھ ترنم دار لیب مشریرلس مشرمہارت تھوان ۔ اگر
 محنت کر تہ اکھ رت شاعر ہیکہ بیتھ ۔
 اکھ لغت شریفلو شعر ۵

نور چوتوی پیو جہالتس یا شفیع المذنبین
 ہوش ہنو آویٹھ زالتس یا شفیع المذنبین

در بر انسان اوس ہون ہون توداین کن جکان
 چشمہ و تھرے نورالتس یا شفیع المذنبین

غلام نبی فردوس

فردوس چھ اکھ گلوکار شاعر۔ پور ناو چھیس غلام نبی تہ پاتہ تہ
 چھ گہون مجلس مشرکے سپان ۔ فردوس زاو بانہالہ درتھ پور
 کلاس مشر ۔ ڈہہر جماتہ تام پرتہ پیتہ سپر فارست کارپوریشش
 مشر ملازم بھرتی ، تہ فارست کارڈ سندھتہ پیتہ چھ کام کران ۔ فردوس
 چھ رلوایتی انماہ غزلہ لیکھان تہ یئن کلام چھ پاتہ گہوان اسندس
 کلاس مشر یودوے فنی ڈیکر چھ موجود تاہم چھ سہ حبان
 کوشش کران ۔

محمد افضل بیگ سراج بانہالی

سراج بانہالی (۱۰ جون ۱۹۴۷ء) چھ اکھ شریف النفس، کم گو توہ ذہین شاعر
آستہ علاؤ اکھ بہترین خوشنویس تہ۔ پوڑ ناو چھس محمد افضل بیگ۔ سہ چھ بانہالیہ
لامبرگامس مئٹرائکس اوسوڈ حال گرس ستری تولق مقفوان۔ مائٹری سکینڈری کور امتحان
پاس کرتہ پتہ رود گرس زمینڈاری و غا پر کارس ہجرتی کران۔ از کل چھ اُکس
مقامی پرائیویٹ درس گاہس مئٹری پرنانوان۔ سراج چھ اکھ رت تہ زو
زیستہ دار کلام زنان۔ ناو بھاس چھتہ جاد لور تہ مشاعرن مئٹری چھتہ شہرکت
کران۔ سہ چھ پتہ ہن غزلن مئٹری بیمہ آسیر پٹن باو ذیل بد کردان ۷

کرم اتھو رڈٹ برم دامن بر چھس رنجور یا اللہ
سوائے خود مہ تھو م سکا نسہ ہند مشکور یا اللہ
بر فقلس چاڑی سے ہراران کرم کوڑو تو گوناہ گارن
زمانن امو ستم کارن کوڑس مجبور یا اللہ
عبادتھ سانی تر گاری تر سرتا پار یا کاری !
بیہ علم و عقل و عرفانک تجھ ستم توڑ یا اللہ
چھ اُسو بے بال و پر ساری تریہ رستے کس و توڑا
منگان چھی تریہ ستم تھ ساری مدد بھروپ یا اللہ
چھ دل سانی مرد تر گاہتی پتھر پیتی لڑھے مگمتری
گن مئٹری ولنہ چھی آمتی عطا کر توڑ یا اللہ

بہار احمد بہار

بہار (یکم مارچ ۱۹۶۲ء) چھ اکھ نو عمر تہ پڑ بہار نو آموزش عریس بانہالیہ

ناگامہ محمد سکندر خان نہ گزر او۔ اٹھ گرس منتر چھ اکھ رت علمی ماسول ،
 تسند نہ سیٹھ بوے محمد اقبال خان یس بختیت بیکچر ار کام چھ کرانی چھ علمی تر اطلاق
 مضمون لیکھان۔ بہار چھ پانہ تر خوش آواز تر پلنت موسیقی گھونگ چھس
 پور آئے۔ ۱۹۸۶ء یس منتر کورن بی ایس سی۔ ازل چھ اکس پرائیویٹ
 تعلیمی ادارس منتر پرنادوان۔ بہار چھ اکھ نو آموز تر کھسہ ون شاعر تر ادبی
 مضمون تر چھ لیکھان۔ تسند کلام چھ اکس حوصلہ افزاء شاعر سرباس دوا
 پن کلام چھ تر خمس منتر پران۔ کلامس منتر چھس تیان ہنر معصومیت تر
 جڈن ہنر رہہ ون سوز یس سہ نیمیر آئے محسوس چھ کرناوان سہ

چھون گل گلستا ہو چھم قسم آہستہ آہستہ

دویم تھی درد دل سپان چھ کم آہستہ آہستہ
 نظر اکھ ییلہ ترے کن تراوتھ سے پانس کن کرم نظر
 سے ٹھٹھ رام گر تھو کم کم منم آہستہ آہستہ
 بہار چانی آسن چھس نہ کینہہ مویوس بو کوٹ
 سے تھم پر ہتھ غم مٹاوان چون غم آہستہ آہستہ

محبوب غلام محمد

محبوب چھ ہاتھالہ نام کام روزان۔ پور ناو چھس غلام محمد۔ دہر جٹا تام
 چھنہ پور مت۔ محکمہ ٹور اڈمس منتر چھ ہاتھالہ ڈاک بنگلس منتر ملازم۔ محبوب چھ
 فی البیدی شتر ونان تر دوست خداین ہند تر چھ قدردان۔ ام سند کلام چھ گولاب
 رسالس منتر تر چھ پیو مت۔ سہ چھ ہتھ ہو کر شتر ونان سہ
 اکھ گولہ لایا سلہ پھم لکھ ترے خار تران منتر
 منکنے ادر چھ شولان دور وارن منتر

شاعر تہ پوزے چون پو گفار کھس اوس
چھ روانی آبشارن ہتر نرے تشارن مثر
(نذرانہ عبدالرحیم اعلیٰ)

فیض محمد حائل

حائل یسرو پور ناو فیض محمد چھ، چھ اکھ دتھون تہ ذہین شاعر سہ
زاو غلام رسول ناو کس اُکس شریف السانہ سندرگر۔ بانہالہ ہائر سکینڈری
مئز دہم جہاز تام پر نہ پتہ لوگ فوڈ کھس مثر گھاٹ مٹش۔ پتہ پراوڈ
ترقی۔ حائل چھ اکھ حساس شاعر لیس کلاس مثر زندگی ہنر تلخ تو آبی
ہند سون تہ سہ وُن سوز چھ۔ وہ فی چھ کثیر اتنت ناگ فلعس مثر لبان۔

محمد اشرف گوہر

گوہر (۵۔ اپریل ۱۹۷۰ء) چھ اکھ کھس وُن شاعر تہ محنتی طالب علم یس
کھار پور بانہالہ غلام محمد وائی سندرگر زاو۔ دہم جہاز تام پر نہ پتہ ہونک
نہ مالی و تڑھ کئی تعلیم جاری تھو تہ لوگ اُکس پرائیویٹ سکولس مثر ریانور
اسر پتہ کورن پرائیویٹ پاٹھ لے۔ آئی ٹی آل کورس تہ کورن۔ وہ فی
چھ پین کاروبار کران۔ سہ چھ پینٹ وٹھار کورن تہ زنان۔ گوہر چھ کاسری
پاٹھ غزلہ لیکھان مین مثر لولہ جذباتن ہنر باو تھ کاسری تہ زما کھر ہندر پار ترح
تبع وائی چھ

پجانی ہجرک اضطراب دیت مے قرار بدے
عاشقن ہنر عاشقی مثر میون اتہارے بدل

ماری موند جانا نہ میونے در نقابے استن
وصلہ تم سدر کے سے پیہم اضطرابے استن

سارے کس ڈرامہ چھ گوہریمیمہ زبا پنچ دہری
کا لہرہ چشمن منظر چھتھ کا نہہ لوط طغابے استن

❖

(بقیہ ساغر صحرائی از ص ۲۵۴)

عشق تارن زولتم اوئل بدن
آبسنی ابوولس اوئل بدن

سروندس پادن بہ ساغر یار سے
لہر بہ تراوس ڈیڈ تل اوئل بدن

۵

موہے تہا عشقن چاوتم اکھ دام تے ہو
لہر ہاوتم روئے یز تو بریام تے ہو
دُز ناہر مسؤل یار میانے عار تریے چھتا
دوہ آم دگر س تھرمے چیم گر تھ شام تے ہو

۵

بٹھا طر ستر تولق تھون والہن دویمین قلمکارن منتر چہ تہیر احمد قسقی،
محمد شریف شایق، مسکین، محمد احسان غمگین، نصیر احمد نصیر۔ شفیق
نور فاروق قدائی بیتر شامل۔

۳۰۰

پوگلی بولہ ہندو کیہتہ شاعر

پوگلی بولہ ہندو کیہ شاعر

پوگلی بولہ بیٹھ تہسبتھ گھوڑے یہ ذکر کرتے آو تر یہ بولہ چھ کاشترس
سہتری تولق تھون و اجی نزدیک ترین بولہ لیس دوڑ فلعلس مٹر یا نہالہ
تہ رام بن تحصیلکن کینشن علاقہ مٹر بولہ چھ یوان ۔ اتھ بولہ مٹر تہ چھ
تخلیقی ادب موجود تہ کاشتر پرن والین ہنر دلچسپی مکھ چھ امر بولہ ہند
قلم کارن ہنر تہ اکھ مو خضر زان پیش :

اکبر جو

اکبر جو چھ یا تہالہ ہندس کھروش (کھڑی) علاقہ سہتری تولق تھون دو
اکھ لکھ شاعر اوسمت ۔ باسان چھ تر سہ چھ پوگلی بولہ مٹر گھوڑے نیک شاعر
مگر تہند کلام چھنہ رزھرتھ ۔ تم چھ پستہ علاقہ کن کینشن سماجی بدعت
پیٹھ طہیز کورمت ۔ تہ امر علاو چھن کیہنہ اصلاحی کلام تہ دوہنت سہ سپد

۱۹۸۰ء لیس مٹر انتقال ۔ امر وزیر آس تسنر وائس ، وری

کئے ہنہ وارہ اچھ سہتری بالہ یہ ماگ موکھالہ یہ چھتھ حرام

(کنوہر تہ اچھو وچھ یہ کور ہند پونسہ (ماگ) کھینون چھوی حرام)

یوٹھ تے پڑھ تو راس بالہ یہ ماگ موکھالہ یہ چھتھ حرام

(اگر پڑھ چھ تہ تہ قہ رانگ مطالعہ کرتے وچھ یہ کوتاہ گو ناہ چھوی)

بہلو سورے تہ چھتھ اولاد یہ کڑ سنی مانگ کر پتھ براد

(اولاد چھ ساری برابر کور تہ تہ گوہر تہ لہذا (ماگ) کھینٹ غلط سم کری براد)

اتھن ملکن بھس ڈیکہ زالہ یہ ماگ موکھالہ یہ چھتھ حرام

(قرتہ زالنے ڈکس پیٹھ نار ۔ ماگ کھینٹ سم کری براد)

۳۰۴ پیر مشکور

پنر چھ یہ ز پوگلی بولہ منتر کور پیر مشکور صائن باقاعدہ پاٹھی شاعری
ہندو لایہ۔ سہ اوس بیتھ علاقس منتر پیر مریدی سلسل منتر نران روزان
ترتس اس بیتھ علاقس منتر وارا مرید۔ مشکورن اوس یمن پہاڑی لوکن ہتر
زندگی تر اقتصادي مشکلات ہند نزدیک روزتھ مطالعہ کور مت۔ چنانچہ سہ
اوس اکھ فطری شاعر تر پوگلی زبان تر اوس پورہ پاٹھی بولان۔ پیئر کتہ تمہ اکھ
بولہ منتر شعر گوئی ہند کر تجربہ کر۔ بیو بروہنہ کن اتہ کن پری متہن لو جواتن اکھ
تحریک تر۔ تہند اکھ باتھ چھہ ییتہ متہور ییمیک مطلع چھہ

پاتہ بولس داہ کپتو جیم بم مدنوارہ مے لب
تہون تر مہون او تھ وعدہ گومت بم مدنوارہ مے لب
کثیرہ پانتھ آو پیر مشکور لیکھ منتر جھس ز اگتہ
باتہ چھتہ تپنہ قدمن بم مدنوارہ مے لب

(میانہ یارا دولہ مے نزدیک بہہ پانے وچکھ مے کوتاہ دود چھہ ترے
مے ستر وفاداری ہند وعدہ اوس تھ کور مت دولہ مے نزدیک بہہ۔ پیر
مشکور یس کشیر پیٹھ چھہ تور مت چھہ سہ چھوی پوگلس منتر ترے پران
تر چانہن قدمن وچان۔ ولہ مے نزدیک بہہ)
• بیتھ پاٹھی پیلہ اکہ ڈری یہ سخ داوگ گو۔ اتہ کن لوکن لگر فاتہ لگتہ مشکورن
باد یہ حالت میر آہ سہ

رُچو پیوم چلے ور تر گت کھالم تر تو عالم دو بایا ہو !
(میں چیمو چلے مگر شامس کیا کھم۔ افسوس دنیا پیو داوگ ستر ڈریتھ)

مرغوبِ باتہالی

مرغوبِ باتہالی صائب تر رو دی کیونتر کال مار دمتس دوران پوگل پرستان
علاقس منتر۔ رمتن تر چھ پوگلی بولہ ہنر زان کاری حاصل تر تموتہ چھ اتر کسے
لوکن ہنر زندگی ہند اکھ عکس پوگلی بولہ منتر نیمہ آیہ دایرومت ۔

یارا یرو گتر ہم ادہ وارس	یا را ولہ بہک پیٹھ گترھو
ترن گتر ہم شہی دربارس	ترنہ گترھو شہی دربارس
رندر وڈلم اوب کھلا گوترین ستر	چار واین ستر کپوتہ کتر تراو و بالہ پیٹھ ڈلہ
چن وئم تڈل تڈل ستر اس	سبز مرگن منتر دویہ پھروک پاتھی پہاڑی باٹھ
منجہ کھالم بمر کرناگس پاتھ	تڑوٹ کھیمو ناگس پیٹھ بہتھ
کاٹھ و الم اکس کھس دیو دارس	ترہون والو ہیر کھستھ دیو دارس

نشاط نیلوی

نشاط نیلوی (۱۹۷۳ء) سند پور ناو چھ قہلام رسول۔ ہم زایہ نیل
باتہالی کس چدروس کلاس منتر اکس زمیندار گرس منتر۔ ڈہہہ جمار تام تعلیم پیر تر
پیتہ سپدی حکمہ تعلیم منتر وہ ستاد تعینات۔ امہ پیتہ کورکھ ایم اے بی ایڈ۔
نشاطن ہنتر گوڈ کاسٹر پاتھی شعروتر امہ پیتہ ہونق پیتہ ماجر ترہور "پوگلی"
منتر کلام موزون کرن۔ تسند اساتھ کلاس منتر چھ حسن و عشق تر اخلاقی قدرن
ہند شوغور موجود۔ دینی مطالعہ تر چھکھ وارا۔ ازکل چھ بحیثیت زونل کوکیشن
اکسر باتہال تحصیل منتر تعینات۔ نشاط صائبہ کلا کی کیتھ انہار۔

۱، پیوم دل پریشان یار نہ آم
تہس کز لوگ آرام
۲، سہ ترھانڈ توہیں جایہ جایی
تہس کز لوگ آرام
۳، پیوم رہتی دھیان تہسوی
چھوم دلس ارمان تہسوی
۴، رچہ تہم چھم بر بر جام
تہس کز لوگ آرام
۵، تہوں چھ لاکھ مت سنگدل نشاط
ونہ کم تہس مینہ حالات
۶، کسو مولوم چھ تہسے نام
تہس کز لوگ آرام

(ترجمہ)

۱، دل چھم پریشان میون یار آونہ
امالس کتہ لوگ آرام
۲، بر چھس صبح پیچہ شام نام تس پران
امالس کتہ لوگ آرام
۳، پر سیتہ جایہ دیو تمس وون
مگر تہس لوگ تہ کا نہ تہ تیب
۴، بر پھینورس شہرن تہ کامن مثر
امالس کتہ لوگ آرام
۵، پر چھ ساتہ چھم تہسے خیال
تہ تہس ملاقات چھم ارمان
۶، تس با پتہ چھم مس کھاسی بر تھو تھو مثر
امالس کتہ لوگ آرام
۷، میان یارن چھ نشاط سنگدل لوگمت
تہس کس و نہ مہانی حالات
۸، تہس ناو چھ تہ کانسہ تہ وود
امالس کتہ لوگ آرام

مشتاق پوگلی

مشتاق پوگلی (۱۹ جون ۱۹۷۲ء) چھ پوگلی زبانی ہند گو ڈنگو
صاحب تصنیف شاعر۔ پور ناو چھکھ عبدالعزیز کوٹویج۔ مائس اوسکھ
محمد رمضان کوٹویج ناویس اکھ محنتی تہ جفاکش زمیندار اوس۔ مشتاق چھ

پوئل علا تہ کس پتہ کھوہ بہارن مثر دھاوکن دوڈرال کماس مثر روزان - دہر جہاز
 ہند امتحان پاس کرن پتہ روڈ دھوڑی (ہماچل پردیش) مثر اُکس پرائیویٹ
 دقترس مثر کلام کران - ۱۹۶۲ء میں مثر سپدی محکمہ ایجوکیشن مثر وہ ساداتینا
 امر پتہ کورن پرائیویٹ پانٹوادیب مکمل - اُتھو دوران ہستی پتہ ماجہ زلو پوگلی
 مثر شعروہی یم اتر کین لوکن پندر لگو پتہ - سیمہ کتہ اُمس تحریک پاتھتہ یہ
 تہ حوصلہ افزائی سپر - ۱۹۷۰ء میں مثر کُرن پتہ کلا پرج "میون خیال"
 ناو پچ گوڈ پچ سو مبرن چھاپ - ۱۹۷۵ء میں مثر کُرن "میون کوہستان"
 ناو دویم سو مبرن شایع تہ ستر تھوؤلس اردو ترجمہ تہ - مرحوم
 عشرت کشن ترائی "دولفظ" عنوانس تحت امیک دیا پر لیو کھت - ۱۹۸۵ء
 میں مثر کُرمشتاق صابن پنر تریم سو مبرن "ہرست و پرستان" ناو شایع
 تہ اٹھ تہ تھوؤں اردو ترجمہ ستر - مشتاق پوگلی ین چھ ستن کلامس
 مثر مختلف مقامی تہ سماجی واقعات و ہرھٹاومت - کینہہ مناجات تہ چھکھ
 وڈی مثر - یکن تخلیق ہندی عنوان چھ عقلت، بہار او، جلو، آژک انسان
 دازیک انسان) زندگی، دغا باز، بے وفات (ترے بے وفا)، معصوم نیکہ
 (معصوم مثر)، تپسہ شان (مکبش نشان)، نجات، نوزمان، نار چھم اترن
 اندری چھم نار، زون (زون)، دُخا (لوکٹ بوے) - یم ساری موصو
 چھ کاشتر زبانی ستر ہتر تھوان تہ پوگلی زبانی ہند کاشتر زبانی ہند لکھ ہتر
 تہ نزدیک ترین لنڈ اسپنج وضاحت کران - مشتاق پوگلی ہند کلام کینہہ
 شعر مبرن

کمر چھس تہ عرض یارب کر ہماس غرض پوری

تی نیکھ رجوع چھسم کر خاک تہ نار و نوری

دخو دایا میا عرضی کر قبول تہ میون مراد کر پور - ساری خاک تہ توری ترے کُن تھان)

قوہ زبان لگہ میتھ کھل یو سو نار چھسم اترن دوبا یا ہو
 دیوانہ گہم چھوس دل ویو سو نار چھسم اترن دویا یا ہو
 د قوہ زبان لگہ ہے کر پیہ ہم۔ اندری نار چھسم۔ دل چھم فلو اے تہ اندری نار چھم
 اے خود افریاد ہن یاس اوں تہ وہ میدوار چھس
 نام تہن گن کہن زبان سو اوں ماگنہ گار چھس
 (خود دایا میون فریاد بوز چھس وہ مید ہتھ آمت۔ یہ کہہ زہو ہمہ چون ناو
 تکیا تہ ہر چھس گہ ناہ گار)

دشتاق عزیزس یار ون چھس ہر طرح تیار چھس
 دل تپتے پاتھ چھم پریشان سخ تہ گرفتار چھس
 (دشتاق عزیزس ہتھ کئی یار ون سہ چھ تیار میون دل چھ یارس پتر فلو
 تہ ہر چھس پریشان حال)

منظور پوگلی

منظور پوگلی (۵ مئی ۱۹۴۸ء) چھ پوگلی زبانی ہند صاحب تصنیف شاعر
 پور ناو چھس عبد الجبار کٹوتج۔ مائیس اوسس عبد الصمد ناو۔ منظور چھ پوگلی
 علاقہ کس پتھ کھور علاقہ مشر لوگ گامس مشر رولن۔ دہمہ جہا تہ ہند
 امتحان پاس کرن پتر لوگ محکمہ تعلیمس مشر وہ ستاد۔ کیٹہ کال روڈ
 نوکری دوران بائہالہ مشر مرغوب بائہالی ما بئس صحبست مشر۔ نیمہ کنی اُمی
 ہندس ادبی شوقس وہ تھ یو لوگ۔ منظور پوگلی چھ اکھ دین پسند ساڈ
 تہ بے پاک شتھس۔ تعلیم کنی چھ۔ بی۔ اے۔ بی۔ ایڈ۔ ۱۹۸۱ء یس مشر
 کر منظور پوگلی کن "توی چھس مہربان" ناو پتر شعر سومیرن شایع
 پتھ مشر مختلف عنوان تحت نظم شایع چھ۔ پھند کی عنوانات حمد کنٹن مشر

پوش (کنڈھن منتر پوش) میون ارمان، عقل تہ صبر، ”ریا کیری منتر چھہ جہنم“
 تہ ”اٹھوہ جواتا ہورک موضوعات چھہ۔ یمن منتر طاکا ہر کاشٹر اہتار چھہ۔
 سو مبرنہ ہندس پیش لفظس منتر چھہ شاعران پسندہ شعر مو قفج منتر
 زبان گاری دتر منتر۔ ریاستی کلچرل اکادمی دیت اکتھ سو مبرنہ چھاپ
 سپرنہ با پتھ مالی امداد تہ۔ منظور پوگلی سند کلا کمر کینہ نو موہ،
 زندگی سون چھم نہ کنیر تیار تے

چھوس سجت شرمندہ اول تہ لاچار تے
 (زندگی ہند چھم نہ کاتھہ بھروسہ۔ ہر چھس پسندہ بے علمی پیٹھ شرمسار)

توی چھس مہربان توی دوس دیدار تھہ دایا
 کر لہس اسن توی نارہ منتر گلزار تھہ دایا
 (تھہ دایا تری مہربان چھکھ تہ اسہ کر پن دیدار عنایت۔ اسہ کر ناپو منتر گلزار)
 بیسہ کر اسن یس دوزیہس حکمت تھہ تپنی یس
 ظلم چھہ پالست تاں اسن رحمت تھہ تپنی یس

قہہ ریان چھو تھہ منظور تہ گر بار تھہ دایا
 (چاہہ حکمت بدلتہ آے اسی تھہ دنیا ہس منتر۔ اسی چھہ ظالم تہ چھکھ رحیم
 منظور چھہ پن گر بار ہتھہ تہ پیٹھ فدا)

یہ چھم مہربانی تہ دیدار تھوی
 رما اول تہ دایم وقادار تھوی
 گلا یس شبالیس نہ چھو فرق کنتر
 زبان تنہ تھہ منظور گفتار تھوی
 (یہ چھم تھہ مہربانی تہ تھو دیت ہے ہر روز ہمیشہ تسد تابعدار۔ چائیں
 یا ویس تہ گو لایس چھنہ کاتھہ فرق۔ منظور نہ پو دوسے چائی
 چھہ مگر گفتار چھہ تسدے۔)

منز و نیس یہ سندر ہندوستان چھ میولوی
 بیلو بند و ترہا سوروی جہاں چھ میولوی
 (دنیہس منز چھ میول ہندوستان وارا۔ ناری نموند۔ یہ چھیس بیل بند
 پاٹھی و پھان ترہ یہ سورے جہاں چھ میولوی)

یوسف

یوسف (۱۹۶۷ء) زاو کھر دتش با تہالہ ، عبدالعزیز ناوکس اکس زمیندار
 بندرگر۔ دہمہ جاتہ تام پرہ پتر سپد محکمہ تعلیمس منز لیبارٹری اسسٹنٹ
 تعینات۔ یوسف چھ سہٹھا ذہین ترہ اُمس چھ شعر و پنج اکھ فطری صلاحیت۔
 پسنہ ماجہ زیو پوگلی علاو چھ کاتری پاٹھی ترہ شعرونان۔ پوگلی بولہ مشنر
 چھن وارا کلام و نمٹ۔ تسد پوگلی کلامک نوموتہ : ۷

واے کم یجن ترہ کم لوکچار او تھم از تام

واے زندگی قنایہ ٹیم ارتبار او تھم از تام

(اے کس شری پان تے لوکچار او تھم از تام ضایہ سیزم زندگی اعتبار او سم از تام)

واے ملک الموت یاں آوتاں کنن گوم شوروغ

تہوں ترہ بارو دوچھ یوں اغیار آتھم از تام

(اے ملک الموت یا تھم کنن گوم شوروغ ترہ تگوار و دینیم اغیار آسم از تام)

دوستے ہمسایہ سارے ترہ اے یس تے منز قرار

ہاے ٹیکلے چھیس پریشان یار آتھم از تام

(دوست تے ہمسایہ ساری گے میڈر تھ اندر۔ واکن زون چھس پریشان یار اسم از تام)

ونہ چھ یوسف توہ کمر بارو بہ مصف سب جواب

ات ہو چھس ملزم تہی۔ میگلار او تھوس از تام

(توہ کمر یوسف پوز رو بہ چھ مصف و نان۔ چھکھ ملزم ہاے تنگس دار او سم از تام)

۳۱۱
 دوس ناتہ پانے نظر بالہ یارا
 نیوس تا یہ داعی جگر بالہ یارا
 (دیکھ ناتہ پانے نظر بالہ یارا
 نیکھ تا یہ داعی جگر بالہ یارا)
 اگر یوسف زنت یوس چھ سبے گر
 وتن مثر تہ دیہ نیس نظر بالہ یارا
 (اگر یوسف زانتہ سیکھ چھ سبے گر
 وتے مثر دزنس زانتہ نظر بالہ یارا)

از دشمن مثر یکھ یہ کتھ اظہار مساکر
 اقرار اگر تے کورس انکار مساکر
 (از دشمن مثر یہ اظہار مساکر
 اقرار اگر تے کرکھ انکار مساکر)

یون زخم جگر اوں تہ لب شاد و تہ کچن اس
 مرسم اگر کرسم تہ یون وار مساکر
 (یم زخم جگر کو ہونے امت بہ تے نش چس سمرم اگر کرسم تہ یون وار مساکر)
 ویران دل گتہ پوتہ باغس مثر یوسف

یبل یہ دل چھوم زل گو مت گفتار مساکر
 (ویران دل ہتھ دراویوسف پوتہ باغس یوسف یبل یہ دل چھوم دودمتے گفتار مساکر)
 پرک واری ہاکن پانے اندازہ کر تھو نہ پوگلی یس تہ کا شرس مثر کوتاہ
 سچہ پانہ و آتی بسا تی ہشتر موجود۔ یوسف چھ اکھ وومیدافراش شاعر۔

محمد حسین حسین

حسین صاحب (۲۶ جنوری ۱۹۴۷ء) چھ نیپل بانہا کس مپہاڑی علاقہ
 مثر جراتی کامس مثر رزان۔ پور ناو چھکھ محمد حسین نیایک، والد صاحب
 اوسکھ محمد سختی نیایک ناو۔ یم دین پسنداسی تہ پننس علاقہ مثر اس
 اکھ معتبر شخص زانتہ یوان۔ حسین صاحب کور ایف اے امتحان ڈگری کالج

انت ناگ پیٹھ پاس تہ سپر ۱۹۶۲ء میں مئٹر محکمہ تعلیمس مئٹر و استاد
تعیات۔ امریتہ کورن پرائیویٹ پائٹھ ایم اے (اردو)۔ ازل چھر اکھڑ مل
ہائر سیکنڈری میں مئٹر سمیت پرنسپل کلام کران۔
حسین اوس سکولس دورا نے شعر گوئی کران۔ گوڑ اوس اردو پائٹھ
لیکھان تہ پتہ ہیوتن پسنہ ماہر زبور پوگی کن توجہ دیئن۔ یہ چھ غزل، نظم
تہ قطعات و غائر لیکھان۔ تہ سنجیدگی سان اٹھ زبانی پوچھ دیئن مئٹر دلچسپی
مقوان۔ ہن کلام چھن "پچھلہ مار" یعنی پوٹہ مال عنوان پچھاپنہ پایتھ تیار
موقوفہ۔ ہم چھر اکھ جس آگاہ شاعر تہ مختلف موضوع چھ دائر اوان۔

اچھوڑ گتر جس دم پچھو گتر جس دو واوہ میلہ اچھو کھکھ تہ شہر زھو کے
سرات رہتھر ترہ لٹ گتر جس سورے روزیتی تہ تہ گتر کھکھ زھورے
یک لے اوہس یک لے گتر جس کئے اوٹھکھ تہ کئے گتر کھکھ واپس
دوی سرنے لب کو گتر جس تہ سارے نش گتر کھکھ مبرا

آزاد۔ محمد اسماعیل اثری

آزاد صاب چھ اثری صاب ناو تہ زانہ یوان۔ ہم چھ عربی زبانی
ہندو اکھ عالم تہ ماہر۔ درس و تدریس تہ وعظ و تبلیغ چھ مہند خاص مشغلہ
آزاد صاب پوڑ ناو چھ محمد اسماعیل اثری ہم ۱۲ جنوری ۱۹۵۳ء مئٹر پوگل پٹان
کس مالیکام گامس مئٹر زایے کشمیر یونیورسٹی پیٹھ چھکھ لی اے تہ الجامعہ
الاثریہ اعظم گڑھ یوپی پیٹھ فاضل درسیہ نظامیہ کورمٹ۔ یو چھ امر علاو
کشمیر یونیورسٹی پیٹھ مولوی فاضل، جامعہ اردو علی گڑھ پیٹھ ادیب ٹائل تہ
الہ آباد یونیورسٹی پیٹھ فاضل دینیات کورمٹ۔ اثری صاب چھ اکھ متحرک دینی
شخصیت ہم چھ مالیکام (پوگل) کس پتہ کھور علاقہ مئٹر کشمیر عربی دینی درس گاہ

پکنا وان، سیمیکو یکم صدر مدرس تہ چھ۔ "معرکہ بدر" تہ "تنقید کیا ہے؟"
 نادر چھ میندی تہ کتا بچہ اردو پٹھ چھپے متری۔ پسند ماجر زلو پوگلی علاو
 چھ اردو پٹھ تہ شعر گوئی کران، پوگلی بزم ادبکی صدر تہ چھ۔ آزاد صاب
 چھ اتھ زلو مینے سوو کلام ومان تہ فنی لوا زمان ہند چھس پڑو شو عورہ
 ہنگہ سنگے تہوں رومت چھتہ کنٹر لگہ چھنہ اُنہ پتاہ
 رومت چھس راتھ دوس اوں بالہ کتہ سچھم خطا
 زلہ چھس اوں داس گڑ چھم زندگی سنہ گہاگہ منتر
 بندہ بادیس، ہردہ سونس ہر وقت چھم پی سزا
 زندہ سنہ پٹھ گولتت آزاد یارس زاکر زاکر
 واہ کہت اکھ چھس جگر سے ہس ملے گز ہس شاید دوا

ترجمہ :-

کینہہ چھم نہ وہ فی پے لگان نہ میون یار کیا زگو ہنگہ سنگے یے رومت
 بہر چھس راتھ دوہہ پریشان تہ رومت چھس اما سنے کیا خطا چھ؟

بہر چھس زندگی ہنر نادر گہ منتر دزان تہ ساری سے پانس چھم سورگوت
 وندہ تہ رہتہ کال، ہردہ تہ سونھہ چھم سورے ہیوی

آزاد چھہ زندہ پٹھ یارس پڑاری پراری گولتت بس کوتاہ دود چھ
 جگر س کینہہ مہ پر خدہ ممکن چھہ دوہہ اکھ ماسپس دوا

راہی مالیکامی

راہی مالیکامی (۴۱ اپریل ۱۹۵۳ء) چھ پوگلی زبانی ہند اکھ رت شاعر۔

پورناد چیس عبدالرؤف تہ پوگل علاقہ کس مالکام کاس منتر چھ روزان - ۱۹۸۰ء
 منتر سپد ڈگری کالج اتنت ناگ پیٹھ بی اے ڈگری کرن پتہ محکمہ ایجوکیشن
 منتر وہ استاد تعینات - اس پتہ کورن ایم اے اردو تہ بی ایڈ - شاعری ہند
 شوق سپد کاجس دور اپنے تہ مرحوم شوریہ کشمیری لیس لیس اُس اصلاح حاصل
 کران تہ کالج کس میگزین منتر تہ اوس چھپان - راہی چھ غزل انظم تہ قطعات
 وزان - کیہ تہ مؤثر :-

۱۔ پنسن چپنس منتر پشتم ہر دمن رنگ یی گہمو چھ
 پھولہ داران منتر پشتم ہر دمن رنگ یی گہمو چھ
 ۲۔ ہوش اسن سرنے گو ییلہ باغس نار پشتم
 ہوش خوشی سن لبہ تے چھنات ہر دمن رنگ یی گہمو چھ
 ۳۔ کہ خدائیں دعا راہی حال اسو بدلے تو ہو
 لبہ متین بہار پشتم ہر دمن رنگ یی گہمو چھ
 (ترجمہ)

۱۔ پنسن باغس ڈھیم ہر دچ زردی پریدیمیر - پوتہ ڈوری و جیم زردی
 ۲۔ باغس منتر نار و چھتہ ڈول اسہ ہوتے - کاتہ دس منتر چھتہ توشی ہند ہوش
 در نیم گرتھان - ہر دگ کر لوتھ منظر و چھتہ -
 ۳۔ راہی خدائیں منگ ز سائیہ افترد حالت بدلاؤ - بہار ک پوش چھ لہ
 موبخہ گامتی - بتن چھ ہر دچ زردی پر لٹان -

شاکر غلام نبی

شاکر (۲۰ مارچ ۱۹۵۳ء) چھ باتھالہ پیٹھ وہ سکول ٹیچر سرائی
 (کھڑوش) علاقہ منتر روزان - پورناد چیس غلام نبی تہ ماس چیس عبدالعزیز نیا کاند

شاکر چھ تعلیم کئی بی اے۔ ایک کس ہائی سکولس مٹر چھ بھنیت وہ ستاد لینا
پوگلی مٹر چھ شعروان۔ لول محبت تہ دنیا ہج ناپا سیداری ہوو موضوعات چھ اُم

(ترجمہ)

دُنیا چھ فانی کس رور جواتی	دُنیا چھ فانی کس رہتہ جواتی
نہر کس اوس سیتہ چون تہ میون فانی	تہ کم تن تہ من اوت ات تانی
کم کم سکندر آے دُنیس مٹر	کم کم سکندر دیتوس مٹر آو
واپس گے پوز ہتہ پشیمان	رات گوتہوں گنی سیرے پشیمانی
وانسہ ہندو تہ دودھ گے وہ دُچھ کُرتام	اصل دوس سن گہوان کُرتان
شاکر چھ کران وہ فی شکر سلطان	شاکر چھ تہ شکر کرتہ سلطان

ذوالفقار پوگلی

ذوالفقار چھ پوگل، لیگام روزان۔ پور ناو چھیس عبدالرشید روتمال
”یا داشت ذوالفقار“ چھ اُمی سُد لوکٹ کتابی پمفلٹ چھاپ پدیت۔ سیتہ
مٹر تَسد پوگلی کلام چھ۔ ”بہار آو“ ”غفلت“ تہ ”جلو“ وغار ہتہ نظم
چھینہ اتھ سو مرنہ مٹر شابل۔ پوگلی مٹر چھین غزلک پور شعور موجود۔
جادو پہن چھ کیو پابند تطن مٹر پنہی خیالات دایرے مٹر
دا چھس تہ تے کس تہ تے جھم یتن آسن یا الہی
بند بستر چھیس اول گناہ منہ معاف کرنیاس الہی

دعا چھ کر در باب سے تینس اندریون ذوالفقار
د۲ محشرس مٹر انتالاس پاس کر ہناس الہی

ترجمہ: ۱، توحہ دیا تہ چھک تہ تہ روز کھ دایم۔ چون آسن چھ برحق۔ یہ چھس گوناہ
سکار تہ میانین گوناہن کُری زنجش ۲، ذوالفقار چھ چائس دربارس مٹر عرضی ہتہ۔ روز محشر
مٹر کُری زہم پاس۔

دل ماگو بُنتھ مسکینا ہے
وولہ گرتھو ملک حجاز اُسی
ساش گارہے خاکِ مدینہ میں
مینہ پورم یو گلی سارینہ
پیر میا نے لگیا ناوس ترے
چھ یو لیا زینہ شیر نیا ہے
گمراہ دی دی ضایہ کوڑم شوقا
یار میا نے سینہ کس زانی میں
پیر میا نے لگیا ناوس ترے
پاٹھ وقت پرو نہمازا اُسی
پیر میا نے لگیا ناوس ترے
تنہ کم جبا دھیم میں تسکین
پیر میا نے لگیا ناوس ترے
چون دور ہر ترالان فاروقا
پیر میا نے لگیا ناوس ترے

بیل عبدالطیف

بیل (۱۷ مئی ۱۹۶۷ء) چھ بانہا ہندس نیل علاقہ کس بالو گامس متر
روزان۔ پور ناو چھس عبدالطیف۔ تیس اوٹس عبدالعزیز نیا یک ناو
بیل چھ اکھ نو جوان شاعر۔ سینہ پو گلی بولہ متر چھ شعرون۔ دہمہ جہا تر
نام چھن پورم مت تو دیہات سدھار محکم متر چھ ملازم سہ چھ پتھو ہو کر
شعرونان ۷

دُن جو راے گے (دُنیاہ یس سے رُوو)

دو بار ہو ہو جدا گو یار
میںس جگرس گو پار پار
دُنیا قینی چھو سسار
میںس جگرس گو پار پار
دانس جلا سپم یار۔ جگرس میںس گو پار پار۔
کوڑم تینی جہا اتری گوم
ہر گھڑ بے جھم تینے لول
میںس جگرس گو پار پار
ضایہ گرتھ اینار دی ہون لو کچا

د۔ جہا ساتھ چھ یوان چوٹے لول۔ دور دن کوڑم اتری ہول ضایہ وہ دی سپم سو۔ لو کچا۔

گوس چدا پیارا گیوم آنسوس ۳۱۸
 کیتار دی وق گزار لیوم اول دوس
 بیس میلکے کوڑیو وار
 مپنس جگرس گوڈ پار پار
 دیار سند دودھیم نک کوہ۔ کیتھو پاٹھو گزار ونہ وائسہ بندر دودھ۔ میل کتہ سے کتہ یتیم وار

رشیق مالیکامی

رشیق مالیکامی (۹ مئی ۱۹۵۸ء) چھ پوکل علاقہ کس مالیکام گامس منتر
 روزان۔ پڑ پڑ ناو چھس رشیق احمد تہ مالس اوسس الف دین گنالی ناو۔
 یس امر علاقہ اکھ ہر دلعزیز تہ محبتی وہ استاد اوس۔ رشیق چھ اکھ جوان
 سال تہ ذہین شاعر۔ تعلیم کنی چھ ایم، اے (انگریزی) تہ بی ایڈ۔
 پسندہ ماجہ زہر پوگلی علاو چھ اردو پاٹھ تہ شعر وادبکے تاسوق تھوان۔

گل باز پوگلی

گلہا تہ چھ اکھ جوان سال پوگلی شاعر۔ پڑ پڑ ناو چھس فردوس
 احمد تہ مالس چھس محمد یونس بٹ ناو تہ مالیکام گامس منتر چھ روزان
 تہ سرکاری ملازم چھ۔ پوگلی منتر چھ غزلہ زنان۔ یکین منتر عشق و محبتک
 اظہار چھ۔

منشورِ بانهالی

منشورِ بانهالی تہ رود کیہنہ کال اُکھڑ ہال پوگلس منتر ملازمتس
دوران، سییتہ لٹس پوگلی زبانی ہنتر تہ زان کاری حایل سپر تہ
اتھ زبانی منتر کورن کیہنہ کلام موزون : سہ

بالہ منتر سن لالہ نیہنہ حسن کنترے بالٹنا
تپنہ دیوسن گواش کنترے محفل منتر لکنا

منتر بیابان تہ رجھتس گوترن لبارت دس
سرمہ علمے سن کنترے اچھن تپن منتر لاکنا

حال تپنہ سیکہ زونہ آسمان سنہ پشتس

ژندہ سن تصویر بنی گے پان پینے گالٹنا

بالہ قاسم موڑ دو اوچھ کیکلہ منشورن دوکھ

شہر والن بوش حٹے سن تہ باپتھ والٹنا

(۱) اے بالس منتر کھٹھ تو بصورت لالہ چون حسن پر تر توو نا کالسی تہ

چانہ زانگہک کاش کور نا کالسی تہ محفل منتر روشن - تہ تھوڈ ہکھ بکھن

تہ بیابان منتر رالتس دہس چار وائے رجھنہ - چانہن اچھن منتر

لوگ تا کالسی تہ علمک سورمہ - چانہ بے بسی ہنتر حالت سیکہ بنہ پتہ

زونہ دچھ - تھو گول ژندہ کر پاٹھ پین پان چالس عمنس منتر - دچھ

منشورن کتھیا کھڑ دیت قاسم بیا کھ موڑ تہ پوگلی زبانی منتر ہنتر چانہ

حک گون گیون تہ شہر والہن یکن پینہ حٹک گما تہ اوس بٹن

(دولن بوش)

دیارِ شہس کھل بکھن انتخابِ لہجہم یا لے
 دُسلہ بیدار آہٹس زہ توابِ لہجہم یا لے
 پوشہ چمیں منزہ آے ووزلے ات رالمت
 منیلن چشمن کھلو سہلاب لہجہم یا لے
 عشقہ دریاؤں اندر کھریا میرا چیم نہووس ریہ
 قدم قدمس پانہ ات گر داب لہجہم یا لے
 گل رونے شاولمت چھتہ جلو نیہ منشور ہے
 دل تبسو دوی ہن تہ تنہ بیتاب لہجہم یا لے

(ہے وچھ دیو دار کس تل زنتہ انتخاب مہتہ - بیداری منز
 وچھم زنتہ دوی خاب - وہ زملو چھ باغی ساری اُلی زالمتی اوے کنز
 وچھم بیلن اچھو منزی رتہ سہلاب جاری - یتھے عشقہ کس دریاؤں
 منز کھور وولم بہ گوس رہتہ - مئے وچھ امیر کس پرہتہ قدمس پیٹھ
 اکھ اکھ آولن - نیہ پیٹھ تمی گولاب روین منشورس پنن جلو ہوو - تسد
 دل وچھم تنہ پیٹھو بیہ ہن تر جادے بیقرار)

کاشتر نثر

کاشتر زبانی ہندس ادبی تواریخ پھیلاؤ دینے تلہ چھ ننان۔ تر کاشتر
شعر ادب نپسٹہ چھ کاشتر زبانی نثر تحریری نثر و اٹس وارا کم کاشتر
نثر کے اولین سرمایہ چھ ڈیپن تہ لکھ کھن ہندس صورتس منزس سپنہ
بہ سینہ بروئہ چھ پکان ر و دمت۔ نثر کو پرائی نومی چھ تمن نثر نما مرتین
منز تر میلان یم شہدائے کر بلا ہن ہندس شان و عظمتس منز و تنہ تہ لکھتہ
چھ آرتی۔ یم مرتیہ چھ پند ہر صدی عیسوی ہندی پتی کہ دوہر کہ
وہ پداو ییلہ شعیہ مسک کاشتر منز بارسس آو۔ تر کن ہندس دور حکومتس
منز ییلہ شعیہ مسک عروہس پچھ اوس تہ مرتیہ گوی تہ چھ عراج پرو دمت
یم مرتیہ چھ کاشتر زبانی ہندی پرائی قلمی نو سنہ تہ نثر کہ اولین تحریری نو موند
قرار لیوان و نہ۔ تر کن ہندی زوالہ پتہ سپدی یمن مشنوی یمن ہندی بیشتر نو موند
ضایہ۔ و تنہ چھ لیوان تر یدھ مت کس دورس منز تہ چھ کیتہ نثری کتاہ لکھتہ
آ منز یمن منز "مند پتہ" تہ "برہت کھقا" ہنہ کتاہ شابل چھ۔ پرو قیسر
حاجتی صابن و ن چھ ز بدھ عالم ناگسین چھ پتی کتاب "مند پتہ" کشتواڑی
زبانی منز لیچھتریس سہال تہ پالی منز تہ بھرتہ چھ آمتہ۔ تہند و ن چھ تر
ناگسین اوس کاشتر۔ سینہ زن عشرت کشتواڑی ناگسین کشتواڑی آسن
تھیال چھ کران تہ بہ دلیل چھ پیش کران نہ کشتواڑس منز چھ آرتہ "ناگسون" یا
ناگسین ناو علاقہ موہود۔ کٹوہر صدی ہندس گھنڈ کس ڈلہس منز آریہ عیسائی ہنری
یوہ ہندی ڈریہ تر کاشترس منز منظم کوششہ در دس تنہ۔ ۱۸۹۹ء اوس منز آریہ برٹس
بائبل سورمئی ہنہ طرفہ انجیلو نیوایزراولڈ (نوڈ تہ پرائی) ٹیسامٹ لی آر و ہڈ
نامی پادری سبز نگرانی منز کاشترس منز پھرتہ۔ کاشتر ماہراوس یار محمد خان -
لہ کاشتر ادب تواریخ۔ نامی سنورا منیع شرق ۲۱۰

گنہمہ صدی مشربہ کوز رام جو دس دلیں تاظم تعلیم اوس (جیومیٹری ہنر اکھ
 بنیادی کتاب تیار بیٹھ "تحریر اقلیدس بزبان کشمیری" ناو اوس۔ یورپی ماہرو
 تحقیق و چھ کاشٹر تشریح و تفسیر مشربہ و فی لائق کام کر ہنر۔ میو چھ محاورن
 دہلی مہینہ تہ ملک کہتھن ہنر سوہن کر ہنر۔ سرارل شاین چھ بیٹھن تحقیق ہنر
 سرس گنر ہنر پوان۔ ہم حاتم تلہ وانی ناو کس اکس مشہور دلیلہ گرس رتھن
 ہنر ہنر دہلی سوہنراو تہ ۱۹۲۳ ولس ہنر کر ہنر "حاتم ٹیلز" ناو اکس حاتم
 کتاب ہنر صورتس ہنر شایع۔ کاشٹر و اعظمتہ کر قرآن شریفچ تعلیم
 ہنر زبانی ہنر عام کر ہنر کوشش۔ ترجمہ تہ تفسیر علاو آیہ رسالہ تہ شایع
 کر ہنر۔ وہمہ صدی ہندس گوڈو کس دہلس ہنر سپر کاشٹرس ہنر ہنر ہنر
 اہم کتاب شایع۔ ہم کاشٹرس ہنر سہٹھا مقبول سپر۔ ہم ہنر چھ اکھ
 "معراج صلاح منہاج فلاح" بیٹھ عام پانٹھ کاشٹر کتاب چھ ومان یہ
 ۱۸۸۸ ولس ہنر الحاج آقا سید موسوی صاحب شعیہ مسلک کہ نقطہ و نظریہ
 کون فہم تہ شرع کین مسکن و فصاحت کر ہنر کہ مقصد لچھو۔ دویم مشہور
 کتاب چھیہ مولوی محمد نور الدین قاری صاحب "کاشٹرس ہنر کتاب (۱۹۲۹)
 یوہ سنی مسئلہ کہ مطابق اسلامی فقہ و ہنر ہنر چھ کران۔ قاری مرحوم اسی
 اخلاقی تعلیمات ہندو زبردس حامی تو ہنر چھیہ بیٹھ تہ داریاہ دینی کتاب لچھو
 کاشٹرس ہنر ولس ہنر چھ محی الدین ہندو ہنر ہنر "تفسیر پارہ عم" عقائد
 نامہ تہ آئینہ حقیقت۔ "شائق شاہ آبادی ہنر شرح ورد المریدین" ابوصن
 وانی ہنر "شرح محمدی"۔ مولانا اور شوپالی ہنر "تفسیر سورہ یوسف"
 تہ مقبول الحاقی ہنر ترجمہ قرآن ہنر کتاب اہم نشانہ۔ سری کٹھن نوش خان
 یں لچھو ۱۹۲۱ ولس ہنر ریاضی ہنر زان "کر نر وید" بیٹھ ہنر تہ کاشٹر اصطلاح
 توا انداز ورتاؤ۔ کاشٹر تہرک یسفر پوک بروہنہ تہ وہمہ صدی ہندس تر نیمہ

دہلہ بیتہ بیوتن یہ بہتر درجہ و ہر اولین سیمہ کس نتیجہ منتر بروہنہ کن پکرتو
 کاشرس منتر صحافت نگاری ، ڈرامہ ، افتابہ ، ایسے تہ تاول بیتر متفوق
 وسجار تہ جہار پروو ، تہ دویمہ ترقی یا قہ زبانت ہندس ادیس سہتر
 ہمسری کرتی ہیشتر ۔

بالہ پیاری جہم خطس منتر تہ چہ سیستہ کن کاشربولن والہن علاقن مشنر
 دلپن تہ لکہ کعتن ہند وارہ مواد ۔ ہم لکہ کعتہ چھیہ یتر کالہ پیٹھ سپنہ بہ سپنہ
 ریمن علاقن منتر بروہنہ پکان روز منتر تہ لکہ چہ یو رنستہ حق تمان رُودیتو
 وار لکہ کعتہ چھیہ کیترن مقامی واقاتن سہتر تہ مستوب ، بین منتر دلچسپی ہند
 لیلہ مواد چہ ۔ بیشتر لکہ کعتہ چھیہ یو کاشر لہ کثیر پیٹھ تار منتر تہ وار چھیہ
 سیستہ تہ تھنر آ منتر ۔ رُود سوال تحریری نثرک ۔ اتھ سلسل منتر چہ صرف
 کینہ اولنگہ ٹہنڈن پیٹھ یوت گنتر راوی لاین کام سپنہ منتر ۔ یقہ منتر کم کاہہ
 تخلیقی کامہ علاو ترجمہ ، تالیف و تنقید تہ تفریط نگاری ہندی نوٹو شابل
 چہ ۔ نثرس ہستہ سیستہ کن قلم کارن ہند یے مال آ سنگ اکھ یوڈ وجہ چہ
 سمن بل نہ آسن تہ واتا ویرک ہوو مسئلہ ۔ چنانچہ کثیر منتر تہتر نگاری
 وہ تہ بولہ لیس منتر رُوداتہ کن قلم کارن ڈرکیے ابلانک ، کتیر یونیورسٹی
 ہند کاشر شعبہ ، کینرن کالجین تہ فعال ادبی ادارن ہند ڈوڈک میسر ۔ سیلہ
 زن بالہ پیار کن قلم کارن یتھ سپولیشر حاصل کرس منتر وارا مقہوس یوان
 چہ ۔ ریمو قلم کارو بالہ پیار یقہ خطس منتر کاشرس نثرس منتر قلم تل
 رمن منتر چہ پروفسر مرغوب بانہال ، بشیر محمد دوائی ، منشور بانہال ، شاہباز
 رازویری ، قدا رازویری ، پروفسر اسد اللہ وانی تہ ولی محمد اسیر ہوو ناو
 شابل ۔ ہم یتر کالہ پیٹھ کوثر نثر لیکھان چہ ۔ یو علاو چہ عبدالسلام اعجاز
 رازویری ، شبیر اختر ، بشیر حسین بٹ پونچی ، محمد عبداللہ شیدا ، احمد اللہ مسرور

غلام حسن حسن ، غلام محمد دلقگار ، عبد الحمید مصروف تہ غلام نبی ظاہر ہوی ناو تہ
شامل پیمو کوئٹر نثر لیکھن پچھ قلم پنج کوشش کر۔

جیمو خط کس بانہالہ علاقہ منتر چھ کاشری ڈرامہ سیٹج کر پنج روایتہ
سپٹھا نثر کالہ پچھ موجود۔ بین ڈراما ہن منتر اسی لیلہ مجنون ، شیرین فراد
بیتہ ڈرامہ سیٹج کر نہ یوان۔ امیر علاؤ اسی کینٹن اردو ڈرامہ ہن ہندی
کاشری روپ تہ پیش یوان کر نہ۔ طاؤس بانہالہ صاب اوس سکولہ پرنس
دوران اکھ بہترین اداکار مانہ یوان۔ یہ ہے وجہ چھ نہ ییلہ سہ بانہالہ
تراؤتھ سرحد پور توڑ تہنزیہ صلاحیت ڈرایہ اکیس بہترین ڈرامہ نگار
سندھویتہ تہ تہ تہ۔ مرغوب بانہالہ صاب تہ رڈ امیر قسمہ کین ڈرامہ
ہن ہندسز کر ناوان۔ منشور بانہالہ ین کر سماجی بدعات تہ تعلیمی

پیمانہ گی دؤر کرش تہ سبقتہ کینہ ڈرامہ تحریر۔ یم سیٹج سپر۔ البتہ آیہ نہ
کتابی صورت منتر وینک تام چھاپہ۔ سیمین ڈراما ہن منتر چھ "ییلہ
گاش پھول" "زہر" تہ "لیف" وغارہ ہوی ڈرامہ۔ ناول لیکھن

نہ سبقتہ سپرنہ وینیکہ تام کاہنہ تہ کوشش۔ افسانہ لیکھن والہن منتر چھ
وینیکہ تام صرف شہباز راز ویری ین کینہ مع خضر افسانہ لیکھتہ۔ بین منتر
شہباز راز ویری سندھ "چار بنگاوتہ" "برلیف" تہ گانٹھ ہوی
افسانہ شامل چھ۔ یم عصری افسانہ لریوز پکان چھ

پروقیس مرغوب بانہالہ (۱۹۳۷ء) چھ جیمو خط منتر کاشری زبان ہندی
سار وے کھوتہ بوڈ تریمان۔ میونسٹرس ہونٹرس منتر تہ ییا اکھ درجن کھوتہ
جاد کتاب لچھ۔ کاشری شاعری ہندسے پانچ تہ پین منتر نگار منتر تہ اکھ باگہ لڑتہ
تہ زور دار فکری دلہار۔ ۱۹۷۸ء لیس منتر پچھ مرغوب صابن فارسی زبان
ہنر مت ہور تہ متغیم دلیل کتاب "کلیدہ دمنہ" کاشرس نٹرس منتر۔ امیر

ترجمہ زبانی چھ فصیح تہ پیریہ ڈو تہ کائٹرس نٹرس مٹر چھ یہ ترجمہ
اکھ ہرہر۔ یہ ترجمہ کور تموریستی کلچرل اکاڈمی ہنر فرمائشہ پیچھ۔ کائٹرس زبانی
ہندس رسم الخطس نہایت کور میو ”مرغوب تصوری“ ناو اکھ خاص لائیچہ
عمل وضع۔ یہ کتاب سپر ۱۹۸۲ء مٹر کٹشیر یونیورسٹی ہند سینٹر آف الٹین
اسٹیڈیز ڈیپارٹمنٹ کد وسالت انگریزی رسم الخطس مٹر چھاپ۔ رسم الخطس
نہایت یس لائیچہ عمل میو پیش کور تھہ مٹر چھ بیشتر فارسی تہ عربی الفاظ ہنر
اصلی آکھون ڈنچہ تھونس پیچھ زور دتہ آمت۔ یمن مٹر خدا، قرآن، علم
عیسیٰ، موسیٰ تہ شعر ہوی الفاظ شامل چھ۔ یہ رسم الخط آسان تہ قابل عمل
بتاوتہ خاطر دتی میو تہ رہتا خطوط تہ اکھ کلیدی چارٹ KEY BOARD
تہ۔ میچہ زن یہ خط ٹائپ رائٹس مٹر تہ انہر ہتھو ہیکہ۔ نٹری ادیس مٹر ریم
مرغوب بانہار سندری دویم ترجمہ چھ ہتھ مٹر چھ غالب، ساروجنی نائیڈو
تہ تامنی نذرالاسلام وغائر شاعر تہ ادین ہندین منتخبہ شکر ہندین نٹری
ترجم ہند ترجمہ یس رتھو دویمہ زبانیو پیچھ تو کائٹرس مٹر پیچھور۔ ریم ساری
ترجمہ چھ ساتھیہ اکاڈمی ولہ ہند طرفہ شایع سپر مٹر چھ۔ ۱۹۸۹ء یس
مٹر دیت میو ”کٹشیر بالہ اپاری“ عنوانہ اکھ معلوماتی تہ تحقیقی مقالہ ترتیب
ہتھ مٹر بالہ بیپاری مس علاقس مٹر کائٹرس کلچرس تہ ثقافتس وون دیکھ
یہ مقالہ سپر کٹشیر یونیورسٹی ہند کائٹرس شیکہ طرفہ شایع۔ میو دتی جھو صوبہ
کھن کینٹرن ناماوار تہ بزرگ شاعر نہایت مولوگراف ترتیب تہ میہند
ادبی دیت تہ شاعرانہ رو تہ کو ڈکھ بدر۔ یمن مولوگرافن مٹر چھ اعمہ
عبدالرحیم، رتہ جاودانی تہ کائٹرس شواہی ہون بزرگ شاعر پیچھ
مولوگراف شامل تہ ریم ساتھیہ اکاڈمی ہند ڈکی چھاپ سپر۔
بشیر بھدر وائی (۱۹۳۵ء) چھ مرغوب بانہار صابن ہمال تہ مٹھ

ادیب۔ یو جی خطس مشر کاشتر زبانی ہندین پیش کارن مشر تامل چھ
تہ رسا جودانی مرحوس پتہ بھدرواہ علاقس مشر کاشتر زبانی ہنر ساروہ

کھوتہ معتبر آواز چھ۔
بشیر بھدرواہی سند بیشتر وق گذریوہ پہاڑی علاقن مشر شنبہ تعلیم کین
انتظامی ادیرین مشر۔ نیمہ کئی پین ادلی کاہن باپتہ ترور وق ہیک تہ
میلتہ۔ بشیر بھدرواہی ین دیت ضلع ڈوڈہ کین دور وار علاقن مشر موجود
مکہ ادلس زول تہ ۱۹۷۲ء لیس مشر دیکھ ”ضلع ڈوڈہ کی مکہ یا تھ“ عنوانہ
اکھ تحقیقی مقالہ ریاستی کچل اکاڈمی ہنر فرمائیتہ پیٹہ ترتیب یس اکاڈمی
ہندہ دسی چھاپ سپد۔ یہ مقالہ چھ نیمہ کثیر سانی ضلع مکہ ادلی اکھ
دلچپ تہ معلوماتی منظر نامہ پیش کران۔ یچہ مشر کاشتر، پاڈری، سراجی، پوکل
کشواڑی تہ بھدرواہی وغاہ بولن ہند مکہ ادلس کین اتہارن ہنر پارکران
چھ پاتھان۔ یہ مقالہ چھ سیٹہ کس مکہ ادلس تہ سیٹہ پتہ والین تحقیق
کارن باپتہ و تھ ستر ادان۔ بشیر ساین چھ سیٹہ تہ کینہ تحقیقی نوک
پیکر مضمون تہ ادلی تبصرہ تحریر کر مئی، ین مشر بیشتر چھ مئی تہ چھ۔
منشور بانہالی (۱۹۴۸ء) چھ یٹہ کالہ پیٹہ تنقیدی تہ تحقیقی مقابہ
لیکھان۔ یو مشر بیشتر مضمون ادلی رسالن مشر منظر عامس پیٹہ آہتی چھ۔

شاہباز رازویری (۱۹۴۰ء) چھ ۱۴۰۰ رازویر علاقہ کوکھ سر کردہ تہ بیشتر
کاشتر شاعر تہ ادیب۔ ین کاشتر علاوہ گوجری تہ پہاڑی زبانی پیٹہ تر دترس
حاصل چھ۔ کاشتر مشر چھ یو کینہ منہ خصر افسانہ تحریر کر مئی۔ ین
مشر عصری زندگی ہندی و تر مینگی تہ کرب تہ سماجی زندگی ہندین سکن
ہنر عکاسی موجود چھ۔ یم افسانہ چھ ہمال افسانہ کس تینکس تہ اسلوس
سر لور۔ امیر علاوہ چھ یو وارا تحقیقی تہ تنقیدی مضمون لیکھتہ ین مشر

بیشتر مضمون نمائندہ رسالہ نشر شائع تہ چھ سپڈ مٹی۔ کاشترس رسم
الخطس نسبتہ چھ یو اکھ لوگٹ آٹھ ورقي کتابچہ چھپو مٹ لیس امہ علاقہ
کین کاشترس طالب علم ہند استفادہ خاطر یو لوگھٹ چھ۔ شاہباز
راز ویری صاب چھ اکھ روشن فکر تہ خلاق صاحب قلم۔

فدا راز ویری (۱۹۴۱ء) چھت ہباز صاب لوگٹ بوسے۔ ہم دہ شون
ادیب باسے چھ اتھ علاقہ مٹ کاشترس باڈی تہ ایس تحریک ولس مٹ باڈی کارن
ہنر خن بیت تھوان۔ فدا چھ کاشتر مرکز بہر ڈمک اکھ فعال مٹ کن۔ تھو چھ اکھ
علاقہ مٹ کاشتر زبان وادیکو انہار تہ لکھ کتھ ہر کڈنس مٹ تحقیقی مضمون
پکھ مٹ یکن مٹ بیشتر چھ مٹ تہ چھ۔ فدا صاب کاشترس محاورس پچھ پور
گرفت حاصل تیار مٹین عبدالسلام اعجاز تہ علام قادر کارین تہ چھ کم کاسہ قلم نکت۔

ڈاکٹر اسد اللہ دونی (۱۹۵۱ء) روڈ شیر کال تمام ریاستی کلچرل اکاڈمی مٹ
کلچرل اسٹنٹ تہ سب ایڈیٹر سندر مٹ یکتہ کٹم کران۔ اتھ دوران کڈی اڈی
شیرانہ رسالہ وارا شمار تالیف۔ یو چھ حفت شیرخ العالم سندر کلا مٹ کینہ
انہار وٹی راوی مٹ تہ ڈوڈہ قلعہ کین لکھ ودرن نسبتہ مضمون تحریر کڈی مٹ
حفت شیرخ العالم پچھ چھ یو تحقیقی مضمون تہ تحریر کڈی مٹ۔

شیرہ فاطمہ چھ ڈاکٹر مرغوب صاب تہ صاحبزادی۔ یو چھ پوکل زبان
نسبتہ اکھ تحقیقی مقالہ تحریر کڈی مٹ تہ امہ علاو کینہ تنقیدی تہ تحقیقی مضمون
تہ تحریر کڈی مٹ۔

اسپر کشتواڑی (۱۹۵۵ء) سندر خاص مادان چھ تحقیق تہ توارخ
کاشترس مٹ چھ کینہ تنقیدی مضمون تہ تبصرہ تحریر کڈی مٹ۔ امہ علاو چھ
دارا ریڈیائی تقریر تہ پکھ مٹ۔

۱۹۸۱ء لیس مٹ آریہ گڈیکہ چھ جمہور خط کین کاشترس قلم کارن ہنر اکھ صوبائی

کالفنس ریاستی کلچرل اکاڈمی ہندوستان کے چھٹے مشترکہ مشترکہ - یہ مشترکہ خطہ کے دو دور دراز علاقوں میں بزرگ تہ نوجوان قلمکاروں شرکت کرے۔ سرگرمی دینا تاکہ تمام تہ پروفیسر مرغوب بانہالی آئی کثیر پیچھے حصولی پڑھت ہندوستان میں بلانہ - یہ کالفنس روز ابھینو تھیٹرس مشترکہ دہ ہس - شاہیہ رازویری میں تہ منشور بانہالی میں پیری جیمس صوبہ کس ادبیں تہ سبھی تہ مضمون - امر پتہ سید اکھ مشاعر۔ کاشتر زبان وادیں یہ خطہ مشترکہ بودو دتہ کس سلسل مشترکہ وارے قرار داد پیش کرتہ - امر پتہ آے "کاشتر مرکزی فورم" ناو اکھ صوبائی تنظیم تشکیل دتہ -

جیمس مشترکہ بودوے کاشتر بولن والین علاقہ مشترکہ ادبی تنظیم کام چھپے کران میں مشترکہ کاشتر بیکھارت ہنر نمائندگی تہ چھپے - کاشتر مرکز بہرٹ راجوری "تہ کاشتر ادبی مرکز بانہال" چھپے تہ خالص کاشتر تسلیم مشترکہ ادبی تنظیم میں کاشتر سنگت چھپے - شاہیہ رازویری چھپے "کاشتر مرکز بہرٹک" بانی صدر - "رازویر" چھپے امر تنظیم ہندوستان کاشتر رسالہ -

"کاشتر ادبی مرکز" بانہالک ترجمان رسالہ چھپے "گولاب" تہ منشور بانہالی چھپے امر رسالہ مدیر اعلیٰ تہ تنظیم ہندی بانی کار -

کاشتريز يان هندي کي نه نامور گلوکار

باله سپار کاشتريز بولن والين علاقن منتر چي تقريباً پر چٽه جايي وادي
هندي يه پيڙهي ٿي وئي وٺي رويايت موجودا تاهم کي نه گلوکار ٿيو پيڙهي
خاص پر پر نه حاصل ڪر چي نه ٿي پيا ٿي.

علامه نبي ڏولال: ڪشتوار علائقن سڀني تون ٿي وڌي وڌي مرحوم علام
نبي ڏولال صاحب در او بچي ٿي ته اڪه شعله نفيس معنيٰ تون ٿي وڌي گلوڪار
منتر "چلت" ناوڪ اڪه سترين لهجه بارس اولن. ٿي تهنتر خاص پر پر نه
بنيو. "چلت" موسيقي ٻيڙهي ٻيڙهي گلوڪار ٿي. بارمونيم، طبله،
گلاس ته فليوٽ جهڙي اڪه ساز. "چلت" جهڙي موسيقي هنتر هنتر
رفتاري ته کاشتريز هنتر هنتر رفتاري منتر باگ اڪه درميان رفتاري گلوڪار
آهنگ، بيجه منتر اڪه ريمو وڌي سوز جهڙي ته بوزن وڌي جهڙي وضاحت ٿي

ڪلام حق ميان ٿي. "چلت" سڀني وارا مقبوليت حاصل بلڪه جهڙي اڪه
خاص طرح ٿي اڄ شوه هر ته دوه ڪهو ته دوه هيران. گلوڪاري سڀني
وڌي وڌي علامه نبي ڏولال اڪس مقبول عوامي شاعر ٿي ٿي ته ڪر وڌي
"جانناز ڪشتاري" ناو پڻ تعارف. ٿي جهڙي رياستڪ واحد گلوڪار، موسيقار
ته شاعر. ٿي تقريباً پانتر ترين وڌي تان ريڊيو ته وڌي وڌي
سڀني بچي ٿي ڪيڇول آرٽس ولسٽر وڌي ڪيستن نامور شاعران هندي ڪلام گلوڪار
علامه گلوڪار تقريباً پڻ سور ڪلام ٿي وڌي وڌي. ٿي نيوا هم ميوزڪ
ڪنسرٽن منتر حصي ته ڪلچرل اڪاڊمي هنتر نوڪ ميوزڪ سبڪي ٿي وڌي وڌي
تسيز شاعر سومرن سپر "بھو لوني سنگر" ناو شائع ٿي صادق ميوزڪل ڪميٽي

ہندِ طرفِ پیامِ دینِ آو - تس آو قتی تہ ادلی خداتن عوض ریاستی سرکار کر طرفہ
بعد از مرگ اکھ تو صفی سندر تہ سوتہ سند میڈل دتہ

CITATION

Late Shri Ghulam Nabi Dolwal :

Late Shri Ghulam Nabi Dolwal, popularly known as Janbuz Kishtwari was a distinguished poet of the State. He composed verses both in Urdu and Kashmiri languages.

He was equally proficient in the field of music both vocal and instrumental. Harmonium and flute were his main instruments over which he held mastery. He was an adept folk singer with a melodious voice. He introduced a new variety of folk songs called 'Kishtwari Chalang'. He also edited Phulwari Sangam which was inaugurated by the then Prime Minister of India, Mrs. Indira Gandhi in 1983.

In recognition of his achievements in the field of poetry and music, His Excellency the Governor awards a Gold Medal to Late Shri Ghulam Nabi Dolwal posthumously on the occasion of Republic Day, 1996.

طالب بھلیسوی :- بھلیسہ علاقہ ستر تونق تھون ول مرحوم طالب بھلیسوی
یسند پور ناو عبداللہ خان اوس، چھ پستہ وقتک امہ علاقہ بہترین گلوکار
رودمیت - سہ اوس شاعر تہ سند کلام چھ مویود۔
غلام محی الدین وقا :- وقا بھدر دہای چھ اکھ صاحب تصنیف تہ مقبول شاعر
پستہ وقتہ چھ سہ اکھ بہترین گلوکار رودمیت
قادر سیر وارکی :- پتہ اکھ تا خواند شاعر لیت کلام " ترا نگری ریہ ناو شایع

چھ سپڊمٽ - سٺو چھ اڪھ بهترين گھوڪار ته ته پست علائق مشرت هٿور
مرحوم غلام نبي ڏولواله مائيس سٺو ته چھ ڊهر بوج روڊمٽ -

رحمت علي :- رحمت علي رحمت چھ محكمه اطلاعات مشرت اسسٽنٽ انفارميشن
آفيسر - سٺو چھ اڪھ صاحب طرز گھوڪار ته ريڊيو ته ٽي وي ادارن سٺو ته چھ
وابسته - تينر ڪلاڪر ڪيٽ چھ عام - وٺو ته چھ ٻانه ته ڪلام موزون ڪران -

مولوي محمد عتيق :- چھ ٻانهاله ڪراوه روزان - سٺو لوڪي وائس پيچر
گھوان - سٺو چھ اڪھ درويش منش شخص - از چھ ٻانهر ماڻھ وري وائس مشرت
پور ويدان سان گھوان - مٺي مٺي روڊي ٽي وي ايس مشرت پروگرام ڊوان - تندر
دويم ڊهر بوج عبدالرشيد ته چھ گھونگ شوقين ته سٺو چھ اڪھ ڪامس مشرت روزان -

وتير محمد وٽير :- اوس ڪوٽ ڪام روزان ڊول - سٺو اوس محكمه اطلاعات
مشرت بحتيت ميوزڪ ڪمپوزر - سٺو اوس اڪھ بهترين اردو ته ڪاشر گھوڪار - ايس لگ بھگ
پنٺر ٽي وي محكمه اطلاعات مشرت ٻي بهترين ڪار ڪردگي ٻاوان روڊ - تس اس
موسيقي هنڊ گراڻر تيج پور روزان - ۱۹۹۹ ايس مشرت سڀدا چانگ فوت -

جهال آراجا نياز :- چھ مرحوم غلام نبي ڏولواله جاناڙ ڪشتاڙي مائو صاحبزاد
تعليم ڪيو چھ بي، ايس سي ته پيشه ڪيو وٽس - سٺو چھ ٻي ٽي وي ٽي وي آرٽسٽ
ته سماجي ڪارڪن ته اڪھ نمائنده آواز - ۱۹۸۷ ايس مشرت ڪر تمبر انڊين فيسٽول
ڪيس سلس مشرت اڪيس آرٽسٽ هنڊ ڪيو ته روس مشرت ٻي ٽي وي ڪمپوزنگ
ته ٻاوان بهترين ڪار ڪردگي - سٺو چھ گھوڪار ٽي وي ڪار ڪردگي ٽي وي ڪار ڪردگي
رياستي ڪليچر اڪاڊمي ۱۹۸۹ ايس مشرت ريكارڊ ڪرنا وٽه بازو تراو - ۱۹۹۸ و

رياستي ڪليچر اڪاڊمي ۱۹۸۹ ايس مشرت ريكارڊ ڪرنا وٽه بازو تراو - ۱۹۹۸ و
ڪيس ريڊيو ڪشمير سرينگر ڪيس گولڊن جوبلي موقعس پيچر آؤس
COMING SINGER - ايوارڊ ڊيو - تحو ڪر بين الاقوامي تعليم

نرون " حيرناتون " مشرت بحتي ٻي پلي بڪ سنگر ڪام سٺو مشرت تمبر اردو ،

کاشتر تو فارسی پاٹھو کلامہ گودی۔ بیٹیک سازت جاپانکو مشہور آسکر ایوارڈ
 یاتمہ سنگیت کار "رچی سکا موتو" ہن شور۔ حال حالے آولس امریکن
 بائیو گرافیکل انسٹیٹیوٹ (۱۷۷) امریکہ کہ طرفہ WOMAN OF THE
 YEAR "خاتونِ عمر" پُر وقار خطاب دین۔ سہ چھٹے ایسوسی ایشن آف پیس
 ایشیاء تنظیم ہنز اکھ سرگرم رکن تو ۱۹۹۹ء میں منتر تو رتس "پیس منتر ایوارڈ"
 جہاں آرا چھٹے اکھ سنجیدہ گلوکارہ آسنس سیتی سیتی اکھ بہترین سماجی کارکن تو
 جانا تہ مرحوم اس تہ نسبتہ بروہی یہ پیش گوئی کر مہتر
 جان گوڈ سلی ملہ تہ آیکھ جان گوڈ
 جان گوڈ آکاش ڈرایکھ جان گوڈ

میان کئی چھکھ سیمہ شہازج آبرو

ناومیو نوی زندہ تھا وکھ جان گوڈ

عبدالحمید مضروب بانہالی :- چھ بانہالیہ علاقہ سنخو توتی تھوان وول اکھ
 نو عمر تہ شیرین آواز گلوکار تہ شاعر۔ پیشہ کئی چھ محکمہ فوڈ اینڈ سپلائرس
 منتر ملازم۔ سہ چھ ریڈیو کستیرک اکھ رجسٹرڈ کیچول آرٹسٹ۔ کاشتر کلاسیکل
 گہونہ علاوہ چھ لٹ "چلنت" موسیقی گہولس پیچھ پور عبور حاصل۔ تینہ گہون کیسٹ
 چھٹے عام۔

طالب حسین بے تاب :- چھ کت تواترک روزن وول۔ بیٹائی کئی چھ کمزور
 "چلنت" گہولس منتر چھ کمال مہارت تھوان۔ پانہ تہ چھ شعر ومان۔

نثار حسین ڈولوال :- چھ مرحوم غلام تہ ڈولوال صاحبی باپچھر۔ پیشہ کئی
 چھ تعلیم بانغان محکمہ منتر وہ استاد۔ تہ روز ایتدا پیچھے ڈولوال صاحبی
 صوحیت میسر۔ نیمہ کت تہ "چلنت" گہولس منتر پور مہارت حاصل سپر۔
 نثار حسین چھ اکھ پسندیدہ گلوکار۔ سہ چھ ریڈیو کستیرک اکھ رجسٹرڈ کیچول

آرٹسٹ۔ بیشتر کلام چھ جات بار صائبے گون۔

سليم بھيليوکي :- چھ طالب بھيليوکي مرٹون ٻند سار وڃي ڪھوٽي
لوڪٽ ڦرند - پيشه کي چھ محڪم بھيليوکي مقرر ملازم - سڄي چھ اکھ جادو
بيان ڪيو ڪار تي ريڊيڪشن سڄي تي چھ والست - تنهن کي سڄي چھ عام
شيخ فرید :- چھ بھير واه علائق اکھ دلربا ٽي نمون آواز ڪوڪار
ڪا شير علاو چھ بھير واهي پاڻ ٺھي ٽي گھوان -

روئی مٹھا کر: چھ بھدر واپس سستی تولق کھوان۔ ایکسٹر محکمہ منت
چھ اکس کے 'اے' ایس افسر سندھ ختی بیتہ ٹام کران۔ سہ چھ اکھ توش
آواز تہ پستیدہ گلوکار۔ الوارڈ تہ جین حاصل کڑی مٹی۔ کاسٹر علاوہ چھ پاڈری
تہ بھدر واپس زمانہ منت گوان۔

شیخ کبیر: چھ ڈوڈہ قصبہ روزن دول معروف تہ مقبول گلوکار۔ محکمہ
انفارمیشنس منتر چھ ملازم۔

دو سیمین گلوکارن امتر چھ امین باتھالی، شادی لال پاڈری، محمد اسحق، خنطہ حسین تو محمد اسلم باتھالی وغاے وارا گلوکار تہ شامل امین کا شتر گبونک اکھ خاص آے حاصل چھ۔

کتابیات

- ۱، کاشغر ایک تواریخ (نایچی متور، شیعہ شوق)
- ۲، کاشغر بالو ایپار (پروفیسر مرغوب باہتالی)
- ۳، ہندوستانی لسانیات (ڈاکٹر محی الدین زور)
- ۴، کشمیری سرمایہ الفاظ کے چشمے (ڈاکٹر نذیر احمد ملک)
- ۵، کاشغر نثر کی مہمیر کار (پروفیسر شعل سلطانپوری)
- ۶، کاشغر زبان و ہنر بناوٹ (کاشغر شعبہ کشمیریونیورسٹی)
- ۷، عصری کاشغر شاعری (ڈاکٹر مجروح رشید)
- ۸، ضلع ڈوڈہ کی ادبی شناخت (اسپر کشتواڑی)
- ۹، تصویر ضلع ڈوڈہ (اسپر کشتواڑی)
- ۱۰، کاشغر ایک علاقہ واد پھیر (طاہر زینہ گیری)
- ۱۱، کشمیری زبان اور شاعری (عبدالاحد آزاد)
- ۱۲، کاشغر نثر کا انتخاب (شعبہ کاشغر کشمیریونیورسٹی)

THE TERRITORIES OF J&K BY FREDRIC DREW ۱۳،

LINGUIST SURVEY OF INDIA BY G. GRERSON ۱۴،

- ۱۵، تاریخ کشتواڑ (عشرت کشتواڑی)
- ۱۶، پرتوستان (مرغوب باہتالی)
- ۱۷، برآتی (شاہباز رازدیری)
- ۱۸، تڑھنہ کاشمیر آواز (شاہباز رازدیری)
- ۱۹، سراج منیر (مشتاق فریدی)
- ۲۰، کہکشاں (رند مجید واهی)

- (۲۱) معجۂ ہار (تیشا کشتواڑی)
- (۲۲) جیفولوفز سنگر (جانباز کشتواڑی)
- (۲۳) عشقہ ترونگ (وفا بھدر واهی)
- (۲۴) گوشن ہندی پوش (بشیر بھدر واهی)
- (۲۵) ڈوڈہ ضلع کی کاشت مکہ یا مکہ (بشیر بھدر واهی)
- (۲۶) احوال نامہ (بشیر اختر / چین لال)
- (۲۷) منظر اور پس منظر (محمد اسماعیل عمری)
- (۲۸) تیرنگ غزل (رسا جاوید قاتی)
- (۲۹) سرس دپرستان (مشتاق پوگلی)
- (۳۰) توی چھس مہربان (منتظر یوگلی)
- (۳۱) میٹھو میٹھو آلو۔ تسکین بڈانوی
- (۳۲) انہار (کاشتر شعہ کثیر یونیورسٹی)
- (۳۳) گولاب (کاشتر ادبی مرکز باہمال)
- (۳۴) راز ویر (کاشتر مرکز بہرہ)
- (۳۵) شیرازہ (للہ دہدیمبر ۱۹۷۹ء)
- (۳۶) ہمارا ادب (شمارہ ۵/ ۱۹۸۳ء)
- (۳۷) شیرازہ (کاشتر جلد ۲۹/ شمارہ ۵)
- (۳۸) شیرازہ (شمارہ ۲/ ۱۹۹۷ء)
- (۳۹) پس انق (چلت فورم کشتواڑ)
- (۴۰) ہمارا ادب جہوں و کثیر نمبر ۱۹۸۳ء

CULTURAL HISTORY OF DODA (M.L. AASH) (۴۲)

(۴۳) مستنوی گلبدن (عبدالرحیم اعظمی)

(۴۴) عبدالرحیم اعظمی مولوگراف (پروفیسر مرغوب یاہالی)

(۴۵) خواجہ غلام رسول گامگار (مولوگراف) (پروفیسر مرغوب یاہالی)

(۴۶) شیرازہ (اردو) رسالتیر (کلچرل اکاڈمی)

(۴۷) گلستہ کلام شیخ العالم (قاری سید الدین)

(۴۸) کشمیر میں اردو (پروفیسر عبدالقادر سہروردی)

HISTORY AND CULTURE OF KISHTWAR (DR. C. SHARMA) (۴۹)

(۵۰) بہارستان شاہی ترجمہ

(۵۱) تاریخ حسن (ترجمہ ڈاکٹر شمس الدین)

(۵۲) ہمارا ادب (۱۹۷۰ء) کاشتر زبان و ادب

A GAZATEER OF J&K KISHTWAR (۵۳)

BAD BHADERWAH & JAMMU C.E. BATES

HISTORY OF JAMMU (۵۴)

SAKHDEV SINGH

اشاریہ (حصہ شاعری)

صفحہ نمبر

- ۱۸۔ غافل بھلیسوی — ۱۳۱
 ۱۹۔ سجان شاہ — ۱۳۲
 ۲۰۔ وینا ناتھ رفیق — ۱۳۲
 ۲۱۔ غلام قادر میر — ۱۳۴
 ۲۲۔ تحسین جعفری — ۱۳۴
 ۲۳۔ نشاط کشتواڑی — ۱۳۸
 ۲۴۔ اسد ربٹ — ۱۴۴
 ۲۵۔ عبدالمجمل ڈولگامی — ۱۴۵
 ۲۶۔ اکبر شاہ — ۱۴۷
 ۲۷۔ فتح کشتواڑی — ۱۴۸
 ۲۸۔ سلطان بانڈے — ۱۴۹
 ۲۹۔ عمہ لالہ — ۱۴۹
 ۳۰۔ مفراب ثناء اللہ — ۱۵۰
 ۳۱۔ الفت کشتواڑی — ۱۵۱
 ۳۲۔ ولی کشتواڑی — ۱۵۳
 ۳۳۔ وزیر کشتواڑی — ۱۵۳
 ۳۴۔ نگہت بھدر واپی — ۱۵۴

صفحہ نمبر

- ۱۔ مولانا احمد بابتہالی — ۷۱
 ۲۔ ظریف شاہ — ۷۳
 ۳۔ عبدالرحیم اعظمی بابتہالی — ۷۷
 ۴۔ محی کشتواڑی — ۸۶
 ۵۔ سید غیاث الدین غیاث — ۹۳
 ۶۔ حافظ بہا والدین بہائی — ۹۵
 ۷۔ رُحِم دانی — ۹۷
 ۸۔ تار ڈار — ۱۰۰
 ۹۔ غفار جو — ۱۰۱
 ۱۰۔ علی شاہ — ۱۰۲
 ۱۱۔ مولوی عبدالحلیم — ۱۰۳
 ۱۲۔ قاسم میر — ۱۰۴
 ۱۳۔ احقر بھدر واپی — ۱۰۵
 ۱۴۔ کامکار کشتواڑی — ۱۰۸
 ۱۵۔ رسا جادوانی — ۱۱۷
 ۱۶۔ عبدالغفار رنگین — ۱۳۰
 ۱۷۔ سجان جو کچلو — ۱۳۱

- ۳۵ - طالب بھلیوی — ۱۵۵
 ۳۶ - جانباز کشتواڑی — ۱۵۷
 ۳۷ - شوکت فریدی — ۱۶۷
 ۳۸ - منظور بھدر واهی — ۱۷۰
 ۳۹ - خوجہ جمال — ۱۷۰
 ۴۰ - سلطان لون — ۱۷۲
 ۴۱ - وفا بھدر واهی — ۱۷۳
 ۴۲ - قادر بیر واطی — ۱۷۶
 ۴۳ - محبوب اندرابی — ۱۷۸
 ۴۴ - خوجہ محمد لون — ۱۷۹
 ۴۵ - عید الغنی و آئی دُؤل — ۱۸۰
 ۴۶ - خاکی بانہالی — ۱۸۲
 ۴۷ - دبیر راجپوری — ۱۸۳
 ۴۸ - طاوس بانہالی — ۱۸۵
 ۴۹ - مرقوب بانہالی — ۱۸۹
 ۵۰ - بشیر بھدر واهی — ۱۹۶
 ۵۱ - لطیف بھدر واهی — ۲۰۱
 ۵۲ - صنیر فریدی — ۲۰۳
 ۵۳ - سلام الدین سلام — ۲۰۴
 ۵۴ - شاہباز رازویری — ۲۰۵
 ۵۵ - شید بانہالی — ۲۱۰
 ۵۶ - رند شمس — ۲۱۲
 ۵۷ - شاہین بانہالی — ۲۱۴
 ۵۸ - قدار رازویری — ۲۱۵
 ۵۹ - فاضلی کشتواڑی — ۲۱۷
 ۶۰ - کوثر کشتواڑی — ۲۱۸
 ۶۱ - جانباز سلطان — ۲۱۸
 ۶۲ - فدا کشتواڑی — ۲۱۹
 ۶۳ - زائر بھدر واهی — ۲۲۰
 ۶۴ - رشید رینہ — ۲۲۰
 ۶۵ - تنویر بھدر واهی — ۲۲۲
 ۶۶ - بشیر ابن نشاط — ۲۲۳
 ۶۷ - مشتاق فریدی — ۲۲۳
 ۶۸ - رحمت بانہالی — ۲۲۶
 ۶۹ - رانا روبل سنگھ — ۲۲۷
 ۷۰ - افضل بانہالی — ۲۲۸
 ۷۱ - امین کشتواڑی — ۲۳۰
 ۷۲ - غلام نبی شاکر — ۲۳۱
 ۷۳ - قمر حیات پوری — ۲۳۲
 ۷۴ - راز بھدر واهی — ۲۳۳
 ۷۵ - دلفکار بانہالی — ۲۳۵
 ۷۶ - شمس بھلیوی — ۲۳۷
 ۷۷ - غلام رسول نذر — ۲۳۸
 ۷۸ - مجید رازویری — ۲۳۸

- ۱۰۱ - اسیر کشتواڑی — ۲۷۳
 ۱۰۲ - صبا و کشتواڑی — ۲۷۴
 ۱۰۳ - غلام نبی ظاہر — ۲۷۶
 ۱۰۴ - معزوب بانہالی — ۲۷۷
 ۱۰۵ - امین بانہالی — ۲۷۹
 ۱۰۶ - مسکین دکنواز — ۲۸۰
 ۱۰۷ - اعجاز گولوی — ۲۸۱
 ۱۰۸ - حاجرہ پرواز — ۲۸۱
 ۱۰۹ - خنظلہ حین ثنابق — ۲۸۲
 ۱۱۰ - وصیم محمد ابراہیم — ۲۸۲
 ۱۱۱ - شوکت شاہد — ۲۸۳
 ۱۱۲ - یوسف — ۲۸۴
 ۱۱۳ - بیگانہ — ۲۸۵
 ۱۱۴ - میر اسلم — ۲۸۶
 ۱۱۵ - رحمت کشتواڑی — ۲۸۷
 ۱۱۶ - بیتاب — ۲۸۸
 ۱۱۷ - قیوم رازویری — ۲۸۸
 ۱۱۸ - بشیر راتھر — ۲۹۰
 ۱۱۹ - وحید بانہالی — ۲۹۱
 ۱۲۰ - حیدر شرع کنڈی — ۲۹۱
 ۱۲۱ - شفیق جلال — ۲۹۲
 ۱۲۲ - راہی عبدالحمید — ۲۹۳

- ۹ - منشور بانہالی — ۲۳۹
 ۸۰ - سجاد پوچھی — ۲۴۶
 ۸۱ - ناشاد بھدر واپی — ۲۴۷
 ۸۲ - رند بھدر واپی — ۲۴۸
 ۸۳ - تسکین بڈانوی — ۲۵۰
 ۸۴ - بے بس بھدر واپی — ۲۵۲
 ۸۵ - ساغر صحرائی — ۲۵۲
 ۸۶ - سرور بانہالی — ۲۵۴
 ۸۷ - حسن بانہالی — ۲۵۶
 ۸۸ - حسرت کشتواڑی — ۲۵۸
 ۸۹ - بشیر سمرت — ۲۵۹
 ۹۰ - بشیر میر — ۲۵۹
 ۹۱ - دلکش عبدالحمید — ۲۶۱
 ۹۲ - پرویز ابن طیب — ۲۶۱
 ۹۳ - مختار ثنابق — ۲۶۳
 ۹۴ - ساقی غلام نقی — ۲۶۴
 ۹۵ - نور جہاں — ۲۶۴
 ۹۶ - غلام رسول جواد — ۲۶۵
 ۹۷ - فرحت کشتواڑی — ۲۶۶
 ۹۸ - وزیر بانہالی — ۲۶۸
 ۹۹ - بشیر بیٹ — ۲۶۹
 ۱۰۰ - شاد مشرقی — ۲۷۱

- ۳۰۶ — مشتاق پوگلی — ۵
 ۳۰۸ — منظور پوگلی — ۶
 ۳۱۰ — یوسف — ۷
 ۳۱۱ — محمد حقیق حسین — ۸
 ۳۱۲ — آزاد محمد اسمعیل اثری — ۹
 ۳۱۳ — راهی مالیکامی — ۱۰
 ۳۱۳ — شاکر — ۱۱
 ۳۱۵ — ذوالفقار — ۱۲
 ۳۱۷ — نادم فاروق — ۱۳
 ۳۱۷ — بیل عبدالطیف — ۱۴
 ۳۱۸ — رفیق مالیکامی — ۱۵
 ۳۱۸ — گل باز — ۱۶
 ۳۱۹ — ~~نشر~~ نشر بانہالی — ۱۷

- ۲۹۳ — عبدالرشید ارتد — ۱۲۳
 ۲۹۷ — مجرور — ۱۲۴
 ۲۹۵ — فردوس — ۱۲۵
 ۲۹۶ — سراج بانہالی — ۱۲۶
 ۲۹۷ — محبوب — ۱۲۷
 ۲۹۸ — حائل فیض محمد — ۱۲۸
 ۲۹۸ — گوہر — ۱۲۹

پوگلی

- ۳۰۳ — اکبر جو — ۱
 ۳۰۴ — مشکور — ۲
 ۳۰۵ — مرعوب بانہالی — ۳
 ۳۰۵ — نشاط نیلوی — ۴

کاشتر زبان وادبک به توار یخ چه جسمی صولس منز کاشتر زبان و
 ادب کین اتهارن گوه دیکه پهر و فاحت سستی بیکر کدیده به بهنر
 و کفنه کران به اسبه اکتع علاقت سستی متعارف کران نیمه کوه به اتم
 چه دارا لکوه چه کاشتر زبانی حصار بند کدیده امیک باد و کثیر
 هنر وادی تا منته پوت محدود زانان به زن صحیح چمنه
 بهر پانترال باله پیاری چه خطس منز چه کاشتر بولن دالین
 هند اکه بود تیداد بسان به کاشتر کرمخت علاقه به چه
 تئیمیه کاشتر لوچن کچیر به تقوت وادب سیننه مخصوص آیه زهره
 چه قوومت سستی یوت به بیکر چه به صولس منز بولگی بهرادر
 به کستواری بهن بولن هند به ورتا و بیکن کاشتر سستی
 وارا بهر چه به بیکن منز کاشتر زبانی هندین کینشن موله اتهارن هند
 به یاست چه لگان، ایس قابل توجه به دلچسپ چه کاشتر بولن وارا
 بهم علاقه چه دشوار بهاری علاقه به استا و بیکر ترهین به مشکلات
 موجود چه گرامر به به بهنر کاشتر زبان بیکن علاقت منز بهنر شناخته
 یوت برقرار توه به بیکر چه یورکس اکس باگ برست به وه سوار ادبی
 سر مالین به وه کد دلس منز کامیاب رسالی هنر نامهاری کوه چه بیکن
 علاقت سستی تعلق تھون وارا کاشتر ادب وارا ترک در و نیک تمام بودن
 ترهابه منقور به نهالی بهم چه صولس سستی تعلق تھون وارا اکه صولس
 آگاه شاعر به ادیب چه به چه وارا ترک به بهنر سستی بیکن دور و اعلاتن
 منز کاشتر زبان وادب وون به زول دتد اکه اساسی مواد فراهم کورمت
 ایس قابل ستایش چه

وه مید چه به توار یخ کاشتر بیکن دالین به عام قارین هندین
 معلومات منز بهر کد علاقه به دالین تحقیق کارن ظاهر به در دیک
 و تفهیم کد مزید گوشر روشن